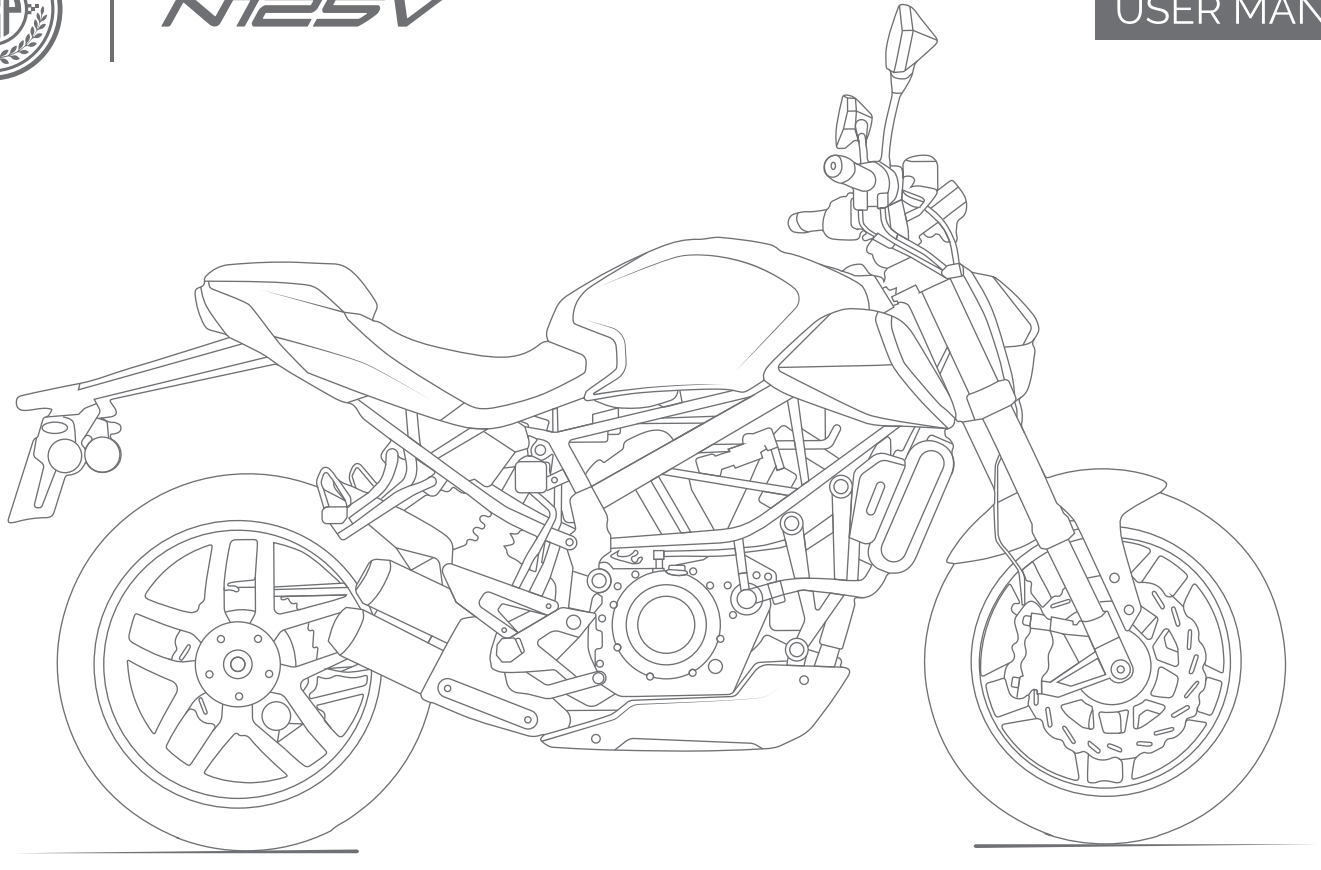
N25V

USER MANUAL



N125V

IT **Manuale d'uso**

Prefazione

Gentile utente,

grazie per aver scelto questa motocicletta progettata e prodotta dalla nostra azienda! Questo modello è stato sviluppato e prodotto in modo indipendente dalla nostra azienda sulla base di tecnologie avanzate e concetti di progettazione all'avanguardia provenienti da fonti nazionali e internazionali. Ci auguriamo che possa offrirti un'esperienza di guida sicura e confortevole!

Prima di guidare una motocicletta, leggere attentamente le norme e i requisiti descritti nel presente manuale!

Questo manuale fornisce una panoramica sulla riparazione e la manutenzione di questa motocicletta. Per l'utilizzo, seguire le varie procedure descritte nel presente manuale!

La nostra azienda dispone di personale tecnico specializzato nella manutenzione e di reparti dedicati alla manutenzione, in grado di fornire un eccellente servizio di assistenza tecnica.

L'azienda aderisce da sempre al principio di servizio di "garantire una maggiore soddisfazione dei consumatori" e migliora continuamente la qualità e le prestazioni dei prodotti. Di conseguenza, eventuali modifiche nell'aspetto, nel colore e nel prodotto stesso potrebbero differire leggermente da quanto riportato nel presente manuale a causa dei continui miglioramenti apportati. Ci scusiamo per eventuali disagi causati. Si prega di tenere presente che le immagini contenute nel presente manuale sono puramente indicative e che fa fede il prodotto reale.

Grazie ancora per la tua attenzione e fiducia nella nostra azienda!

Precauzioni importanti

Si prega di seguire le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso durante l'utilizzo e la guida del veicolo, di rispettare rigorosamente le leggi e le normative nazionali e locali in materia di circolazione stradale e di prestare sempre attenzione alla sicurezza personale!

Il presente manuale d'uso costituisce uno degli accessori indispensabili per questo veicolo. Nel caso in cui il veicolo venga rivenduto a terzi, assicurarsi che il presente manuale sia allegato al veicolo.

IT

La ristampa è severamente vietata senza il consenso scritto della nostra azienda. Chiunque violi questa norma sarà ritenuto responsabile.

Pericolo / Avvertenza / Attenzione

Leggere attentamente questo manuale e tenere a mente i punti chiave.

> ⚠ **Pericolo**
>
> **Questo simbolo indica precauzioni relative alla sicurezza personale del motociclista; trascurarle può causare lesioni addirittura mortali.**

> ⚠ **Avvertenza**
>
> **Questo simbolo indica le precauzioni operative necessarie per evitare danni alla motocicletta.**

> ⚠ **Attenzione**
>
> **Questo simbolo indica una spiegazione specifica volta a semplificare le procedure di manutenzione o a chiarire informazioni importanti.**

Indice

1. Avvisi per l'utente 1
1.1 Avviso di sicurezza per il motociclista 1
1.2 Posizione del numero di identificazione del veicolo (o numero di telaio, VIN) e del numero di matricola del motore 2
2. Introduzione alle motociclette a due ruote 3
2.1 Uso previsto 3
2.2 Caratteristiche di questa motocicletta a due ruote 3
2.3 Limitazione del carico 3
2.4 Carburante 4
2.5 Accessori elettrici 4
2.6 Ispezione 4
3. Guida sicura 5
3.1 Norme per la guida sicura 5
3.2 Dispositivi di protezione individuale 6
3.3 Modifica del veicolo 6
3.4 Accessori 7
4. Istruzioni 8
4.1 Posizione dei componenti 8
4.2 Quadro strumenti 11
4.3 Commutatore di accensione 15
4.4 Interruttore destro sul manubrio 16
4.5 Interruttore sinistro sul manubrio 17
4.6 Regolazione dell'angolo di orientamento del fanale anteriore 19
4.7 Apertura del tappo del serbatoio carburante 20
4.8 Pneumatici 21
5. Guida operativa 23
5.1 Rodaggio della moto nuova 23
5.2 Controllo prima della guida 25
5.3 Avviamento della motocicletta 26
5.4 Guida della motocicletta 29
6. Manutenzione 34

IT

IT

6.1 Programma di manutenzione 34
6.2 Ispezione, selezione e sostituzione dell'olio motore 37
6.3 Selezione e sostituzione della candela di accensione 41
6.4 Pulizia e smontaggio del filtro aria 42
6.5 Ispezione e regolazione del cavo dell'acceleratore 45
6.6 Regolazione del cavo della frizione 47
7. Ispezione e regolazione della catena di trasmissione 48
8. Sistema frenante antibloccaggio (ABS) 50
9. Ispezione e regolazione del freno anteriore 51
9.1 Controllo del disco del freno anteriore 53
9.2 Controllare le pastiglie del freno anteriore 54
9.3 Controllo del livello del liquido freni del sistema frenante anteriore 55
10. Ispezione e regolazione del freno posteriore 56
10.1 Controllo del disco del freno posteriore 57
10.2 Controllare le pastiglie del freno posteriore 58
10.3 Controllo del livello del liquido freni del sistema frenante posteriore 59
11. Manutenzione della batteria 60
12. Istruzioni per l'uso e la manutenzione dell'impianto di raffreddamento del motore 63
13. Pulizia e rimessaggio del veicolo 66
14. Durata utile del veicolo e smaltimento a fine vita 68
15. Dati di regolazione relativi alle motociclette 69
16. Tabella dei principali parametri tecnici 70
17. Guasti comuni delle motociclette e relative cause 73
18. Schema elettrico 78

1. Avvisi per l'utente

1.1 Avviso di sicurezza per il motociclista

Per la sicurezza tua e del tuo veicolo, ti preghiamo di rispettare le seguenti norme:

1. Indossare correttamente i vari dispositivi di protezione

L'equipaggiamento protettivo per la guida della moto comprende caschi di sicurezza, occhiali protettivi, ginocchiere, gomitiere e guanti. Indossare questi dispositivi di protezione può ridurre significativamente il rischio di lesioni in caso di caduta e massimizzare la tua sicurezza personale.

2. Acquisire familiarità con il veicolo

Le abilità di guida del motociclista e la sua conoscenza del veicolo costituiscono le basi per una guida sicura. Prima di guidare ufficialmente una motocicletta su strada, è necessario esercitarsi in un'area non pubblica, libera da altri veicoli, e acquisire piena familiarità con la motocicletta e le sue modalità di funzionamento.

3. Comprendere i limiti della propria velocità di sicurezza

La velocità di guida deve essere determinata dalle condizioni del terreno, dal proprio livello di abilità e dalle condizioni meteorologiche. Guidare sempre il veicolo a una velocità sicura, adeguata alle proprie capacità. La comprensione di questi limiti può aiutare a prevenire gli incidenti.

4. Indossare indumenti idonei

Indossare indumenti laschi o non adeguati può causare disagio e compromettere la sicurezza durante la guida. La scelta di indumenti comodi consente di muovere liberamente mani, piedi e corpo. Pertanto, è consigliabile scegliere indumenti di alta qualità e aderenti.

5. Controllo prima della guida

Leggere attentamente le istruzioni della sezione "Controllo prima della guida" di questo manuale. Il rispetto di queste linee guida contribuirà a garantire la sicurezza sia del conducente che del passeggero.

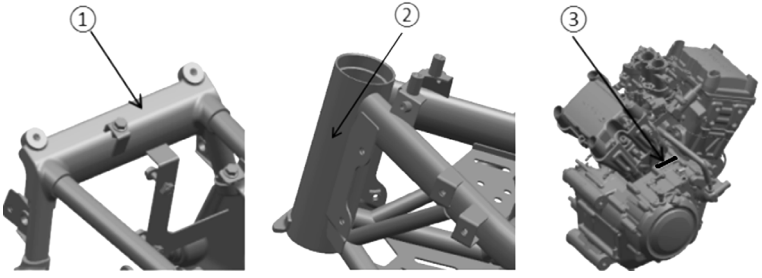
6. Prestare particolare attenzione alla sicurezza durante la guida sotto la pioggia

Prestare particolare attenzione nelle giornate piovose e ricordarsi che lo spazio di frenata può essere doppio rispetto a quello necessario su fondo asciutto. Presta attenzione alle superfici scivolose causate da acqua, vernice e macchie d'olio sulla strada per evitare di scivolare.

IT

1.2 Posizione del numero di identificazione del veicolo (o numero di telaio, VIN) e del numero di matricola del motore

1. Numero di identificazione del veicolo (VIN): situato sul telaio sotto il cuscino della sella.
2. Targhetta: situata sul lato sinistro del tubo del telaio principale.
3. Numero di matricola del motore: situato sopra il lato destro del motore.



Posizione del VIN, della targhetta identificativa e del numero del motore

Si prega di inserire il numero di identificazione del veicolo (VIN) e il numero di matricola del motore nella tabella sottostante per la futura consultazione:

VIN:		Numero di matricola del motore:	

2. Introduzione alle motociclette a due ruote

Questa motocicletta a due ruote ha una struttura compatta e un aspetto esclusivo e innovativo. Offre una guida confortevole e un'eccellente stabilità di guida. Dotato di un sistema di iniezione elettronica del carburante, è più ecologica, offre un basso consumo di carburante e riduce le emissioni.

Questa motocicletta a due ruote ti regalerà un'esperienza di guida senza precedenti!

2.1 Uso previsto

Questa motocicletta a due ruote è stata sviluppata in modo indipendente dalla nostra azienda ed è adatta sia alle strade urbane che a quelle rurali.

2.2 Caratteristiche di questa motocicletta a due ruote

1. Potenza e carico elevati.
2. Coppia elevata e ottime prestazioni in salita.
3. Adozione di un sistema di iniezione elettronica del carburante.
4. Adozione di un motore raffreddato a liquido professionale e all'avanguardia.
5. Adozione di un completo impianto di alimentazione in corrente continua.
6. Adozione di un sistema di controllo della trazione.

2.3 Limitazione del carico

Numero di passeggeri: 2 (un conducente e un passeggero).

Capacità di carico massima ammessa: 180 kg.

2.4 Carburante

Qualità carburante: benzina senza piombo (E5) RON 95 e superiore.

A causa dell'elevata infiammabilità del carburante, eventuali perdite dai componenti dell'impianto di alimentazione del veicolo, quali serbatoio, filtro carburante, tubo di alimentazione o corpo farfallato, causate da danni o usura, devono essere riparate tempestivamente prima di utilizzare il veicolo.

Il carburante senza piombo può prolungare la durata delle candele, delle marmitte e di altri componenti.

2.5 Accessori elettrici

Non installare o modificare il cablaggio del veicolo, né aggiungere ulteriori apparecchiature elettriche. Ciò potrebbe sovraccaricare l'impianto elettrico, causando surriscaldamento, intervento dei fusibili, cortocircuiti o scintille, con conseguenti gravi pericoli, compreso il rischio di incendio.

⚠ Pericolo

La nostra azienda non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali conseguenze derivanti dall'installazione o dalla modifica dell'impianto elettrico del veicolo, né dall'aggiunta o dall'aumento di apparecchiature elettriche.

2.6 Ispezione

Seguire le indicazioni riportate nel "Programma di manutenzione" per eseguire una corretta manutenzione dei componenti elencati.

3. Guida sicura

Questa motocicletta è un veicolo a due ruote progettato per offrire al pilota sia praticità che prestazioni ad alta velocità. Per garantire prestazioni ottimali, è necessaria una manutenzione adeguata e regolare. La motocicletta deve essere in condizioni di sicurezza e perfettamente funzionante quando viene utilizzata. Inoltre, i conducenti devono essere in buone condizioni fisiche per mantenere il pieno controllo del veicolo.

⚠ Pericolo

Rispettare sempre le norme del codice della strada quando si guida la motocicletta. Il veicolo deve essere ispezionato accuratamente prima di ogni guida.

3.1 Norme per la guida sicura

1. Prima di avviare la motocicletta, è necessario ispezionare attentamente il veicolo per verificare che sia sicuro e funzioni correttamente. Questo aiuta a prevenire incidenti e danni ai componenti.

2. I motociclisti devono superare l'esame previsto dalla Motorizzazione civile e ottenere una "patente di guida per motociclisti". Non prestare la motocicletta a persone prive di una patente di guida valida.

3. Per ridurre il rischio di incidenti, seguire queste linee guida di sicurezza:

● Indossare abiti dai colori vivaci per aumentare la visibilità.

● Mantenere una distanza di sicurezza dagli altri veicoli e usare correttamente indicatori di direzione, avvisatore acustico e luci di arresto.

● Evita di guidare negli angoli ciechi degli altri conducenti.

4. Rispettare rigorosamente le norme del codice della strada.

● L'eccesso di velocità è la principale causa degli incidenti motociclistici. In caso di pioggia o neve, strade sterrate, incroci e altre condizioni stradali difficili, è necessario guidare a bassa velocità o rallentare con cautela.

● Quando si svolta o si cambia corsia, utilizzare dispositivi di segnalazione, come gli indicatori di direzione, per avvisare gli altri conducenti.

5. Il motociclista deve tenere entrambe le mani ben salde sul manubrio e i piedi sui poggiapiedi. I passeggeri devono tenersi con entrambe le mani al portapacchi posteriore o alla vita del conducente e appoggiare entrambi i piedi sui poggiapiedi posteriori.

3.2 Dispositivi di protezione individuale

IT

1. Le lesioni alla testa sono le più comuni negli incidenti motociclistici. I conducenti e i passeggeri devono indossare caschi conformi agli standard di sicurezza e qualità, oltre a dispositivi di protezione quali occhiali e guanti.

2. Durante la guida, la marmitta di scarico diventa molto calda. Per prevenire ustioni, i conducenti e i passeggeri devono indossare stivali lunghi e altri indumenti protettivi.

3. Evita di indossare indumenti laschi, poiché potrebbero impigliarsi nel manubrio, nella leva della frizione, nei pedali o nei veicoli vicini, con conseguenti possibili incidenti.

3.3 Modifica del veicolo

⚠ Avvertenza

1. È illegale modificare la motocicletta o sostituire i componenti originali senza garantire la sicurezza di funzionamento. Rispettare sempre le norme previste dall'autorità componente riguardo all'uso dei veicoli.

2. Per garantire che le emissioni di scarico siano conformi alle normative, non sono consentite le seguenti modifiche senza previa autorizzazione:

1) Non regolare arbitrariamente il regime minimo.

2) La marmitta di scarico è dotata di un convertitore catalitico ottimizzato. Se la marmitta è danneggiata, rivolgersi a un concessionario autorizzato per la riparazione o la sostituzione.

3. Per eventuali suggerimenti utili a migliorare il prodotto, contattare la nostra azienda. Dopo la conferma, la nostra azienda sarà responsabile della loro implementazione. La nostra azienda non è responsabile per eventuali conseguenze negative causate da modifiche non autorizzate.

⚠ Pericolo

Non siamo responsabili per eventuali pericoli, inclusi cortocircuiti nei cavi, fusibili bruciati, sovraccarico degli accessori elettrici o scintille che potrebbero causare l'incendio del veicolo, derivanti da modifiche non autorizzate al cablaggio o alle apparecchiature elettriche.

⚠ Attenzione

Un carico improprio o eccessivo della motocicletta può influire negativamente sulle prestazioni del veicolo e comprometterne la stabilità di guida.

Quando si caricano oggetti:

1. Posizionare il baricentro degli oggetti in basso e in prossimità del centro del veicolo.
2. Fissare correttamente tutti gli oggetti per garantire una movimentazione stabile.
3. Non fissare oggetti grandi o pesanti al manubrio, agli ammortizzatori anteriori o al parafango anteriore, poiché ciò potrebbe causare instabilità o difficoltà di sterzata.

3.4 Accessori

Gli accessori originali di questo veicolo sono stati testati e approvati dall'azienda. Non siamo responsabili per eventuali conseguenze negative derivanti dall'installazione di accessori non originali.

Dopo l'installazione di accessori non originali, controllare attentamente quanto segue: ostruzione visiva, altezza da terra, angolo di inclinazione laterale, flessibilità dello sterzo, facilità d'uso e prestazioni degli accessori. Se si riscontrano problemi, rimuovere gli accessori prima di guidare il veicolo.

4. Istruzioni

4.1 Posizione dei componenti

IT

Vista del lato sinistro

(1) Fanale anteriore

(2) Indicatore di direzione anteriore sinistro

(3) Specchietto retrovisore sinistro

(4) Batteria (sotto il coperchio)

(5) Cuscini della sella

(6) Indicatore di direzione posteriore sinistro

(7) Luce targa posteriore

(8) Serratura sella

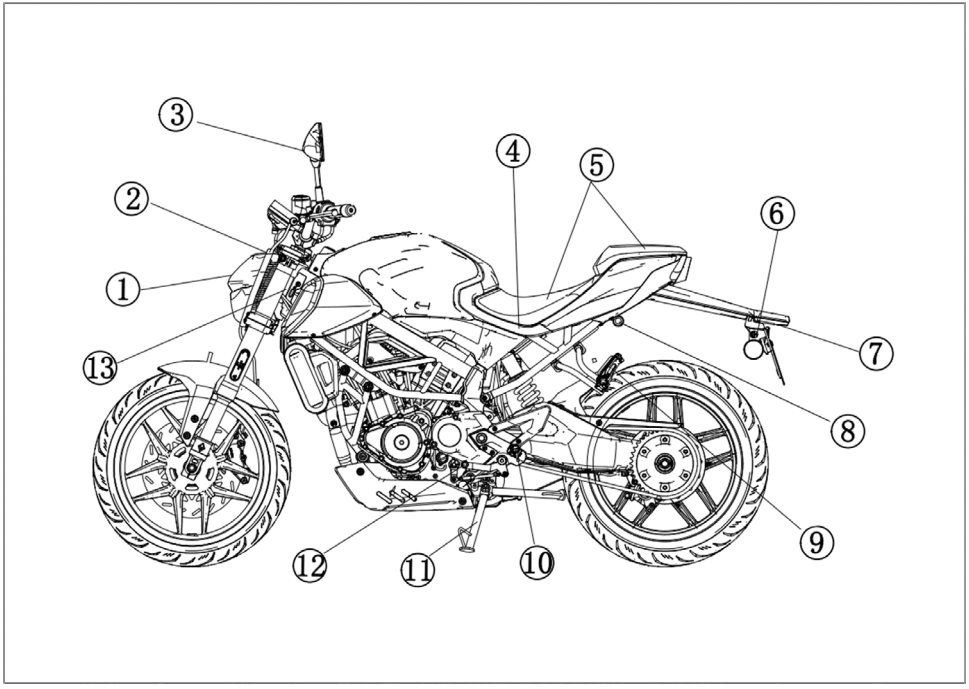
(9) Poggiapiede posteriore sinistro

(10) Poggiapiede anteriore sinistro

(11) Cavalletto laterale

(12) Leva del cambio

(13) Targhetta del veicolo



Vista del lato destro

(1) Indicatore di direzione anteriore destro

(2) Specchietto retrovisore destro

(3) Filtro dell'aria (sotto il serbatoio carburante)

(4) Tappo serbatoio carburante

(5) VIN (sotto il cuscino della sella)

(6) Ammortizzatore posteriore

(7) Luce posteriore

(8) Indicatore di direzione posteriore destro

(9) Pinza freno posteriore

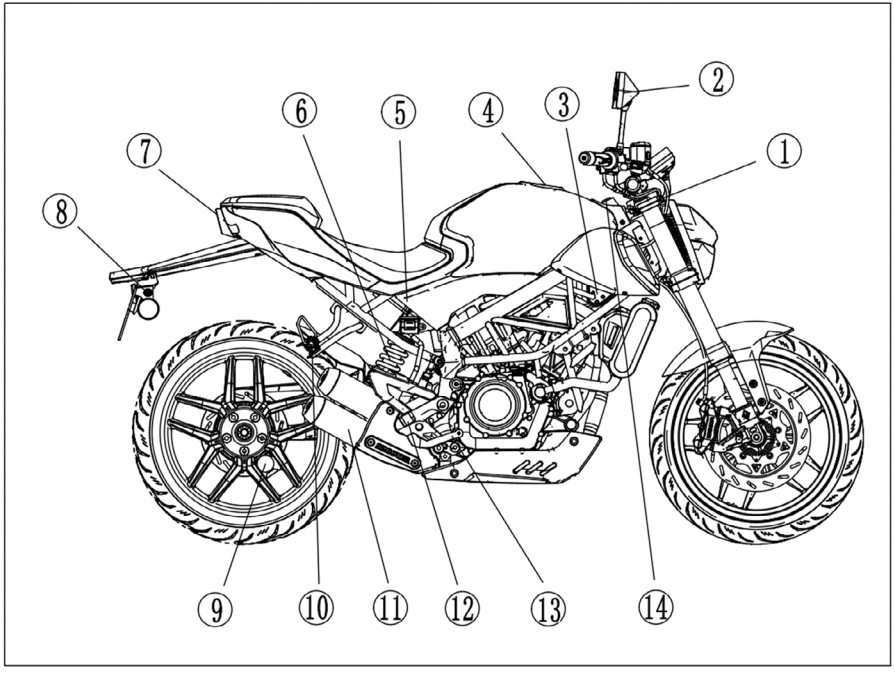
(10) Poggiapiede posteriore destro

(11) Marmitta

(12) Poggiapiede anteriore destro

(13) Pedale del freno posteriore

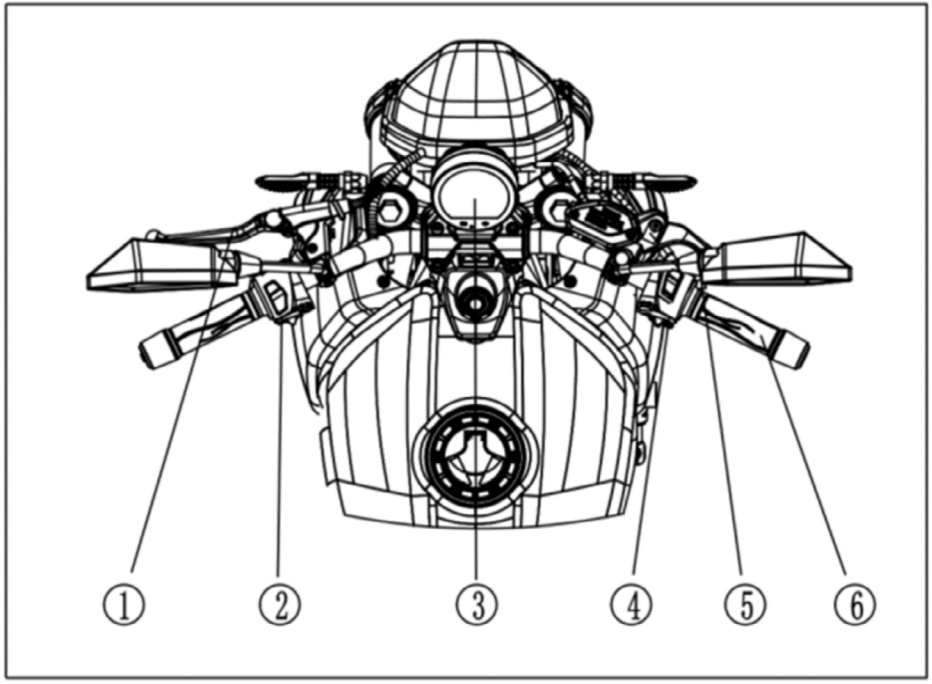
(14) Commutatore di accensione



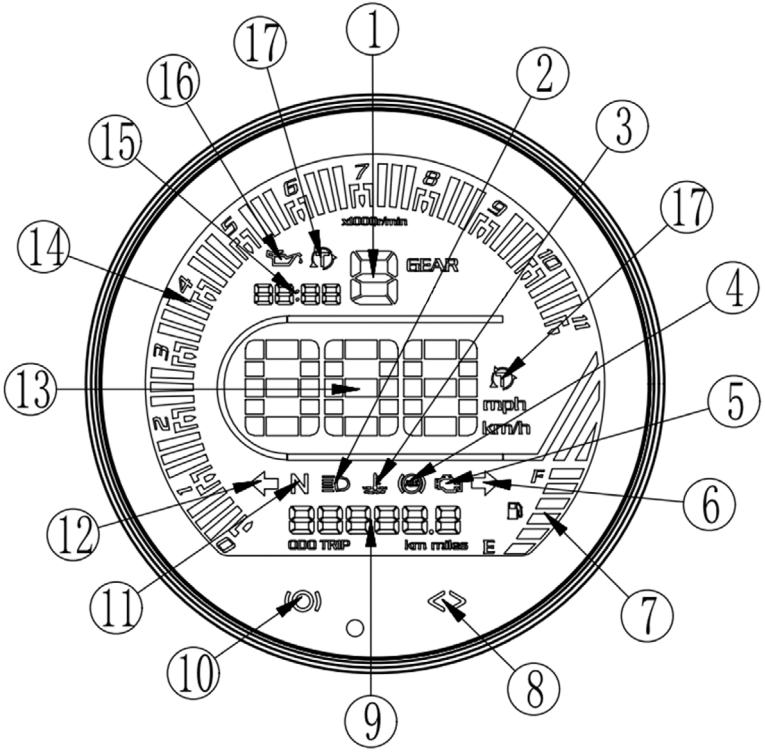
IT

Complessivo anteriore

(1) Leva frizione
(2) Interruttore sinistro sul manubrio
(3) Quadro strumenti
(4) Interruttore destro sul manubrio
(5) Leva freno anteriore
(6) Manopola acceleratore



4.2 Quadro strumenti



IT

IT

Si prega di fare riferimento alla tabella sottostante per i nomi e le funzioni dei simboli degli indicatori.

N.	Nome	Funzione
1	Indicatore marcia	Visualizza la marcia corrente del veicolo.
2	Spia luce abbagliante	Si accende quando è acceso l'abbagliante.
3	Indicatore temperatura liquido di raffreddamento	Spia accesa in rosso: surriscaldamento liquido di raffreddamento, malfunzionamento dell'impianto di raffreddamento. Arrestare immediatamente il motore se questa spia si accende.
4	Spia ABS	Dopo che l'accensione del veicolo, la spia ABS si illumina. Quando la velocità di marcia raggiunge i 5 km/h, la spia si spegne, indicando che l'ABS funziona normalmente. Se la spia resta accesa durante la guida, significa che l'ABS non funziona correttamente.
5	Spia di malfunzionamento EFI	Dopo l'avvio del motore, la spia si spegne. Se si verifica un guasto, la spia gialla di avvertimento si accende e lampeggia.
6	Spia indicatore di direzione destro	Lampeggia quando vengono attivati gli indicatori di direzione lato destro.
7	Indicatore livello carburante / Spia di riserva carburante	Visualizza il livello corrente del carburante nel serbatoio. Se si accende la spia di riserva carburante, fare subito rifornimento.

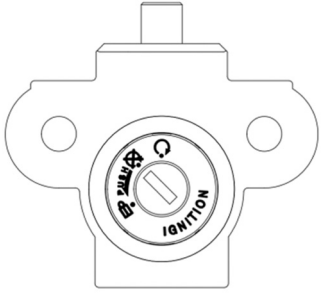
N.	Nome	Funzione
8	Pulsante SELECT	**Regolazione dell'orologio:** 1. In modalità ODO, tenere premuto il pulsante SELECT per accedere alla modalità di regolazione orologio. 2. Premere brevemente il pulsante CONFIRM per aumentare di uno il valore selezionato. 3. Premere brevemente il pulsante SELECT per passare dall'impostazione dell'ORA a quella dei MINUTI. 4. Se non si esegue alcuna operazione entro 10 secondi, il sistema salverà automaticamente le impostazioni e uscirà dalla modalità di regolazione dell'orologio. **Passaggio tra unità metriche e imperiali:** 1. Con l'alimentazione disinserita, tenere premuto il pulsante SELECT entro 3 secondi. 2. Tenendo premuto il pulsante SELECT, accendere il veicolo (lo spegnimento e l'accensione devono essere completati entro lo stesso intervallo di 3 secondi). 3. Continua a tenere premuto il pulsante SELECT per 10 secondi. Il quadro strumenti rimarrà spento durante questo periodo. 4. Dopo 10 secondi, il quadro strumenti si accende e passa automaticamente dalle unità metriche a quelle imperiali per la velocità e il chilometraggio.
9	ODO (contachilometri) / TRIP (contachilometri parziale)	ODO visualizza la percorrenza complessiva del veicolo; il contachilometri parziale visualizza la distanza percorsa per un determinato percorso o viaggio.

N.	Nome	Funzione
10	Pulsante CONFIRM	Premere il pulsante CONFIRM per passare dalla visualizzazione ODO (conta-chilometri) a quella TRIP (contachilometri parziale) e viceversa. In modalità TRIP, tenere premuto il pulsante CONFIRM per più di 8 secondi per azzerare il contachilometri parziale.
11	Spia di folle	Si illumina quando il cambio è in folle.
12	Spia indicatore di direzione sinistro	Lampeggia quando vengono attivati gli indicatori di direzione lato sinistro.
13	Tachimetro	Visualizza la velocità corrente del veicolo.
14	Contagiri	Visualizza il regime motore in giri/min (giri al minuto).
15	Orologio	Visualizza l'ora corrente.
16	Spia olio motore	Si illumina quando la pressione dell'olio motore è bassa.
17	Spia controllo trazione (TCS)	Lampeggia con una frequenza di 2 Hz quando il TCS è attivo.

4.3 Commutatore di accensione

Il commutatore di accensione si trova nella parte anteriore del veicolo e deve essere acceso prima di avviare la motocicletta. Le posizioni della chiave e le relative funzioni sono riportate nella tabella sottostante.

Posizione chiave	Funzione	Stato chiave
OFF "⊗"	Il circuito è scollegato, il motore non può avviarsi.	La chiave può essere estratta.
ON "○"	Il circuito è collegato, il motore può avviarsi.	La chiave non può essere estratta.
Bloccasterzo "🔒"	Il circuito è scollegato, il meccanismo di sterzo è bloccato.	La chiave può essere estratta.



IT

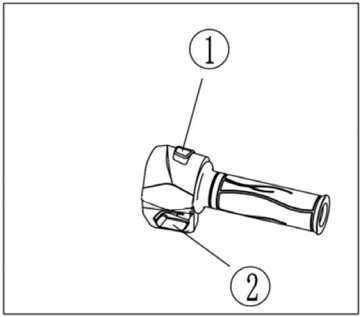
⚠ Attenzione

1. Quando il veicolo non è in uso, portare la chiave in posizione "⊗" o "🔒" ed estrarla.

2. Per bloccare lo sterzo: ruotare il manubrio completamente a sinistra. Premere il tasto nella posizione "⊗", quindi ruotarlo in senso antiorario fino alla posizione "🔒".

3. Prima di bloccare lo sterzo, rallentare, fermarsi gradualmente e parcheggiare utilizzando il cavalletto laterale. Non spingere mai la motocicletta dopo aver bloccato lo sterzo, poiché ciò potrebbe causare la perdita di equilibrio del veicolo.

4.4 Interruttore destro sul manubrio



1. Interruttore arresto motore
2. Pulsante di avviamento elettrico

IT

1. Interruttore arresto motore

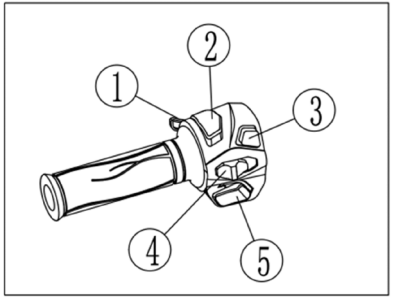
L'interruttore di arresto del motore si trova sul manubrio destro e ha due posizioni: "⊠" e "◠".

OFF "⊠"	In questa posizione, il circuito di accensione è scollegato e il motore è spento e non può essere avviato.
ON "◠"	È necessario portarlo in questa posizione prima di avviare il motore e collegare il circuito di accensione.

2. Pulsante di avviamento elettrico

Per avviare il motore: dopo aver completato tutti i preparativi di avviamento, premere il pulsante di avviamento elettrico "⚡". Se necessario, regolare leggermente la manopola dell'acceleratore per facilitare l'avviamento del motore.

4.5 Interruttore sinistro sul manubrio



1. Interruttore TCS
2. Commutatore abbaglianti / anabbaglianti
3. Interruttore luce di segnalazione di pericolo
4. Interruttore indicatori di direzione
5. Pulsante avvisatore acustico

1. Interruttore TCS

Premere l'interruttore TCS per disattivare la funzione TCS.

Rilasciare l'interruttore TCS per attivare la funzione TCS.

> ⚠ **Attenzione**
>
> **Il sistema di controllo della trazione (TCS) aiuta a prevenire lo slittamento delle ruote motrici durante la partenza e l'accelerazione, mantenendo la stabilità della direzione del veicolo. Quando è disattivato, il veicolo potrebbe slittare o ribaltarsi, quindi procedere con cautela.**

2. Commutatore abbaglianti / anabbaglianti

L'interruttore abbaglianti/anabbaglianti prevede due stati di funzionamento:

Anabbaglianti "≣D"	Portare l'interruttore in posizione "≣D" per attivare la modalità anabbagliante.
Abbaglianti "≣D"	Portare l'interruttore in posizione "≣D" per attivare la modalità abbagliante.

> ⚠ **Avvertenza**
>
> **Regolare sempre gli abbaglianti e gli anabbaglianti in base alle condizioni della strada. Quando si incrociano veicoli, selezionare gli anabbaglianti per evitare di abbagliare gli altri conducenti e causare incidenti stradali.**

3. Interruttore luce di segnalazione di pericolo

Premere l'interruttore di emergenza e tutti gli indicatori di direzione lampeggeranno contemporaneamente, segnalando una situazione di pericolo o di emergenza.

4. Interruttore indicatori di direzione

IT

Per girare a sinistra, portare l'interruttore degli indicatori di direzione in posizione "⇦". Gli indicatori di direzione anteriore e posteriore lato sinistro, insieme alla spia dell'indicatore di direzione sinistro sul quadro strumenti, lampeggeranno.

Per girare a destra, portare l'interruttore degli indicatori di direzione in posizione "⇨". Gli indicatori di direzione anteriore e posteriore lato destro, insieme alla spia dell'indicatore di direzione destro sul quadro strumenti, lampeggeranno.

Per disattivare gli indicatori di direzione, riportare l'interruttore degli indicatori di direzione in posizione centrale. Sia gli indicatori di direzione sinistro che quello destro si spegneranno.

⚠ Avvertenza

Utilizzare sempre gli indicatori di direzione quando si svolta o si cambia corsia. Disattivarli al termine della svolta o del cambio di corsia.

5. Pulsante avvisatore acustico

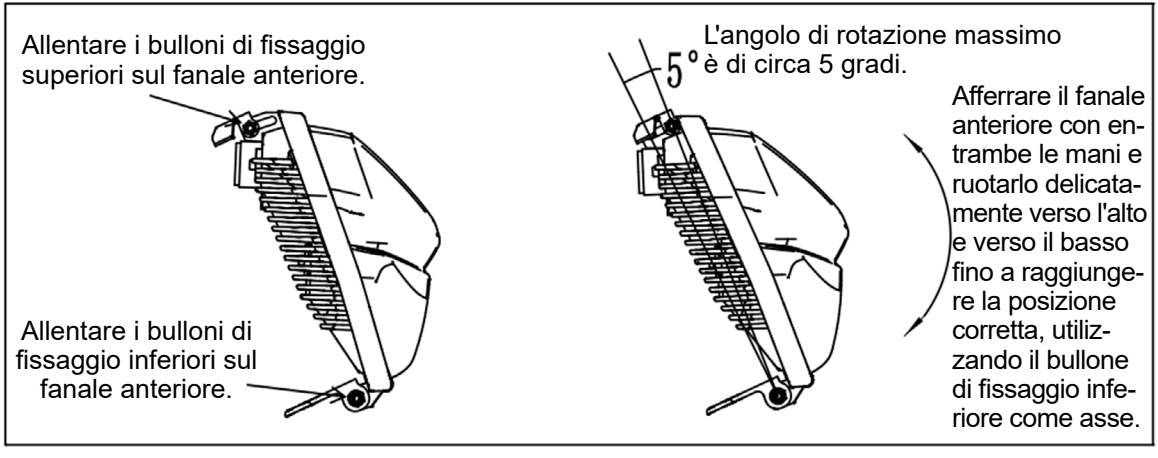
Premere il pulsante per attivare l'avvisatore acustico.

4.6 Regolazione dell'angolo di orientamento del fanale anteriore

A causa delle differenze di altezza degli utenti e nelle abitudini di guida, i requisiti di illuminazione notturna possono differire. Regola l'angolo di inclinazione del fanale anteriore in base alle proprie preferenze utilizzando il seguente metodo:

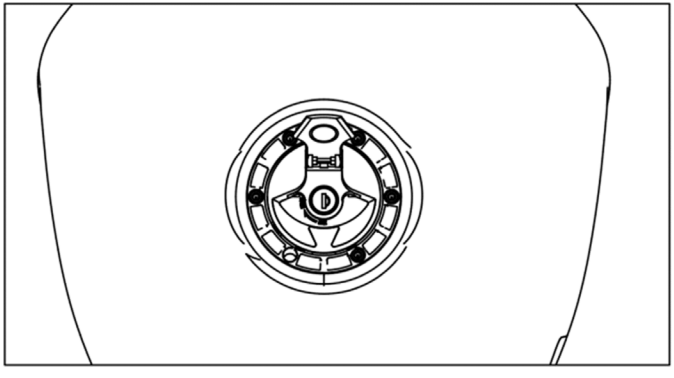
Passaggio 1: utilizzare una chiave fissa n. 10 per allentare i bulloni di fissaggio superiori e inferiori che fissano il fanale anteriore.

Passaggio 2: dopo aver allentato i bulloni, tenere delicatamente il fanale anteriore con entrambe le mani e regolarlo verso l'alto e verso il basso, utilizzando il bullone di fissaggio inferiore come asse. Una volta posizionati correttamente, serrare i bulloni.



4.7 Apertura del tappo del serbatoio carburante

Aprire il coperchietto sulla sede della serratura, inserire la chiave nella serratura del serbatoio carburante e ruotarla in senso orario per aprire il tappo del serbatoio. Per chiudere, estrarre la chiave, abbassare delicatamente il tappo del serbatoio carburante e premere con decisione fino a avvertire un clic. Infine, chiudere il coperchietto sulla sede della serratura.



4.8 Pneumatici

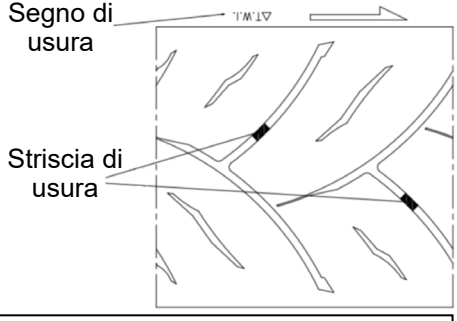
Mantenere la corretta pressione dei pneumatici garantisce una guida stabile e confortevole, prolungando al contempo la durata dei pneumatici. La pressione dei pneumatici deve essere controllata a freddo.

Fare riferimento alla tabella sottostante per le specifiche dei pneumatici e la pressione consigliata.

Pressione dei pneumatici a freddo	Solo pilota			Pilota e passeggero		
	kPa	kgf/cm²	psi	kPa	kgf/cm²	psi
Ruota anteriore	225	2,25	33	225	2,25	33
Ruota posteriore	225	2,25	33	225	2,25	33

Controllare le condizioni dei pneumatici, poiché specifiche errate possono compromettere le prestazioni della motocicletta. Eventuali pneumatici danneggiati e graffiati possono causare anomalie ai pneumatici e provocare la perdita di controllo del veicolo. Pneumatici usurati eccessivamente possono causare forature e aumentare il rischio di perdere il controllo del veicolo. Inoltre, l'usura dei pneumatici influisce non solo sulla forma del pneumatico, ma anche sulla sua manovrabilità.

Controllare quotidianamente le condizioni e la pressione dei pneumatici prima di mettersi in viaggio. Se sono presenti segni evidenti di danneggiamento sul pneumatico, quali rotture, graffi o usura estrema, il pneumatico deve essere sostituito.



⚠ Attenzione

1. Quando si avverte una diminuzione della pressione dei pneumatici, controllare che non siano presenti chiodi, piccoli fori o danni ai lati dei cerchi. I pneumatici tubeless, se interessati da piccoli fori, si sgonfiano gradualmente.

2. Una pressione errata dei pneumatici può causare un'usura anomala del battistrada e persino provocare incidenti.

3. Una pressione insufficiente dei pneumatici può causare danni agli stessi o il loro distacco dal cerchio.

IT

⚠ Avvertenza

1. Il simbolo del triangolo indica la posizione della striscia di usura. Se la striscia di usura entra in contatto con il terreno, significa che il pneumatico ha raggiunto il limite di usura. Il pneumatico deve essere sostituito.

2. Quando si sostituiscono i pneumatici, le dimensioni e il modello del pneumatico sostitutivo devono essere conformi alle specifiche riportate nella "Tabella dei parametri tecnici principali". In caso di sostituzione con pneumatici di dimensioni o modelli diversi, ciò influirà sulla manovrabilità della motocicletta e potrebbe causarne la perdita di controllo.

3. Dopo aver riparato o sostituito i pneumatici, eseguire l'equilibratura delle ruote. Una corretta equilibratura delle ruote è molto importante per evitare un contatto irregolare tra i pneumatici e il manto stradale, nonché un'usura irregolare dei pneumatici.

⚠ Pericolo

1. I pneumatici tubeless sono sigillati nell'area di contatto tra il cerchio e il tallone del pneumatico. Per evitare perdite d'aria durante lo smontaggio e l'installazione, sono necessari attrezzi speciali, come una macchina specifica per lo smontaggio dei pneumatici, per proteggere il cerchio e il tallone dei pneumatici tubeless.

2. Per riparare i piccoli fori su pneumatici tubeless, è necessario rimuovere il pneumatico e applicare una toppa all'interno dello stesso. Non utilizzare metodi di riparazione esterni, poiché la forza centrifuga generata dal pneumatico durante la rotazione potrebbe causare l'allentamento della sezione riparata. Nelle prime 24 ore dalla riparazione dello pneumatico, la velocità del veicolo non deve superare gli 80 km/h, dopodiché non deve superare la velocità massima consentita. Il superamento di questi limiti di velocità comporterà un forte surriscaldamento dei pneumatici, con conseguente cedimento della riparazione e potenziale perdita di pressione dei pneumatici. Se il pneumatico è danneggiato sul fianco o se l'area danneggiata è superiore a 6 mm, il pneumatico non può essere riparato e deve essere sostituito.

5. Guida operativa

5.1 Rodaggio della moto nuova

Il periodo di rodaggio si riferisce a un metodo di trattamento previsto durante l'uso iniziale di un nuovo veicolo per garantire che la superficie di giunzione tra le parti sia nelle migliori condizioni possibili. Una corretta operazione di rodaggio può massimizzare la durata del veicolo.

Chilometraggio di rodaggio della moto nuova: 1500 km.

1. Durante il periodo di rodaggio, è necessario evitare di aprire completamente l'acceleratore e assicurarsi che il regime massimo del motore non superi i 6500 giri/min (come indicato dal tachimetro). Controllare la velocità del veicolo entro i seguenti intervalli:

0-300 km:

Evitare di aprire l'acceleratore oltre i due terzi della sua corsa massima; mantenere la velocità del veicolo al di sotto dei 50 km/h.

300-600 km:

Evitare di aprire l'acceleratore oltre i due terzi della sua corsa massima; mantenere la velocità del veicolo al di sotto dei 60 km/h.

600-1500 km:

Evitare di aprire l'acceleratore oltre i tre quarti della sua corsa massima; mantenere la velocità del veicolo al di sotto dei 70 km/h.

2. Evitare la guida continua a bassa velocità: quando il motore funziona continuamente a un determinato regime basso (carico leggero), si verifica un'usura irregolare e un rodaggio inadeguato delle parti.

3. Utilizzare ogni marcia in modo ragionevole: evitare di mantenere un regime costante del motore per un periodo prolungato. È possibile regolare la velocità del veicolo in modo appropriato per consentire a tutti i componenti del motore di "sopportare" la pressione, migliorando così l'efficienza della rodaggio del motore.

4. Prima della guida, far circolare l'olio motore: dopo aver avviato il motore, sia a caldo che a freddo, lasciarlo girare al regime minimo per un periodo di tempo sufficiente prima di sottoporlo a carico. In questo modo è possibile lubrificare tutti i principali componenti del motore, ridurre l'usura, prolungare la durata e anche preriscaldare adeguatamente il motore.

5. Rodaggio dei pneumatici nuovi: anche i pneumatici nuovi richiedono un periodo di rodaggio. Per i primi 160 km, aumentare gradualmente l'angolo di inclinazione in curva ed evitare frenate brusche, accelerazioni rapide o manovre di sterzata improvvise. Questo aiuta i pneumatici a ottenere un'aderenza e prestazioni ottimali.

⚠ Pericolo

Un rodaggio improprio dei pneumatici può causare slittamenti o perdita di controllo. Prestare particolare attenzione quando si guida con pneumatici nuovi e assicurarsi che siano stati rodati correttamente durante i primi 160 km (100 miglia).

6. Manutenzione durante il periodo di rodaggio: si prega di eseguire la manutenzione del veicolo dopo aver percorso 1000 km con il veicolo nuovo. Durante il periodo di rodaggio, le parti si sono già assestate. A questo punto, tutti i componenti dovrebbero essere regolati correttamente. Dopo aver effettuato tutte le regolazioni, procedere alla sostituzione dell'olio motore.

⚠ Attenzione

Quando il veicolo è in cattive condizioni, deve essere ispezionato prima di percorrere 1000 km.

5.2 Controllo prima della guida

Per garantire la sicurezza durante la guida, ispezionare attentamente la motocicletta prima di ogni utilizzo. Se durante l'ispezione si riscontrano condizioni anomale, è necessario ripararle e risolverle prima di mettersi in viaggio.

Seguire queste procedure per eseguire l'ispezione:

1. Controllare l'olio motore e assicurarsi che non vi siano perdite.

2. Controllare che il carburante sia sufficiente.

3. Controllare che il liquido di raffreddamento nell'impianto di raffreddamento sia sufficiente e assicurarsi che non vi siano perdite.

4. Controllare i freni anteriore e posteriore: controllare il gioco (5-10 mm per il freno anteriore, 10-15 mm per il freno posteriore) e assicurarsi che il funzionamento sia regolare.

5. Controllare la pressione dei pneumatici anteriore e posteriore, lo spessore del battistrada e la presenza di crepe.

6. Controllare la catena di trasmissione: assicurarsi che la catena sia regolata con un lasco di 15-20 mm e che non presenti difetti o danni.

7. Controllare la manopola dell'acceleratore: controllare il gioco (2-6 mm) e assicurarsi che funzioni correttamente.

8. Controllare le luci e i dispositivi di segnalazione: assicurarsi che il fanale anteriore, la luce posteriore, le luci di arresto, gli indicatori di direzione, le spie luminose e l'avvisatore acustico siano in buone condizioni.

9. Controllare la batteria: assicurarsi che la tensione della batteria sia superiore a 12,8 V.

10. Controllare lo sterzo: deve essere stabile e ruotare in modo flessibile, senza allentamenti o movimenti assiali.

11. Controllare la leva della frizione: controllare il gioco (5-10 mm) e assicurarsi che funzioni correttamente.

12. Controllare i dispositivi di fissaggio: serrare tutti i bulloni e i dadi sugli ammortizzatori anteriore e posteriore, sull'asse della forcella, sui perni ruote anteriore e posteriore, sui supporti del motore, sul sistema di sterzo, sul manubrio, sui freni anteriore e posteriore, sulla frizione, sul sistema di sospensione posteriore, sui componenti elettrici ecc.

⚠ Avvertenza

La mancata ispezione e riparazione adeguata della motocicletta prima della guida può comportare potenziali rischi per la sicurezza. Eseguire sempre controlli e riparazioni tempestivi per eliminare tali rischi.

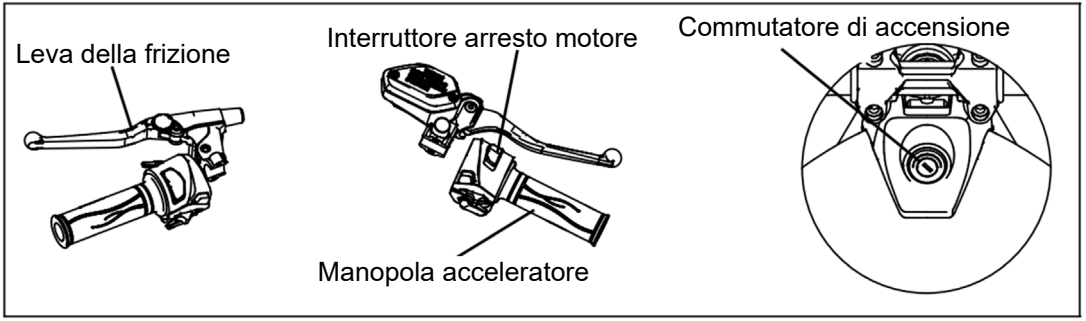
5.3 Avviamento della motocicletta

1. Portare la chiave nel commutatore di accensione in posizione di accensione e portare l'interruttore di arresto motore in posizione "".

2. Inserire una marcia bassa o portare il cambio in folle.

3. Afferra saldamente la leva della frizione con la mano sinistra.

4. Premere il pulsante di avviamento elettrico "". Se necessario, ruotare delicatamente la manopola dell'acceleratore per alimentare carburante e avviare il motore.



⚠ Pericolo

1. Per evitare errori e potenziali pericoli all'avviamento, portare il cambio in folle e non ruotare la manopola dell'acceleratore.

2. Quando la motocicletta non è in uso, evitare di far funzionare il motore ad alta velocità o di lasciarlo al minimo per periodi prolungati, poiché ciò potrebbe causare il surriscaldamento del motore, danneggiare i componenti interni e provocare lo scolorimento della marmitta di scarico.

⚠ Pericolo

1. Se è la prima volta che si guida questo tipo di veicolo, si consiglia di esercitarsi su una strada privata o non pubblica finché ad acquisire familiarità con il suo funzionamento.

2. La guida con una mano sola è estremamente pericolosa. Tenere sempre saldamente il manubrio con entrambe le mani e tenere entrambi i piedi sui poggiapiedi. In nessun caso si deve guidare con una sola mano sul manubrio.

3. Rallentare fino a raggiungere una velocità sicura prima di svoltare.

4. Quando il manto stradale è bagnato o liscio, l'attrito dei pneumatici diminuisce, riducendo ovviamente le prestazioni di frenata e sterzata, per cui è necessario rallentare in anticipo.

5. I venti trasversali sono più probabili all'uscita dalle gallerie, nelle valli o quando si viene sorpassati da grandi veicoli. In tali situazioni, prestare attenzione e mantenere la calma, rallentando durante la guida.

6. Rispettare sempre le norme del codice della strada e i limiti di velocità.

⚠ Attenzione

1. Dopo aver avviato la motocicletta, lasciarla preriscaldare per 2-3 minuti prima di mettersi alla guida sulla strada. Un motore non adeguatamente preriscaldato accentuerà l'usura di componenti quali cilindri, fasce elastiche, bilancieri, ecc. durante la guida.

2. Quando si utilizza il pulsante di avviamento elettrico, è necessario rilasciarlo immediatamente entro 3-5 secondi da ogni azionamento. Tenendolo premuto più a lungo, la batteria potrebbe scaricarsi rapidamente e ridurne la durata.

3. Dopo aver avviato il motore, il pulsante di avviamento elettrico deve essere rilasciato immediatamente. Durante il funzionamento del motore, non è consentito premere nuovamente il pulsante di avviamento elettrico, poiché ciò potrebbe danneggiare il motore.

4. Assicurarsi che il cavalletto laterale sia completamente ritratto per evitare ostacoli alla guida e problemi di controllo durante le svolte a sinistra.

5. Dopo l'avvio o durante la guida, è necessario accelerare in modo fluido (ruotando delicatamente la manopola dell'acceleratore).

6. Non avviare la motocicletta in uno spazio chiuso, poiché i gas di scarico potrebbero accumularsi e causare il rischio di avvelenamento.

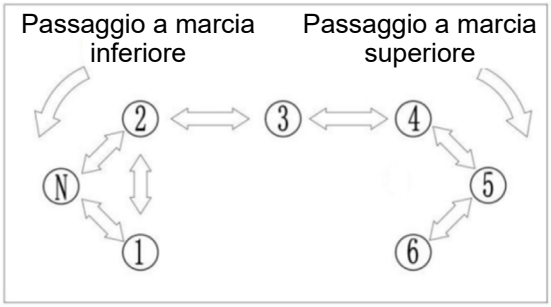
7. In caso di anomalia dell'interruttore della frizione, provvedere tempestivamente alla sua sostituzione.

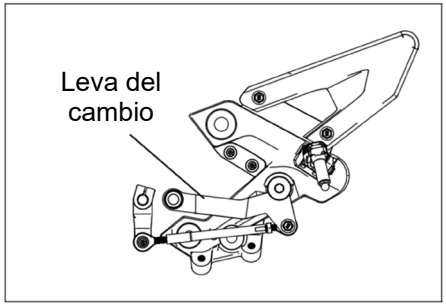
8. Non avviare mai il motore senza disinnestare la frizione, poiché ciò potrebbe danneggiare i componenti o causare rischi per la sicurezza.

9. Non avviare la motocicletta se il carburante o l'olio motore sono insufficienti.

5.4 Guida della motocicletta

Cambi marce





Questo veicolo è dotato di una trasmissione a sei marce a ingranaggi sempre in presa. Gli ingranaggi (1) e (2) sono per la bassa velocità, (3) e (4) per la velocità media e (5) e (6) per l'alta velocità. Il cambio marcia può essere effettuato come segue:

1. Passaggio dalla folle alla marcia (1): rilasciare la manopola dell'acceleratore con la mano destra, quindi tirare rapidamente la leva della frizione con la mano sinistra. Premere la leva del cambio con il piede sinistro per inserire la marcia (1). Rilasciare gradualmente la leva della frizione con la mano sinistra ruotando lentamente la manopola dell'acceleratore con la mano destra. Coordinare queste azioni per garantire un innesto regolare della marcia (1).

2. Passaggio dalla marcia (1) alla marcia (2): rilasciare la manopola dell'acceleratore con la mano destra, quindi tirare rapidamente la leva della frizione con la mano sinistra. Sollevare la leva del cambio con il piede sinistro per inserire la marcia (2). Rilasciare gradualmente la leva della frizione con la mano sinistra ruotando gradualmente la manopola dell'acceleratore con la mano destra. Coordinare queste azioni per garantire un innesto regolare della marcia (2).

3. Passaggio alle marce (3), (4), (5) e (6): il metodo è lo stesso utilizzato per passare dalla marcia (1) alla marcia (2).

4. Passaggio a una marcia inferiore: la procedura è la stessa prevista per il passaggio dalla folle alla marcia (1).

IT

⚠ Avvertenza

1. È severamente vietato cambiare marcia senza rilasciare la manopola dell'acceleratore o stringere saldamente la leva della frizione, altrimenti si potrebbero causare danni al motore e al sistema di trasmissione e provocare incidenti.

2. Assicurarsi che il cambio sia completamente innestato prima di rilasciare la leva della frizione.

3. Quando si aziona completamente la leva della frizione durante i cambi marcia, la frizione si disinnesta e la motocicletta si muove solo per inerzia. Per garantire un funzionamento regolare, ridurre al minimo il tempo di cambio marcia.

4. Durante la guida ad alta velocità, scalare improvvisamente le marce o rilasciare rapidamente l'acceleratore può causare un calo del regime motore mentre la velocità della ruota posteriore aumenta. Il rilascio della leva della frizione in queste condizioni può causare una frenata improvvisa della ruota posteriore, con conseguente perdita di controllo e rischio di incidente. Per ridurre la velocità in modo sicuro quando si passa dalla guida ad alta velocità a quella a bassa velocità, azionare prima il freno, quindi scalare la marcia.

5. Non guidare la motocicletta a velocità elevate con marce basse o a velocità ridotte con marce alte, poiché ciò potrebbe danneggiare il motore.

6. Prima di accelerare, innestare una marcia superiore per garantire che il motore funzioni entro il normale intervallo di velocità. Evitare di utilizzare marce che causino il superamento dei limiti del regime motore di sicurezza.

⚠ Attenzione

1. Prima di scalare marcia, ridurre la velocità del veicolo o aumentare il regime motore. Viceversa, al passaggio ad una marcia superiore, aumentare la velocità del veicolo o ridurre il regime motore. Questo può prevenire l'inutile usura dei componenti del sistema di trasmissione e del pneumatico posteriore.

2. Quando il cambio è in folle e la spia di folle è accesa, è consigliabile rilasciare lentamente la leva della frizione per verificare che il cambio sia effettivamente in folle.

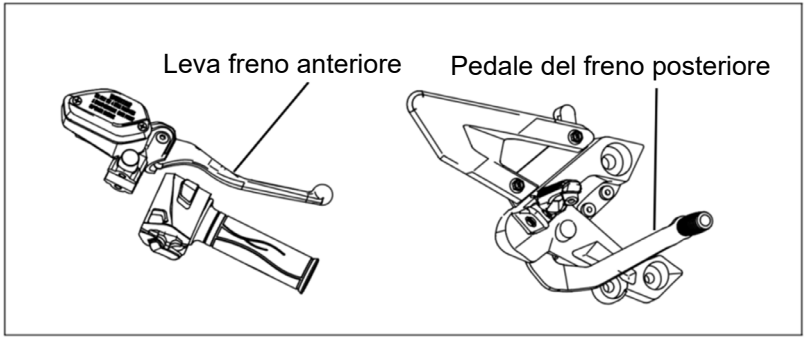
Tratti in salita o svolte

1. Quando si guida in salita, una marcia alta può causare una perdita di potenza del motore e portare a una decelerazione. Per evitare che ciò accada, prima di iniziare la salita, scalare a una marcia inferiore.

2. Quando si percorre una lunga discesa, scalare a una marcia inferiore e utilizzare entrambi i freni, anteriore e posteriore, in modo intermittente. L'uso continuo dei freni può causare surriscaldamento e ridurre l'efficacia della frenata, aumentando il rischio di pericolo.

3. Non spegnere il commutatore di accensione o l'interruttore di arresto motore quando si percorrono strade in discesa, poiché ciò potrebbe ridurre la durata del catalizzatore nella marmitta di scarico.

4. Prima della svolta, utilizzare sempre i freni per ridurre la velocità e poi scalare la marcia. Curvare a velocità eccessiva o frenare in curva possono causare la perdita di controllo del veicolo e provocare un grave incidente.



Uso dei freni

1. Durante la decelerazione, azionare contemporaneamente entrambi i freni anteriore e posteriore. Premere lentamente la leva del freno anteriore con la mano destra mentre si preme il pedale del freno posteriore con il piede destro. Non utilizzare separatamente il freno anteriore o quello posteriore. Evitare di frenare troppo bruscamente, poiché ciò potrebbe causare lo slittamento della frizione.

IT

2. In situazioni di emergenza, portare l'interruttore di arresto motore in posizione "⊗" e utilizzare entrambi i freni anteriore e posteriore per arrestare il veicolo.

3. Cerca di evitare il più possibile le frenate brusche. Una frenata improvvisa può infatti causare l'arresto improvviso delle ruote anteriore e posteriore, rendendo difficoltoso il controllo del veicolo.

4. Su strade bagnate o terreni allentati, evitare accelerazioni improvvise, brusche frenate e curve strette. Questo impedisce lo sbandamento del veicolo e ne agevola il controllo.

Parcheggio

1. Rilasciare gradualmente la manopola dell'acceleratore fino alla posizione originaria.

2. Premere lentamente la leva del freno anteriore con la mano destra e contemporaneamente premere il pedale del freno posteriore con il piede destro. Evitare di utilizzare i freni separatamente.

3. Quando la velocità del veicolo diminuisce, scalare a una marcia inferiore.

4. Tirare completamente la leva della frizione, portare il cambio in folle e arrestare completamente il veicolo. La spia di folle si illumina sul quadro strumenti quando il cambio è in folle.

5. Quando si parcheggia su una leggera pendenza utilizzando il cavalletto laterale, inserire una marcia bassa e posizionare la motocicletta rivolta a monte per evitare che si ribalti. Assicurarsi che il cambio sia in folle prima di riavviare.

6. Portare la chiave nel commutatore di accensione in posizione di spegnimento per arrestare il motore. In caso di emergenza, è possibile utilizzare l'interruttore di arresto motore per spegnere immediatamente il motore.

7. Bloccare il meccanismo dello sterzo ed estrarre la chiave per prevenire il furto.

⚠ Pericolo

1. Maggiore è la velocità del veicolo, maggiore è lo spazio di frenata. Mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata per evitare tamponamenti. L'uso frequente del solo freno posteriore può accelerare l'usura dell'impianto frenante e aumentare lo spazio di frenata.

2. L'uso esclusivo dei freni anteriore o posteriore può causare lo slittamento della motocicletta e la perdita di controllo. Prestare attenzione durante la frenata su strade bagnate o scivolose o durante le curve. Una frenata di emergenza su superfici irregolari o lisce può causare la perdita di controllo della motocicletta.

6. Manutenzione

6.1 Programma di manutenzione

Frequenza di manutenzione / Oggetto della manutenzione	Intervallo di manutenzione	Chilometraggio (Nota 2)				
		1.000 km	4.000 km	8.000 km	12.000 km	Osservazioni
★ Serbatoio carburante e tubo carburante		I componenti che presentano danni o segni di usura devono essere prontamente riparati o sostituiti.				Controllare prima dell'uso.
★ Acceleratore		I	I	I	I	Prima dell'uso.
★ Liquido di raffreddamento		Sostituire ogni 2 anni				Controllare il livello prima dell'uso.
Elemento filtro aria	Nota 1	I / C / R	I / C / R	I / C / R	I / C / R	
Candela		I	I	I	R	
Olio motore		R	R	R	R	
Elemento filtro olio		R	R	R	R	
Catena / Pignone	Nota 1	Controllare ogni 500 km, lubrificare se necessario.				Controllare prima dell'uso.
★ Pastiglie dei freni		Controllare ogni 1.000 km, sostituire se necessario.				
★★ Liquido freni		Sostituire ogni 2 anni.				
★★ Sistemi frenanti anteriore e posteriore	Nota 3	I	I	I	I	Prima dell'uso.
★ Interruttori		I	I	I	I	Prima dell'uso.

Frequenza di manutenzione / Oggetto della manutenzione	Intervallo di manutenzione	Chilometraggio (Nota 2)				
		1.000 km	4.000 km	8.000 km	12.000 km	Osservazioni
★ Luci e avvisatore acustico		I	I	I	I	Prima dell'uso.
★ Batteria	Mensilmente	I	I	I	I	
Fusibile		I	I	I	I	
Cavi di collegamento		I	I	I	I	
★★ Gioco valvole	Nota 3	I		I		
★ Frizione		I	I	I	I	Prima dell'uso.
★ Sistema di sospensione		I	I	I	I	
★ Serraggio di dadi e bulloni		I	I	I	I	Prima dell'uso.
★ Ruote		I	I	I	I	Prima dell'uso.
★★ Cuscinetto dello sterzo (cuscinetto reggispinta del piantone dello sterzo)	Nota 3	I	I	I	I	
★★ Manutenzione del motore	Nota 3	I	I	I	I	

Le motociclette devono essere sottoposte a manutenzione regolare secondo gli intervalli di tempo e chilometraggio specificati nella tabella sopra riportata. Il veicolo deve essere pulito prima di eseguire la manutenzione.

I simboli nella tabella sopra indicano quanto segue:

I: Ispezione, pulizia, regolazione, lubrificazione o eventuale sostituzione; C: Pulizia; A: Regolazione; L: Lubrificazione; R: Sostituire.

Gli articoli non contrassegnati con un'etichetta " ★ " possono essere sottoposti a manutenzione da parte dell'utente o da un concessionario autorizzato.

Gli articoli contrassegnati con un ★ " vengono solitamente sottoposti a manutenzione da un concessionario autorizzato. Tuttavia, se si dispongono di strumenti specializzati, ricambi o competenze di riparazione, è anche possibile eseguire la manutenzione e la riparazione in autonomia.

IT

Gli articoli contrassegnati con un " ★★ " possono essere sottoposti a manutenzione e riparazione solo da un concessionario autorizzato, per garantire la sicurezza durante la guida.

Nota 1: quando si guida in zone con forte presenza di polvere, gli intervalli di manutenzione devono essere ridotti.

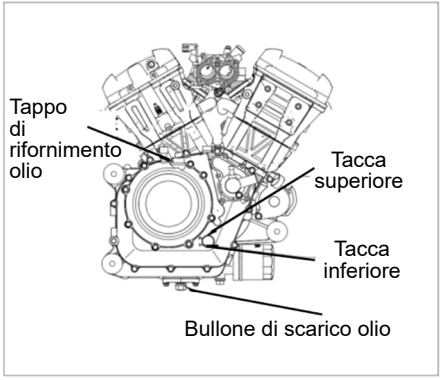
Nota 2: quando il contachilometri supera il valore massimo indicato nella tabella, continuare a ripetere il ciclo di manutenzione secondo gli intervalli di chilometraggio specificati.

Nota 3: la manutenzione e le regolazioni devono essere eseguite da un concessionario autorizzato.

6.2 Ispezione, selezione e sostituzione dell'olio motore

Le funzioni dell'olio motore includono la riduzione dell'attrito, il miglioramento della tenuta, il raffreddamento e la pulizia dei componenti e la prevenzione della ruggine.

Un olio motore di scarsa qualità, un uso prolungato o livelli di olio insufficienti possono accelerare l'usura del motore e ridurne la durata. Queste condizioni possono causare temperature elevate del motore, usura o guasto della frizione, riduzione della potenza erogata, rumori anomali o aumento del consumo di olio.



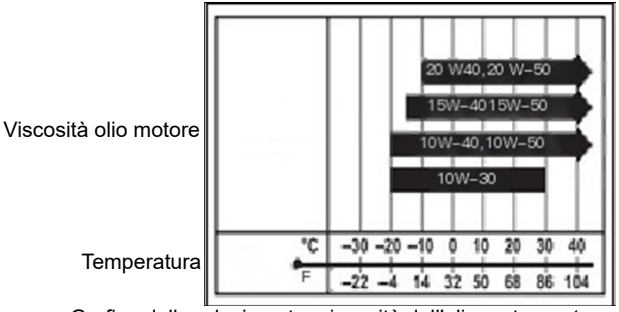


Grafico della relazione tra viscosità dell'olio motore e temperatura

[Ispezione]

Prima di ogni utilizzo, controllare il livello dell'olio motore. Una finestrella di ispezione dell'olio è situata sul coperchio destro del basamento.

Avviare il motore e lasciarlo girare per 3 minuti. Quindi spegnere il motore e attendere altri 3 minuti. Parcheggiare la motocicletta su una superficie piana, assicurandosi che sia in posizione verticale. Il livello dell'olio deve essere compreso tra le tacche di livello superiore e inferiore sulla finestrella di ispezione dell'olio.

Se il livello dell'olio motore è basso, rimuovere il tappo di rifornimento dell'olio e aggiungere la quantità necessaria di olio motore. Dopo aver rimontato il tappo, verificare che non vi siano segni di perdite.

[Selezione]

Grado dell'olio motore: SAE: 10W-40; API: SL o superiore

L'uso di olio per motori a quattro tempi di alta qualità prolunga la durata utile del motore. Fare riferimento alla tabella sopra riportata e selezionare il grado di olio appropriato in base alle condizioni di temperatura locali.

> **⚠ Avvertenza**
>
> **1. L'uso di olio motore di qualità inferiore può influire significativamente sulle prestazioni del motore e ridurne la durata.**
>
> **2. La mancata sostituzione dell'olio motore agli intervalli raccomandati può causare il deterioramento dell'olio, con conseguente usura eccessiva del motore e dei suoi componenti.**
>
> **3. Una quantità insufficiente di olio motore può causare gravi danni al motore.**

[Sostituzione]

Sostituire l'olio motore dopo i primi 1.000 km, poi a 4.000 km e successivamente ogni 4.000 km.

1. Fai funzionare il motore per 3 minuti, quindi spegnilo. Posizionare un recipiente di raccolta olio sotto il bullone di scarico motore.

2. Attendere 3 minuti prima di scaricare l'olio per evitare ustioni causate dalle parti calde del motore o dall'olio. Svitare completamente il bullone di scarico e rimuovere il coperchio del filtro olio, l'elemento filtrante, ecc.

3. Dopo aver scaricato l'olio, pulire accuratamente il bullone di scarico e il coperchio del filtro. Sostituire l'elemento filtrante e controllare l'anello di tenuta. Se l'anello di tenuta è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo. Rimontare l'elemento filtrante, la molla, l'anello di tenuta e il coperchio del filtro nella sequenza corretta.

4. Aggiungere circa 1,9 litri di olio motore nuovo attraverso il bocchettone di rifornimento. Se l'elemento filtrante dell'olio è stato sostituito, utilizzare 2,1 litri di olio. Per riparazioni importanti al motore sono necessari 2,2 litri di olio. Dopo aver riempito, controllare che non vi siano perdite d'olio, quindi rimontare il tappo di rifornimento olio.

5. Far girare il motore a diverse velocità per 3 minuti. Durante il funzionamento, verificare la presenza di perdite intorno a tutti i componenti smontati. Dopo aver spento il motore per 3 minuti, controllare il livello dell'olio. Se il livello

è inferiore al segno inferiore della finestrella di ispezione dell'olio, aggiungere la quantità appropriata di olio motore. Dopo il rifornimento, ricontrollare che non vi siano perdite.

Cause comuni del deterioramento dell'olio motore:

1. Temperatura eccessiva dell'olio motore, che accelera il naturale degrado.
2. Mescolamento di oli motore con specifiche diverse, con conseguente deterioramento più rapido.
3. Aumento delle particelle metalliche generate dall'attrito meccanico.
4. Contaminazione causata da polvere e altre impurità.
5. Eccessiva luce tra pistone e cilindro, che causa perdite di gas di scarico e depositi carboniosi durante la combustione.

⚠ Pericolo

1. Tubo di scarico, motore e marmitta possono causare ustioni. Prima di scaricare l'olio motore, lasciare raffreddare bullone di scarico, motore e tubo di scarico.

2. L'olio motore è nocivo se ingerito. Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici, poiché l'ingestione accidentale può causare gravi lesioni.

3. L'esposizione prolungata all'olio motore può aumentare il rischio di tumori alla pelle, mentre l'esposizione di breve durata può causare irritazioni cutanee. Quando si maneggia l'olio motore:

1) Indossare indumenti a maniche lunghe e guanti protettivi.

2) Lavare accuratamente con acqua e sapone la pelle che è entrata in contatto con l'olio motore.

3) Pulire tutti gli indumenti che sono venuti a contatto con l'olio motore.

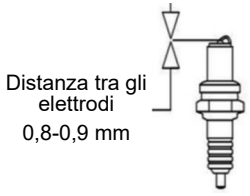
⚠ Avvertenza

L'uso di olio motore non conforme ai requisiti specificati può danneggiare il motore.

⚠ Attenzione

Smaltire correttamente l'olio motore esausto e non versarlo nel bidone della spazzatura o direttamente sul terreno per evitare di inquinare l'ambiente. Si raccomanda di riporre l'olio motore esausto in un contenitore sigillato e di inviarlo al centro di riciclaggio locale.

6.3 Selezione e sostituzione della candela di accensione



[Selezione]

Modello di candela: TORCH B8RC

Bordo opposto della presa della candela: 16 mm

[Ispezione e sostituzione]

1. Il ciclo di sostituzione delle candele è prevista all'incirca ogni 12.000 km.

2. Rimuovere il cappuccio della candela, eliminare lo sporco circostante, utilizzare la chiave a bussola per candele presente nella borsa degli attrezzi per rimuovere la candela e utilizzare una spazzola metallica per rimuovere i depositi carboniosi e lo sporco dalla candela.

3. Controllare che la candela non sia danneggiata, che la distanza tra gli elettrodi sia corretta e che la guarnizione di tenuta sia in buone condizioni. Sostituire la candela se si riscontrano danni.

4. Controllare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro di alta precisione; la distanza normale tra gli elettrodi è di 0,8-0,9 mm.

5. Per installare la candela, avvitala prima manualmente, quindi serrala utilizzando una chiave a bussola per candele.

⚠ Avvertenza

1. Lo sporco può penetrare nel motore attraverso il foro di montaggio della candela e danneggiarlo. Dopo aver rimosso la candela, è necessario coprire il foro di montaggio della candela con un panno pulito.

2. Se il colore dell'elettrodo della candela differisce da quello di una candela normale, sostituirlo con una candela nuova dello stesso modello. I diversi tipi di candele hanno intervalli di valore termico variabili, che possono causare gravi danni al motore. Tali danni non sono coperti dalla garanzia.

3. Una coppia eccessiva o filettature allentate durante l'installazione della candela possono danneggiare gravemente la testata del motore. Pertanto, è necessario installare la candela manualmente con grande attenzione.

6.4 Pulizia e smontaggio del filtro aria

[Pulizia o sostituzione]

1. L'elemento filtrante del filtro dell'aria deve essere sottoposto a regolare manutenzione: controllare, pulire o sostituire l'elemento filtrante dopo i primi 1.000 km, poi dopo 4.000 km e successivamente ogni 4.000 km.

2. Se la motocicletta viene utilizzata in condizioni di fango, umidità o polvere, l'elemento filtrante dell'aria deve essere pulito o sostituito più frequentemente.

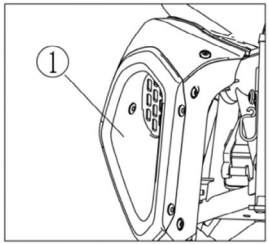
3. Se il filtro dell'aria è eccessivamente sporco, contiene acqua o è danneggiato, deve essere sostituito con uno nuovo. In caso contrario, una maggiore resistenza all'aspirazione può ridurre la potenza del motore e aumentare il consumo di carburante. Mantenere pulito il filtro dell'aria migliora l'efficienza del motore e ne prolunga la durata.

4. Questa motocicletta è dotata di un filtro aria di tipo spugnoso. Per pulirlo, lavare la spugna in acqua pulita e poi immergerla in olio motore pulito. Se la spugna è vecchia o deteriorata, deve essere sostituita con un nuovo elemento filtrante.

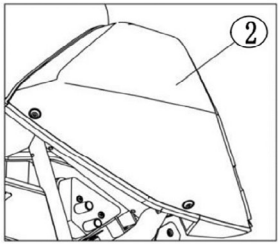
5. Durante la manutenzione ordinaria, rimuovere il tubo di raccolta dell'olio e scaricare l'olio esausto raccolto. Il tubo di accumulo dell'olio si trova sotto il filtro dell'aria.

[Smontaggio e montaggio]

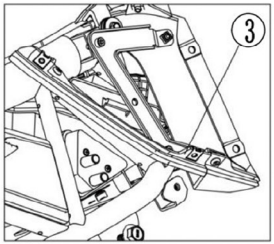
Smontaggio:



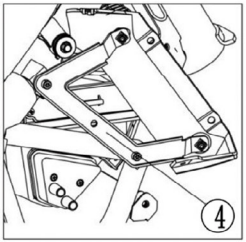
Rimuovere la presa d'aria destra 1.



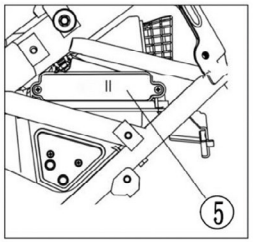
Rimuovere la piastra di protezione anteriore destra 2.



Rimuovere il guscio inferiore 3 dalla piastra di protezione anteriore destra.



Rimuovere la staffa di protezione anteriore destra 4.



Rimuovere la piastra di protezione dell'elemento filtrante 5.

Montaggio: rimontare l'elemento filtrante e i coperchi seguendo le fasi di smontaggio in ordine inverso.

⚠ Avvertenza

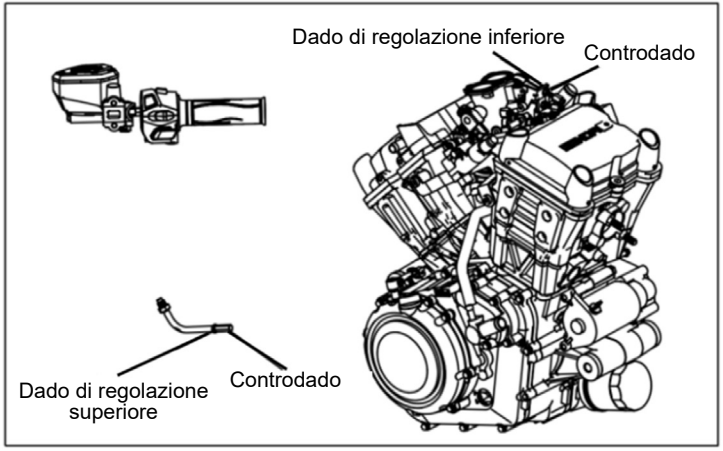
1. Non avviare il motore senza aver installato il filtro aria. Senza il filtro, le fiamme potrebbero essere proiettate nella camera di aspirazione e lo sporco potrebbe penetrare nel motore, causando una grave usura. È severamente vietato avviare o far funzionare il motore senza un elemento filtrante.

2. Quando si lava la motocicletta, assicurarsi che l'acqua non penetri all'interno del filtro dell'aria.

3. Se l'elemento filtrante è danneggiato, deve essere sostituito con uno nuovo. Durante la pulizia del filtro dell'aria, è necessario verificare che l'elemento filtrante non sia danneggiato.

4. Se l'elemento filtrante è installato in modo errato, la polvere può bypassarlo ed entrare nel motore, causando danni. Assicurarsi che l'elemento filtrante sia posizionato correttamente e sigillato adeguatamente.

6.5 Ispezione e regolazione del cavo dell'acceleratore



[Ispezione]

1. Assicurarsi che lo sterzo anteriore si muova agevolmente da sinistra a destra e che gli arresti di fine sterzata siano saldamente fissati.

2. Verificare che la manopola dell'acceleratore si muova liberamente dalla posizione di completa apertura a quella di completa chiusura. Assicurarsi che la manopola dell'acceleratore torni automaticamente nella posizione originaria quando viene rilasciata.

3. Controllare che il cavo dell'acceleratore sia flessibile e in buone condizioni.

[Regolazione]

1. La corsa a vuoto della manopola acceleratore deve essere compresa tra 2 e 6 mm.

2. Il dado di regolazione superiore è progettato per la regolazione di precisione, mentre il dado di regolazione inferiore, situato nel punto di unione tra la valvola a farfalla e il cavo dell'acceleratore, viene utilizzato per la regolazione grossolana della corsa a vuoto.

3. Per regolazioni minime, allentare prima il controdado sul dado di regolazione superiore, quindi ruotare il dado fino a ottenere la corsa a vuoto desiderata.

4. Per regolazioni di maggiore portata, allentare entrambi i controdadi e ruotare i dadi di regolazione per regolare la corsa a vuoto entro 2-6 mm.

5. Lubrificare regolarmente il cavo dell'acceleratore per ridurre l'usura del filo d'acciaio, ed evitare di piegare il cavo.

⚠ Pericolo

1. Se il cavo dell'acceleratore non è posizionato correttamente, è necessario reinstallarlo in modo corretto.

2. Se il cavo dell'acceleratore è attorcigliato, bloccato o non ritorna correttamente, deve essere sostituito.

3. Dopo aver regolato la corsa a vuoto del cavo dell'acceleratore, assicurarsi che la manopola dell'acceleratore torni automaticamente nella posizione originaria e che il regime minimo non aumenti. Inoltre, non si deve registrare alcun aumento del regime al minimo quando si gira il manubrio.

[Corpo farfallato]

La vite di fine corsa della valvola a farfalla sul corpo farfallato è stata regolata con precisione e non deve essere modificata. Dopo che il motore raggiunge il regime termico, il regime minimo dovrebbe essere compreso tra 1800±100 giri/min. Se il regime minimo è instabile, rivolgersi a un concessionario autorizzato per un controllo e un intervento di assistenza.

6.6 Regolazione del cavo della frizione

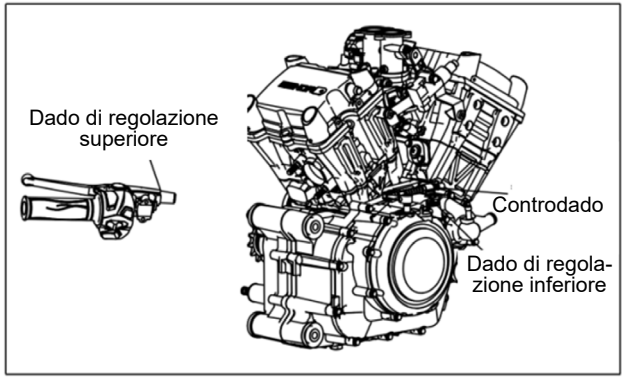
La corsa a vuoto della leva della frizione deve essere compresa tra 5 e 10 mm.

Funzionamento della frizione:

1. Garantisce un innesto fluido tra l'albero motore e il sistema di trasmissione per un avvio senza intoppi della motocicletta.

2. Consente una separazione rapida e completa dell'albero motore dal sistema di trasmissione per evitare scossoni durante i cambi marcia.

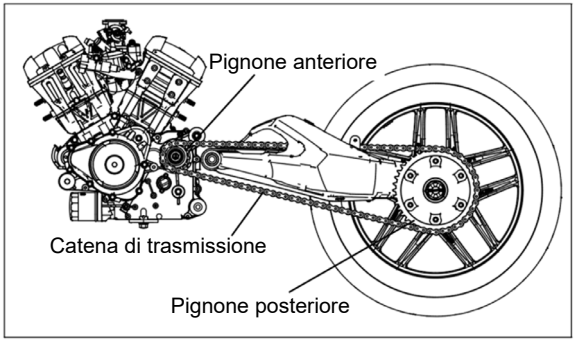
3. Prevenire il danneggiamento dei componenti del sistema di trasmissione dovuto ad un carico eccessivo.



⚠ Attenzione

Quando si aziona la leva della frizione, innestarla completamente o rilasciarla completamente. Evitare di utilizzare la frizione in modo parziale (innesto parziale), per evitare la possibile eccessiva usura o il surriscaldamento della frizione.

7. Ispezione e regolazione della catena di trasmissione



Modello della catena di trasmissione: 520-134

[Ispezione]

1. Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, mettere il cambio in folle e spegnere il motore.

2. Muovere la catena di trasmissione se e giù. La catena è correttamente in tensione quando il lasco verticale è di 15-20 mm.

3. Controllare che la clip di bloccaggio della catena sia correttamente fissato e che i pignoni anteriore e posteriore siano allineati sullo stesso piano.

4. Controllare la condizione o della catena di trasmissione. Se sono presenti maglie danneggiate, usura eccessiva o allungamento oltre il limite di servizio, la catena deve essere sostituita.

5. Controllare le condizioni dei pignoni anteriore e posteriore. Se i denti sono gravemente consumati, mancanti o rotti, devono essere sostituiti.

[Regolazione]

Regolare con regolarità la tensione della catena di trasmissione, assicurando un lasco verticale di 15-20 mm. Controllare periodicamente il tendicatena e applicare grasso lubrificante secondo necessità.

Quando si regola la catena, allineare i segni di regolazione sul forcellone e verificare visivamente che i pignoni anteriore e posteriore siano sullo stesso piano della catena.

[Lubrificazione]

1. Pulire la catena di trasmissione e i pignoni, quindi applicare una quantità adeguata di olio motore o spray lubrificante specifico per catene.

2. Pulire e lubrificare la catena ogni 500 km.

3. Dopo 4.000 km, rimuovere la catena, pulirla accuratamente e immergerla in grasso di grafite fusa per 5-10 minuti.

4. Dopo la guida su strade fangose, rimuovere immediatamente la polvere e i detriti dai giunti della catena e applicare olio lubrificante.

[Sostituzione]

1. Rimuovere il coperchio del pignone motore.

2. Rimuovere con cautela la clip di bloccaggio della catena utilizzando delle pinze ad ago, sganciare le maglie della catena e rimuovere la catena di trasmissione.

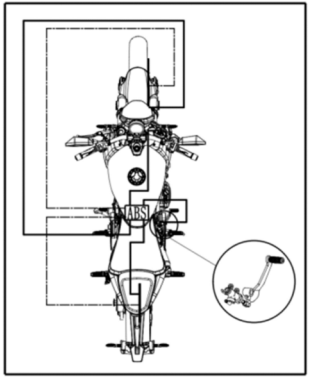
3. Installare la catena seguendo l'ordine inverso rispetto allo smontaggio e regolarne la tensione.

4. Pulire regolarmente la catena e i pignoni, applicare grasso lubrificante secondo necessità e prestare particolare attenzione alla manutenzione della catena e dei pignoni dopo aver guidato in presenza di pioggia, neve o fango.

⚠ Attenzione

Se si riscontrano difetti o danni, ispezionarli e ripararli immediatamente prima di riprendere la guida.

8. Sistema frenante antibloccaggio (ABS)



Il sistema ABS è composto da un'unità idraulica, una centralina ABS e una pompa di ritorno, tutte installate sotto il serbatoio del carburante. Inoltre, i sensori di velocità delle ruote sono installati sia sulla ruota anteriore che su quella posteriore.

Il sistema ABS funziona con due circuiti frenanti indipendenti (anteriore e posteriore). In condizioni normali, il sistema frenante funziona in modo simile a un sistema tradizionale senza ABS. L'ABS si attiva solo quando la centralina rileva che una ruota sta per bloccarsi. Durante l'attivazione, la pressione dei freni viene regolata automaticamente, condizione questa che può essere percepita come una leggera pulsazione sulla leva del freno anteriore o sul pedale del freno posteriore.

Dopo aver portato la chiave nel commutatore di accensione in posizione ON, la spia ABS dovrebbe accendersi per poi spegnersi quando la velocità del veicolo supera i 5 km/h. L'eventuale mancato spegnimento della spia ABS dopo l'avviamento o la sua accensione durante la guida, indica un guasto nel sistema ABS. In questo caso, l'ABS non funzionerà e le ruote potrebbero bloccarsi durante la frenata.

⚠ Avvertenza

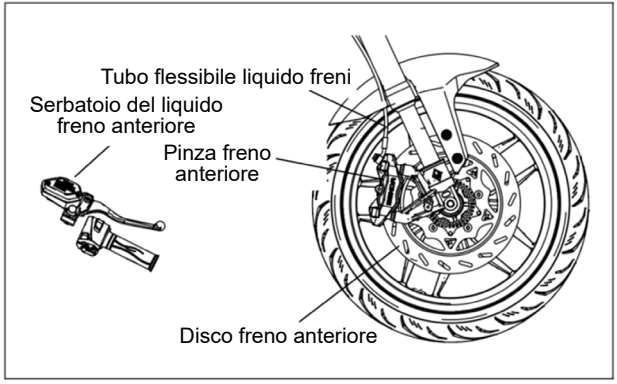
1. Se l'ABS non funziona, la ruota posteriore potrebbe bloccarsi in caso di frenata brusca.

2. Modifiche quali l'alterazione della corsa delle sospensioni, l'uso di ruote o pneumatici con specifiche errate, pressioni dei pneumatici errate o l'uso di pastiglie freni non standard possono compromettere le prestazioni dell'ABS. Per garantire il funzionamento ottimale dell'ABS, utilizzare sempre i ricambi e i pneumatici raccomandati da un concessionario autorizzato.

3. Eseguire la manutenzione e le riparazioni necessarie per mantenere il sistema in perfetta efficienza.

9. Ispezione e regolazione del freno anteriore

[Ispezione]



● Misurare la corsa a vuoto della leva del freno anteriore; deve essere di 5–10 mm.

● Controllare lo spessore delle pastiglie e del disco del freno anteriore.

● Controllare il livello del liquido freni nel serbatoio, assicurarsi che la pinza del freno funzioni correttamente e verificare che il tubo flessibile del liquido freni e il serbatoio non presentino perdite o crepe. Controllare inoltre l'usura del disco del freno.

● Se la leva del freno risulta troppo cedevole o la pressione frenante è insufficiente, è possibile che sia presente aria nel sistema frenante. Occorre eseguire lo spurgo di tutta l'aria per consentire il normale funzionamento dei freni. Questa procedura deve essere eseguita da un concessionario autorizzato per evitare una riduzione delle prestazioni di frenata o un guasto dei freni.

⚠ Avvertenza

1. Utilizzare liquido freni non a base di petrolio con grado DOT3 o DOT4. Non mescolare liquidi freni di gradi diversi.

2. Il liquido freni è altamente corrosivo. Evitare di spruzzarlo su parti verniciate o in plastica. In caso di ingestione, provocare immediatamente il vomito. In caso di contatto con gli occhi o la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico.

3. I freni a disco idraulici funzionano ad alta pressione. Per garantire sicurezza e affidabilità, sostituire le pastiglie dei freni e il liquido freni entro l'intervallo di manutenzione raccomandato.

4. La manutenzione del sistema frenante idraulico a dischi deve essere eseguita esclusivamente da tecnici professionisti.

⚠ Attenzione

1. Il sistema frenante è un componente fondamentale per la sicurezza del motociclista e deve essere regolarmente controllato e regolato.

2. Non guidare subito dopo aver sostituito il disco o le pastiglie dei freni. In primo luogo, azionare ripetutamente la leva del freno anteriore per assicurarsi che il disco del freno sia correttamente allineato con la pinza.

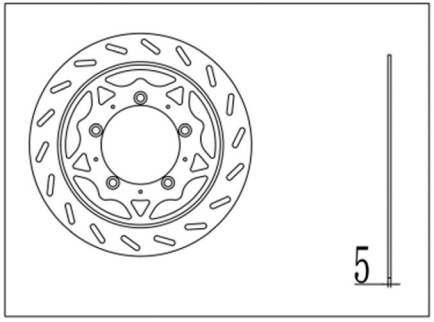
9.1 Controllo del disco del freno anteriore

Il disco del freno si usura gradualmente col tempo. Controllare lo spessore in più punti e ispezionare la superficie per verificare l'eventuale presenza di danni, crepe o deformazioni.

Se lo spessore del disco freno è inferiore al valore specificato, sostituire il disco freno.

Se il disco del freno è danneggiato, incrinato o deformato, sostituirlo.

Spessore del disco freno: non inferiore a 3,5 mm.



⚠ Avvertenza

A causa dell'usura, lo spessore del disco freno nell'area di contatto della pastiglia del freno diminuirà, riducendo l'efficienza di frenata e compromettendo la sicurezza di guida. Se lo spessore del disco freno scende al di sotto del valore specificato, se si riscontrano incrinature o deformazioni, procedere immediatamente alla sostituzione.

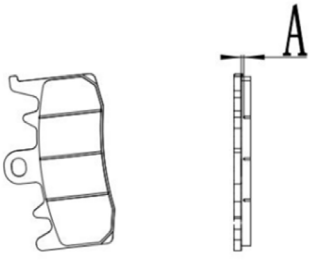
9.2 Controllare le pastiglie del freno anteriore

Controllare lo spessore minimo (A) della pastiglia del freno.

Spessore minimo della pastiglia del freno: A=1,5 mm.

Se lo spessore della pastiglia del freno è inferiore allo spessore minimo, sostituire immediatamente la pastiglia.

Se si riscontrano danni o crepe sulla pastiglia del freno, sostituirla immediatamente.

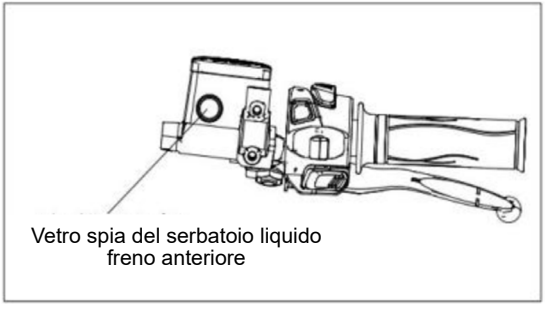


Pastiglia freno anteriore

⚠ Attenzione

Le pastiglie dei freni si consumano gradualmente con l'uso, compromettendo le prestazioni di frenata. Per garantire la propria sicurezza e l'affidabilità del veicolo, controllare regolarmente le pastiglie del freno e sostituirle tempestivamente. Se non si conoscono le specifiche delle pastiglie dei freni o non si è in grado di sostituirle in autonomia, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato.

9.3 Controllo del livello del liquido freni del sistema frenante anteriore



Regolare la posizione del veicolo in modo che il liquido freni nel serbatoio sia in piano. Controllare il livello del liquido freni attraverso il vetro spia.

Se il livello del liquido freni è inferiore alla linea indicata sulla scala graduata, aggiungere immediatamente liquido freni.

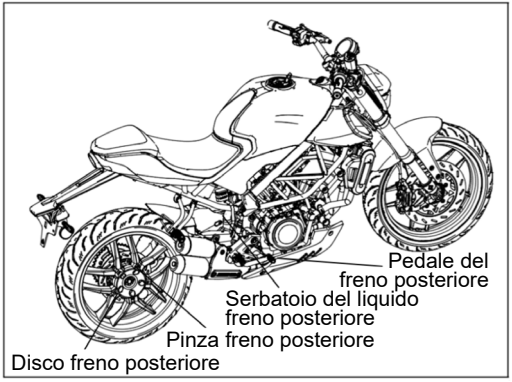
⚠ Avvertenza

1. Se il livello del liquido freni è al di sotto della linea indicata sulla scala graduata, ciò potrebbe indicare una perdita nel sistema frenante o la completa usura delle pastiglie dei freni. Non continuare a guidare. Fare invece controllare e revisionare il sistema frenante da un concessionario autorizzato.

2. Col passare del tempo, il liquido freni può degradarsi, compromettendo le prestazioni frenanti. Sostituire tempestivamente il liquido freni per mantenere un'efficienza di frenata ottimale.

10. Ispezione e regolazione del freno posteriore

IT



[Ispezione]

Misurare la corsa a vuoto del pedale del freno posteriore; deve essere di 10-15 mm.

Controllare lo spessore delle pastiglie e del disco del freno posteriore.

Controllare il livello del liquido freni nel serbatoio, assicurarsi che la pinza del freno funzioni correttamente e verificare che il tubo flessibile del liquido freni e il serbatoio non presentino perdite o crepe. Controllare inoltre l'usura del disco del freno.

Se il pedale del freno risulta troppo cedevole o la pressione frenante è insufficiente, è possibile che sia presente aria nel sistema frenante. Occorre eseguire lo spurgo di tutta l'aria per consentire il normale funzionamento dei freni. Questa procedura deve essere eseguita da un concessionario autorizzato per evitare una riduzione delle prestazioni di frenata o un guasto dei freni.

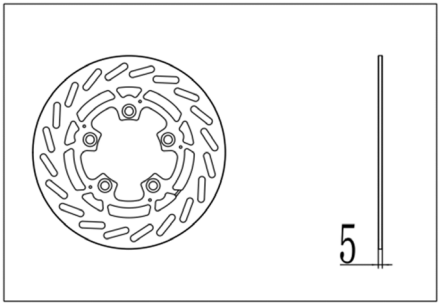
10.1 Controllo del disco del freno posteriore

Il disco del freno si usura gradualmente col tempo. Controllare lo spessore in più punti e ispezionare la superficie per verificare l'eventuale presenza di danni, crepe o deformazioni.

Se lo spessore del disco freno è inferiore al valore specificato, sostituire il disco freno.

Se il disco del freno è danneggiato, incrinato o deformato, sostituirlo.

Spessore del disco freno: non inferiore a 4 mm.



IT

⚠ Avvertenza

A causa dell'usura, lo spessore del disco freno nell'area di contatto della pastiglia del freno diminuirà, riducendo l'efficienza di frenata e compromettendo la sicurezza di guida. Se lo spessore del disco freno scende al di sotto del valore specificato, o se si riscontrano danni, incrinature o deformazioni, procedere immediatamente alla sostituzione.

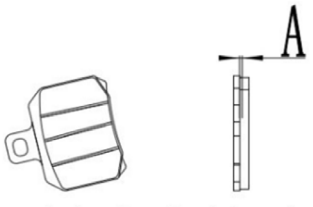
10.2 Controllare le pastiglie del freno posteriore

Controllare lo spessore minimo (A) della pastiglia del freno.

Spessore minimo della pastiglia del freno: A=1,5 mm.

Se lo spessore della pastiglia del freno è inferiore allo spessore minimo, sostituire immediatamente la pastiglia.

Se si riscontrano danni o crepe sulla pastiglia del freno, sostituirla immediatamente.

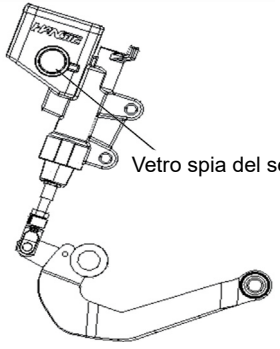


Pastiglie freno posteriore

⚠ Attenzione

Le pastiglie dei freni si consumano gradualmente con l'uso, compromettendo le prestazioni di frenata. Per garantire la propria sicurezza e l'affidabilità del veicolo, controllare regolarmente le pastiglie del freno e sostituirle tempestivamente. Se non si conoscono le specifiche delle pastiglie dei freni o non si è in grado di sostituirle in autonomia, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato.

10.3 Controllo del livello del liquido freni del sistema frenante posteriore



Regolare la posizione del veicolo in modo che il liquido freni nel serbatoio sia in piano. Controllare il livello del liquido freni attraverso il vetro spia.

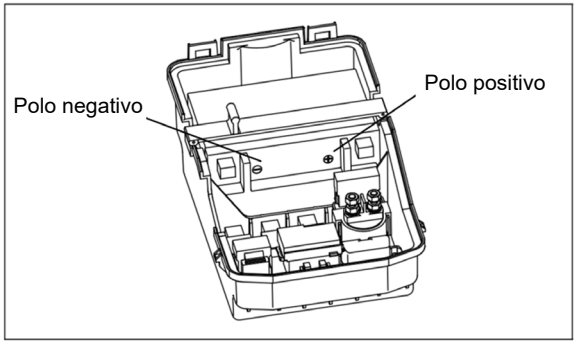
Se il livello del liquido freni è inferiore alla linea indicata sulla scala graduata, aggiungere immediatamente liquido freni.

⚠ Avvertenza

1. Se il livello del liquido freni è al di sotto della linea indicata sulla scala graduata, ciò potrebbe indicare una perdita nel sistema frenante o la completa usura delle pastiglie dei freni. Non continuare a guidare. Fare invece controllare e revisionare il sistema frenante da un concessionario autorizzato.

2. Col passare del tempo, il liquido freni può degradarsi, compromettendo le prestazioni frenanti. Sostituire tempestivamente il liquido freni per mantenere un'efficienza di frenata ottimale.

11. Manutenzione della batteria



[Modello di batteria]

Modello: MG14L-BS-C

Capacità: 12 V 11,2 Ah

Ricarica standard: 1 A~1,4 A × 6-8 ore

IT

[Rimozione e installazione della batteria]

Rimozione:

1. Aprire la serratura della sella e rimuovere il cuscino.
2. Rimuovere il coperchio del vano batteria e la cinghia di fissaggio della batteria.
3. Scollegare prima il cavo negativo (–).
4. Scollegare successivamente il cavo positivo (+).
5. Rimuovere la batteria.

Installazione:

1. Reinstallare la batteria invertendo l'ordine dei passaggi di rimozione.
2. Collegare prima il cavo positivo (+), poi quello negativo (–). Assicurarsi che i morsetti siano fissati saldamente e collegati correttamente; non invertire mai la polarità, per evitare possibili danni ai componenti elettrici.

[Ricarica della batteria]

1. Aprire la serratura della sella e rimuovere il cuscino.
2. Rimuovere il coperchio del vano batteria e la cinghia di fissaggio batteria, quindi scollegare prima il cavo negativo, seguito dal cavo positivo, ed estrarre la batteria.

3. Collegare il caricabatterie alla batteria. Assicurarsi che la corrente di carica sia impostata su 1/10 della capacità della batteria (1-1,4 A). Ad esempio, per una batteria da 10 Ah, la corrente di carica dovrebbe essere di 1 ampere.

4. Per istruzioni dettagliate sull'uso del caricabatterie, rivolgersi a un concessionario autorizzato.

[Ispezione e manutenzione della batteria]

1. Quando la motocicletta viene utilizzata frequentemente, il sistema di ricarica manterrà automaticamente la batteria completamente carica. Tuttavia, se la motocicletta viene utilizzata raramente o solo per brevi periodi, la batteria potrebbe non ricevere una carica adeguata. In tali situazioni, la batteria si scaricherà gradualmente in modo spontaneo. La velocità di autoscarica varia a seconda del tipo di batteria e della temperatura ambiente.

2. Quando la motocicletta non viene utilizzata per un periodo prolungato, è necessario rimuovere la batteria, ricaricarla e conservarla. Si raccomanda inoltre di ricaricare periodicamente la batteria.

3. Pulire regolarmente i morsetti positivo (+) e negativo (-) della batteria.

4. Quando si sostituisce la batteria, utilizzare sempre una batteria dello stesso modello e con le stesse specifiche per garantire prestazioni adeguate e sicurezza.

⚠ Pericolo

1. I morsetti della batteria e i relativi componenti contengono piombo o composti di piombo, che possono essere nocivi se affluiscono nel flusso sanguigno. Lavarsi sempre le mani dopo aver maneggiato parti contenenti piombo.

2. Tenere sempre la batteria fuori dalla portata dei bambini.

3. Le batterie contengono sostanze pericolose, come acido solforico e piombo, che possono essere nocive sia per le persone che per l'ambiente. Le batterie usate devono essere smaltite o riciclate in conformità con le leggi e le normative locali. Non smaltirle come normali rifiuti domestici.

⚠ **Attenzione**

1. Una carica eccessiva o insufficiente della batteria possono ridurne significativamente la durata. Evita sempre entrambe le condizioni.

2. Se il veicolo viene utilizzato raramente, controllare settimanalmente la tensione della batteria utilizzando un voltmetro. Se la tensione scende eccessivamente, ricaricare la batteria con un caricabatterie idoneo.

3. Se si prevede di non utilizzare il veicolo per più di due settimane, caricare la batteria prima di ritirare il veicolo. Evitare l'uso di caricabatterie rapidi automatici, poiché potrebbero sovraccaricare e danneggiare la batteria.

[Sostituzione dei fusibili]

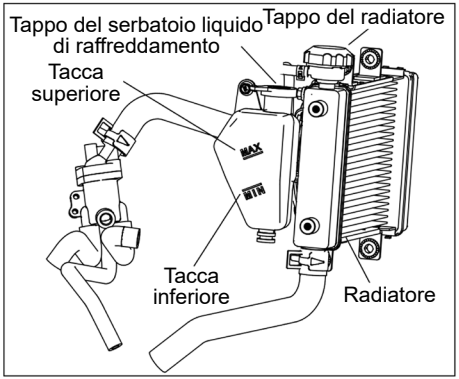
L'impianto elettrico è dotato di un totale di sei fusibili lamellari, compreso un fusibile principale da 30 A; tre fusibili da 20 A per la ventola di raffreddamento, l'impianto di illuminazione e il motore dell'ABS; un fusibile da 15 A per la centralina elettronica; e un fusibile da 10 A per la centralina ABS. Inoltre, la scatola dei fusibili contiene tre fusibili di ricambio (uno da 20 A e due da 15 A). Se un fusibile interviene ripetutamente, potrebbe esserci un cortocircuito o un sovraccarico nell'impianto elettrico; far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato.

Quando si sostituisce un fusibile, rimuovere quello bruciato e installarne uno dello stesso amperaggio tra quelli di ricambio in dotazione.

⚠ **Avvertenza**

Prima di controllare o sostituire un fusibile, assicurarsi che il commutatore di accensione e tutti gli interruttori elettrici siano spenti per evitare cortocircuiti. Non utilizzare mai fusibili con corrente nominale diversa dal valore specificato, per evitare possibili danni all'impianto elettrico del veicolo, incendi o problemi quali il malfunzionamento delle luci durante la guida notturna o il malfunzionamento del motore durante la marcia.

12. Istruzioni per l'uso e la manutenzione dell'impianto di raffreddamento del motore



[Impianto di raffreddamento]

L'impianto di raffreddamento può impedire il surriscaldamento del motore. Un uso e una manutenzione corretti dell'impianto di raffreddamento possono prolungare la durata del motore.

Il radiatore si trova nella parte anteriore del motore. A seconda delle condizioni stradali, dovrebbe essere pulito regolarmente per rimuovere polvere e detriti.

[Tipo di liquido di raffreddamento]

Il refrigerante presenta cinque caratteristiche fondamentali: anticorrosione, anti-vaiolatura, alto punto di ebollizione, anticalcare e antigelo.

Il liquido di raffreddamento viene solitamente preparato mescolando antigelo concentrato con acqua dolce (acqua depurata o distillata) in proporzioni adeguate. Regolare la concentrazione a un livello adeguato alla temperatura

locale minima prevista. Per ottenere prestazioni antigelo ottimali, la concentrazione dovrebbe essere generalmente compresa tra il 40% e il 50%.

Si raccomanda di utilizzare un liquido di raffreddamento specificamente progettato per motori in lega di alluminio. Questo liquido di raffreddamento è premiscelato in fabbrica e contiene antigelo, inibitori di ruggine, inibitori di schiuma e tracce di silicati. Il contenitore indicherà il corretto intervallo di temperatura ambiente per l'uso.

[Controllare la capacità del liquido di raffreddamento]

La quantità totale di liquido di raffreddamento nell'impianto di raffreddamento è di circa 2000 ml.

1. Parcheggiare la moto su una superficie piana e tenerla in posizione verticale.

2. Controllare il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo; dovrebbe trovarsi tra le tacche superiore e inferiore.

> **⚠ Attenzione**
>
> **1. Questo liquido di raffreddamento è un fluido speciale e non deve essere sostituito con acqua di rubinetto o altri liquidi, poiché ciò potrebbe causare danni al motore.**
>
> **2. Acquistare un liquido di raffreddamento specifico per motori in lega di alluminio presso un concessionario autorizzato.**
>
> **3. Se è necessario sostituire il liquido di raffreddamento o se si verifica una perdita di liquido di raffreddamento, rivolgersi a un concessionario autorizzato per la sostituzione e la riparazione.**

[Aggiungere una piccola quantità di liquido di raffreddamento]

Se il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio è pari o inferiore alla tacca inferiore, aggiungere immediatamente il liquido di raffreddamento specificato fino a raggiungere la tacca superiore.

[Metodo di rabbocco]

1. Parcheggiare la motocicletta su una superficie piana utilizzando il cavalletto laterale e attendere che il motore si raffreddi. Maneggiare con cautela i componenti caldi per evitare ustioni.

2. Svitare con cautela il tappo del radiatore.

3. Riempire il radiatore con liquido di raffreddamento fino a raggiungere il livello massimo, quindi rimontare il tappo del radiatore.

4. Successivamente, controllare e regolare il livello del serbatoio.

[Conservazione del liquido di raffreddamento]

1. Quando non viene utilizzato, conservare il liquido di raffreddamento in un contenitore dedicato e sigillato.

2. Conservarlo in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini, poiché il liquido di raffreddamento è tossico.

3. Evitare la contaminazione con prodotti petroliferi e non mescolare né conservare insieme liquidi di raffreddamento di marche diverse.

⚠ Pericolo

1. L'antigelo a base di glicole etilenico è un solvente organico tossico e corrosivo. Evitare di spruzzarlo su parti in gomma o superfici verniciate e impedire il contatto diretto con la pelle. In caso di contatto accidentale con gomma, vernice o pelle, sciacquare immediatamente con acqua.

2. Durante la manutenzione del motore, scaricare sempre il liquido di raffreddamento prima di allentare il dado del cilindro per evitare che il liquido di raffreddamento penetri nel carter.

3. A causa del punto di ebollizione più elevato dell'antigelo rispetto all'acqua pura, non aprire il tappo del radiatore mentre il motore è caldo (oltre i 60 °C), né durante il normale funzionamento o dopo aver parcheggiato. Potrebbero verificarsi ustioni.

13. Pulizia e rimessaggio del veicolo

[Pulizia del veicolo]

1. Le motociclette devono essere pulite regolarmente per individuare tempestivamente eventuali danni, segni di usura o perdite di olio.

2. Durante la pulizia, è necessario attendere che il motore si raffreddi prima di risciacquarlo con acqua pulita. Pulire e asciugare la moto, quindi avviare il motore e lasciarlo in funzione per qualche minuto. Prima di mettersi alla guida, controllare i freni e assicurarsi che quelli anteriore e posteriore funzionino correttamente.

3. Parti che non possono essere lavate con acqua ad alta pressione: fanale anteriore, indicatori di direzione, commutatore di accensione, interruttori elettrici, strumenti, componenti e circuiti elettrici, batterie, filtri aria, mozzi ruote, terminali di scarico, parti sotto il serbatoio del carburante e testate del motore. Questi componenti si puliscono al meglio con un panno.

4. Le prestazioni di frenata potrebbero diminuire dopo la pulizia, pertanto è necessario testarle e regolarle prima dell'uso.

[Rimessaggio del veicolo]

Dopo l'uso, la motocicletta deve essere riposta in un luogo sicuro e asciutto, con variazioni minime di temperatura e una buona ventilazione. Se si prevede di non utilizzare la motocicletta per un periodo prolungato (oltre 30 giorni), è necessario eseguire la manutenzione necessaria prima del rimessaggio. Ciò garantisce che eventuali problemi che richiedono attenzione vengano risolti e non trascurati quando la motocicletta viene rimessa in funzione. Per lo stoccaggio a lungo termine (oltre 30 giorni), oltre ai punti sopra indicati, seguire i requisiti di manutenzione aggiuntivi descritti di seguito.

1. Pulire e asciugare la motocicletta, quindi lucidare con cera la superficie verniciata dell'intero veicolo.

2. Scaricare il carburante dal serbatoio e spruzzare un inibitore di ruggine all'interno del serbatoio.

3. Scaricare accuratamente l'olio motore e riempire il carter con olio nuovo.

4. Rimuovere la candela e iniettare una piccola quantità (15-20 millilitri) di olio motore nel cilindro. Quindi rimontare la candela, accendere il commutatore di accensione e premere il pulsante di avviamento per 2-3 secondi per distribuire uniformemente l'olio motore sulla parete del cilindro.

5. Rimuovere la batteria, pulire i morsetti e i connettori dei cavi per rimuovere eventuali tracce di ruggine e conservarla in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, al riparo dalla luce diretta del sole.

6. Gonfiare i pneumatici alla pressione consigliata e sollevare la motocicletta su blocchi imbottiti in modo che la ruota anteriore e quella posteriore siano sollevate da terra. Una pressione dei pneumatici troppo bassa può causare un invecchiamento precoce e la formazione di crepe sui pneumatici.

7. Coprire la presa d'aria del filtro aria e l'uscita di scarico della marmitta con un panno imbevuto di olio motore nuovo per impedire l'ingresso di umidità.

8. Coprire la moto con un materiale traspirante e riporla in un luogo sicuro, asciutto, con variazioni minime di temperatura e una buona ventilazione.

[Utilizzo della motocicletta dopo un lungo periodo di rimessaggio]

1. Rimuovere il telo e pulire la motocicletta.

2. Quando la tensione della batteria è troppo bassa per avviare il veicolo, è necessario ricaricarla tempestivamente.

3. Rimuovere l'inibitore di ruggine dal serbatoio carburante e aggiungere carburante nuovo.

4. Provare la moto in un luogo sicuro e verificare che le sue prestazioni siano normali.

14. Durata utile del veicolo e smaltimento a fine vita

[Durata utile del veicolo]

Si prega di seguire le norme stabilite dalle autorità competenti relative al periodo di utilizzo del veicolo.

[Smaltimento a fine vita del veicolo]

IT

1. Smaltimento dell'olio motore esausto: l'olio motore esausto scaricato dalle motociclette deve essere collocato in fusti di plastica e consegnato alle aziende di riciclaggio per lo smaltimento. Non è possibile smaltire l'olio motore esausto a proprio piacimento, poiché ciò causerebbe danni all'ambiente, ad esempio al sito, al suolo e alle fonti idriche.

2. Smaltimento di batterie esaurite, luci, componenti esterni, elementi filtranti, pneumatici, parti in ferro, parti in alluminio e altre parti: questi pezzi di scarto devono essere smistati e riciclati. Non è possibile smaltirli a proprio piacimento, né tantomeno gettare l'acido solforico diluito contenuto nella batteria, poiché ciò potrebbe causare danni alle persone o inquinamento dell'ambiente.

3. Dopo la rottamazione del veicolo, attenersi alle norme sulla rottamazione dei veicoli stabilite dalle autorità competenti.

15. Dati di regolazione relativi alle motociclette

Corsa a vuoto della leva del freno: 5-10 mm. Corsa a vuoto della manopola acceleratore: 2-6 mm.

Corsa a vuoto del pedale del freno: 10-15 mm. Corsa a vuoto della leva della frizione: 5-10 mm.

Lasco della catena: 15-20 mm.

Distanza tra elettrodi candela: 0,8-0,9 mm.

Gioco valvola di aspirazione: 0,14-0,18 mm. Gioco valvola di scarico: 0,24-0,28 mm.

Valore della coppia di serraggio del bullone di fissaggio ammortizzatore posteriore: 30-40 N·m.

Valore della coppia di serraggio dei bulloni per il manubrio: 22-30 N·m. Valore della coppia di serraggio del dado per il cannotto della forcella: 70-90 N·m.

Valore della coppia di serraggio del dado di fissaggio del perno ruota anteriore: 70-90 N·m. Valore della coppia di serraggio del dado di fissaggio del sistema sterzante: 50-70 N·m.

Valore della coppia di serraggio del dado di fissaggio del perno ruota posteriore: 120-140 N·m.

Valore della coppia di serraggio del bullone di fissaggio tra l'ammortizzatore anteriore e la piastra di sterzo superiore: 10-14 N·m.

Valore della coppia di serraggio del bullone di fissaggio dell'ammortizzatore anteriore e del piantone dello sterzo: 20-25 N·m.

Valore della coppia di serraggio del dado di fissaggio della sospensione motore: M10, 30-40 N·m; M12, 50-60 N·m.

IT

16. Tabella dei principali parametri tecnici

Modello		N125V
Specifiche del veicolo	Modello del veicolo (nome commerciale)	N125V
	Tipo di veicolo	Normale motocicletta a due ruote
	Posti a sedere	2 persone (un conducente e un passeggero)
	Tipo di sterzo	Manubrio
	Tipo di ingranaggi	Trasmissione a sei marce sempre in presa
	Tipo di freni	Ruota anteriore: tipo a disco; ruota posteriore: tipo a disco
	Modalità di azionamento dei freni	Ruota anteriore: freno manuale; ruota posteriore: freno a pedale
	Tipo di frizione	Frizione a dischi multipli in bagno d'olio
	Metodo di avviamento	Avviamento elettrico
	Lunghezza*Larghezza*Altezza	2065*780*1100 mm
	Passo	1400 mm
	Altezza minima da terra	165 mm
	Peso in ordine di marcia del veicolo	185 kg
	Capacità di carico massima	180 kg
	Capacità del serbatoio carburante	16 l
	Capacità del liquido di raffreddamento	2000 ml
	Numero di pneumatici	2
	Ruota anteriore	110/70-17 M/C
	Ruota posteriore	150/60 R17 M/C

Componente elettrico	Metodo di accensione	ECU
	Modello di candela	TORCH B8RC
	Specifiche del fanale anteriore	12 V 17 W/33 W
	Specifiche degli indicatori di direzione	12 V a LED
	Specifiche luce posteriore / luce di arresto	12 V a LED
	Amperaggio del fusibile	Cavi principali: 30 A (1 unità), 20 A (3 unità), 15 A (1 unità), 10 A (1 unità); fusibili di riserva: 20 A (1 unità), 15 A (2 unità)
	Specifiche della batteria	12 V 11,2 Ah
Motore	Tipo di motore	Bicilindrico a V
	Modello di motore	BD2V42MI
	Rapporto di compressione	11,8:1
	Cilindrata effettiva	124,9 cm^3
	Potenza netta massima	10,3 kW/9500 giri/min
	Coppia massima	10,9 N·m/6500 giri/min
	Diametro*corsa cilindro	φ42*45 mm
	Regime minimo	1800±100 giri/min
	Olio motore	SAE: 10W-40; API: SL o superiore
	Capacità di olio motore	2,2 l
	Qualità carburante	RON 95 e superiore (E5)
	Distanza tra elettrodi candela	0,8~0,9 mm

Trasmissione	Rapporto di velocità primario	3.737
	Rapporto di trasmissione 1ª marcia	2.417
	Rapporto di trasmissione 2ª marcia	1.529
	Rapporto di trasmissione 3ª marcia	1.182
	Rapporto di trasmissione 4ª marcia	1.043
	Rapporto di trasmissione 5ª marcia	0.909
	Rapporto di trasmissione 6ª marcia	0.808
	Rapporto di trasmissione finale	3.500
Prestazioni	Velocità massima	99 km/h
	Consumo di carburante	≤2,6 l/100 km
	Emissioni di CO_2	60 g/km

17. Guasti comuni delle motociclette e relative cause

Malfunziona-mento	Componente	Motivo del malfunzionamento	Metodi
Mancato avviamento del veicolo	Impianto di alimentazione	Carburante esaurito nel serbatoio	Rifornimento di carburante
		Ostruzione o danneggiamento della pompa carburante, bassa qualità del carburante	Pulizia o sostituzione
	Fusibile	Il fusibile corrispondente è bruciato	Controllo o sostituzione
	Sistema d'accensione	Malfunzionamento candela: eccessivi depositi di carbonio e uso prolungato	Controllo o sostituzione
		Malfunzionamento cappuccio candela: contatto difettoso o bruciato	Controllo o sostituzione
		Malfunzionamento bobina d'accensione: contatto difettoso o bruciato	Controllo o sostituzione
		Guasto bobina di accensione: contatto difettoso o bruciato	Controllo o sostituzione
		Guasto in ciascun cavo di collegamento: contatto difettoso	Controllo o regolazione
	Sistema di pressione del cilindro	Malfunzionamento del meccanismo di avviamento: usura o danneggiamento	Controllo o sostituzione
		Malfunzionamento delle valvole di aspirazione e scarico e delle sedi valvole: il carburante contiene troppa gomma o è stato utilizzato per un periodo prolungato	Controllo o sostituzione
		Malfunzionamento del cilindro, del pistone o delle fasce elastiche: il carburante contiene gomma o usura eccessiva delle parti	Controllo o sostituzione
		Perdita d'aria nel tubo di aspirazione: uso prolungato	Controllo o sostituzione
		Errata fasatura valvole	Controllo o sostituzione

IT

Potenza insufficiente	Pistoncino valvola	Eccessivi depositi di carbonio nelle valvole di aspirazione e scarico e nei pistoncini: bassa qualità del carburante e dell'olio	Riparazione o sostituzione
	Frizione	Slittamento della frizione: bassa qualità dell'olio, uso prolungato, sovraccarico	Regolazione o sostituzione
	Corpo cilindro, fasce elastiche	Usura del corpo cilindrico e delle fasce elastiche: bassa qualità dell'olio, uso prolungato	Cambio dell'olio
	Impianto frenante	Separazione incompleta dei freni: il freno è eccessivamente serrato	Regolazione
	Cinghia di trasmissione	Cinghia troppo tesa: regolazione errata	Regolazione
	Motore	Surriscaldamento motore: la miscela è troppo ricca o troppo povera e la qualità dell'olio motore e del carburante è scadente. Sono presenti ostruzioni ecc.	Regolazione o sostituzione
	Candela	Distanza tra elettrodi candele non corretta, valore normale 0,8-0,9 mm	Regolazione o sostituzione
	Tubo di aspirazione	Perdita d'aria nel tubo di aspirazione: regolare o sostituire dopo un uso prolungato	Regolazione o sostituzione
	Testa del cilindro	Perdita dalla testata o dalla valvola	Controllo o sostituzione
	Impianto elettrico	Malfunzionamento impianto elettrico	Controllo o riparazione
	Filtro aria	Ostruzione filtro aria	Pulizia o regolazione

Il fanale anteriore e la luce posteriore non funzionano	Cavo	Collegamento difettoso del circuito	Regolazione
	Fusibile	Il fusibile è bruciato	Regolazione o sostituzione
	Interruttori sinistro e destro	Contatto dell'interruttore difettoso o danneggiato	Regolazione o sostituzione
	Fanale anteriore	Ispezione delle lampadine e dei portalampada	Regolazione o sostituzione
	Raddrizzatore	Ispezione del regolatore di tensione: contatto difettoso o bruciato	Controllo o sostituzione
	Magnete	Ispezione della bobina magnetica: contatto difettoso o bruciato	Controllo o sostituzione
Mancato funzionamento dell'avvisatore acustico	Batteria	La batteria è scarica	Regolazione o sostituzione
	Interruttore sinistro	Ispezione del pulsante avvisatore acustico	Regolazione o sostituzione
	Cablaggio	Contatto difettoso del circuito	Regolazione o sostituzione
	Avvisatore acustico	Avvisatore acustico danneggiato	Regolazione o sostituzione

Questi sono guasti comuni alle motociclette. Se la motocicletta presenta malfunzionamenti, recarsi immediatamente presso un concessionario autorizzato per l'ispezione e la riparazione.

IT

Tabella dei codici guasto	
Codice guasto	Descrizione
P 0118	Alta tensione / circuito interrotto nel sensore di temperatura cilindro
P 0117	Bassa tensione del circuito del sensore di temperatura cilindro
P 0336	Interferenza di segnale nel circuito del sensore di posizione albero motore
P 0335	Il circuito del sensore di posizione dell'albero motore non ha segnale
P 2301	Bobina di accensione "A" in cortocircuito verso alta tensione (cilindro 1)
P 2300	Bobina di accensione "A" in cortocircuito verso bassa tensione (cilindro 1) / circuito interrotto
P 2304	Bobina di accensione "B" in cortocircuito verso alta tensione (cilindro 2)
P 2303	Bobina di accensione "B" in cortocircuito verso bassa tensione (cilindro 2) / circuito interrotto
P 0123	Il sensore di posizione acceleratore è in cortocircuito verso alta tensione
P 0122	Sensore di posizione acceleratore in cortocircuito verso bassa tensione / circuito interrotto
P 0459	Circuito dell'elettrovalvola del filtro a carboni attivi in cortocircuito verso alta tensione
P 0458	Circuito dell'elettrovalvola del filtro a carboni attivi in cortocircuito verso bassa tensione / circuito interrotto
P 0232	Relè della pompa carburante in cortocircuito verso alta tensione
P 0231	Relè della pompa carburante in cortocircuito verso bassa tensione / circuito interrotto
P 0601	Errore di verifica della memoria ECM di sola lettura
P 0262	Iniettore del cilindro 1 in cortocircuito verso alta tensione
P 0261	Iniettore del cilindro 1 in cortocircuito verso bassa tensione / circuito interrotto
P 0265	Iniettore del cilindro 2 in cortocircuito verso alta tensione
P 0264	Iniettore del cilindro 2 in cortocircuito verso bassa tensione / circuito interrotto
P 0108	Alta tensione nel circuito del sensore di pressione di aspirazione
P 0107	Bassa tensione / circuito interrotto del sensore di pressione di aspirazione

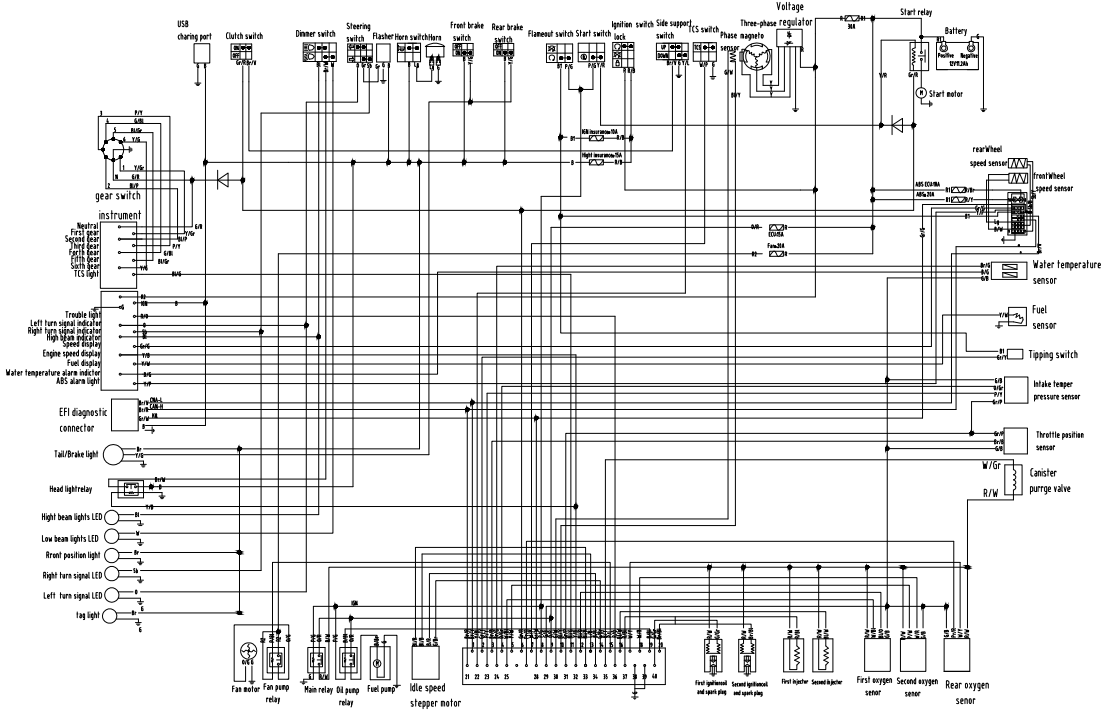
P 0113	Alta tensione / circuito interrotto del sensore di temperatura di aspirazione
P 0112	Bassa tensione del circuito del sensore di temperatura di aspirazione
P 0650	Malfunzionamento spia di malfunzionamento EFI
P 0132	Sonda lambda anteriore del cilindro 1 in cortocircuito verso alta tensione / circuito interrotto
P 0131	Sonda lambda anteriore del cilindro 1 in cortocircuito a massa
P 0031	Riscaldatore della sonda lambda anteriore del cilindro 1 in cortocircuito verso bassa tensione / circuito interrotto
P 0032	Riscaldatore della sonda lambda anteriore del cilindro 1 in cortocircuito verso alta tensione
P 0138	Sonda lambda anteriore del cilindro 2 in cortocircuito verso alta tensione / circuito interrotto
P 0137	Sonda lambda anteriore del cilindro 2 in cortocircuito a massa
P 0037	Riscaldatore della sonda lambda anteriore del cilindro 2 in cortocircuito verso bassa tensione / circuito interrotto
P 0038	Riscaldatore della sonda lambda anteriore del cilindro 2 in cortocircuito verso alta tensione
P 0563	Alta tensione dell'impianto
P 0562	Bassa tensione dell'impianto
P 0500	Malfunzionamento del sensore di velocità veicolo
P 0505	Malfunzionamento del controllo del minimo

Quelli sopra indicati sono codici guasto comuni per le motociclette. Se la motocicletta presenta malfunzionamenti, recarsi immediatamente presso il concessionario autorizzato per l'ispezione e la riparazione.

Ricordarsi: non tentare di riparare autonomamente i guasti della motocicletta, poiché ciò potrebbe mettere a repentaglio la sicurezza o causare incidenti. In caso di inosservanza di tale indicazione e si verifica un incidente che coinvolge la sicurezza, si sarà ritenuti responsabile.

18. Schema elettrico

IT



N125V

EN User Manual

Preface

Dear user:

Thank you for choosing this two-wheeled motorcycle designed and produced by our company! This model is independently developed and produced by our company based on advanced technology and avant-garde design concepts from both domestic and international sources. We hope it can bring you a safe and comfortable riding experience!

Before riding a motorcycle, please read the regulations and requirements outlined in this manual thoroughly!

This manual provides an overview of the repair and maintenance of this motorcycle. Please follow the various procedures outlined in this manual for operation!

EN

Our company has specialized technical maintenance personnel and maintenance departments, providing you with excellent technical maintenance service support!

The company has always adhered to the service principle of "ensuring higher consumer satisfaction" and is continuously enhancing product quality and performance. As a result, any changes in appearance, color, and the actual product may differ slightly from this manual due to continuous improvements. We apologize for any inconvenience caused. Please note that the pictures in this manual are for reference only, and the actual product shall prevail.

Thank you again for your attention and trust in our company!

Important Precautions

Please follow the instructions in this user manual when operating and riding the vehicle, strictly comply with national and local traffic laws and regulations, and always pay attention to personal safety!

This user manual constitutes one of the indispensable accessories for this vehicle. In the event that the vehicle is resold to another party, please ensure that this manual is attached to the vehicle.

Reprinting is strictly prohibited without the written consent of our company. Those who violate this regulation will be held responsible.

EN

Danger / Warning / Caution

Please read this manual carefully and keep the key points in mind.

> **⚠Danger**
>
> **This symbol signifies precautions related to the rider's personal safety; neglecting these may result in injury or even death.**

> **⚠Warning**
>
> **This symbol denotes operational precautions necessary to prevent damage to the motorcycle.**

> **⚠Caution**
>
> **This symbol indicates a specialized explanation intended to simplify maintenance procedures or clarify important information.**

Contents

1. User Notice 1
1.1 Safety Notice for Rider 1
1.2 VIN and Engine Number Location 2
2. Introduction to Two-Wheeled Motorcycle 3
2.1 Intended Use 3
2.2 Characteristics of This Two-Wheeled Motorcycle 3
2.3 Load Limitation 3
2.4 Fuel 3
2.5 Electrical Accessories 4
2.6 Inspection 4
3. Safe Riding 5
3.1 Safe Riding Rules 5
3.2 Safety Protective Gear 6
3.3 Vehicle Modification 6
3.4 Accessories 7
4. Instructions 8
4.1 Position of Parts 8
4.2 Instrument Panel 11
4.3 Ignition Switch 15
4.4 Right Handlebar Switch 16
4.5 Left Handlebar Switch 17
4.6 Headlight Pitch Angle Adjustment 19
4.7 Opening the Fuel Tank Cap 20
4.8 Tires 21
5. Operation Guidance 23
5.1 New Vehicle Break-in 23
5.2 Pre-ride Inspection 25
5.3 Starting the Motorcycle 26
5.4 Motorcycle Riding 29
6. Maintenance 34

EN

EN

6.1 Maintenance Schedule 34
6.2 Inspection, Selection, and Change of Engine Oil 37
6.3 Selection and Replacement of Spark Plug 41
6.4 Cleaning and Disassembly of Air Filter 42
6.5 Inspection and Adjustment of Throttle Cable 45
6.6 Adjustment of Clutch Cable 47
7. Inspection and Adjustment of Drive Chain 48
8. Anti-lock Braking System (ABS) 50
9. Inspection and Adjustment of Front Brake 51
9.1 Check the Front Brake Disc 53
9.2 Check the Brake Pads of the Front Brake 54
9.3 Check the Brake Fluid Level of the Front Brake System 55
10. Inspection and Adjustment of Rear Brake 56
10.1 Check the Rear Brake Disc 57
10.2 Check the Brake Pads of the Rear Brake 58
10.3 Check the Brake Fluid Level of the Rear Brake System 59
11. Battery Maintenance 60
12. Instructions for Use and Maintenance of Engine Cooling System 63
13. Vehicle Cleaning and Storage 66
14. Vehicle Service Life and Vehicle Handling 68
15. Adjustment Data Related to Motorcycles 69
16. Main Technical Parameters Table 70
17. Common Faults and Causes of Motorcycles 73
18. Electrical Circuit Diagram 78

1. User Notice

1.1 Safety Notice for Rider

For the safety of both yourself and your vehicle, please comply with the following regulations:

1. Wear various protective gear correctly

Protective gear for riding includes safety helmets, goggles, knee pads, elbow pads, and gloves. Wearing this protective gear can significantly reduce the risk of injury in the event of a fall and maximize your personal safety.

2. Familiarize yourself with the vehicle

The rider's riding skills and understanding of the vehicle form the foundation of safe riding. Before officially riding a motorcycle on the road, it is necessary to practice in a non-public area free from other vehicles and to become fully familiar with the motorcycle and its operational methods.

3. Understand the limits of your own safe speed

Riding speed should be determined by ground conditions, your skill level, and weather conditions. Always operate the vehicle at a safe speed within your capabilities. Understanding these limits will help prevent accidents.

4. Wear appropriate clothing

Wearing loose or unconventional clothing can lead to discomfort and compromise your safety while riding. Opting for well-fitted clothing allows for free movement of your hands, feet, and body. Therefore, it is advisable to choose high-quality, snug-fitting clothing.

5. Pre-ride inspection

Please thoroughly read the instructions in the "Pre-ride Inspection" section of this manual. Adhering to these guidelines will help ensure the safety of both rider and passenger.

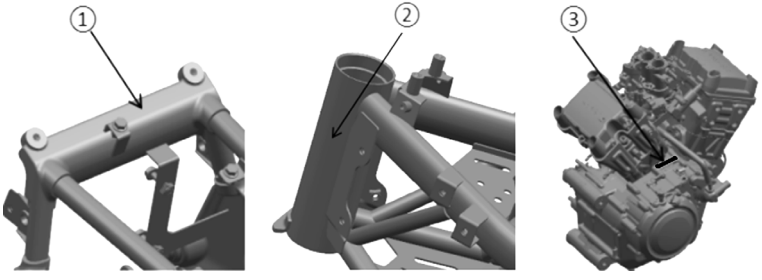
6. Pay extra attention to safety when riding on rainy days

Pay extra attention on rainy days and remember that the braking distance can be twice as long as on sunny days.

Be mindful of slippery surfaces caused by water, paint, and oil stains on the road to avoid slipping.

1.2 VIN and Engine Number Location

1. Vehicle identification number (VIN): Located on the frame under the seat cushion.
2. Nameplate: Located on the left side of the main frame tube.
3. Engine number: Located above the right side of the engine.



Locations of the VIN, nameplate, and engine number

Please fill in the VIN and engine number in the table below for future reference:

VIN:		Engine number:	

2. Introduction to Two-Wheeled Motorcycle

This two-wheeled motorcycle has a compact structure and a unique and innovative appearance. It offers comfortable riding and excellent riding stability. Equipped with an electronic fuel injection system, it is more environmentally friendly, offering low fuel consumption and reduced emissions.

This two-wheeled motorcycle will bring you an unprecedented riding experience!

2.1 Intended Use

This two-wheeled motorcycle is independently developed by our company, which is suitable for both urban and rural roads.

2.2 Characteristics of This Two-Wheeled Motorcycle

1. Strong power and high load.
2. High torque and strong climbing ability.
3. Adopting an electronic fuel injection system.
4. Adopting an advanced and professional liquid-cooled engine.
5. Adopting a full DC power supply system.
6. Adopting a traction control system.

2.3 Load Limitation

Number of passengers: 2 (one rider and one passenger).

Maximum allowable load capacity: 180 kg.

2.4 Fuel

Fuel grade: RON 95 and above (E5) unleaded fuel.

Due to the high flammability of fuel, any leaks from the vehicle's fuel system components, such as the fuel tank, fuel

filter, fuel delivery pipe, or throttle valve body, caused by damage or aging must be repaired promptly before riding the vehicle.

Unleaded fuel can extend the service life of spark plugs, mufflers, and other components.

2.5 Electrical Accessories

Do not install or modify the vehicle's wiring, or add additional electrical equipment. Doing so may overload the electrical system, causing overheating, blown fuses, short circuits, or sparks, which could create serious hazards, including the risk of fire.

EN

⚠Danger

Our company shall not be held responsible for any consequences resulting from the installation or modification of the vehicle's wiring, or from adding or increasing electrical equipment.

2.6 Inspection

Follow the requirements in the "Maintenance Schedule" to properly maintain the listed components.

3. Safe Riding

This motorcycle is a two-wheeled vehicle designed to provide the rider with both convenience and high-speed performance. To ensure optimal performance, proper and regular maintenance is required. The motorcycle must be in a safe and fully functional condition when in use. In addition, riders should be in good physical health to maintain complete control of the vehicle.

⚠Danger

Always comply with traffic regulations when operating the motorcycle. The vehicle should be thoroughly inspected before each ride.

EN

3.1 Safe Riding Rules

1. Before starting the motorcycle, it is necessary to carefully inspect the vehicle to confirm that it is safe and functioning properly. This helps prevent accidents and damage to the components.

2. Motorcycle riders must pass the examination conducted by the traffic management department and obtain a "Motorcycle Rider's License". Do not lend the motorcycle to anyone without a valid license.

3. To reduce the risk of accidents, follow these safety guidelines:

● Wear brightly colored clothing to increase visibility.

● Keep a safe distance from other vehicles and use turn signals, horns, and brake lights correctly.

● Avoid riding in the blind spots of other drivers.

4. Strictly abide by traffic regulations.

● Speeding is the main factor leading to motorcycle accidents. If encountering rainy or snowy weather, gravel roads, intersections and other road conditions, it is necessary to ride at low speed or slow down carefully.

● When turning or changing lanes, use signal devices, such as turn signals, to alert other drivers.

5. The rider should hold the handlebars firmly with both hands and keep both feet on the front footrests. Passengers should hold the rear carrier or the rider’s waist with both hands and place both feet on the rear footrests.

3.2 Safety Protective Gear

1. Head injuries are the most common in motorcycle accidents. Riders and passengers must wear helmets that meet safety and quality standards, along with protective gear such as goggles and gloves.

2. During riding, the exhaust muffler becomes very hot. To prevent burns, riders and passengers should wear long boots and other protective clothing.

3. Avoid wearing loose clothing, as it may catch on handlebars, clutch lever, pedals, or nearby vehicles, potentially causing accidents.

EN

3.3 Vehicle Modification

⚠Warning

1. It is illegal to modify the motorcycle or replace original equipment without ensuring safe operation. Always comply with the regulations set by the local traffic management department regarding vehicle use.

2. To ensure that exhaust emissions comply with regulations, the following modifications are not allowed without authorization:

1) Do not adjust the idle speed arbitrarily.

2) The exhaust muffler is equipped with an optimized catalytic converter. If the muffler is damaged, contact an authorized dealer for repair or replacement.

3. If you have any good modification suggestions, please contact our company. After confirmation, our company will be responsible for implementing them. Our company is not responsible for any adverse consequences caused by unauthorized modifications.

⚠Danger

We are not responsible for any hazards, including short circuits in wires, blown fuses, overloading of electrical accessories, or sparks that could cause the vehicle to catch fire, resulting from unauthorized

modifications to wiring or electrical equipment.

⚠Caution

Improper or overweight loading of motorcycle cargo can adversely affect the performance of the vehicle and affect its riding stability.

When loading goods:

1. Position the center of gravity of the goods low and close to the center of the vehicle.
2. Secure all goods properly to ensure stable handling.
3. Do not attach large or heavy items to the handlebars, front shock absorbers, or front fender, as this may cause instability or poor steering.

EN

3.4 Accessories

The original accessories of this vehicle have been tested and approved by the company. We are not responsible for any adverse consequences resulting from the installation of non-original accessories.

After installing non-original accessories, carefully check for the following: visual obstruction, ground clearance, side tilt angle, steering flexibility, ease of operation, and accessory performance. If any issues are found, remove the accessories before riding the vehicle.

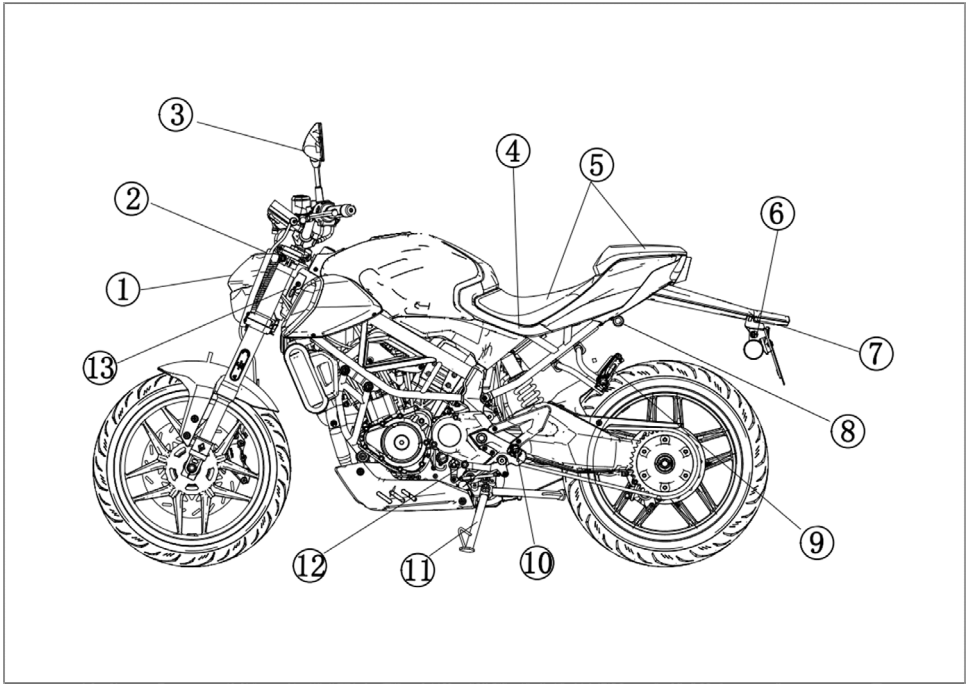
4. Instructions

4.1 Position of Parts

EN

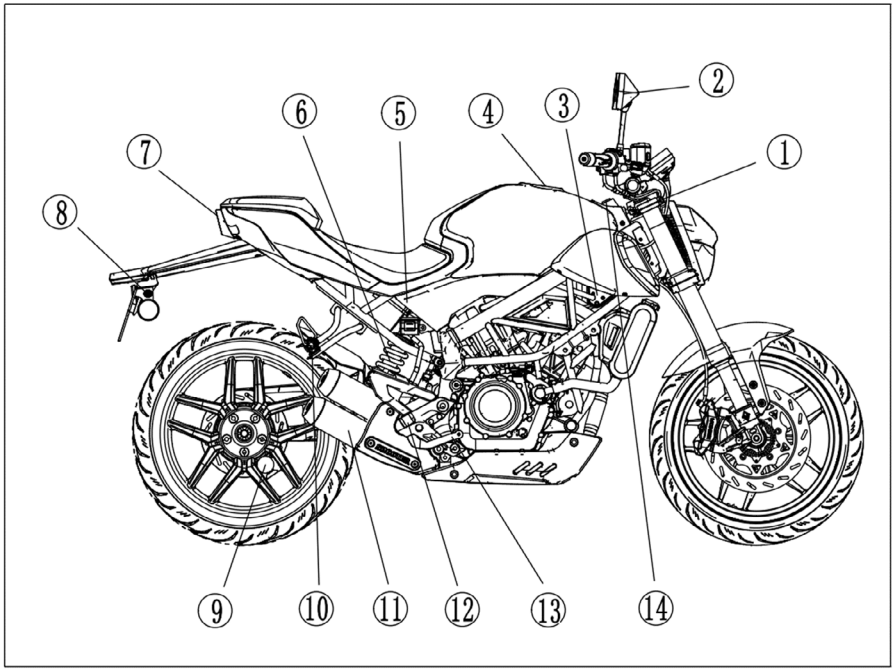
Left view

(1) Headlight
(2) Left front turn signal
(3) Left rearview mirror
(4) Battery (beneath the cover)
(5) Seat cushions
(6) Left rear turn signal
(7) Rear license plate light
(8) Seat lock
(9) Left rear footrest
(10) Left front footrest
(11) Side stand
(12) Shift lever
(13) Vehicle nameplate



Right view

(1) Right front turn signal
(2) Right rearview mirror
(3) Air filter (under the fuel tank)
(4) Fuel tank cap
(5) VIN (under the seat cushion)
(6) Rear shock absorber
(7) Taillight
(8) Right rear turn signal
(9) Rear brake caliper
(10) Right rear footrest
(11) Muffler
(12) Right front footrest
(13) Rear brake pedal
(14) Ignition switch

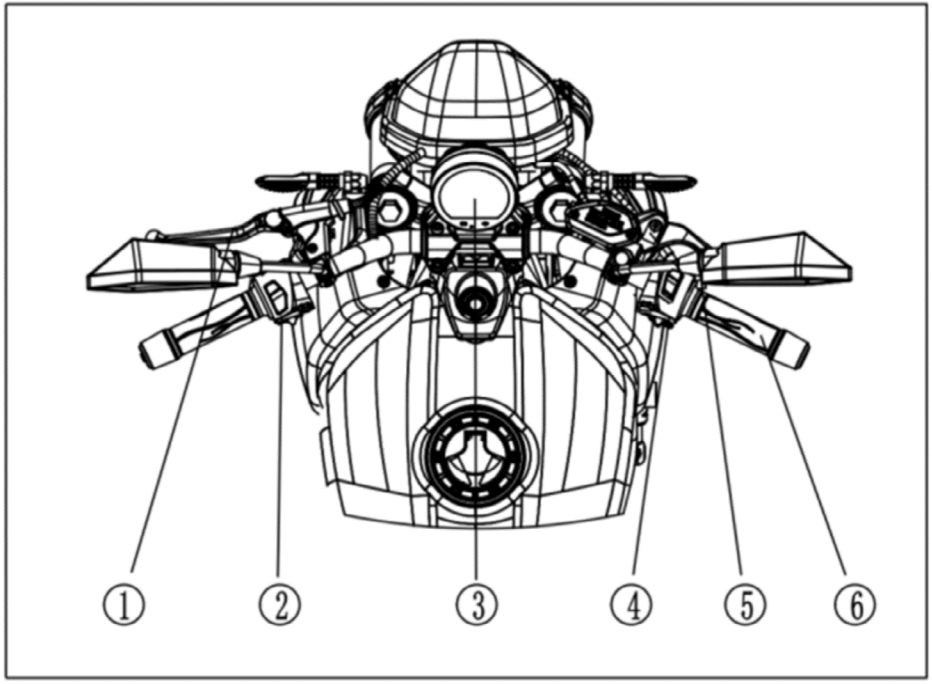


EN

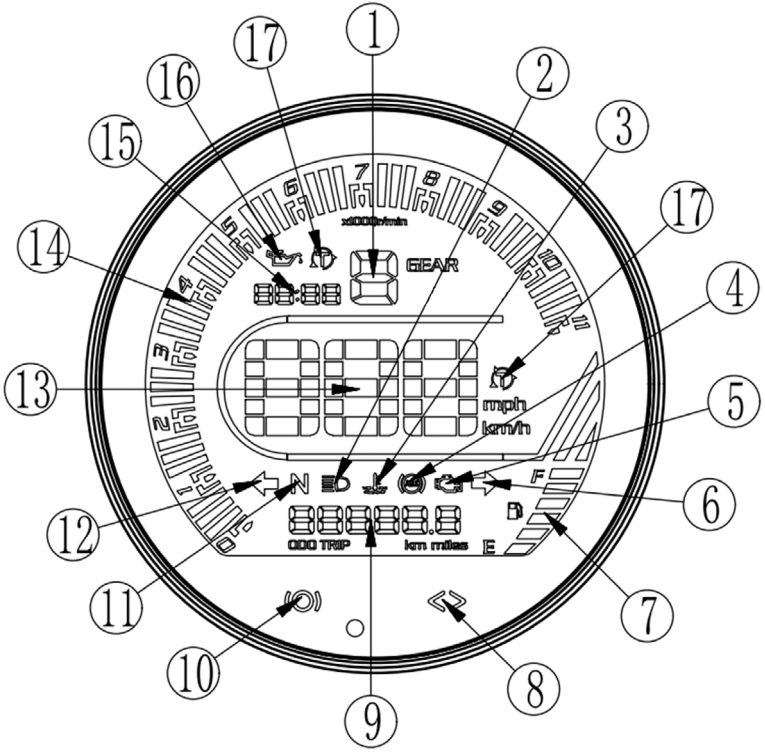
EN

Front assembly

(1) Clutch lever
(2) Left handlebar switch
(3) Instrument panel
(4) Right handlebar switch
(5) Front brake lever
(6) Throttle grip



4.2 Instrument Panel



EN

Please refer to the table below for the names and functions of the indicator symbols.

No.	Name	Function
1	Gear indicator	Displays the current gear position of the engine.
2	High beam indicator	Illuminates when the high beam is activated.
3	Coolant temperature warning indicator	Illuminates and displays in red: coolant overheating, cooling system malfunction. Stop the engine immediately if this indicator comes on.
4	ABS indicator	After the vehicle is powered on, the ABS indicator illuminates. When the riding speed reaches 5 km/h, the indicator turns off, indicating that the ABS is functioning normally. If the indicator remains on while riding, it indicates that the ABS is not operating properly.
5	EFI malfunction indicator	After the engine starts, the indicator will turn off. If a fault occurs, the yellow warning light will illuminate and flash.
6	Right turn signal indicator	Flashes when the right turn signals are activated.
7	Fuel level indicator / Low fuel level warning indicator	Displays the current fuel level in the fuel tank. If the low fuel level warning indicator illuminates, refuel the vehicle promptly.

No.	Name	Function
8	SELECT button	**Setting the clock:** 1. In ODO mode, press and hold the SELECT button to enter clock setting mode. 2. Press the CONFIRM button briefly to increase the selected value by one. 3. Press the SELECT button briefly to switch between HOUR and MINUTE settings. 4. If no operation is performed within 10 seconds, the system will automatically save the settings and exit clock setting mode. **Toggling between metric and imperial units:** 1. With the power off, press and hold the SELECT button within 3 seconds. 2. While still holding the SELECT button, power on the vehicle (the power-off and power-on must be completed within the same 3-second period). 3. Continue holding the SELECT button for 10 seconds. The instrument panel will remain off during this time. 4. After 10 seconds, the instrument panel will turn on and automatically toggle between metric and imperial units for speed and mileage.
9	ODO (odometer) / TRIP (tripmeter)	ODO displays the total mileage the vehicle has traveled; Trip displays the distance traveled for a specific trip or journey.
10	CONFIRM button	Press the CONFIRM button briefly to switch between the ODO (odometer) and TRIP (tripmeter) displays. While in TRIP mode, press and hold the CONFIRM button for more than 8 seconds to reset the tripmeter.
11	Neutral indicator	Illuminates when the gear is in neutral.
12	Left turn signal indicator	Flashes when the left turn signals are activated.

EN

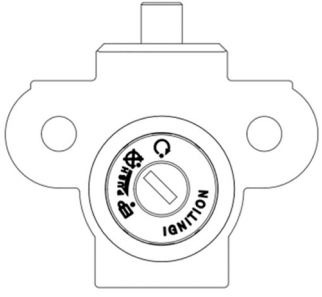
No.	Name	Function
13	Speedometer	Displays the current speed of the vehicle.
14	Tachometer	Displays the engine’s rotational speed in RPM (Revolutions Per Minute).
15	Time display	Displays the current time.
16	Engine oil warning indicator	Illuminates when the engine oil pressure is low.
17	TCS indicator	Flashes at a frequency of 2 Hz when the TCS is active.

EN

4.3 Ignition Switch

The ignition switch is located on the front of the vehicle and must be turned on before starting the motorcycle. The key positions and their functions are shown in the table below.

Key position	Function	Key status
OFF "⊗"	Circuit is disconnected, engine cannot start.	The key can be pulled out.
ON "○"	Circuit is connected, engine can start.	The key cannot be pulled out.
Steering lock "🔒"	Circuit is disconnected, the steering mechanism is locked.	The key can be pulled out.



EN

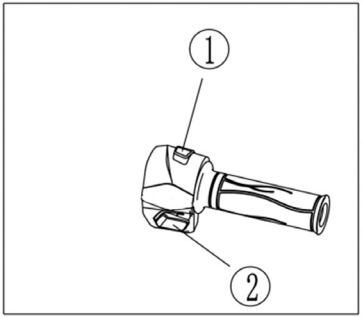
⚠Caution

1. When the vehicle is not in use, turn the key to the "⊗" or "🔒" position and remove the key.

2. Lock the steering mechanism: Turn the handlebars fully to the left. Press the key down at the "⊗" position, then turn it counterclockwise to the "🔒" position.

3. Before locking the steering, slow down, stop steadily, and park using the side stand. Never push the motorcycle after locking the steering, as it may cause the vehicle to lose balance.

4.4 Right Handlebar Switch



1. Engine stop switch
2. Electric start button

EN

1. Engine stop switch

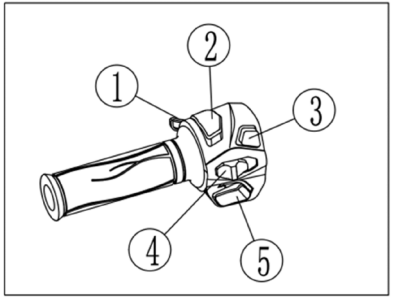
The engine stop switch is located on the right handlebar, and the switch has two positions: "⊗" and "◯".

OFF "⊗"	At this position, the ignition circuit is disconnected and the engine is turned off and cannot be started.
ON "◯"	It needs to be switched to this position before starting the engine, and the ignition circuit is connected.

2. Electric start button

To start the engine: After completing all starting preparations, press the electric start button "". If necessary, adjust the throttle grip slightly to help start the engine.

4.5 Left Handlebar Switch



1. TCS switch
2. High / Low beam switch
3. Hazard switch
4. Turn signal switch
5. Horn button

1. TCS switch

Press the TCS switch to disable TCS function.

Release the TCS switch to enable TCS function.

⚠Caution

Traction control system (TCS) helps prevent the driving wheels from slipping during starting and acceleration, maintaining the stability of the vehicle's direction. When it is turned off, the vehicle may slip or roll over, so operate with caution.

2. High / Low beam switch

The high / low beam switch has two operating states:

Low beam "≡D"	Turn the switch to the "≡D" position to activate low beam mode.
High beam "≡D"	Turn the switch to the "≡D" position to activate high beam mode.

⚠Warning

Always adjust the high and low beams according to road conditions. When there are oncoming vehicles, switch to low beam to avoid dazzling other drivers and causing traffic accidents.

3. Hazard switch

Press down the hazard switch, and all turn signals will flash simultaneously, signaling a hazardous or emergency situation.

4. Turn signal switch

To turn left, move the turn signal switch to the "⇦" position. The left front and rear turn signals, along with the left turn signal indicator on the instrument panel will flash.

To turn right, move the turn signal switch to the "⇨" position. The right front and rear turn signals, along with the right turn signal indicator on the instrument panel will flash.

EN

To turn off the turn signals, return the turn signal switch to the center position. Both left and right turn signals and indicators will turn off.

> **⚠Warning**
> **Always use the turn signals when turning or changing lanes. Turn them off once the turning or lane-changing action is completed.**

5. Horn button

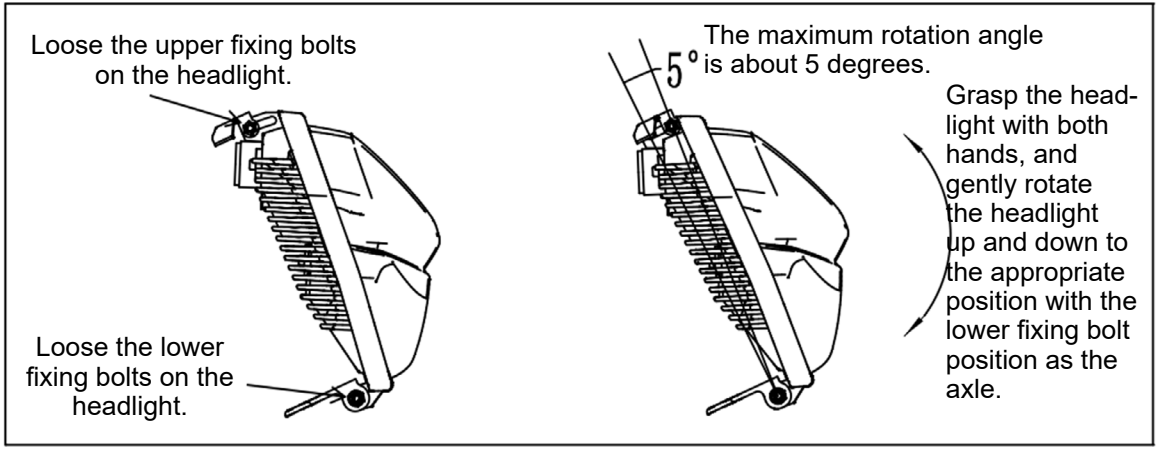
Press the button to activate horn.

4.6 Headlight Pitch Angle Adjustment

Due to variations in users' heights and riding habits, nighttime lighting requirements may differ. Adjust the headlight pitch angle according to your preference using the following method:

Step 1: Use a 10 # open-end wrench to loosen the upper and lower fixing bolts that secure the front headlight.

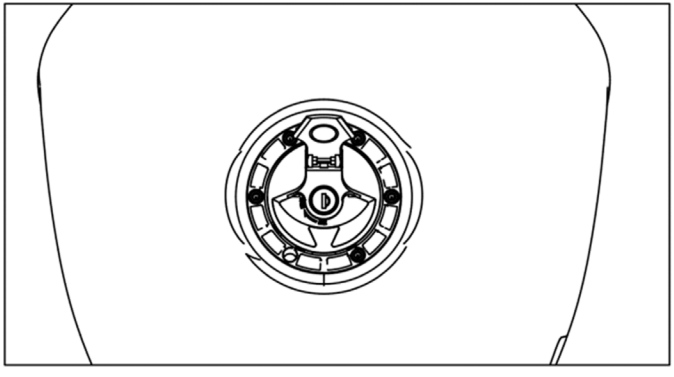
Step 2: After loosening the bolts, gently hold the front headlight with both hands and adjust it up and down, using the lower fixing bolt as the axle. Once positioned correctly, tighten the bolts.



EN

4.7 Opening the Fuel Tank Cap

Open the small cover over the keyhole, insert the key into the fuel tank lock, and turn it clockwise to open the fuel tank cap. To close, remove the key, gently lower the fuel tank cap, and press firmly until it clicks. Finally, close the small cover over the keyhole.



EN

4.8 Tires

Maintaining the correct tire pressure will ensure stable and comfortable riding, while also prolonging tire durability. The tire pressure should be checked when the tire is cold.

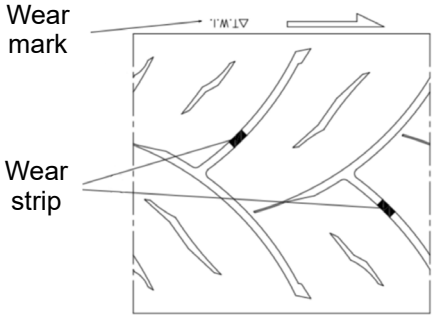
Refer to the table below for tire specifications and recommended tire pressure.

Tire pressure in cold state	Rider only			Rider and passenger		
	kPa	kgf/cm²	psi	kPa	kgf/cm²	psi
Front wheel	225	2.25	33	225	2.25	33
Rear wheel	225	2.25	33	225	2.25	33

EN

Check the condition of the tires, incorrect tire specifications can affect the operation performance of the motorcycle. Damaged and scratched tires can cause tire failure and result in the vehicle losing control. Overly worn tires can cause tire puncture and also increase the risk of losing vehicle control. Additionally, tire wear affects not only the tire shape but also its handling performance.

Check the condition and air pressure of the tires daily before riding. If there are obvious signs of damage on the tire, such as breakage, scratches, or extreme tire wear, the tire must be replaced.



⚠Caution

1. When feeling a decrease in tire pressure, check the tires for nails, small holes, and any damage to the side of the wheel rims. Tubeless tires, when punctured by small holes, will gradually deflate.

2. Incorrect tire pressure can cause abnormal tread wear and even lead to safety accidents.

3. Insufficient tire pressure can cause tire damage or separation from the wheel rim.

⚠Warning

1. The triangle mark indicates the position of the wear strip. If the wear strip comes into contact with the ground, it indicates that the tire has reached its limit of wear. The tire must be replaced.

2. When replacing tires, the size and model of the replacement tire should comply with the specifications in the "Main Technical Parameters Table". If tires of different sizes or models are replaced, it will affect the handling performance of the motorcycle and may cause the motorcycle to lose control.

3. After repairing or replacing tires, balance the wheels. Proper wheel balancing is very important to avoid uneven contact between the tires and the road surface, as well as uneven wear of the tires.

EN

⚠Danger

1. Tubeless tires are sealed at the contact area between the wheel rim and the tire bead. To avoid air leakage during disassembly and installation, special tools such as a specialized tire disassembly machine are required to protect the wheel rim and bead of tubeless tires.

2. To repair the small holes in tubeless tires, it is necessary to remove the tire and apply a patch on the inside of the tire. Do not use external repair methods, as the centrifugal force generated by the tire during rotation may cause the repaired section to loosen. Within 24 hours after repairing the tire, the vehicle speed should not exceed 80 km/h, and thereafter, the vehicle speed should not exceed the maximum speed. Exceeding these speed limits will result in a sharp increase in tire heat generation, leading to repair failure and potential tire leakage. If the tire is damaged on the side or if the damaged area is greater than 6 mm, the tire cannot be repaired and must be replaced.

5. Operation Guidance

5.1 New Vehicle Break-in

The break-in period refers to a treatment method carried out during the initial use of a new vehicle to ensure that the joint surface between parts is in the best joint state. The correct break-in operation can maximize the lifespan of the vehicle.

New vehicle break-in mileage: 1500 km.

1. During the break-in period, it is necessary to avoid fully opening the throttle and ensure that the maximum engine speed does not exceed 6500 rpm (as indicated by the tachometer). Control the vehicle speed within the following ranges:

0-300 km:

Avoid opening the throttle beyond two-thirds of its maximum range; keep the vehicle speed under 50 km/h.

300-600 km:

Avoid opening the throttle beyond two-thirds of its maximum range; keep the vehicle speed under 60 km/h.

600-1500 km:

Avoid opening the throttle beyond three-quarters of its maximum range; keep the vehicle speed under 70 km/h.

2. Avoid continuous low speed: When the engine runs continuously at a certain low speed (light load), it will lead to uneven wear and poor break-in of the parts.

3. Reasonably use each gear: Avoid maintaining a constant engine speed over an extended period. You can adjust the vehicle speed appropriately to allow all engine components to “bear” pressure, which can improve the engine break-in efficiency.

4. Before riding, circulate the engine oil: After starting the engine, whether hot or cold, allow it to idle for a sufficient period before placing it under load. This can lubricate all important components of the engine, reduce wear, extend service life, and also preheat the engine well.

5. Break-in of new tires: New tires also require a break-in period. For the first 160 km, gradually increase your turning lean angle and avoid sudden braking, rapid acceleration, or abrupt steering maneuvers. This helps the tires achieve optimal grip and performance.

⚠Danger

Improper tire break-in can lead to skidding or loss of control. Exercise extra caution when riding with new tires, and ensure they are properly broken in during the first 160 km (100 miles).

EN

6. Maintenance during break-in period: Please conduct vehicle maintenance after riding the new vehicle for 1000 km. During the break-in period, parts have already engaged. At this stage, all components should be adjusted properly. Once all adjustments have been made, proceed with replacing the engine oil.

⚠Caution

When the vehicle is in poor condition, it needs to be inspected before 1000 km.

5.2 Pre-ride Inspection

To ensure riding safety, please carefully inspect your motorcycle before each use. If you identify any abnormal conditions during the inspection, they must be repaired and resolved before riding.

Follow these procedures to carry out the inspection:

1. Check the engine oil and ensure that there are no leaks.
2. Check if the fuel is sufficient.
3. Check if the coolant in the cooling system is sufficient and ensure there are no leaks.
4. Check the front and rear brakes: Check the free play (5-10 mm for the front, 10-15 mm for the rear) and ensure smooth operation.
5. Check the front and rear tires for air pressure, wear depth of tread patterns, and cracks.
6. Check the drive chain: Ensure the chain is adjusted to a slack of 15-20 mm and shows no defects or damage.
7. Check the throttle grip: Check the free play (2-6 mm) and ensure smooth operation.
8. Check the lighting and signals: Ensure that the headlights, taillights, brake lights, turn signals, indicator lights, and horn are in good condition.
9. Check the battery: Ensure the battery voltage is greater than 12.8 V.
10. Check the steering mechanism: It should be stable, rotate flexibly, without looseness or axial movement.
11. Check the clutch lever: Check the free play (5-10mm) and ensure smooth operation.
12. Check the fasteners: Tighten all the bolts and nuts on the front and rear shock absorbers, fork axle, front and rear wheel axles, engine mounts, steering system, handlebars, front and rear brakes, clutch, rear suspension system, electrical components, etc.

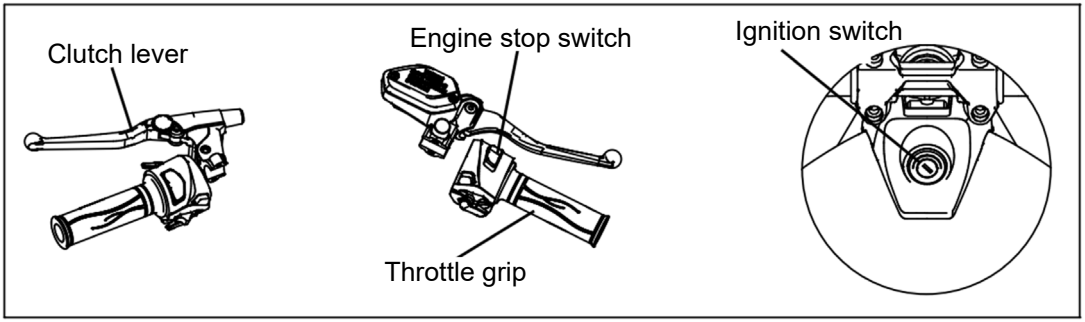
⚠Warning

Failure to inspect and properly repair the motorcycle before riding may pose potential safety risks. Always perform timely checks and repairs to eliminate such risks.

EN

5.3 Starting the Motorcycle

1. Turn on the ignition switch and set the engine stop switch to the "○" position.
2. Shift the gear to low or neutral.
3. Fully grip the clutch lever with your left hand.
4. Press the electric start button "⚡". If necessary, gently twist the throttle grip to supply fuel and start the engine.



⚠Danger

1. To avoid mistakes and potential danger when starting, shift the gear into neutral and do not turn the throttle grip.

2. When the motorcycle is not in use, avoid running the engine at high speed or leaving it idling for prolonged periods, as this may overheat the engine, damage internal components, and cause discoloration of the exhaust muffler.

⚠Danger

1. If you are riding this type of vehicle for the first time, it is recommended to practice on a private or non-public road until you become familiar with its operation.

2. Riding with one hand is extremely dangerous. Always grip the handlebars firmly with both hands and keep both feet on the footrests. Under no circumstances should you ride with one hand off the handlebars.

3. Slow down to a safe speed before turning.

4. When road surface is wet or smooth, the tire friction is reduced, and the braking and turning abilities naturally decrease, so it is necessary to slow down in advance.

5. Crosswinds are most likely to occur at tunnel exits, in valleys, or when being overtaken by large vehicles from behind. In such situations, exercise caution and remain calm, slowing down while riding.

6. Always comply with traffic rules and observe speed limits.

⚠Caution

1. After starting the motorcycle, allow it to preheat for 2-3 minutes before riding on the road. An engine with insufficient preheating temperature will exacerbate the wear of components such as cylinders, piston rings, rocker arms, etc. during riding.

2. When using the electric start button, it should be released immediately within 3-5 seconds of each press. Holding it longer may cause the battery to discharge quickly and reduce its service life.

3. After starting the engine, the electric start button should be released immediately. During engine operation, it is not allowed to press the electric start button again, as it may damage the engine.

4. Ensure that the side stand is fully retracted to avoid riding obstruction and control failure when turn-

ing left.

5. After starting or while riding, it is necessary to smoothly accelerate (turn the throttle grip gently).

6. Do not start the motorcycle in a enclosed space, as exhaust gases may accumulate and pose a risk of poisoning.

7. If the clutch switch fails, have it replaced promptly.

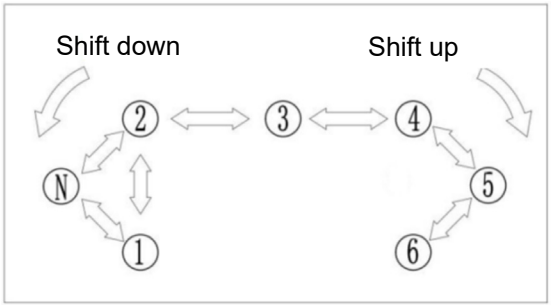
8. Never start the engine without disengaging the clutch, as doing so may damage components or cause safety hazards.

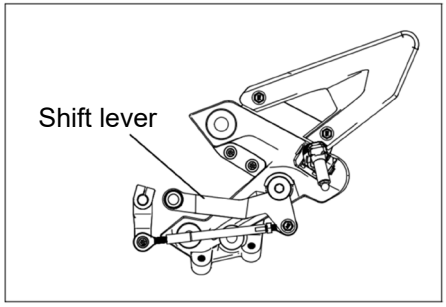
9. Do not start the motorcycle if fuel or engine oil is insufficient.

EN

5.4 Motorcycle Riding

Shifting operation





EN

This vehicle is equipped with a six-speed, constant-mesh transmission. Gears (1), (2) are for low speed, (3), (4) are for medium speed, and (5), (6) are for high speed. Gear shifting can be performed as follows:

1. Shifting from neutral to gear (1): Release the throttle grip with your right hand, then quickly pull in the clutch lever with your left hand. Press the shift lever with your left foot to engage gear (1). Gradually release the clutch lever with your left hand while slowly turning the throttle grip with your right hand. Coordinate these actions to ensure smooth operation in gear (1).

2. Shifting gear (1) to gear (2): Release the throttle grip with your right hand, then quickly pull in the clutch lever with your left hand. Lift the shift lever with your left foot to engage gear (2). Gradually release the clutch lever with your left hand while smoothly turning the throttle grip with your right hand. Coordinate these actions to ensure smooth operation in gear (2).

3. Shifting to Gears (3), (4), (5), and (6): The method is the same as shifting from gear (1) to gear (2).

4. Downshifting: The procedure is the same as shifting from neutral to gear (1).

⚠Warning

1. It is strictly prohibited to shift gears without releasing the throttle grip or gripping the clutch lever tightly, otherwise it may cause damage to the engine and transmission system, and lead to safety accidents.

2. Ensure the gear is fully engaged before releasing the clutch lever.

3. When fully gripping the clutch lever during gear shifts, the clutch disengages, and the motorcycle moves only by inertia. To ensure smooth operation, keep the gear-shifting time as short as possible.

4. When riding at high speed, suddenly downshifting or rapidly releasing the throttle can cause engine speed to drop while rear wheel speed increases. Releasing the clutch lever under these conditions may cause the rear wheels to brake suddenly, leading to loss of control and resulting in an accident. To reduce speed safely when shifting from high-speed to low-speed riding, apply the brake first, then downshift.

5. Do not operate the motorcycle at high speeds in low gears or at low speeds in high gears, as this can damage the engine.

6. Before accelerating, shift to a higher gear to ensure the engine operates within the normal speed range. Avoid using a gear that causes the engine speed to exceed safe RPM limits.

⚠Caution

1. Before downshifting to a lower gear, either reduce the vehicle speed or increase the engine speed. Conversely, when shifting to a higher gear, increase the vehicle speed or decrease the engine speed. This can prevent unnecessary wear of transmission system components and rear tires.

2. When the gear is in neutral and the neutral indicator is on, it is best to slowly release the clutch lever to confirm whether it has truly entered the neutral position.

Climbing or turning

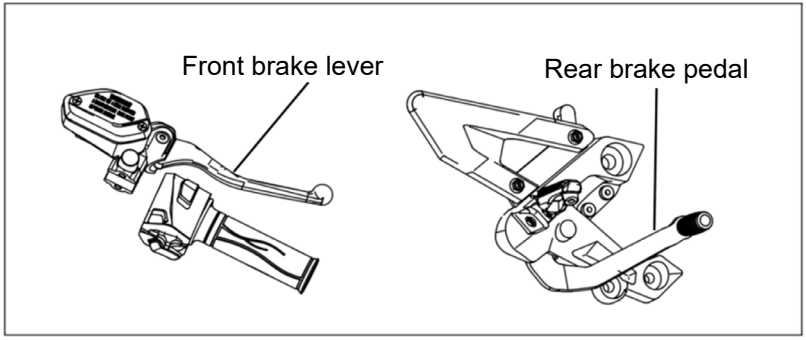
1. When riding uphill, a high gear may cause the engine to lose power and lead to deceleration. To prevent this, downshift to a lower gear before ascending.

2. When riding on a long slope, downshift to a lower gear and use both the front and rear brakes intermittently. Continuous use of the brakes can cause overheating and reduce braking effectiveness, increasing the risk of danger.

3. Do not turn off the ignition switch or engine stop switch while descending a hill, as this can shorten the lifespan of the catalyst in the exhaust muffler.

4. Before turning, always use the brakes to reduce speed and then downshift the gear. Turning at excessive speed or braking while in a turn can cause the vehicle to lose control and may result in a serious accident.

EN



Use of brakes

1. When decelerating, apply both the front and rear brakes simultaneously. Slowly squeeze the front brake lever with your right hand while pressing the rear brake pedal with your right foot. Do not use the front or rear brake separately. Avoid braking too abruptly, as this may cause the clutch to slip.

2. In emergency situations, turn the engine stop switch to the "⊗" position and use both the front and rear brakes to stop the vehicle.

3. Try to avoid sudden braking as much as possible. Because sudden braking can cause the front and rear wheels to suddenly stop, making it difficult to control the vehicle.

EN

4. On wet or soft roads, avoid sudden acceleration, abrupt braking, and sharp turns. This will prevent the vehicle from skidding and make it easier to control.

Parking

1. Gradually release the throttle grip to its original position.

2. Simultaneously, slowly squeeze the front brake lever with your right hand and press the rear brake pedal with your right foot. Avoid using the brakes separately.

3. As the vehicle speed decreases, downshift to a lower gear.

4. Fully pull the clutch lever, shift into neutral, and stop the vehicle completely. The neutral indicator will illuminate on the instrument panel when in neutral.

5. When parking on a gentle slope using the side stand, shift into low gear and position the motorcycle facing uphill to prevent tipping. Ensure the gear is in neutral before restarting.

6. Turn off the ignition switch to stop the engine. In emergencies, the engine stop switch can be used to immediately shut off the engine.

7. Lock the steering mechanism and remove the key to prevent theft.

⚠Danger

1. The higher the vehicle speed, the longer the braking distance. Always maintain a safe following dis-

tance to prevent rear-end collisions. Frequent use of only the rear brake can accelerate wear on the braking system and increase the braking distance.

2. Using only the front or rear brakes can cause the motorcycle to skid and lead to loss of control. Exercise caution when braking on wet or slippery roads, or while turning. Emergency braking on uneven or smooth surfaces can cause the motorcycle to lose control.

EN

6. Maintenance

6.1 Maintenance Schedule

Maintenance frequency / Maintenance item	Maintenance interval	Mileage KM (Note 2)				
		1,000 km	4,000 km	8,000 km	12,000 km	Remarks
★ Fuel tank and fuel pipe		Components showing damage or signs of aging should be promptly repaired or replaced.				Inspect before use.
★ Throttle		I	I	I	I	Before use.
★ Coolant		Replace every 2 years				Inspect the level before use.
Air filter element	Note 1	I / C / R	I / C / R	I / C / R	I / C / R	
Spark plug		I	I	I	R	
Engine oil		R	R	R	R	
Oil filter element		R	R	R	R	
Chain / Sprocket	Note 1	Inspect every 500 km, lubricate if necessary.				Inspect before use.
★ Brake pads		Inspect every 1,000 km, replace if necessary.				
★★ Brake fluid		Replace every 2 years.				
★★ Front and rear brake systems	Note 3	I	I	I	I	Before use.
★ Switches		I	I	I	I	Before use.
★ Lighting and horn		I	I	I	I	Before use.

Maintenance frequency / Maintenance item	Maintenance interval	Mileage KM (Note 2)				
		1,000 km	4,000 km	8,000 km	12,000 km	Remarks
★ Battery	Monthly	I	I	I	I	
Fuse		I	I	I	I	
Connecting wires		I	I	I	I	
★★ Valve clearance	Note 3	I		I		
★ Clutch		I	I	I	I	Before use.
★ Suspension system		I	I	I	I	
★ Tightening of nuts and bolts		I	I	I	I	Before use.
★ Wheels		I	I	I	I	Before use.
★★ Steering bearing (steering column thrust bearing)	Note 3	I	I	I	I	
★★Engine maintenance	Note 3	I	I	I	I	

Motorcycles should be maintained regularly according to the time and mileage intervals specified in the table above. The vehicle must be cleaned before performing maintenance.

The symbols in the table above indicate the following:

I: Inspect, clean, adjust, lubricate, or replace as necessary; C: Clean; A: Adjust; L: Lubricate; R: Replace.

Items not marked with a ★ can be maintained either by yourself or by an authorized dealer.

Items marked with a ★ is typically maintained by an authorized dealer. However, if you have specialized tools, spare parts, or repair capabilities, you can also perform maintenance and repair on your own.

EN

Items marked with a ★★ can only be maintained and serviced by an authorized dealer for the sake of riding safety.

Note 1: When riding in areas with heavy dust, the maintenance intervals should be shortened.

Note 2: When the odometer reading exceeds the highest value shown in the table, continue to repeat the maintenance cycle according to the mileage intervals specified.

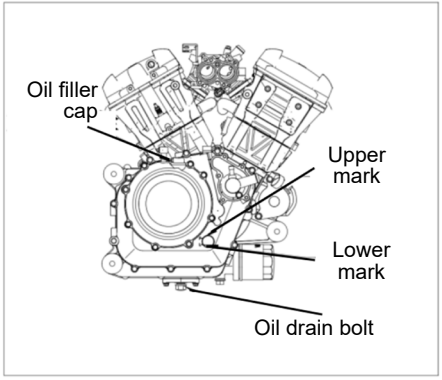
Note 3: Maintenance and adjustments must be performed by an authorized dealer.

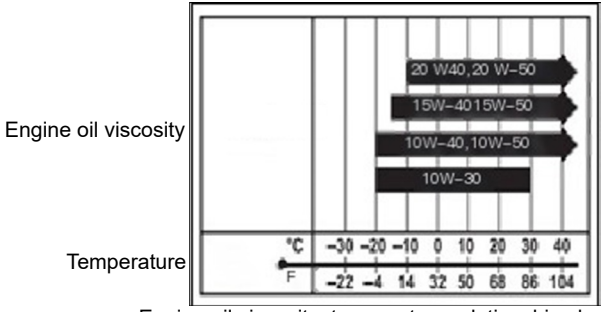
EN

6.2 Inspection, Selection, and Change of Engine Oil

The functions of engine oil includes reducing friction, enhancing sealing, cooling and cleaning parts, and preventing rust.

Poor quality engine oil, prolonged use, or insufficient oil levels can accelerate engine wear and reduce its service life. These conditions may cause high engine temperatures, clutch wear or failure, reduced power output, abnormal noise, or increased oil consumption.





Engine oil viscosity–temperature relationship chart

[Inspection]

Before each use, check the engine oil level. An oil inspection window is located on the right crankcase cover.

Start the engine and let it run for 3 minutes. Then turn off the engine and wait for another 3 minutes. Park the motorcycle on a level surface, ensuring it is upright. The oil level should be between the upper and lower marks on the oil inspection window.

If the engine oil level is low, remove the oil filler cap and add the required amount of engine oil. After reinstalling the cap, check for any signs of leakage.

[Selection]

Engine oil grade: SAE: 10W-40; API: SL or above

Using high-quality four-stroke engine oil helps extend the engine's service life. Refer to the chart above and select the appropriate oil grade based on the local temperature conditions.

⚠Warning

1. Using inferior engine oil can significantly impact engine performance and shorten its lifespan.

2. Failing to change the engine oil at the recommended intervals can cause the oil to deteriorate, resulting in excessive wear to the engine and its components.

3. Insufficient engine oil can cause severe damage to the engine.

EN

[Change]

Change the engine oil after the first 1,000 km, then at 4,000 km, and every 4,000 km thereafter.

1. Run the engine for 3 minutes, then turn it off. Place an oil tray under the engine drain bolt.

2. Wait 3 minutes before draining the oil to avoid burns from hot engine parts or oil. Unscrew the drain bolt completely and remove the oil filter cover and filter element, etc.

3. After draining the oil, thoroughly clean the drain bolt and filter cover. Replace the filter element and check the sealing ring. If the sealing ring is damaged, replace it with a new one. Reinstall the filter element, spring, sealing ring, and filter cover in the correct sequence.

4. Add approximately 1.9 L of new engine oil through the oil filler. If the oil filter element has been replaced, use 2.1L of oil. For major engine repairs, 2.2 L of oil is required. After filling, check for any oil leaks, then reinstall the oil filler cap.

5. Run the engine at varying speeds for 3 minutes. During operation, check for leaks around all disassembled parts. After the engine has been shut off for 3 minutes, check the oil level. If it is below the lower mark of the oil inspection window, add the appropriate amount of engine oil. Recheck for leaks after refilling.

Common causes of engine oil deterioration:

1. Excessive engine oil temperature, which accelerates natural degradation.

2. Mixing engine oils of different specifications, leading to faster deterioration.

3. Increased metal particles generated from mechanical friction.

4. Contamination caused by dust and other impurities.

5. Excessive clearance between the piston and cylinder, causing exhaust gas leakage and carbon deposits during combustion.

⚠Danger

1. The exhaust pipe, engine, and muffler can cause burns. Before draining the engine oil, allow the drain bolt, engine, and exhaust pipe to cool.

2. Engine oil is harmful if ingested. Keep children and pets away, as accidental ingestion can cause serious injury.

3. Prolonged exposure to engine oil may increase the risk of skin cancer, and short-term exposure can cause skin irritation. When handling engine oil:

1) Wear long-sleeved clothing and protective gloves.

2) Wash any skin that has come into contact with engine oil thoroughly with soap and water.

3) Clean any clothing that has come into contact with engine oil.

⚠Warning

Using engine oil that does not meet the specified requirements may damage the engine.

⚠Caution

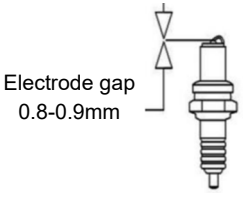
Please dispose of the waste engine oil properly and do not pour it into the garbage bin or directly onto the ground to avoid polluting the environment. It is recommended to pack the waste engine oil into a

EN

sealed container and send it to the local recycling center.

EN

6.3 Selection and Replacement of Spark Plug



[Selection]

Spark plug model: TORCH B8RC

Opposite edge of spark plug socket: 16 mm

[Inspection and replacement]

1. The replacement cycle for spark plug is approximately once every 12,000 km.
2. Remove the spark plug cap, clean the surrounding dirt, use the spark plug socket wrench in the tool bag to remove the spark plug, and use a wire brush to remove the carbon deposits and dirt from the spark plug.
3. Check the spark plug for damage, electrode gap wear, and the condition of the sealing gasket. Replace the spark plug if any damage is found.
4. Check the electrode gap with a high-precision feeler gauge, and the normal electrode gap is 0.8-0.9mm.
5. To install the spark plug, first screw it in by hand, then tighten it using a spark plug socket wrench.

⚠Warning

1. Dirt can enter the engine through the spark plug mounting hole and damage the engine. After removing the spark plug, it is necessary to cover the spark plug mounting hole with a clean cloth.

2. If the color of the spark plug electrode differs from that of a normal spark plug, replace it with a new spark plug of the same model. Different types of spark plug have varying heat value ranges, which can cause serious engine damage. Such damage is not covered under warranty.

3. Excessive torque or loose threads during the installation of spark plug can seriously damage the engine cylinder head. Therefore, it is necessary to install the spark plug manually with great care.

EN

6.4 Cleaning and Disassembly of Air Filter

[Cleaning or replacement]

1. The filter element of the air filter must be regularly maintained: Check, clean or replace the filter element at the first 1,000 km, then at 4,000 km, and every 4,000 km thereafter.

2. If the motorcycle is operated in muddy, damp, or dusty conditions, the air filter element should be cleaned or replaced more frequently.

3. If the air filter element is excessively dirty, contains water, or is damaged, it must be replaced with a new one. Otherwise, increased intake resistance may reduce engine output and increase fuel consumption. Keeping the air filter clean improves engine efficiency and extends its service life.

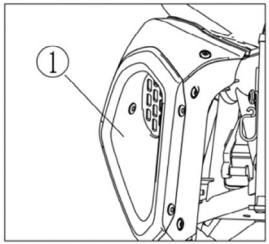
EN

4. This motorcycle is equipped with a sponge-type air filter element. To clean it, wash the sponge in clean water and then soak it in clean engine oil. If the sponge is aged or deteriorated, it must be replaced with a new filter element.

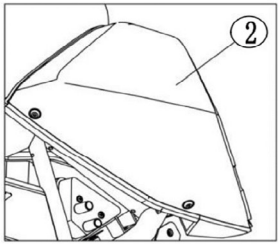
5. During regular maintenance, remove the oil accumulation pipe and drain any collected waste oil. The oil accumulation pipe is located beneath the air filter.

[Disassembly and assembly]

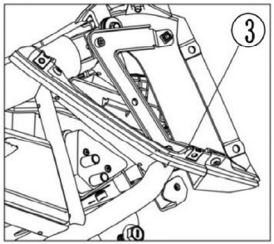
Disassembly:



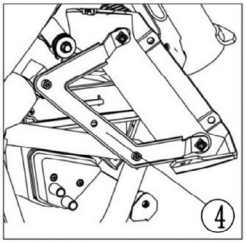
Remove the right air inlet 1.



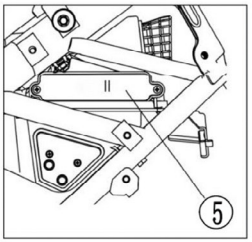
Remove the front right guard plate 2.



Remove the bottom shell 3 of the front right guard plate.



Remove the front right guard bracket 4.



Remove the filter element guard plate 5.

Assembly: Reinstall the filter element and covers by following the disassembly steps in reverse order.

⚠Warning

1. Do not start the engine without the air filter element installed. Without the filter, flames may be sprayed

EN

back into the intake chamber, and dirt can enter the engine, causing severe wear. Starting or running the engine without a filter element is strictly prohibited.

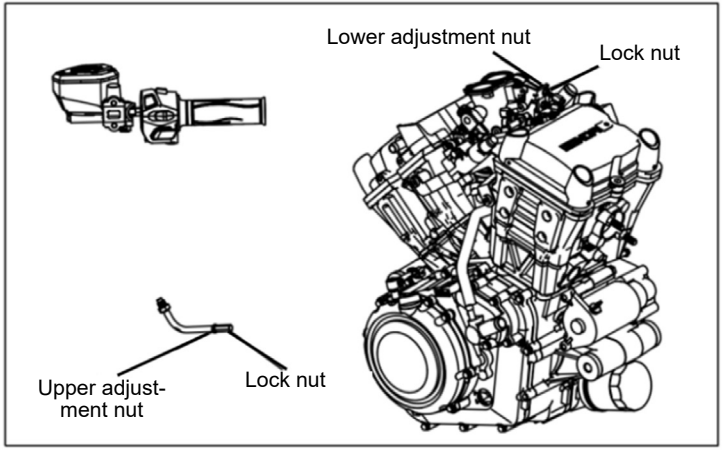
2. When washing the motorcycle, ensure that water does not enter the interior of the air filter.

3. If the filter element is damaged, it must be replaced with a new one. When cleaning the air filter, it is necessary to check whether the filter element is damaged.

4. If the filter element is installed incorrectly, dust can bypass it and enter the engine, causing damage. Ensure the filter element is correctly positioned and properly sealed.

EN

6.5 Inspection and Adjustment of Throttle Cable



[Inspection]

1. Ensure the front steering moves smoothly from left to right and that the steering stops are secure.

2. Verify that the throttle grip moves freely from the fully open to the fully closed position. Ensure the throttle grip returns to its original position automatically when released.

3. Check that the throttle cable is flexible and in good condition.

[Adjustment]

1. The free play of the throttle grip should be 2–6 mm.

2. The upper adjustment nut is designed for fine tuning, while the lower adjustment nut, located at the connection between the throttle valve and throttle cable, is used to adjust a certain free play.

3. For minor adjustments, first loosen the lock nut on the upper adjustment nut, then turn the nut to achieve the desired free play.

4. For larger adjustments, loosen both lock nuts and turn the adjustment nuts to set the free play within 2–6 mm.

5. Regularly lubricate the throttle cable to reduce wear on the steel wire, and avoid bending the cable.

⚠Danger

1. If the throttle cable is not routed properly, it should be reinstalled correctly.

2. If the throttle cable is twisted, stuck, or fails to return properly, it must be replaced.

3. After adjusting the free play of the throttle cable, ensure the throttle grip automatically returns to its original position, and that the idle speed does not increase. Additionally, there should be no increase in idle speed when the handlebars are turned.

EN

[Throttle body]

The throttle limit screw on the throttle body has been precisely set and must not be adjusted. After the engine is fully warmed up, the idle speed should be between 1800±100 RPM. If the idle speed is unstable, contact an authorized dealer for inspection and service.

6.6 Adjustment of Clutch Cable

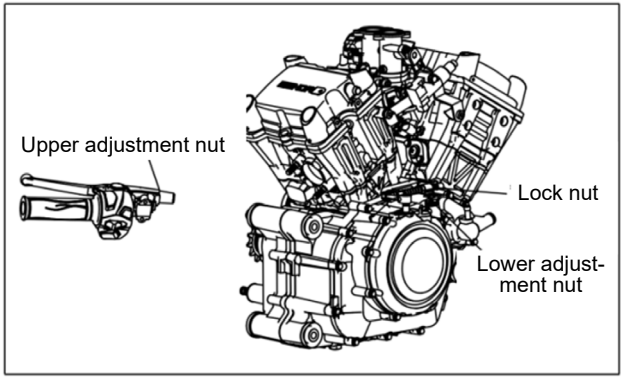
The clutch lever free play should be 5–10 mm.

Clutch function:

1. Ensure smooth engagement between the engine crankshaft and the transmission system for a seamless motorcycle start.

2. Enable quick and complete separation of the engine crankshaft from the transmission system to prevent shocks during gear shifting.

3. Prevent the components of the transmission system from being damaged caused by excessive load.

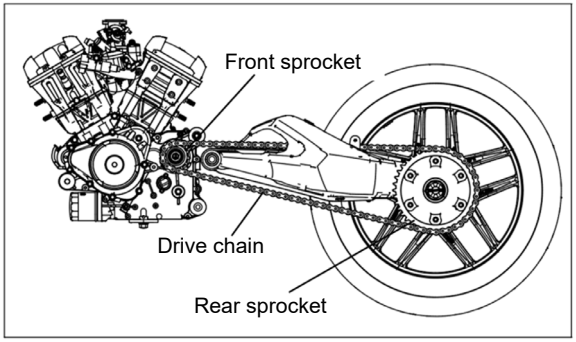


⚠Caution

When operating the clutch lever, fully engage or fully release it. Avoid using a partial (half) clutch, as this may cause excessive wear or overheating of the clutch.

EN

7. Inspection and Adjustment of Drive Chain



EN

Drive chain model: 520-134

[Inspection]

1. Park the vehicle on a level surface, shift the transmission to neutral, and shut off the engine.

2. Move the drive chain up and down. The chain should be properly tensioned, with a vertical slack of 15–20 mm.

3. Check whether the chain locking clip is secure and whether the front and rear sprockets are aligned in the same plane.

4. Check the condition of the drive chain. If there are damaged chain links, excessive wear, or elongation beyond the service limit, the chain must be replaced.

5. Check the condition of the front and rear sprockets. If the teeth are severely worn, missing, or broken, they must be replaced.

[Adjustment]

Adjust the drive chain tension regularly, ensuring a vertical slack of 15–20 mm. Periodically check the chain ten-

sioner and apply lubricating grease as needed.

When adjusting the chain, align the adjustment marks on the swingarm and also visually confirm that the front and rear sprockets are in the same plane as the chain.

[Lubrication]

1. Clean the drive chain and sprockets, then apply a suitable amount of engine oil or chain-specific lubricating spray.
2. Clean and lubricate the chain every 500 km.
3. After 4,000 km, remove the chain, clean it thoroughly, and soak it in molten graphite grease for 5–10 minutes.
4. After riding on muddy roads, promptly clean the dust and debris from the chain joints and apply lubricating oil.

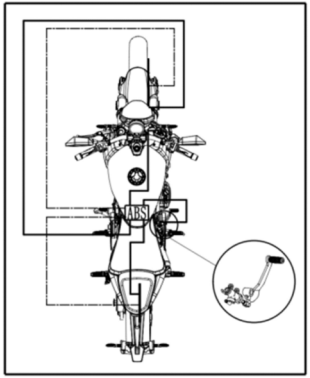
EN

[Replacement]

1. Remove the engine sprocket cover.
2. Carefully remove the chain locking clip using needle-nose pliers, disassemble the chain links, and remove the drive chain.
3. Install the chain in the reverse order of disassembly and adjust the chain tension.
4. Regularly clean the chain and sprockets, apply lubricating grease as needed, and pay special attention to chain and sprocket maintenance after riding in rain, snow, or muddy conditions.

> **⚠Caution**
> **If any defects or damage are found, immediately inspect and repair them before riding.**

8. Anti-lock Braking System (ABS)



The ABS system consists of a hydraulic unit, an ABS control unit, and a return pump, all of which are installed beneath the fuel tank. Additionally, wheel speed sensors are installed on both the front and rear wheels.

The ABS system operates with two independent brake circuits (front and rear). Under normal conditions, the braking system functions in a manner similar to a conventional system without ABS. The ABS activates only when the control unit detects that a wheel is about to lock. During activation, brake pressure is automatically adjusted, which may be felt as a slight pulsation in the front brake lever or rear brake pedal.

EN

After turning on the ignition switch, the ABS indicator should illuminate and turn off once the vehicle speed exceeds 5 km/h. If the ABS indicator remains on after starting or lights up during riding, it indicates a fault in the ABS system. In this case, the ABS will not function, and the wheels may lock during braking.

⚠Warning

1. If the ABS is not functioning, the rear wheel may lock during heavy braking.

2. Modifications such as altering the suspension stroke, using wheels or tires of incorrect specifications, incorrect tire pressures, or using non-standard brake pads may impair ABS performance. To ensure optimal ABS operation, always use the recommended parts and tires from an authorized dealer.

3. Perform maintenance and repairs as needed to keep the system in proper working condition.

9. Inspection and Adjustment of Front Brake

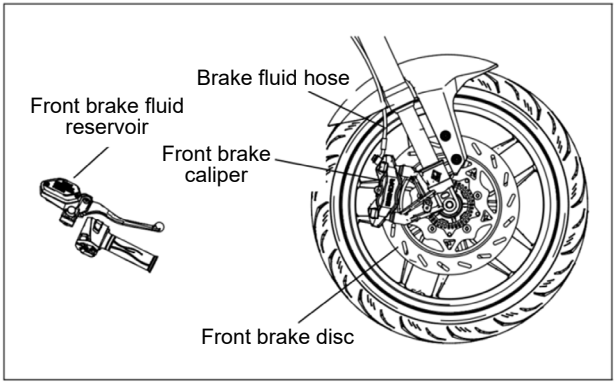
[Inspection]

● Measure the free play of the front brake lever; it should be 5–10 mm.

● Check the thickness of the front brake disc and brake pads.

● Inspect the brake fluid level in the reservoir, ensure the brake caliper functions properly, and check that the brake fluid hose and reservoir are free of leaks or cracks. Also, inspect the brake disc for wear.

● If the brake lever feels spongy or the braking pressure is insufficient, there may be air in the brake system. The air must be fully bled before the brakes can function normally. This procedure should be performed by an authorized dealer to avoid reduced braking performance or brake failure.



EN

⚠Warning

1. Use non-petroleum-based brake fluid with a grade of DOT3 or DOT4. Do not mix brake fluid of different grades.

2. Brake fluid is highly corrosive. Avoid splashing it on painted or plastic parts. If ingested, induce vomiting immediately. If it comes into contact with eyes or skin, rinse thoroughly with water and seek medical attention.

3. Hydraulic disc brakes operate under high pressure. For safety and reliability, replace brake pads and brake fluid within the recommended maintenance cycle.

4. Hydraulic disc brake system maintenance should only be performed by professional technicians.

⚠Caution

1. The brake system is a critical component for the rider's safety and should be regularly inspected and adjusted.

2. After replacing the brake disc or brake pads, do not ride immediately. First, operate the front brake lever several times to ensure the brake disc is properly aligned with the caliper.

EN

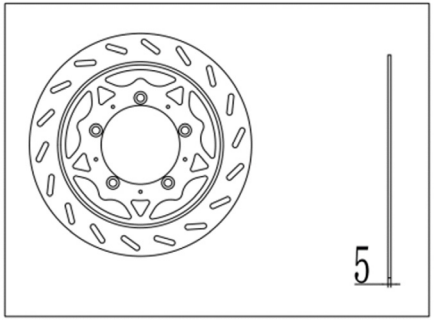
9.1 Check the Front Brake Disc

The brake disc will gradually wear over time. Check its thickness at multiple points and inspect its surface for damage, cracks, or deformation.

If the thickness of the brake disc is below the specified value, replace the brake disc.

If the brake disc is damaged, cracked, or deformed, replace the brake disc.

Brake disc thickness: not less than 3.5 mm.



EN

⚠Warning

Due to wear, the thickness of the brake disc within the contact area of the brake pad will decrease, reducing braking efficiency and compromising riding safety. If the brake disc's thickness falls below the specified value, cracked, or deformed, replace it immediately.

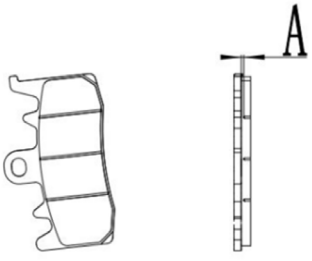
9.2 Check the Brake Pads of the Front Brake

Check the minimum thickness (A) of the brake pad.

Minimum thickness of brake pad: A=1.5mm.

If the brake pad thickness is below the minimum thickness, replace the pad promptly.

If any damage or cracks are found on the brake pad, replace it immediately.



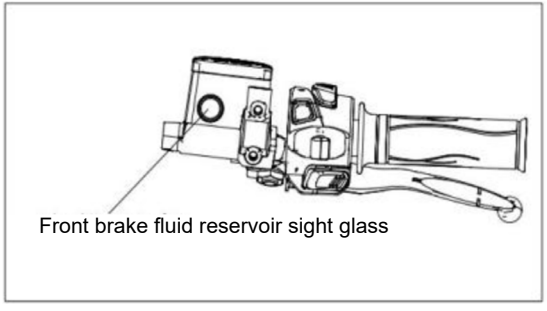
Front brake pad

EN

⚠Caution

Brake pads will gradually wear out with use, leading to a decrease in braking performance. To ensure your safety and the vehicle's reliability, check the brake pads regularly and replace them promptly. If you are unfamiliar with the specifications of the brake pads or are unable to replace them yourself, please visit an authorized dealer for service.

9.3 Check the Brake Fluid Level of the Front Brake System



EN

Adjust the vehicle's position so that the brake fluid in the brake fluid reservoir is at a level state. Check the brake fluid level through the sight glass.

If the brake fluid level is below the scale line, add brake fluid promptly.

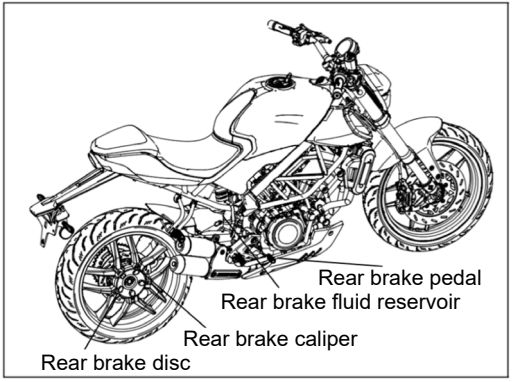
⚠Warning

1. If the brake fluid level is below the scale line, it may indicate that the brake system is leaking or the brake pads are completely worn out. Do not continue riding. Instead, have the brake system inspected and serviced by an authorized dealer.

2. Over time, brake fluid can degrade, leading to a reduction in braking performance. Change the brake fluid promptly to maintain optimal braking efficiency.

10. Inspection and Adjustment of Rear Brake

EN



[Inspection]

Measure the free play of the rear brake pedal; it should be 10-15 mm.

Check the thickness of the rear brake disc and brake pads.

Inspect the brake fluid level in the reservoir, ensure the brake caliper functions properly, and check that the brake fluid hose and reservoir are free of leaks or cracks. Also, inspect the brake disc for wear.

If the brake pedal feels spongy or the braking pressure is insufficient, there may be air in the brake system. The air must be fully bled before the brakes can function normally. This procedure should be performed by an authorized dealer to avoid reduced braking performance or brake failure.

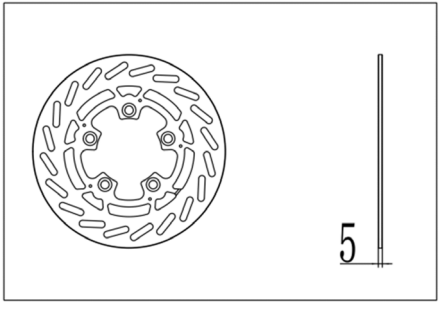
10.1 Check the Rear Brake Disc

The brake disc will gradually wear over time. Check its thickness at multiple points and inspect its surface for damage, cracks, or deformation.

If the thickness of the brake disc is below the specified value, replace the brake disc.

If the brake disc is damaged, cracked, or deformed, replace the brake disc.

Brake disc thickness: not less than 4mm.



EN

⚠Warning

Due to wear, the thickness of the brake disc within the contact area of the brake pad will decrease, reducing braking efficiency and compromising riding safety. If the brake disc's thickness falls below the specified value, or if it is damaged, cracked, or deformed, replace it immediately.

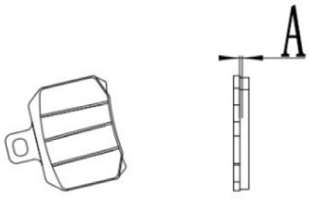
10.2 Check the Brake Pads of the Rear Brake

Check the minimum thickness (A) of the brake pad.

Minimum thickness of brake pad: A=1.5mm.

If the brake pad thickness is below the minimum thickness, replace the pad promptly.

If any damage or cracks are found on the brake pad, replace it immediately.



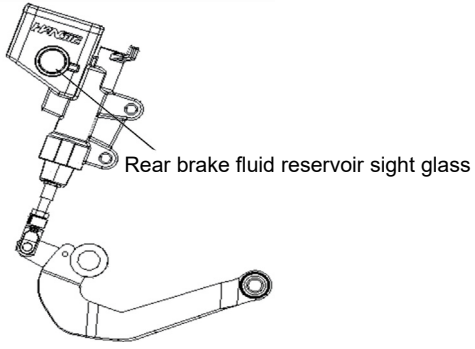
Rear brake pad

EN

⚠Caution

Brake pads will gradually wear out with use, leading to a decrease in braking performance. To ensure your safety and the vehicle's reliability, check the brake pads regularly and replace them promptly. If you are unfamiliar with the specifications of the brake pads or are unable to replace them yourself, please visit an authorized dealer for service.

10.3 Check the Brake Fluid Level of the Rear Brake System



EN

Adjust the vehicle's position so that the brake fluid in the brake fluid reservoir is at a level state. Check the brake fluid level through the sight glass.

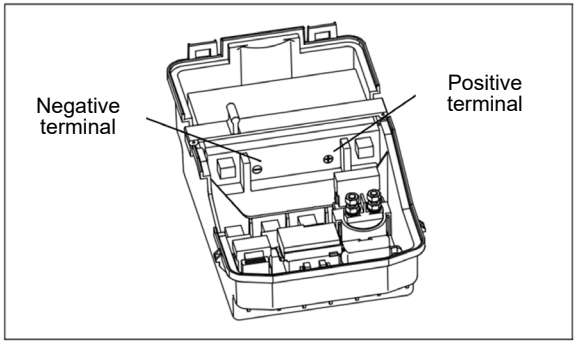
If the brake fluid level is below the scale line, add brake fluid promptly.

⚠Warning

1. If the brake fluid level is below the scale line, it may indicate that the brake system is leaking or the brake pads are completely worn out. Do not continue riding. Instead, have the brake system inspected and serviced by an authorized dealer.

2. Over time, brake fluid can degrade, leading to a reduction in braking performance. Change the brake fluid promptly to maintain optimal braking efficiency.

11. Battery Maintenance



[Battery model]

Model: MG14L-BS-C

Capacity: 12V 11.2Ah

Standard charging: 1A~1.4A × 6-8 hours

[Removal and installation of battery]

EN

Removal:

1. Open the seat lock and remove the seat cushion.
2. Remove the battery box cover and the battery retaining strap.
3. Disconnect the negative wire (–) first.
4. Disconnect the positive wire (+) afterward.
5. Remove the battery.

Installation:

1. Reinstall the battery by following the removal steps in reverse order.
2. Connect the positive wire (+) first, then the negative wire (–). Ensure the terminals are secure and correctly connected; never reverse the polarity, as this can cause damage to electrical components.

[Battery charging]

1. Open the seat lock and remove the seat cushion.
2. Remove the battery box cover and the battery retaining strap, then disconnect negative wire first, followed by the positive wire, and take out the battery.
3. Connect the charger to the battery. Ensure that the charging current is set to 1/10th of the battery capacity (1-1.4A). For example, for a 10Ah battery, the charging current should be 1 ampere.

4. For detailed instructions on using the charger, please contact an authorized dealer.

[Inspection and maintenance of battery]

1. When the motorcycle is used frequently, the charging system will automatically keep the battery fully charged. However, if the motorcycle is ridden infrequently or only for short periods, the battery may not receive adequate charging. In such situations, the battery will gradually self-discharge. The rate of self-discharge varies depending on the battery type and the ambient temperature.

2. When the motorcycle is not in use for an extended period, the battery should be removed, charged, and stored. It is also recommended to charge the battery periodically.

3. Regularly clean the positive (+) and negative (-) terminals of the battery.

4. When replacing the battery, always use one with the same model and specification to ensure proper performance and safety.

⚠Danger

1. The battery terminals and related components contain lead or lead compounds, which can be harmful if they enter the bloodstream. Always wash your hands after handling any lead-containing parts.

2. Keep the battery out of the reach of children at all times.

3. Batteries contain hazardous substances, such as sulfuric acid and lead, which can be harmful to both people and the environment. Used batteries must be disposed of or recycled according to local laws and regulations. Do not dispose of them as regular household waste.

⚠Caution

1. Overcharging or undercharging the battery can significantly shorten its service life. Always avoid both conditions.

2. If the vehicle is rarely used, check the battery voltage weekly using a voltmeter. If the voltage drops

too low, recharge the battery with an appropriate charger.

3. If the vehicle will not be used for more than two weeks, charge the battery before storage. Avoid using an automatic fast charger, as it may overload and damage the battery.

[Fuse replacement]

The electrical system is equipped with a total of six plug-in fuses, including one 30 A main fuse; three 20 A fuses for the cooling fan, lighting system, and ABS motor; one 15 A ECU fuse; and one 10 A ABS ECU fuse. In addition, the fuse box contains three spare fuses (one 20 A and two 15 A). If a fuse blows repeatedly, there may be a short circuit or overload in the electrical system; have the vehicle inspected by an authorized dealer.

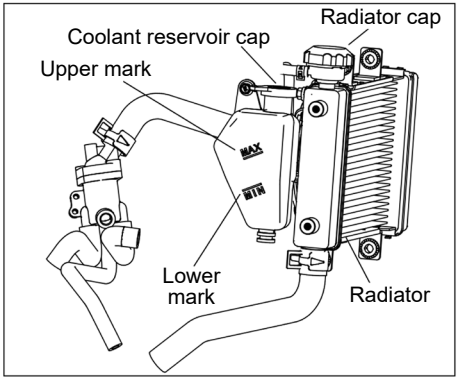
EN

When replacing a fuse, remove the blown fuse and install a fuse of the same rating from the spare fuses provided.

⚠Warning

Before checking or replacing a fuse, make sure the ignition switch and all electrical switches are turned off to prevent a short circuit. Never use a fuse with a current rating different from the specified value, as doing so may damage the vehicle's electrical system, cause a fire, or result in problems such as lighting failure at night or engine malfunction while riding.

12. Instructions for Use and Maintenance of Engine Cooling System



EN

[Cooling system]

The cooling system can prevent the engine from overheating. Proper use and maintenance of the cooling system can extend the service life of the engine.

The radiator is located at the front of the engine. Depending on road conditions, it should be cleaned regularly to remove dust and debris.

[Coolant type]

Coolant has five key characteristics: Anti-corrosion, anti-pitting, high boiling point, anti-scaling, and anti-freezing.

Coolant is typically made by mixing concentrated antifreeze with soft water (purified or distilled water) in appropriate proportions. Adjust the concentration to a level suitable for the lowest expected local temperature. For optimal anti-freeze performance, the concentration should generally be between 40% and 50%.

It is recommended to use coolant specifically designed for aluminum alloy engines. This coolant is pre-mixed at the factory and contains antifreeze, rust inhibitors, foam inhibitors, and trace amounts of silicates. The container will indicate the suitable ambient temperature range for use.

[Check coolant capacity]

The total amount of coolant in the cooling system is approximately 2000 ml.

1. Park the motorcycle on a flat surface and keep it upright.
2. Check the coolant level when the engine is cooling down, which should be between the upper and lower marks.

EN

⚠Caution

1. This coolant is a specialized fluid and must not be changed with tap water or any other liquids, as this may cause engine damage.

2. Please purchase coolant designed for aluminum alloy engines from an authorized dealer.

3. If the coolant needs to be changed or if there is a coolant leak, please visit an authorized dealer for change and repair.

[Add a small amount of coolant]

If the coolant level in the reservoir is at or below the lower mark, add the specified coolant promptly until it reaches the upper mark.

[Adding method]

1. Park the motorcycle on a flat surface using the side stand and wait for the engine to cool down. Handle hot components with caution to avoid burns.
2. Carefully unscrew the radiator cap.
3. Fill the radiator with coolant until it reaches the top, and then reinstall the radiator cap.
4. Afterward, check and adjust the reservoir level.

[Storage of coolant]

1. When not in use, store the coolant in a dedicated, sealed container.
2. Keep it in a cool, dry place that is out of children's reach, as the coolant is toxic.
3. Avoid contamination with petroleum products, and do not mix or store different brands of coolant together.

⚠Danger

1. Ethylene glycol antifreeze is a toxic and corrosive organic solvent. Avoid splashing it on rubber parts or painted surfaces, and prevent direct contact with skin. If accidental contact occurs with rubber, paint, or skin, rinse immediately with water.

2. When servicing the engine, always drain the coolant before loosening the cylinder nut to prevent coolant from entering the crankcase.

3. Due to the higher boiling point of antifreeze compared to pure water, do not open the radiator cap while the engine is hot (above 60 °C), either during normal operation or after parking. Doing so may cause burns.

13. Vehicle Cleaning and Storage

[Vehicle cleaning]

1. Motorcycles should be cleaned regularly to promptly detect any damage, wear, or oil leakage.

2. When cleaning, it is necessary to wait for the engine to cool down before rinsing with clean water. Clean and dry the motorcycle, then start the engine and let it run for a few minutes. Before riding on the road, check the brakes and ensure that the front and rear brakes are functioning properly.

3. Parts that cannot be washed with high-pressure water: Headlights, turn signals, ignition switch, electrical switches, instruments, electrical components and circuits, batteries, air filters, wheel hubs, exhaust pipe outlets, the parts under the fuel tank, and engine cylinder heads. These components are best cleaned with a cloth.

EN

4. The braking performance may decrease after cleaning, and it must be tested and adjusted before use.

[Vehicle storage]

After use, the motorcycle should be stored in a safe, dry location with minimal temperature variation and good ventilation. If the motorcycle will be stored for an extended period (over 30 days), necessary maintenance should be performed before storage. This ensures that any issues requiring attention are addressed and not overlooked when the motorcycle is resumed for use. For long-term storage (beyond 30 days), follow the additional maintenance requirements outlined below, in addition to the aforementioned points.

1. Clean and dry the motorcycle, and wax the painted surface of the entire vehicle.

2. Discharge the fuel from the tank and spray rust inhibitor into the tank.

3. Thoroughly drain the engine oil and refill the crankcase with new oil.

4. Remove the spark plug and inject a small amount (15-20 milliliters) of engine oil into the cylinder. Then reinstall the spark plug, turn on the ignition switch, press the start button for 2-3 seconds to evenly distribute the engine oil on the cylinder wall.

5. Remove the battery, clean the terminals and wiring connectors to remove any rust, and store it in a cool, dry, and well-ventilated area, away from direct sunlight.

6. Inflate the tires to the recommended pressure and raise the motorcycle on cushioned blocks to lift both the front and rear wheels off the ground. Low tire pressure can lead to premature aging and cracking of the tires.

7. Cover the air inlet of the air filter and the exhaust outlet of the exhaust muffler with a cloth containing new engine oil to prevent moisture from entering.

8. Cover the motorcycle with a breathable material and store it in a safe, dry place with minimal temperature variation and good ventilation.

[Use motorcycle after long-term storage]

1. Remove the cover and clean the motorcycle.
2. When the battery voltage is too low to start the vehicle, it is necessary to charge it promptly.
3. Remove the rust inhibitor from the fuel tank and add new fuel.
4. Test ride the motorcycle in a safe place and check if its performance is normal.

14. Vehicle Service Life and Vehicle Handling

[Vehicle service life]

Please follow the regulations stipulated by the traffic management department or local vehicle management office regarding the usage period of the vehicle.

[Vehicle handling]

1. Disposal of waste engine oil: Waste engine oil removed from motorcycles should be placed in plastic drums and handed over to recycling companies for disposal. You cannot discharge waste engine oil at will, otherwise it will cause damage to the environment such as the site, soil, and water sources.

2. The disposal of waste batteries, lights, exterior parts, filter elements, tires, iron parts, aluminum parts and other parts: These scrapped parts should be classified and recycled. You cannot dispose of them at will, let alone discard the dilute sulfuric acid in the battery, which may cause harm to people or pollution to the environment.

3. After the vehicle is scrapped, please handle it according to the vehicle scrapping regulations stipulated by the traffic management department or local vehicle management office.

15. Adjustment Data Related to Motorcycles

Free play of brake lever: 5-10 mm. Free play of throttle grip: 2-6 mm.
Free play of brake pedal: 10-15 mm. Free play of clutch lever: 5-10 mm.
Chain slack: 15-20 mm.
Spark plug clearance: 0.8-0.9 mm.
Intake valve clearance: 0.14-0.18 mm. Exhaust valve clearance: 0.24-0.28 mm.
Rear shock absorber fastening bolt torque value: 30-40 N·m.
Tightening bolt torque value for handlebars: 22-30 N·m. Tightening nut torque value for fork shaft: 70-90 N·m.
Front wheel axle fastening nut torque value: 70-90 N·m. Steering system fastening nut torque value: 50-70 N·m.
Rear wheel axle fastening nut torque value: 120-140 N·m.
Torque value of the fastening bolt between the front shock absorber and the upper steering plate: 10-14 N·m.
Front shock absorber and steering column fastening bolt torque value: 20-25 N·m.
Engine suspension fastening nut torque value: M10, 30-40 N·m; M12, 50-60 N·m.

16. Main Technical Parameters Table

Model		N125V
Vehicle specifications	Vehicle model (commercial name)	N125V
	Vehicle type	Ordinary two-wheeled motorcycle
	Seating capacity	2 persons (one rider and one passenger)
	Steering type	Handlebar
	Gear type	Six-speed constant mesh transmission
	Braking type	Front wheel: disc type; Rear wheel: disc type
	Braking operation mode	Front wheel: hand brake; Rear wheel: foot brake
	Clutch type	Wet multi-plate clutch
	Startup method	Electric start
	Length*Width*Height	2065*780*1100 mm
	Wheelbase	1400 mm
	Minimum ground clearance	165 mm
	Vehicle curb weight	185 kg
	Maximum load capacity	180 kg
	Fuel tank capacity	16 L
	Coolant capacity	2000 ml
	Number of tires	2
	Front wheel	110/70-17 M/C
	Rear wheel	150/60 R17 M/C

Electric component	Ignition method	ECU
	Spark plug model	TORCH B8RC
	Headlight specifications	12V 17W / 33W
	Turn signal specifications	12V LED
	Taillight / Brake light specifications	12V LED
	Fuse value	Main cables: 30A (1 unit), 20A (3 units), 15A (1 units), 10A (1 unit); Spare fuse: 20A (1 unit), 15A (2 units)
	Battery specifications	12V 11.2Ah
Engine	Engine type	V-twin cylinder
	Engine model	BD2V42MI
	Compression ratio	11.8:1
	Actual displacement	124.9 cc
	Maximum net power	10.3 Kw/9500 RPM
	Maximum torque	10.9 N·m/6500 RPM
	Cylinder diameter*stroke	φ42*45 mm
	Idle speed	1800±100 RPM
	Engine oil	SAE: 10W-40; API: SL or above
	Engine oil capacity	2.2 L
	Fuel grade	RON 95 and above (E5)
	Spark plug clearance	0.8~0.9 mm

Transmis-sion	Primary speed ratio	3.737
	First gear ratio	2.417
	Second gear ratio	1.529
	Third gear ratio	1.182
	Fourth gear ratio	1.043
	Fifth gear ratio	0.909
	Sixth gear ratio	0.808
	Final gear ratio	3.500
Performance	Maximum speed	99 km/h
	Fuel consumption	≤2.6 L/100km
	CO_2 emission	60 g/km

EN

17. Common Faults and Causes of Motorcycles

Malfunction	Component	Reason for malfunction	Methods
Vehicle cannot start	Fuel system	There is no fuel in the fuel tank	Refuel
		Fuel pump blockage or damage, poor fuel quality	Clean or replace
	Fuse	The related fuse is blown	Check or replace
	Ignition system	Spark plug malfunction: excessive carbon deposits and prolonged use	Check or replace
		Spark plug cap malfunction: poor contact or burnt out	Check or replace
		Ignition coil malfunction: poor contact or burnt out	Check or replace
		Trigger coil fault: poor contact or burnt out	Check or replace
		Fault in each connecting wire: poor contact	Check or adjust
	Cylinder pressure system	Starting mechanism malfunction: wear or damage	Check or replace
		Malfunction of intake and exhaust valves and valve seats: fuel contains too much gum or has been used for an extended period	Check or replace
		Cylinder, piston, piston ring malfunction: fuel contains gum or excessive wear on the parts	Check or replace
		Air leakage in intake pipe: prolonged use	Check or replace
		Valve timing malfunction	Check or replace

EN

EN

Insufficient power	Valve piston	Excessive carbon deposits in the intake and exhaust valves and pistons: poor fuel and oil quality	Repair or replace
	Clutch	Clutch slippage: poor oil quality, prolonged use, overload	Adjust or replace
	Cylinder body, piston rings	Wear of cylinder body and piston rings: poor oil quality, prolonged use	Oil change
	Brake system	Incomplete brake separation: The brake is too tight	Adjust
	Drive belt	Belt too tight: improper adjustment	Adjust
	Engine	Engine overheating: The mixture is too rich or too lean, and the quality of the engine oil and fuel is poor. There are obstructions, etc.	Adjust or replace
	Spark plug	Improper spark plug clearance, normal 0.8-0.9 mm	Adjust or replace
	Intake pipe	Air leakage in intake pipe: adjust or replace after prolonged use	Adjust or replace
	Cylinder head	Leakage of cylinder head or valve	Check or replace
	Electric system	Electric system malfunction	Check or repair
	Air filter	Air filter blockage	Clean or adjust
Headlights and taillights do not work	Cable	Poor connection of the circuit	Adjust
	Fuse	The fuse is blown	Adjust or replace
	Left and right switches	Poor or damaged switch contact	Adjust or replace
	Headlight	Inspection of light bulbs and light holders	Adjust or replace
	Rectifier	Voltage regulator inspection: poor contact or burnt out	Check or replace
	Magneto	Magneto coil inspection: poor contact or burnt out	Check or replace

Horn does not work	Battery	The battery is exhausted	Adjust or replace
	Left switch	Horn button inspection	Adjust or replace
	Harness	Poor contact of the circuit	Adjust or replace
	Horn	Horn damaged	Adjust or replace

These are common motorcycle faults. If your motorcycle experiences any malfunctions, please promptly go to an authorized dealer for inspection and repair.

EN

EN

Fault code table	
Fault code	Description
P 0118	High voltage / open circuit in cylinder temperature sensor
P 0117	Low voltage in cylinder temperature sensor circuit
P 0336	Signal interference in crankshaft position sensor circuit
P 0335	The crankshaft position sensor circuit has no signal
P 2301	Ignition coil "A" short circuited to high voltage (cylinder 1)
P 2300	Ignition coil "A" short circuited to low voltage (cylinder 1) / open circuit
P 2304	Ignition coil "B" short circuited to high voltage (cylinder 2)
P 2303	Ignition coil “B” short circuited to low voltage (cylinder 2) / open circuit
P 0123	The throttle position sensor is short circuited to high voltage
P 0122	The throttle position sensor is short circuited to low voltage / open circuit
P 0459	Carbon canister solenoid valve circuit short circuited to high voltage
P 0458	Carbon canister solenoid valve circuit short circuited to low voltage / open circuit
P 0232	The fuel pump relay is short circuited to high voltage
P 0231	Fuel pump relay short circuited to low voltage / open circuit
P 0601	ECM read-only memory verification error
P 0262	The fuel injector of cylinder 1 is short circuited to high voltage
P 0261	The fuel injector of cylinder 1 is short circuited to low voltage / open circuit
P 0265	The fuel injector of cylinder 2 is short circuited to high voltage
P 0264	The fuel injector of cylinder 2 is short circuited to low voltage / open circuit
P 0108	High voltage in the intake pressure sensor circuit
P 0107	Low voltage / open circuit in intake pressure sensor circuit
P 0113	High voltage / open circuit in intake temperature sensor circuit

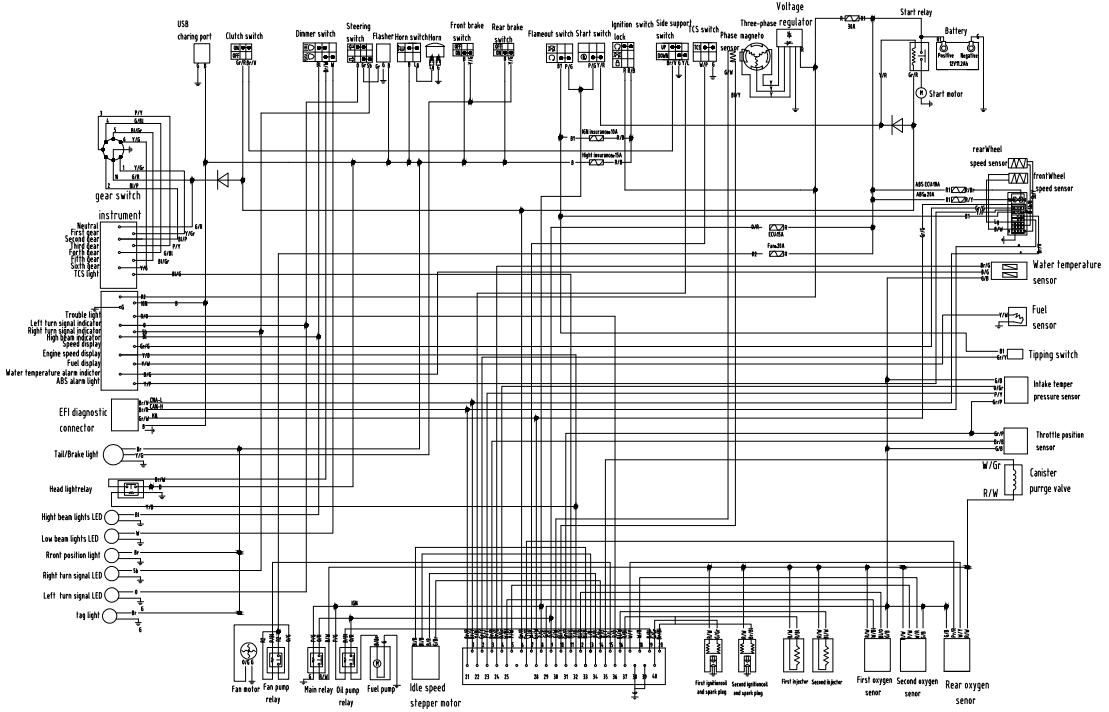
P 0112	Low voltage in intake temperature sensor circuit
P 0650	EFI malfunction indicator malfunction
P 0132	Front oxygen sensor of cylinder 1 short circuited to high voltage / open circuit
P 0131	Front oxygen sensor of cylinder 1 short circuited to ground
P 0031	Front oxygen sensor heater of cylinder 1 short circuited to low voltage / open circuit
P 0032	Front oxygen sensor heater of cylinder 1 short circuited to high voltage
P 0138	Front oxygen sensor of cylinder 2 short circuited to high voltage / open circuit
P 0137	Front oxygen sensor of cylinder 2 short circuited to ground
P 0037	Front oxygen sensor heater of cylinder 2 short circuited to low voltage / open circuit
P 0038	Front oxygen sensor heater of cylinder 2 short circuited to high voltage
P 0563	High system voltage
P 0562	Low system voltage
P 0500	Vehicle speed sensor malfunction
P 0505	Idle control malfunction

The above are common fault codes for motorcycles. If your motorcycle experiences malfunctions, please promptly go to the authorized dealer for inspection and repair.

Remember: Do not attempt to handle motorcycle malfunctions on your own, otherwise it may cause safety hazards or accidents. If you do so and a safety accident occurs, you will be held responsible.

18. Electrical Circuit Diagram

EN



N125V

FR **Manuel d'instructions**

Préface

Cher utilisateur :

Merci d'avoir choisi cette moto à deux roues conçue et fabriquée par notre entreprise ! Ce modèle est développé et produit de manière indépendante par notre entreprise, sur la base d'une technologie de pointe et de concepts de design avant-gardistes provenant de sources nationales et internationales. Nous espérons qu'il vous procurera une expérience de conduite sûre et confortable !

Avant de conduire une moto, veuillez lire attentivement les règles et les exigences décrites dans ce manuel !

Ce manuel fournit un aperçu des réparations et de l'entretien de cette moto. Veuillez suivre les différentes procédures décrites dans ce manuel pour l'utilisation !

Notre entreprise dispose du personnel d'entretien technique spécialisé et de services d'entretien, vous offrant ainsi un excellent service d'assistance technique !

La société a toujours adhéré au principe de service consistant à « garantir une plus grande satisfaction des consommateurs » et améliore continuellement la qualité et les performances de ses produits. Par conséquent, toute modification apportée à l'apparence, à la couleur et au produit effectif peut différer sensiblement de ce manuel en raison d'améliorations continues. Nous vous prions de nous excuser pour tout désagrément occasionné. Veuillez noter que les illustrations contenues dans ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et que le produit effectif prévaut.

Merci encore pour votre attention et votre confiance envers notre entreprise !

Précautions importantes

Veuillez suivre les instructions contenues dans ce manuel d'instructions lorsque vous utilisez et conduisez le véhicule, respectez strictement les lois et réglementations nationales et locales en matière de circulation routière, et veillez en permanence à votre sécurité personnelle !

Ce manuel d'instructions constitue l'un des accessoires indispensables pour ce véhicule. Si le véhicule est revendu à un tiers, veuillez vous assurer que ce manuel est joint au véhicule.

Toute reproduction est strictement interdite sans l'autorisation écrite de notre société. Les personnes qui enfreignent cette règle seront tenues responsables.

Danger / Avertissement / Attention

Veuillez lire attentivement ce manuel et garder à l'esprit les points clés.

FR

⚠Danger

Ce symbole indique les précautions à prendre pour assurer la sécurité personnelle du motocycliste ; le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, voire la mort.

⚠Avertissement

Ce symbole indique les précautions d'utilisation nécessaires pour éviter d'endommager la moto.

⚠Attention

Ce symbole indique une explication spécialisée destinée à simplifier les procédures d'entretien ou à clarifier des informations importantes.

Contents

1. Avis aux utilisateurs 1
1.1 Avis de sécurité pour les motocyclistes 1
1.2 Emplacement du VIN et du numéro de série du moteur 2
2. Présentation de la moto à deux roues 3
2.1 Utilisation prévue 3
2.2 Caractéristiques de cette moto à deux roues 3
2.3 Limitation de charge 3
2.4 Carburant 3
2.5 Accessoires électriques 4
2.6 Inspection 4
3. Conduite sécuritaire 5
3.1 Règles de conduite sécuritaire 5
3.2 Équipement de protection individuelle 6
3.3 Modification du véhicule 6
3.4 Accessoires 7
4. Instructions 8
4.1 Position des pièces 8
4.2 Tableau de bord 11
4.3 Commutateur d'allumage 15
4.4 Commutateur droit du guidon 16
4.5 Commutateur gauche du guidon 17
4.6 Réglage de l'angle d'inclinaison du phare avant 19
4.7 Ouverture du bouchon du réservoir de carburant 20
4.8 Pneus 21
5. Guide d'utilisation 23
5.1 Rodage du véhicule neuf 23
5.2 Inspection avant le départ 25
5.3 Démarrage de la moto 26
5.4 Conduite de la moto 29
6. Entretien 34

FR

6.1 Programme d'entretien 34
6.2 Inspection, sélection et vidange de l'huile moteur 37
6.3 Sélection et remplacement de la bougie d'allumage 41
6.4 Nettoyage et démontage du filtre à air 42
6.5 Inspection et réglage du câble d'accélérateur 45
6.6 Réglage du câble d'embrayage 47
7. Inspection et réglage de la chaîne de transmission 48
8. Système antiblocage des roues (ABS) 50
9. Inspection et réglage du frein avant 51
9.1 Contrôler le disque de frein avant 53
9.2 Contrôler les plaquettes de frein avant 54
9.3 Contrôler le niveau du liquide de frein du système de freinage avant 55
10. Inspection et réglage du frein arrière 56
10.1 Contrôler le disque de frein arrière 57
10.2 Contrôler les plaquettes de frein arrière 58
10.3 Contrôler le niveau du liquide de frein du système de freinage arrière 59
11. Entretien de la batterie 60
12. Instructions d'utilisation et d'entretien du système de refroidissement du moteur 63
13. Nettoyage et stationnement du véhicule 66
14. Durée de vie et manipulation du véhicule 68
15. Données de réglage relatives aux motos 69
16. Tableau des principaux paramètres techniques 70
17. Pannes courantes et causes 73
18. Schéma de câblage électrique 78

FR

1. Avis aux utilisateurs

1.1 Avis de sécurité pour les motocyclistes

Pour votre sécurité et celle de votre véhicule, veuillez respecter les règles suivantes :

1. Porter correctement les différents équipements de protection

Les équipements de protection pour la pratique de la moto comprennent les casques de sécurité, les lunettes de protection, les genouillères, les coudières et les gants. Le port de cet équipement de protection peut réduire considérablement le risque de blessure en cas de chute et optimiser votre sécurité personnelle.

2. Se familiariser avec le véhicule

Les compétences de conduite du motocycliste et sa compréhension du véhicule constituent les fondements d'une conduite sécuritaire. Avant de conduire officiellement une moto sur la route, il est nécessaire de s'entraîner dans un endroit non public, exempt d'autres véhicules, et de se familiariser pleinement avec la moto et son fonctionnement.

3. Comprendre les limites de votre propre vitesse de sécurité

La vitesse de conduite doit être déterminée en fonction des conditions du terrain, de votre niveau de compétence et des conditions météorologiques. Conduisez toujours le véhicule à une vitesse sécuritaire adaptée à vos capacités. Comprendre ces limites peut aider à prévenir les accidents.

4. Porter des vêtements appropriés

Le port de vêtements amples ou non conventionnels peut entraîner une gêne et compromettre votre sécurité pendant la conduite. Opter pour des vêtements bien ajustés permet de bouger librement les mains, les pieds et le corps. Il est donc conseillé de choisir des vêtements de bonne qualité et bien ajustés.

5. Inspection avant le départ

Lisez attentivement les instructions dans la section « Inspection avant le départ » de ce manuel. Le respect de ces consignes contribuera à assurer la sécurité du conducteur et du passager.

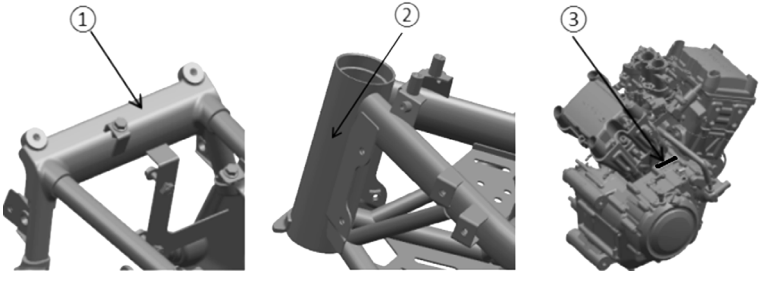
6. Soyez particulièrement vigilant en matière de sécurité lorsque vous roulez par temps pluvieux

Soyez particulièrement vigilant par temps de pluie et n'oubliez pas que la distance de freinage peut être deux fois plus longue que par temps ensoleillé. Faites attention aux surfaces glissantes causées par l'eau, la peinture et les taches d'huile sur la route afin d'éviter de glisser.

1.2 Emplacement du VIN et du numéro de série du moteur

1. Numéro d'identification du véhicule (VIN) : Il est situé sur le cadre sous le coussin de la selle.
2. Plaque signalétique : Située sur le côté gauche du tube du cadre principal.
3. Numéro de série du moteur : Situé au-dessus du côté droit du moteur.

FR



Emplacements du VIN, de la plaque signalétique et du numéro de série du moteur

Veuillez indiquer le VIN et le numéro de série du moteur dans le tableau ci-dessous pour référence ultérieure :

VIN :		Numéro de série du moteur :	

2. Présentation de la moto à deux roues

Cette moto à deux roues présente une structure compacte et un aspect unique et innovant. Elle offre un confort de conduite et une excellente stabilité. Équipée d'un système d'injection électronique, elle est plus respectueuse de l'environnement, avec une faible consommation de carburant et des émissions réduites.

Cette moto à deux roues vous offrira une expérience de conduite sans précédent !

2.1 Utilisation prévue

Cette moto à deux roues a été développée de manière indépendante par notre entreprise. Elle est adaptée aussi bien en agglomération qu'à la campagne.

2.2 Caractéristiques de cette moto à deux roues

1. Puissance élevée et charge importante.
2. Couple élevé et grande capacité en côte.
3. Adoption d'un système d'injection électronique.
4. Adoption d'un moteur à refroidissement liquide avancé et professionnel.
5. Adoption d'un système d'alimentation électrique entièrement en courant continu.
6. Adoption d'un système de contrôle de traction.

2.3 Limitation de charge

Nombre de passagers : 2 (un conducteur et un passager).

Capacité de charge maximale admissible : 180 kg.

2.4 Carburant

Indice d'octane : Essence sans plomb RON 95 et supérieur (E5).

En raison de la forte inflammabilité du carburant, toute fuite provenant des composants du système d'alimenta-

tion en carburant du véhicule, tels que le réservoir, le filtre à essence, la conduite d'alimentation en carburant ou le corps de l'accélérateur, causée par un dommage ou le vieillissement, doit être réparée rapidement avant de conduire le véhicule.

L'essence sans plomb peut prolonger la durée de vie des bougies d'allumage, des silencieux et d'autres composants.

2.5 Accessoires électriques

N'installez pas et ne modifiez pas le câblage du véhicule, et n'ajoutez pas d'équipement électrique supplémentaire. Cela pourrait surcharger le système électrique et entraîner une surchauffe, faire sauter des fusibles, provoquer des courts-circuits ou des étincelles, d'où des dangers importants comme le risque d'incendie.

⚠Danger

Notre société ne saurait être tenue responsable des conséquences résultant de l'installation ou de la modification du câblage du véhicule, ou de l'ajout d'équipements électriques.

2.6 Inspection

Suivez les exigences du « Programme d'entretien » pour entretenir correctement les composants répertoriés.

3. Conduite sécuritaire

Cette moto est un véhicule à deux roues conçu pour offrir au conducteur à la fois confort et performances à grande vitesse. Pour garantir des performances optimales, un entretien régulier et adéquat est nécessaire. La moto doit être en bon état de fonctionnement et sûre lorsqu'elle est utilisée. De plus, les conducteurs doivent être en bonne santé physique afin de pouvoir contrôler parfaitement leur véhicule.

⚠Danger

Respectez toujours le code de la route lorsque vous conduisez la moto. Le véhicule doit être inspecté minutieusement avant chaque trajet.

3.1 Règles de conduite sécuritaire

1. Avant de démarrer la moto, il est nécessaire d'inspecter soigneusement le véhicule afin de s'assurer qu'il est sûr et qu'il fonctionne correctement. Cela permet d'éviter les accidents et les dommages aux composants.

2. Les motocyclistes doivent passer l'examen organisé par l'Agence nationale des titres sécurisés et obtenir un « permis de conduire pour motocyclistes ». Ne prêtez pas la moto à une personne qui n'a pas de permis valide.

3. Pour réduire le risque d'accidents, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

● Portez des vêtements de couleur vive pour être plus visible.

● Gardez une distance de sécurité avec les autres véhicules et utilisez correctement les clignotants, le klaxon et les freins.

● Évitez de rouler dans les angles morts des autres conducteurs.

4. Respectez strictement le code de la route.

● La vitesse excessive est le principal facteur à l'origine des accidents de moto. En cas de pluie ou de neige, de chemins de gravier, d'intersections et d'autres conditions routières, il est nécessaire de rouler à faible vitesse ou de ralentir prudemment.

● Lorsque vous tournez ou changez de voie, utilisez les dispositifs de signalisation, tels que les clignotants, pour

avertir les autres conducteurs.

5. Le conducteur doit tenir fermement le guidon à deux mains et garder les deux pieds sur les repose-pieds avant. Les passagers doivent tenir le porte-bagages arrière ou la taille du conducteur à deux mains et placer leurs deux pieds sur les repose-pieds arrière.

3.2 Équipement de protection individuelle

1. Les blessures à la tête sont les plus courantes dans les accidents de moto. Les conducteurs et les passagers doivent porter des casques conformes aux normes de sécurité et de qualité, ainsi que des équipements de protection tels que lunettes et gants.

2. Le tuyau d'échappement devient très chaud pendant la conduite. Pour éviter les brûlures, les conducteurs et les passagers doivent porter des bottes longues et d'autres vêtements de protection.

FR

3. Évitez de porter des vêtements amples, car ils peuvent se prendre dans le guidon, le levier d'embrayage, les pédales ou les véhicules à proximité, d'où le risque d'accidents.

3.3 Modification du véhicule

⚠Avertissement

1. Il est illégal de modifier la moto ou de remplacer l'équipement d'origine sans garantir la sécurité de son fonctionnement. Respectez toujours les réglementations établies par la sécurité routière concernant l'utilisation des véhicules.

2. Afin de garantir la conformité des émissions polluantes aux réglementations, les modifications suivantes ne sont pas autorisées sans autorisation préalable :

1) Ne réglez pas le régime de ralenti de manière arbitraire.

2) Le tuyau d'échappement est équipé d'un convertisseur catalytique optimisé. Si le silencieux est endommagé, contactez un concessionnaire agréé pour le faire réparer ou remplacer.

3. Si vous avez des suggestions d'améliorations, n'hésitez pas à contacter notre entreprise. Après

confirmation, notre société sera chargée de leur mise en œuvre. Notre société n'est pas responsable des conséquences négatives causées par des modifications non autorisées.

⚠Danger

Nous ne sommes pas responsables des dangers, notamment les courts-circuits des câbles, les fusibles grillés, la surcharge des accessoires électriques ou les étincelles pouvant provoquer un incendie du véhicule, résultant de modifications non autorisées du câblage ou de l'équipement électrique.

⚠Attention

Un chargement incorrect ou excessif de la moto peut nuire à ses performances et affecter sa stabilité.

Lors du chargement de produits :

1. Placez le centre de gravité des produits le plus bas possible et près du centre du véhicule.
2. Fixez correctement tous les produits afin d'assurer une bonne tenue de route.
3. Ne fixez pas d'objets volumineux ou lourds au guidon, aux amortisseurs avant ou au garde-boue avant, sous peine de nuire à la stabilité ou à la direction de la moto.

3.4 Accessoires

Les accessoires d'origine de ce véhicule ont été testés et approuvés par la société. Nous ne sommes pas responsables des conséquences négatives résultant de l'installation d'accessoires non d'origine.

Après avoir installé des accessoires non d'origine, vérifiez attentivement les points suivants : obstruction visuelle, garde au sol, angle d'inclinaison latérale, souplesse de direction, facilité d'utilisation et performances des accessoires. Si vous constatez un problème, retirez les accessoires avant d'utiliser le véhicule.

4. Instructions

4.1 Position des pièces

FR

Vue gauche

(1) Phare avant

(2) Clignotant avant gauche

(3) Rétroviseur gauche

(4) Batterie (sous le couvercle)

(5) Coussins de selle

(6) Clignotant arrière gauche

(7) Éclairage de la plaque d'immatriculation arrière

(8) Verrou de selle

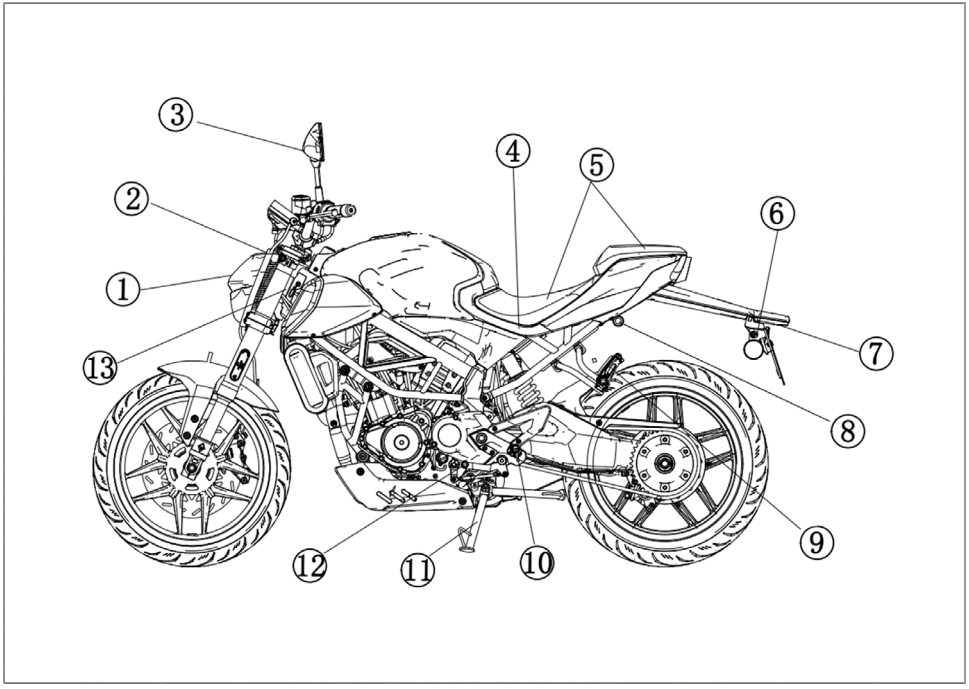
(9) Repose-pied arrière gauche

(10) Repose-pied avant gauche

(11) Béquille latérale

(12) Levier de vitesse

(13) Plaque signalétique du véhicule



Vue droite

(1) Clignotant avant droit

(2) Rétroviseur droit

(3) Filtre à air (sous le réservoir de carburant)

(4) Bouchon de réservoir de carburant

(5) VIN (sous le coussin de la selle)

(6) Amortisseur arrière

(7) Feu arrière

(8) Clignotant arrière droit

(9) Étrier de frein arrière

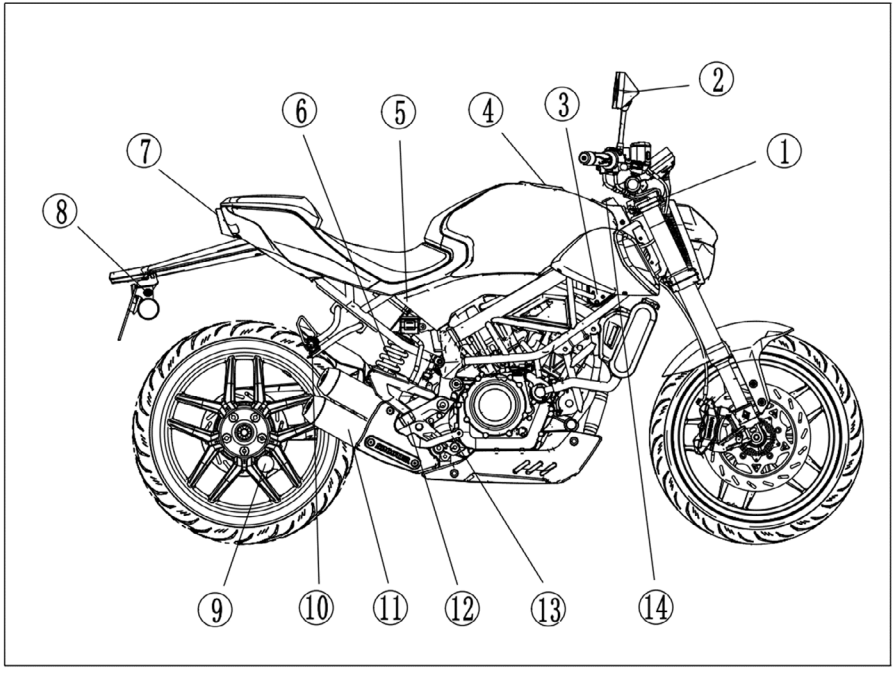
(10) Repose-pied arrière droit

(11) Silencieux

(12) Repose-pied avant droit

(13) Pédale de frein arrière

(14) Commutateur d'allumage

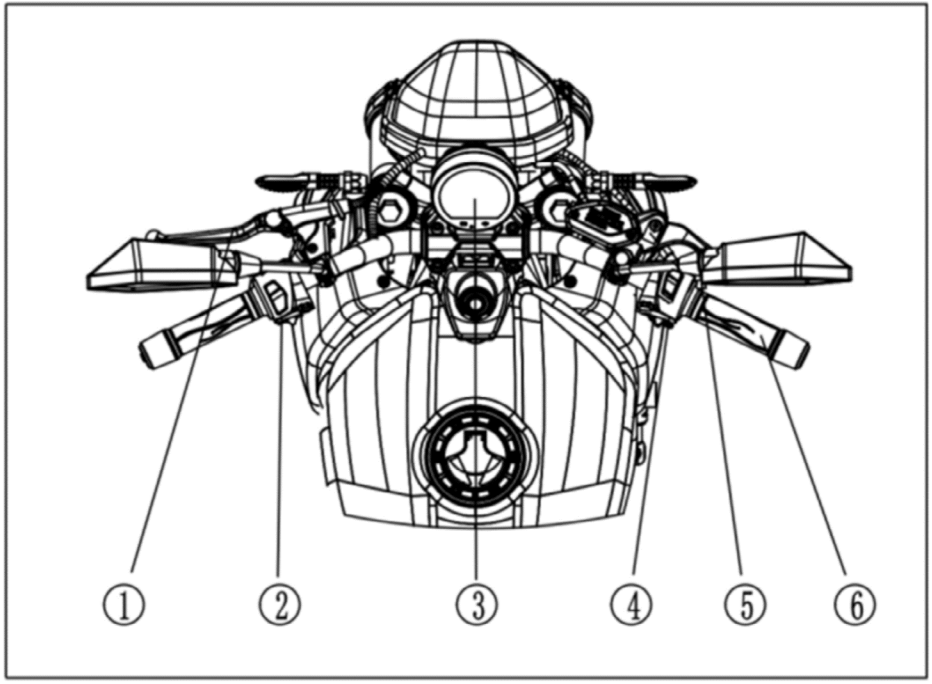


FR

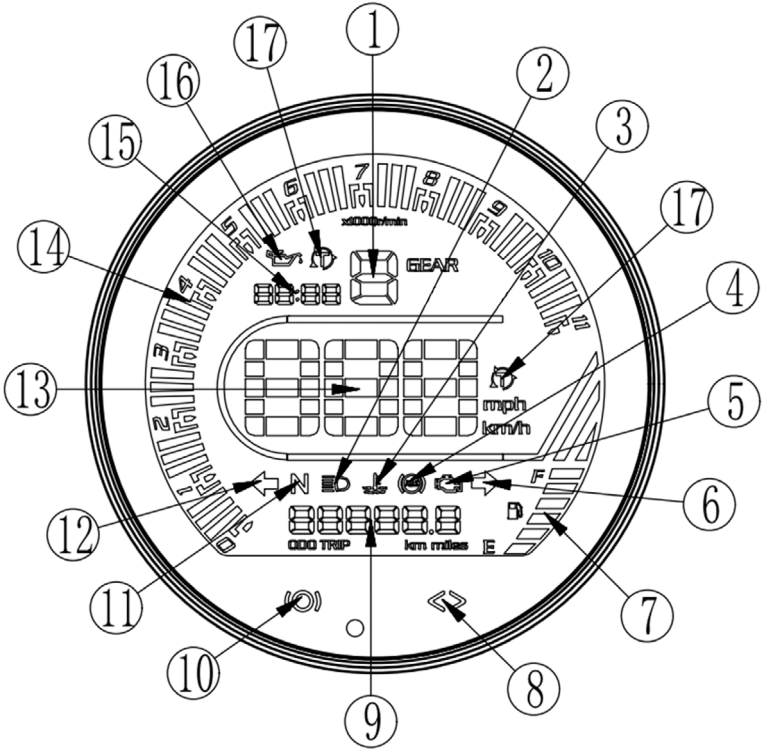
FR

Ensemble avant

(1) Levier d'embrayage
(2) Commutateur gauche du guidon
(3) Tableau de bord
(4) Commutateur droit du guidon
(5) Levier de frein avant
(6) Poignée d'accélérateur



4.2 Tableau de bord



FR

Veuillez vous reporter au tableau ci-dessous pour connaître les noms et les fonctions des symboles d'indicateur.

No.	Nom	Fonction
1	Indicateur de rapport	Affiche le rapport actuel du moteur.
2	Témoin feu de route	S'allume lorsque les feux de route sont activés.
3	Témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement	S'allume et affiche en rouge : surchauffe du liquide de refroidissement, dysfonctionnement du système de refroidissement. Arrêtez immédiatement le moteur si ce témoin s'allume.
4	Témoin ABS	Le témoin ABS s'allume au démarrage du véhicule. Lorsque la vitesse atteint 5 km/h, le témoin s'éteint, indiquant que l'ABS fonctionne normalement. Si le témoin reste allumé pendant la conduite, cela signifie que l'ABS ne fonctionne pas correctement.
5	Indicateur de dysfonctionnement EFI	Une fois le moteur démarré, le témoin s'éteint. En cas de défaillance, le témoin d'avertissement jaune s'allume et clignote.
6	Témoin de clignotant droit	Clignote lorsque les clignotants droits sont activés.
7	Indicateur de niveau de carburant / Indicateur d'avertissement de niveau de carburant bas	Affiche le niveau actuel de carburant dans le réservoir. Si le témoin d'avertissement du niveau de carburant bas s'allume, faites le plein sans délai.

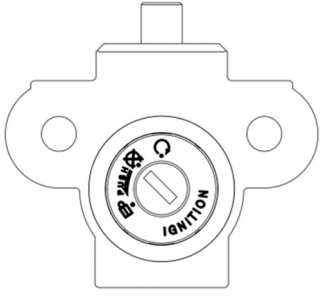
No.	Nom	Fonction
8	Bouton SELECT	**Réglage de l'horloge :** 1. En mode ODO, appuyez sur le bouton SELECT et maintenez-le enfoncé pour accéder au mode de réglage de l'horloge. 2. Appuyez brièvement sur le bouton CONFIRM pour augmenter la valeur sélectionnée d'une unité. 3. Appuyez brièvement sur le bouton SELECT pour passer du réglage des HEURES à celui des MINUTES. 4. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, le système enregistre automatiquement les réglages et quitte le mode de réglage de l'horloge. **Basculer entre les unités métriques et impériales :** 1. À contact coupé, appuyez sur le bouton SELECT et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. 2. Tout en maintenant le bouton SELECT enfoncé, mettez le contact (l'allumage et la coupure du contact doivent être effectués dans un délai de 3 secondes). 3. Continuez à maintenir le bouton SELECT enfoncé pendant 10 secondes. Le tableau de bord reste éteint pendant ce temps. 4. Au bout de 10 secondes, le tableau de bord s'allume et bascule automatiquement entre les unités métriques et impériales pour la vitesse et le kilométrage.
9	ODO (compteur kilométrique total) / TRIP (compteur partiel)	ODO affiche le kilométrage total parcouru par le véhicule ; Trip affiche la distance parcourue pour un trajet ou un voyage spécifique.

No.	Nom	Fonction
10	Bouton CONFIRM	Appuyez brièvement sur le bouton CONFIRM pour basculer entre les affichages ODO (compteur kilométrique total) et TRIP (compteur partiel). En mode TRIP, appuyez sur le bouton CONFIRM et maintenez-le enfoncé pendant plus de 8 secondes pour réinitialiser le compteur partiel.
11	Témoin point mort	S'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.
12	Témoin de clignotant gauche	Clignote lorsque les clignotants gauches sont activés.
13	Compteur de vitesse	Affiche la vitesse actuelle du véhicule.
14	Compte-tours	Affiche la vitesse de rotation du moteur en RPM (tours par minute).
15	Affichage de l'heure	Affiche l'heure actuelle.
16	Témoin d'avertissement d'huile moteur	S'allume en cas de basse pression d'huile moteur.
17	Témoin TCS	Clignote à une fréquence de 2 Hz lorsque le TCS est actif.

4.3 Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage est situé à l'avant du véhicule et doit être activé avant de démarrer la moto. Les positions de la clé et leurs fonctions sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Position de la clé	Fonction	État de la clé
OFF « ⊗ »	Le circuit est déconnecté, le moteur ne peut pas démarrer.	La clé peut être retirée.
ON « ⟳ »	Le circuit est connecté, le moteur peut démarrer.	La clé ne peut être retirée.
Verrouillage de direction « 🔒 »	Le circuit est déconnecté, le mécanisme de direction est bloqué.	La clé peut être retirée.



FR

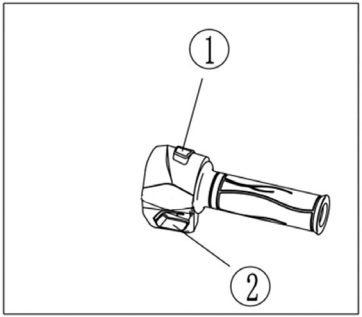
⚠Attention

1. Lorsque le véhicule n'est pas utilisé, tournez la clé en position « ⊗ » ou « 🔒 » et retirez la clé.

2. Bloquez la direction : Tournez le guidon complètement à gauche. Portez la clé en position « ⊗ », puis tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « 🔒 ».

3. Avant de bloquer la direction, ralentissez, arrêtez-vous progressivement et garez-vous en utilisant la béquille latérale. Ne poussez jamais la moto après avoir bloqué la direction, car cela pourrait faire perdre l'équilibre au véhicule.

4.4 Commutateur droit du guidon



1. Interrupteur d'arrêt du moteur
2. Bouton de démarrage électrique

FR

1. Interrupteur d'arrêt du moteur

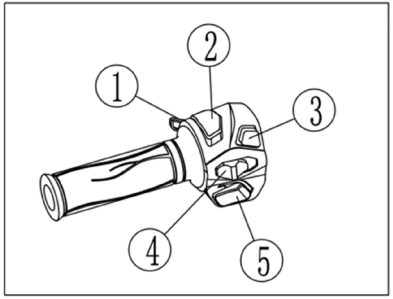
Le commutateur d'arrêt du moteur est situé à droite sur le guidon et compte deux positions : « ⊗ » et « ◯ ».

OFF « ⊗ »	Dans cette position, le circuit d'allumage est déconnecté, le moteur est coupé et ne peut pas être démarré.
ON « ◯ »	Il doit être placé dans cette position avant de démarrer le moteur et le circuit d'allumage est connecté.

2. Bouton de démarrage électrique

Pour démarrer le moteur : Une fois tous les préparatifs de démarrage terminés, appuyez sur le bouton de démarrage électrique « ⓢ ». Si nécessaire, actionnez légèrement la poignée d'accélérateur pour aider au démarrage du moteur.

4.5 Commutateur gauche du guidon



1. Interrupteur TCS
2. Interrupteur feux de route/ feux de croisement
3. Interrupteur de feux de détresse
4. Interrupteur de clignotant
5. Bouton du klaxon

1. Interrupteur TCS

Appuyez sur le commutateur TCS pour désactiver la fonction TCS.

Relâchez le commutateur TCS pour activer la fonction TCS.

⚠Attention

Le système de contrôle de traction (TCS) aide à empêcher la roue motrice de patiner lors du démarrage et de l'accélération, maintenant ainsi la stabilité de la direction du véhicule. Lorsqu'il est désactivé, le véhicule peut déraper ou se renverser. Il convient donc dans ce cas de l'utiliser avec précaution.

FR

2. Interrupteur feux de route/ feux de croisement

Le commutateur des feux de route/feux de croisement a deux états de fonctionnement :

Feux de croisement « ≣D »	Tournez le commutateur en position « ≣D » pour activer les feux de croisement.
Feux de route « ≣D »	Tournez le commutateur en position « ≣D » pour activer les feux de route.

⚠Avertissement

Réglez toujours les feux de route et les feux de croisement en fonction des conditions routières. Lorsque des véhicules arrivent en sens inverse, passez en feux de croisement afin d'éviter d'éblouir les autres

conducteurs et de provoquer des accidents de la circulation.

3. Interrupteur de feux de détresse

Appuyez sur le commutateur de feux de détresse pour que tous les clignotants clignotent simultanément, signalant ainsi une situation de danger ou d'urgence.

4. Interrupteur de clignotant

Pour tourner à gauche, portez le commutateur de clignotant en position « ⇦ ». Les clignotants avant et arrière gauches, ainsi que le témoin du clignotant gauche sur le tableau de bord, clignotent.

Pour tourner à droite, portez le commutateur de clignotant en position « ⇨ ». Les clignotants avant et arrière droits, ainsi que le témoin du clignotant droit sur le tableau de bord, clignotent.

FR

Pour désactiver les clignotants, ramenez le commutateur des clignotants en position centrale. Les clignotants et les témoins gauche et droit s'éteignent.

⚠Avertissement

Utilisez toujours les clignotants lorsque vous tournez ou changez de voie. Éteignez-les une fois que la manœuvre de virage ou de changement de voie est terminée.

5. Bouton du klaxon

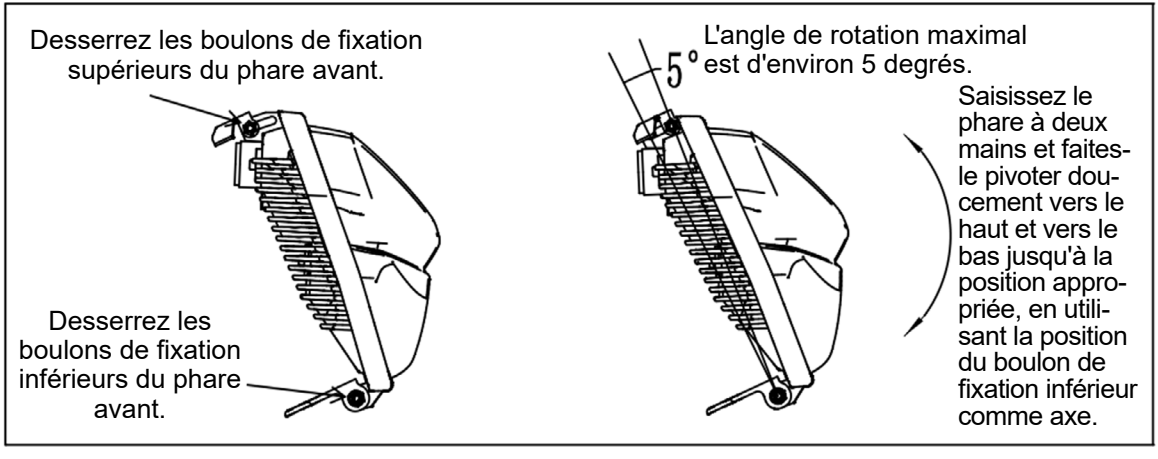
Appuyez sur le bouton pour activer le klaxon.

4.6 Réglage de l'angle d'inclinaison du phare avant

En raison des différences de taille et d'habitudes de conduite des utilisateurs, les besoins en matière d'éclairage nocturne peuvent varier. Réglez l'angle d'inclinaison du phare avant selon vos préférences en suivant la méthode suivante :

Étape 1 : Utilisez une clé à fourche de 10 pour desserrer les boulons de fixation supérieur et inférieur qui maintiennent le phare avant.

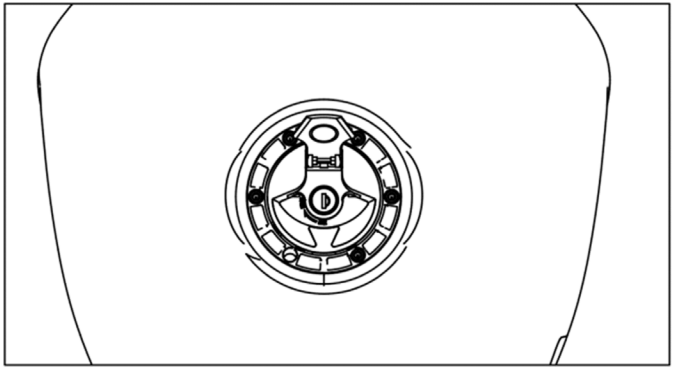
Étape 2 : Après avoir desserré les boulons, tenez délicatement le phare avant à deux mains et ajustez-le vers le haut ou vers le bas en utilisant le boulon de fixation inférieur comme axe. Une fois correctement positionné, serrez les boulons.



FR

4.7 Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Ouvrez le petit couvercle situé au-dessus du trou de serrure, insérez la clé dans la serrure du réservoir de carburant et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir le bouchon du réservoir. Pour fermer, retirez la clé, abaissez doucement le bouchon du réservoir de carburant et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Enfin, refermez le petit couvercle qui recouvre le trou de serrure.



4.8 Pneus

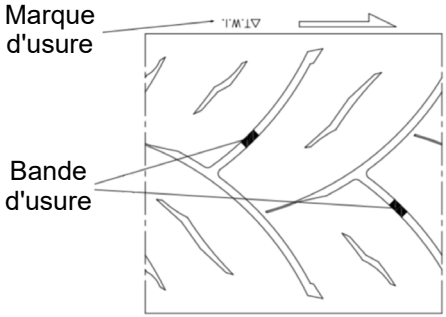
Le maintien d'une pression correcte des pneus garantit une conduite stable et confortable, tout en prolongeant la durée de vie des pneus. La pression des pneus doit être vérifiée lorsque les pneus sont froids.

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître les spécifications des pneus et la pression recommandée.

Pression des pneus à froid	Conducteur uniquement			Conducteur et passager		
	kPa	kgf/cm²	psi	kPa	kgf/cm²	psi
Roue avant	225	2.25	33	225	2.25	33
Roue arrière	225	2.25	33	225	2.25	33

Vérifiez l'état des pneus, des spécifications incorrectes peuvent affecter les performances de la moto. Des pneus endommagés et entaillés peuvent entraîner leur défaillance et faire perdre le contrôle du véhicule. Des pneus trop usés peuvent provoquer une crevaison et augmenter le risque de perte de contrôle du véhicule. De plus, l'usure des pneus affecte non seulement leur forme, mais aussi leur performance de tenue de route.

Vérifiez quotidiennement l'état et la pression des pneus avant de rouler. Si le pneu présente des signes évidents de détérioration tels que fissures, entailles ou une usure excessive, il doit être remplacé.



FR

⚠Attention

1. Lorsque vous constatez une baisse de pression des pneus, vérifiez la présence éventuelle de clous, de petits trous ou de dommages sur les flancs des jantes. Les pneus tubeless, lorsqu'ils sont percés par de petits trous, se dégonflent progressivement.

2. Une pression des pneus incorrecte peut entraîner une usure anormale de la bande de roulement et

même causer des accidents.

3. Une pression insuffisante peut endommager les pneus ou entraîner leur détachement de la jante.

⚠Avertissement

1. Le triangle indique l'emplacement de la bande d'usure. Si la bande d'usure touche le sol, cela signifie que le pneu a atteint sa limite d'usure. Le pneu doit être remplacé.

2. Lors du remplacement des pneus, la taille et le modèle du pneu de remplacement doivent être conformes aux spécifications indiquées dans le « Tableau des principaux paramètres techniques ». Si des pneus de tailles ou de modèles différents sont remplacés, cela affecte les performances de tenue de route de la moto et peut entraîner la perte de contrôle.

3. Après avoir réparé ou remplacé les pneus, équilibrez les roues. Un bon équilibrage des roues est très important pour éviter un contact inégal entre les pneus et la chaussée, ainsi qu'une usure inégale des pneus.

⚠Danger

1. Les pneus tubeless sont scellés au niveau de la zone de contact entre la jante et le talon du pneu. Pour éviter les fuites d'air lors du démontage et de l'installation, des outils spéciaux tels qu'un démonte-pneu spécialisé sont nécessaires pour protéger la jante et le talon des pneus tubeless.

2. Pour réparer les petits trous des pneus tubeless, il est nécessaire de démonter le pneu et d'appliquer une rustine à l'intérieur du pneu. N'utilisez pas de méthodes de réparation externes, car la force centrifuge générée par le pneu pendant la rotation peut provoquer le desserrage de la partie réparée. Dans les 24 heures suivant la réparation du pneu, la vitesse du véhicule ne doit pas dépasser 80 km/h, et par la suite, elle ne doit pas dépasser la vitesse maximale. Le dépassement de ces limites de vitesse entraîne une forte augmentation de la chaleur générée par les pneus, d'où l'inefficacité de la réparation et des fuites potentielles. Si le pneu est endommagé sur le côté ou si la zone endommagée est supérieure à 6 mm, le pneu ne peut pas être réparé et doit être remplacé.

5. Guide d'utilisation

5.1 Rodage du véhicule neuf

La période de rodage désigne une méthode de traitement appliquée lors de la première utilisation d'un véhicule neuf afin de garantir que la surface de jonction entre les pièces soit dans le meilleur état possible. Un rodage correct permet de maximiser la durée de vie du véhicule.

Kilométrage de rodage du véhicule neuf : 1 500 km.

1. Pendant la période de rodage, il est nécessaire d'éviter d'ouvrir complètement l'accélérateur et de veiller à ce que le régime maximal du moteur ne dépasse pas 6 500 tr/min (comme indiqué par le tachymètre). Contrôlez la vitesse du véhicule dans les plages suivantes :

0-300 km :

Évitez d'agir sur l'accélérateur au-delà des deux tiers de sa course maximale ; maintenez la vitesse du véhicule en dessous de 50 km/h.

300-600 km :

Évitez d'agir sur l'accélérateur au-delà des deux tiers de sa course maximale ; maintenez la vitesse du véhicule en dessous de 60 km/h.

600-1 500 km :

Évitez d'agir sur l'accélérateur au-delà des trois quarts de sa course maximale ; maintenez la vitesse du véhicule en dessous de 70 km/h.

2. Évitez les bas régimes continus : Lorsque le moteur tourne en continu à un certain bas régime (charge légère), cela entraîne une usure inégale et un mauvais rodage des pièces.

3. Utilisez chaque rapport de manière raisonnable : Évitez de maintenir un régime moteur constant pendant une période prolongée. Vous pouvez régler la vitesse du véhicule de manière appropriée afin de permettre à tous les composants du moteur de « supporter » la pression, ce qui peut améliorer l'efficacité du rodage du moteur.

4. Avant de rouler, faites circuler l'huile moteur : Après avoir démarré le moteur, qu'il soit chaud ou froid, laissez-le

tourner au ralenti pendant un temps suffisant avant de le mettre en charge. Cela permet de lubrifier tous les composants importants du moteur, de réduire l'usure, de prolonger la durée de vie et également de bien préchauffer le moteur.

5. Rodage des pneus neufs : Les pneus neufs nécessitent également une période de rodage. Pendant les 160 premiers kilomètres, augmentez progressivement votre angle de déhanchement dans les virages et évitez les freinages brusques, les accélérations rapides ou les manœuvres brusques sur la direction. Cela permet aux pneus d'atteindre une adhérence et des performances optimales.

⚠Danger

Un rodage incorrect des pneus peut entraîner un dérapage ou une perte de contrôle. Soyez particulièrement prudent lorsque vous roulez avec des pneus neufs et veillez à bien les roder pendant les 160 premiers kilomètres (100 miles).

FR

6. Entretien pendant la période de rodage : Veuillez effectuer l'entretien du véhicule après avoir parcouru 1 000 km avec le véhicule neuf. Pendant la période de rodage, les pièces se sont déjà engagées. À ce stade, tous les composants doivent être correctement réglés. Une fois tous les réglages effectués, procédez à la vidange de l'huile moteur.

⚠Attention

Lorsque le véhicule est en mauvais état, il doit être inspecté avant 1 000 km.

5.2 Inspection avant le départ

Pour garantir la sécurité lors de la conduite, veuillez inspecter soigneusement votre moto avant chaque utilisation. Si vous constatez des anomalies lors de l'inspection, celles-ci doivent être réparées et résolues avant de rouler.

Suivez ces procédures pour effectuer l'inspection :

1. Contrôlez l'huile moteur et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites.
2. Contrôlez si le niveau de carburant est suffisant.
3. Contrôlez si le liquide de refroidissement dans le système de refroidissement est suffisant et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites.
4. Contrôlez les freins avant et arrière : Contrôlez le jeu (5 à 10 mm à l'avant, 10 à 15 mm à l'arrière) et assurez-vous que le fonctionnement est fluide.
5. Contrôlez la pression des pneus avant et arrière, la profondeur d'usure des chapes et l'absence de fissures.
6. Contrôlez la chaîne de transmission : Assurez-vous que la chaîne est réglée avec un jeu de 15 à 20 mm et qu'elle ne présente aucun défaut ni dommage.
7. Contrôlez la poignée d'accélérateur : Contrôlez le jeu (2 à 6 mm) et assurez-vous du bon fonctionnement.
8. Contrôlez l'éclairage et les dispositifs d'avertissement : Assurez-vous que le phare avant, le feu arrière, le feu de stop, les clignotants, les témoins et le klaxon sont en bon état.
9. Vérifiez la batterie : Assurez-vous que la tension de la batterie est supérieure à 12,8 V.
10. Contrôlez le mécanisme de direction : Il doit être stable, tourner de manière flexible, sans jeu ni mouvement axial.
11. Contrôlez le levier d'embrayage : Contrôlez le jeu (5 -10 mm) et assurez-vous de la fluidité du fonctionnement.
12. Contrôlez les fixations : Serrez tous les boulons et écrous des amortisseurs avant et arrière, de l'axe de fourche, des essieux des roues avant et arrière, des supports moteur, du système de direction, du guidon, des freins avant et arrière, de l'embrayage, du système de suspension arrière, des composants électriques, etc.

⚠Avertissement

Le fait de ne pas inspecter et réparer correctement la moto avant de la conduire peut présenter des risques potentiels pour la sécurité. Effectuez toujours des contrôles et des réparations en temps voulu afin d'éliminer ces risques.

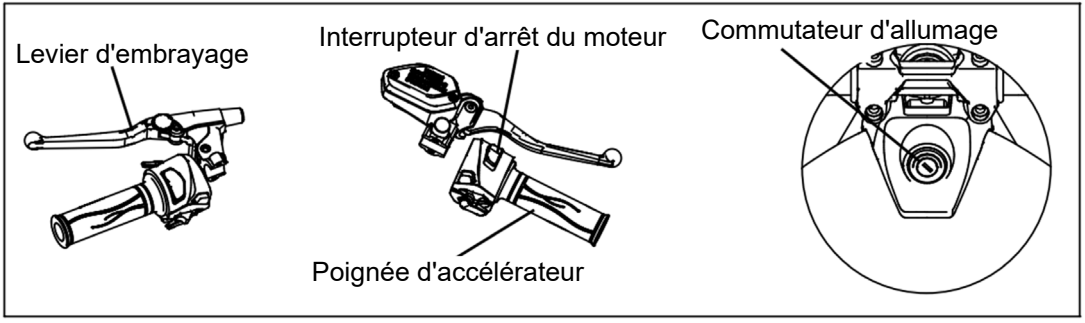
5.3 Démarrage de la moto

1. Allumez le commutateur d'allumage et placez le commutateur d'arrêt du moteur en position « ◯ ».

2. Passez au point mort ou en première.

3. Saisissez fermement le levier d'embrayage de la main gauche.

4. Appuyez sur le bouton de démarrage électrique « ⓢ ». Si nécessaire, tournez doucement la poignée d'accélérateur pour alimenter le moteur en carburant et le démarrer.



⚠Danger

1. Pour éviter les erreurs et les dangers potentiels au démarrage, mettez le levier de vitesse au point mort et ne tournez pas la poignée d'accélérateur.

2. Lorsque la moto n'est pas utilisée, évitez de faire tourner le moteur à haut régime ou de le laisser tourner au ralenti pendant de longues périodes sous peine d'entraîner une surchauffe du moteur, d'endommager les composants internes et de provoquer une décoloration du silencieux d'échappement.

⚠Danger

1. Si vous conduisez ce type de véhicule pour la première fois, il est recommandé de vous entraîner sur une route privée ou non publique jusqu'à ce que vous vous familiarisiez avec son fonctionnement.

2. Conduire d'une seule main est extrêmement dangereux. Tenez toujours fermement le guidon à deux mains et gardez les deux pieds sur les repose-pieds. Vous ne devez en aucun cas rouler avec une main relâchée du guidon.

3. Ralentissez à une vitesse sécuritaire avant de tourner.

4. Lorsque la chaussée est mouillée et lisse, le frottement des pneus diminue, ce qui réduit naturellement les capacités de freinage et de virage, il est donc nécessaire de ralentir à l'avance.

5. Les vents de travers sont plus susceptibles de se produire à la sortie des tunnels, dans les vallées ou lorsque vous êtes dépassé par de gros véhicules venant de l'arrière. Dans de telles situations, soyez prudent et restez calme, en ralentissant pendant que vous roulez.

6. Respectez toujours les règles de circulation et observez les limitations de vitesse.

⚠Attention

1. Après avoir démarré la moto, laissez-la préchauffer pendant 2 à 3 minutes avant de prendre la route. Un moteur dont la température de préchauffage est insuffisante accentue l'usure des composants tels que les cylindres, les segments de piston, les culbuteurs, etc. pendant la conduite.

2. Lorsque vous utilisez le bouton de démarrage électrique, vous devez le relâcher immédiatement dans les 3 à 5 secondes suivant chaque pression. Le maintenir enfoncé plus longtemps peut entraîner une décharge rapide de la batterie et réduire sa durée de vie.

3. Après avoir démarré le moteur, il faut immédiatement relâcher le bouton de démarrage électrique. Pendant le fonctionnement du moteur, il est interdit d'appuyer à nouveau sur le bouton de démarrage élec-

trique sous peine d'endommager le moteur.

4. Assurez-vous que la béquille latérale est complètement rentrée afin d'éviter toute obstruction lors de la conduite et toute perte de contrôle dans les virages à gauche.

5. Après le démarrage ou pendant la conduite, il est nécessaire d'accélérer en douceur (tourner doucement la poignée d'accélérateur).

6. Ne démarrez pas la moto dans un espace clos, car les gaz d'échappement peuvent s'accumuler et présenter un risque d'intoxication.

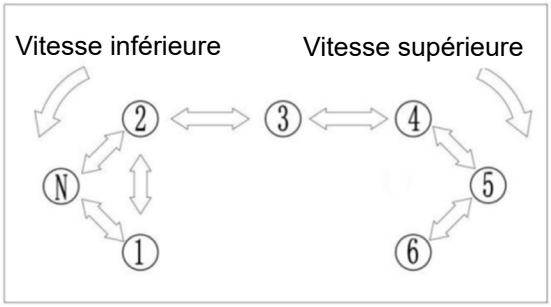
7. Si le commutateur d'embrayage tombe en panne, faites-le remplacer rapidement.

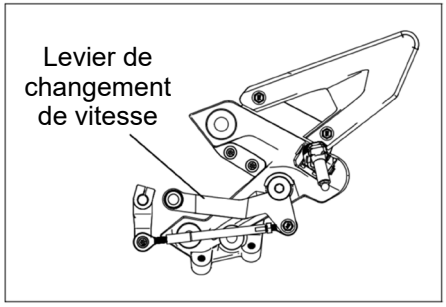
8. Ne démarrez jamais le moteur sans débrayer, car cela pourrait endommager des composants ou présenter un risque pour la sécurité.

9. Ne démarrez pas la moto si le niveau de carburant ou d'huile moteur est insuffisant.

5.4 Conduite de la moto

Opération de changement de vitesse





FR

Ce véhicule est équipé d'une transmission à six vitesses à maillage constant. Les rapports (1) et (2) sont destinés à la basse vitesse, (3) et (4) à la vitesse moyenne, et (5) et (6) à la grande vitesse. Le changement de vitesse peut être effectué comme suit :

1. Passage de la position de point mort à la première vitesse (1) : Relâchez la poignée d'accélérateur de la main droite puis tirez rapidement le levier d'embrayage de la main gauche. Appuyez sur le levier de vitesse du pied gauche pour engager la vitesse (1). Relâchez progressivement le levier d'embrayage de la main gauche tout en tournant lentement la poignée d'accélérateur de la main droite. Coordonnez ces actions pour assurer un fonctionnement fluide en vitesse (1).

2. Passage de la vitesse (1) à la vitesse (2) : Relâchez la poignée d'accélérateur de la main droite puis tirez rapidement le levier d'embrayage de la main gauche. Levez le levier de vitesse du pied gauche pour engager la vitesse (2). Relâchez progressivement le levier d'embrayage de la main gauche tout en tournant lentement la poignée d'accélérateur de la main droite. Coordonnez ces actions pour assurer un fonctionnement fluide en vitesse (2).

3. Passage aux vitesses (3), (4), (5) et (6) : La méthode est la même que pour passer de la vitesse (1) à la vitesse (2).

4. Rétrograder : La procédure est la même que pour passer du point mort à la vitesse (1).

⚠Avertissement

1. Il est strictement interdit de changer de vitesse sans relâcher la poignée d'accélérateur ou sans serrer fermement le levier d'embrayage, sous peine d'endommager le moteur et la transmission et entraîner des accidents.

2. Assurez-vous que le rapport est bien engagé avant de relâcher le levier d'embrayage.

3. Lorsque vous serrez complètement le levier d'embrayage pendant les changements de vitesse, l'embrayage se débraye et la moto se déplace uniquement par inertie. Pour garantir un fonctionnement fluide, réduisez autant que possible le temps nécessaire au changement de vitesse.

4. Lorsque vous roulez à grande vitesse, rétrograder brusquement ou relâcher rapidement l'accélérateur peut entraîner une baisse du régime moteur alors que la vitesse de la roue arrière augmente. Relâcher le levier d'embrayage dans ces conditions peut provoquer un freinage brusque des roues arrière, entraînant une perte de contrôle et un accident. Pour réduire la vitesse en toute sécurité lorsque vous passez d'une conduite à grande vitesse à une conduite à faible vitesse, freinez d'abord, puis rétrogradez.

5. Ne conduisez pas la moto à grande vitesse avec un rapport de vitesse bas ou à faible vitesse avec un rapport de vitesse élevé, car cela pourrait endommager le moteur.

6. Avant d'accélérer, passez à un rapport supérieur pour vous assurer que le moteur fonctionne dans la plage de vitesse normale. Évitez d'utiliser un rapport qui fait dépasser au moteur les limites de régime sécuritaires.

⚠Attention

1. Avant de rétrograder, réduisez la vitesse du véhicule ou augmentez le régime moteur. Inversement, augmentez la vitesse de la moto ou réduisez le régime du moteur avant de passer au rapport supérieur. Cela permet d'éviter une usure inutile des composants du système de transmission et des pneus arrière.

2. Lorsque le levier de vitesse est au point mort et que le témoin de point mort est allumé, il est préférable de relâcher lentement le levier d'embrayage pour vérifier qu'il est bien en position de point mort.

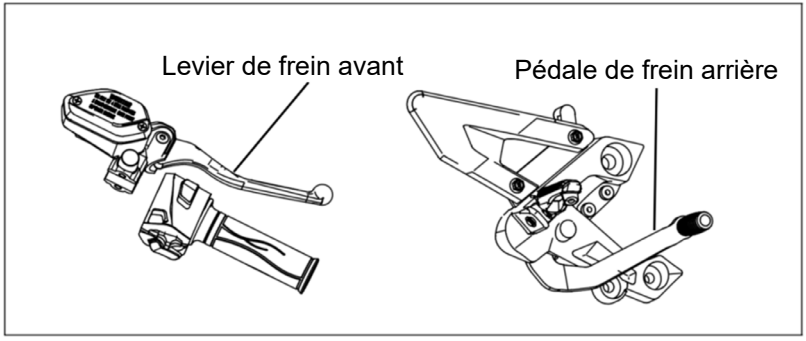
Côte ou virage

1. En cas de côte, un rapport élevé peut entraîner une perte de puissance du moteur et une décélération. Pour éviter cela, rétrogradez avant de monter.

2. Lorsque vous roulez sur une longue pente, rétrogradez à un rapport inférieur et utilisez les freins avant et arrière de manière intermittente. Une utilisation continue des freins peut entraîner une surchauffe et réduire l'efficacité du freinage, augmentant ainsi le danger.

3. Ne coupez pas le contact ou le moteur lorsque vous descendez une côte, car cela pourrait réduire la durée de vie du catalyseur dans le silencieux d'échappement.

4. Avant de tourner, utilisez toujours les freins pour réduire la vitesse, puis rétrogradez. Tourner à une vitesse excessive ou freiner dans un virage peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et provoquer un accident grave.



FR

Utilisation des freins

1. Lorsque vous ralentissez, actionnez simultanément les freins avant et arrière. Serrez lentement le levier de frein avant de la main droite tout en appuyant sur la pédale de frein arrière avec le pied droit. N'utilisez pas séparément le frein avant ou arrière. Évitez de freiner trop brusquement sous peine de faire patiner l'embrayage.

2. En cas d'urgence, placez le commutateur d'arrêt du moteur en position « ⊠ » et utilisez les freins avant et arrière pour arrêter le véhicule.

3. Évitez autant que possible les freinages brusques. En effet, un freinage brusque peut entraîner l'arrêt soudain des roues avant et arrière, rendant ainsi difficile le contrôle du véhicule.

4. Sur les routes mouillées ou meubles, évitez les accélérations soudaines, les freinages brusques et les virages serrés. Cela empêche le véhicule de déraper et le rend plus facile à contrôler.

Stationnement

1. Relâchez progressivement la poignée d'accélérateur jusqu'à sa position initiale.

2. Serrez lentement le levier de frein avant de la main droite tout en appuyant sur la pédale de frein arrière du pied droit. Évitez d'utiliser les freins séparément.

3. Lorsque la vitesse du véhicule diminue, rétrogradez à un rapport inférieur.

4. Tirez complètement sur le levier d'embrayage, passez au point mort et arrêtez complètement le véhicule. Le témoin de point mort s'allume sur le tableau de bord lorsque le véhicule est au point mort.

5. Lorsque vous vous garez sur une pente douce en utilisant la béquille latérale, passez en première et positionnez la moto face à la pente pour éviter qu'elle ne bascule. Assurez-vous que le levier de vitesse est au point mort avant de redémarrer.

6. Coupez le contact pour arrêter le moteur. En cas d'urgence, le bouton d'arrêt du moteur peut être utilisé pour couper immédiatement le moteur.

7. Verrouillez le mécanisme de direction et retirez la clé pour éviter tout vol.

⚠Danger

1. Plus la vitesse du véhicule est élevée, plus la distance de freinage est longue. Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante pour éviter les collisions par l'arrière. L'utilisation fréquente du frein arrière uniquement peut accélérer l'usure du système de freinage et augmenter la distance de freinage.

2. L'utilisation exclusive du frein avant ou arrière peut provoquer un dérapage de la moto et entraîner une perte de contrôle. Soyez prudent lorsque vous freinez sur des routes mouillées ou glissantes, ou lorsque vous tournez. Un freinage d'urgence sur des surfaces irrégulières ou glissantes peut entraîner une perte de contrôle de la moto.

6. Entretien

6.1 Programme d'entretien

Fréquence d'entretien / Pièce à entretenir	Intervalle d'entretien	Kilométrage KM (Remarque 2)				
		1 000 km	4 000 km	8 000 km	12 000 km	Remarques
★ Réservoir de carburant et tuyau de carburant		Les composants présentant des dommages ou des signes de vieillissement doivent être réparés ou remplacés sans délai.				Inspectez avant utilisation.
★ Accélérateur		I	I	I	I	Avant utilisation.
★ Liquide de refroidissement		Remplacer tous les 2 ans				Inspectez le niveau avant utilisation.
Élément filtrant filtre à air	Remarque 1	I / N / R	I / N / R	I / N / R	I / N / R	
Bougie d'allumage		I	I	I	R	
Huile moteur		R	R	R	R	
Élément filtrant filtre à huile		R	R	R	R	
Chaîne / Pignon	Remarque 1	Inspectez tous les 500 km, lubrifiez si nécessaire.				Inspectez avant utilisation.
★ Plaquettes de frein		Inspectez tous les 1 000 km, remplacez si nécessaire.				

Fréquence d'entretien / Pièce à entretenir	Intervalle d'entretien	Kilométrage KM (Remarque 2)				
		1 000 km	4 000 km	8 000 km	12 000 km	Remarques
★★ Liquide de frein		Remplacez tous les 2 ans.				
★★ Système de freinage avant et arrière	Remarque 3	I	I	I	I	Avant utilisation.
★ Commutateurs		I	I	I	I	Avant utilisation.
★ Éclairage et klaxon		I	I	I	I	Avant utilisation.
★ Batterie	Mensuel	I	I	I	I	
Fusible		I	I	I	I	
Câbles de connexion		I	I	I	I	
★★ Jeu des soupapes	Remarque 3	I		I		
★ Embrayage		I	I	I	I	Avant utilisation.
★ Système de suspension		I	I	I	I	
★ Serrage des écrous et des boulons		I	I	I	I	Avant utilisation.
★ Roues		I	I	I	I	Avant utilisation.
★★ Palier de direction (palier de butée de colonne de direction)	Remarque 3	I	I	I	I	
★★Entretien du moteur	Remarque 3	I	I	I	I	

Les motos doivent être entretenues régulièrement selon les intervalles de temps et de kilométrage indiqués dans le

tableau ci-dessus. Le véhicule doit être nettoyé avant d'effectuer l'entretien.

Les symboles dans le tableau ci-dessus indiquent ce qui suit :

I : Inspectez, nettoyez, ajustez, lubrifiez ou remplacez au besoin ; N : Nettoyez ; A : Ajustez ; L : Lubrifiez ; R : Remplacer.

Les éléments non marqués de ★ peuvent être entretenus par soi-même ou par un concessionnaire agréé.

Les articles marqués de ★ sont généralement entretenus par un concessionnaire agréé. Cependant, si vous disposez d'outils spécialisés, de pièces de rechange ou de compétences en réparation, vous pouvez également effectuer vous-même l'entretien et les réparations.

Les éléments marqués de ★★ ne peuvent être entretenus et réparés que par un concessionnaire agréé, pour des raisons de sécurité de conduite.

FR

Remarque 1 : Lorsque vous roulez dans des zones très poussiéreuses, les intervalles d'entretien doivent être raccourcis.

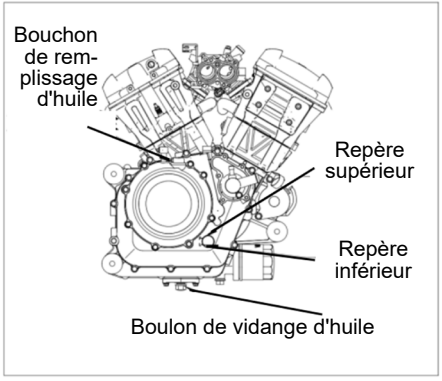
Remarque 2 : Lorsque le kilométrage affiché dépasse la valeur maximale indiquée dans le tableau, continuez à répéter le cycle d'entretien selon les intervalles de kilométrage spécifiés.

Remarque 3 : L'entretien et les réglages doivent être effectués par un concessionnaire agréé.

6.2 Inspection, sélection et vidange de l'huile moteur

Les fonctions de l'huile moteur comprennent la réduction des frottements, l'amélioration de l'étanchéité, le refroidissement et le nettoyage des pièces, ainsi que la prévention de la rouille.

Une huile moteur de mauvaise qualité, une utilisation prolongée ou un niveau d'huile insuffisant peuvent accélérer l'usure du moteur et réduire sa durée de vie. Ces conditions peuvent entraîner une hausse de la température du moteur, l'usure ou la défaillance de l'embrayage, une réduction de la puissance, des bruits anormaux ou une augmentation de la consommation d'huile.



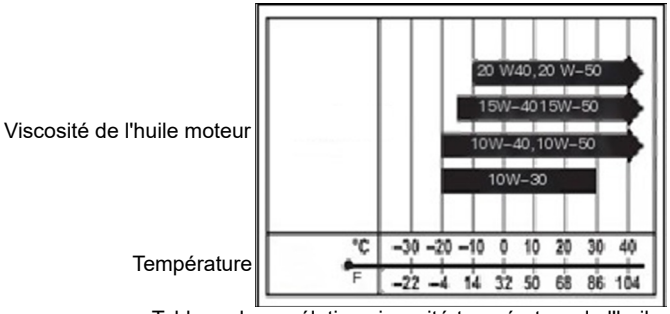


Tableau de corrélation viscosité-température de l'huile moteur

[Inspection]

Avant chaque utilisation, contrôlez le niveau d'huile moteur. Un indicateur de niveau d'huile est situé sur le couvercle droit du carter moteur.

Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 3 minutes. Coupez ensuite le moteur et attendez encore 3 minutes. Garez la moto sur une surface plane, en vous assurant qu'elle est bien droite. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères supérieur et inférieur de l'indicateur de niveau d'huile.

Si le niveau d'huile moteur est bas, retirez le bouchon de remplissage d'huile et ajoutez la quantité d'huile moteur requise. Après avoir remis le bouchon en place, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.

[Sélection]

Grade de l'huile moteur : SAE : 10W-40 ; API : SL ou supérieur

L'utilisation d'une huile pour moteur à quatre temps de haute qualité permet de prolonger la durée de vie du moteur. Reportez-vous au tableau ci-dessus et sélectionnez la qualité d'huile appropriée en fonction des conditions de température locales.

⚠Avertissement

1. L'utilisation d'une huile moteur de qualité inférieure peut avoir un impact significatif sur les performances du moteur et réduire sa durée de vie.

2. Le fait de ne pas vidanger l'huile moteur aux intervalles recommandés peut entraîner une détérioration de l'huile, ce qui peut causer une usure excessive du moteur et de ses composants.

3. Un niveau d'huile moteur insuffisant peut causer de graves dommages au moteur.

[Vidanger]

Vidangez l'huile moteur après les 1 000 premiers kilomètres, puis à 4 000 kilomètres, et tous les 4 000 kilomètres par la suite.

1. Faites tourner le moteur pendant 3 minutes, puis coupez-le. Placez un bac à huile sous le boulon de vidange du moteur.

2. Attendez 3 minutes avant de vidanger l'huile afin d'éviter toute brûlure causée par les pièces chaudes du moteur ou l'huile. Dévissez complètement le boulon de vidange puis retirez le couvercle du filtre à huile et l'élément filtrant, etc.

3. Après avoir vidangé l'huile, nettoyez soigneusement le boulon de vidange et le couvercle du filtre. Remplacez l'élément filtrant et vérifiez la bague d'étanchéité. Si la bague est endommagée, remplacez-la par une neuve. Réinstallez l'élément filtrant, le ressort, la bague d'étanchéité et le couvercle du filtre dans l'ordre correct.

4. Ajoutez environ 1,9 l d'huile moteur neuve par le bouchon de remplissage. Si le filtre à huile a été remplacé, utilisez 2,1 litres d'huile. Pour les réparations majeures du moteur, 2,2 litres d'huile sont nécessaires. Après avoir fait l'appoint, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile puis remettez le bouchon de remplissage en place.

5. Faites tourner le moteur à différents régimes pendant 3 minutes. Pendant le fonctionnement, vérifiez l'absence de fuites autour de toutes les pièces démontées. Après avoir coupé le moteur pendant 3 minutes, vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau est inférieur au repère inférieur de l'indicateur de niveau d'huile, ajoutez la quantité appropriée d'huile moteur. Vérifiez à nouveau l'absence de fuites après le remplissage.

Causes courantes de détérioration de l'huile moteur :

1. Température excessive de l'huile moteur, qui accélère la dégradation naturelle.

2. Mélanger des huiles moteur de spécifications différentes, ce qui accélère la détérioration.

3. Augmentation des particules métalliques générées par le frottement mécanique.

4. Contamination causée par la poussière et d'autres impuretés.

5. Jeu excessif entre le piston et le cylindre, provoquant des fuites de gaz d'échappement et des dépôts de carbone pendant la combustion.

⚠Danger

1. Le tuyau d'échappement, le moteur et le silencieux peuvent provoquer des brûlures. Avant de vidanger l'huile moteur, laissez refroidir le boulon de vidange, le moteur et le tuyau d'échappement.

2. L'huile moteur est nocive en cas d'ingestion. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart, car une ingestion accidentelle peut causer des blessures graves.

3. Une exposition prolongée à l'huile moteur peut augmenter le risque de cancer de la peau, tandis qu'une exposition de courte durée peut provoquer une irritation de la peau. Lors de la manipulation de l'huile moteur :

1) Portez des vêtements à manches longues et des gants de protection.

2) Lavez soigneusement à l'eau et au savon toute partie de la peau entrée en contact avec de l'huile moteur.

3) Nettoyez tous les vêtements entrés en contact avec l'huile moteur.

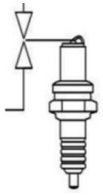
⚠Avertissement

L'utilisation d'une huile moteur qui ne répond pas aux exigences spécifiées peut endommager le moteur.

⚠Attention

Veuillez éliminer l'huile moteur usagée de manière appropriée et ne la versez pas dans la poubelle ou directement sur le sol afin d'éviter de polluer l'environnement. Il est recommandé de mettre l'huile moteur usagée dans un récipient hermétique et de le remettre au centre de recyclage local.

6.3 Sélection et remplacement de la bougie d'allumage



[Sélection]

Modèle de bougie d'allumage : TORCH B8RC

Douille pour bougie d'allumage : 16 mm

[Inspection et remplacement]

1. Le cycle de remplacement des bougies d'allumage est d'environ 12 000 km.
2. Retirez le capuchon de la bougie, nettoyez les saletés autour, utilisez la clé à douille fournie dans le sac à outils pour retirer la bougie, puis utilisez une brosse métallique pour éliminer les dépôts de carbone et les saletés de la bougie.
3. Vérifiez si la bougie d'allumage est endommagée, si l'espace entre les électrodes est correct et si le joint d'étanchéité est en bon état. Remplacez la bougie d'allumage si vous constatez des dommages.
4. Vérifiez l'espace entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur de haute précision. L'espace normal entre les électrodes est de 0,8 à 0,9 mm.
5. Pour installer la bougie d'allumage, vissez-la d'abord à la main, puis serrez-la à l'aide d'une clé à douille pour bougie d'allumage.

⚠Avertissement

1. La saleté peut pénétrer dans le moteur par l'orifice de montage de la bougie d'allumage et endommager le moteur. Après avoir retiré la bougie, il est nécessaire de recouvrir le trou de montage de la bougie avec un chiffon propre.

2. Si la couleur de l'électrode de la bougie d'allumage diffère de celle d'une bougie d'allumage normale, remplacez-la par une bougie d'allumage neuve du même modèle. Les différents types de bougies d'allumage ont des plages de valeur thermique variables, ce qui peut causer de graves dommages au moteur. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.

3. Un couple excessif ou des filetages desserrés lors de l'installation de la bougie d'allumage peuvent endommager gravement la culasse moteur. Il est donc nécessaire d'installer la bougie d'allumage manuellement avec la plus grande précaution.

6.4 Nettoyage et démontage du filtre à air

[Nettoyage ou remplacement]

1. L'élément filtrant du filtre à air doit être entretenu régulièrement : Vérifiez, nettoyez ou remplacez l'élément filtrant après les 1 000 premiers kilomètres, puis après 4 000 kilomètres, et tous les 4 000 kilomètres par la suite.

2. Si la moto est utilisée en présence considérable de boue, d'humidité ou de poussière, le filtre à air doit être nettoyé ou remplacé plus fréquemment.

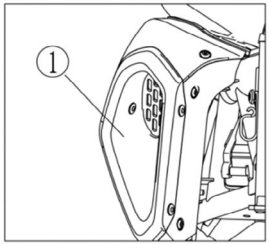
3. Si le filtre à air est excessivement sale, contient de l'eau ou est endommagé, il doit être remplacé par un neuf. À défaut, une résistance accrue à l'admission peut réduire la puissance du moteur et augmenter la consommation de carburant. Garder le filtre à air propre améliore le rendement du moteur et prolonge sa durée de vie.

4. Cette moto est équipée d'un filtre à air à éponge. Pour le nettoyer, lavez l'éponge à l'eau claire, puis trempez-la dans de l'huile moteur propre. Si l'éponge est usée ou détériorée, elle doit être remplacée par un nouvel élément filtrant.

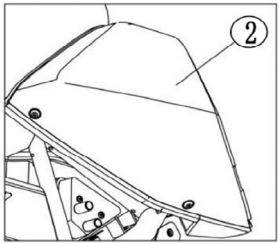
5. Lors de l'entretien régulier, retirez le tuyau d'accumulation d'huile et vidangez toute l'huile usagée collectée. Le tuyau d'accumulation d'huile est situé sous le filtre à air.

[Démontage et assemblage]

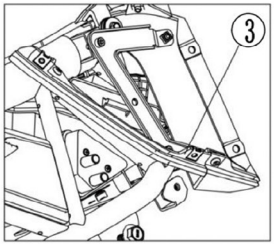
Démontage :



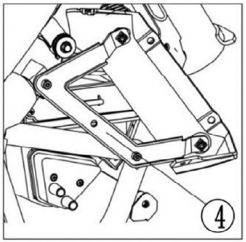
Retirez l'admission d'air droite 1.



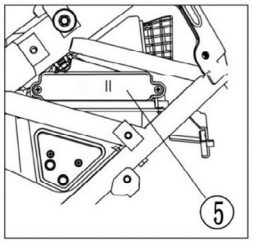
Retirez le carter avant droit 2.



Retirez la coque inférieure 3 du carter avant droit.



Retirez le support du carter avant droit 4.



Retirez le carter de l'élément filtrant 5.

Assemblage : Réinstallez l'élément filtrant et les couvercles en suivant les étapes de démontage dans l'ordre inverse.

⚠Avertissement

1. Ne démarrez pas le moteur sans avoir installé le filtre à air. Sans filtre, des flammes peuvent être pro-

FR

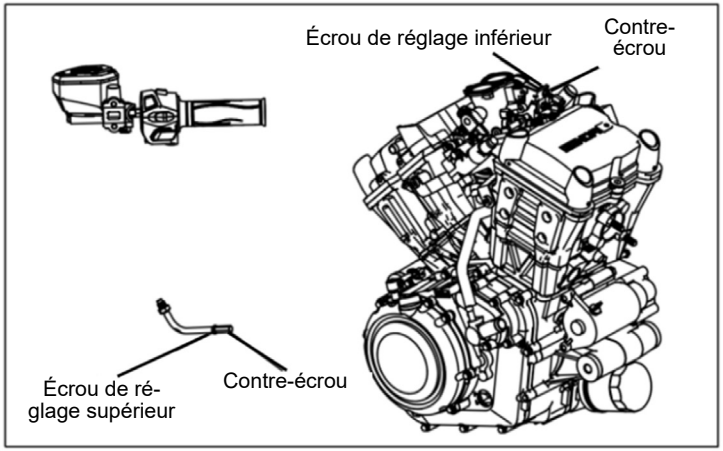
jetées dans la chambre d'admission et des impuretés peuvent pénétrer dans le moteur, provoquant une usure importante. Il est strictement interdit de démarrer ou de faire fonctionner le moteur sans élément filtrant.

2. Lors du lavage de la moto, veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du filtre à air.

3. Si l'élément filtrant est endommagé, il doit être remplacé par un neuf. Lors du nettoyage du filtre à air, il est nécessaire de vérifier si l'élément filtrant est endommagé.

4. Si l'élément filtrant n'est pas correctement installé, la poussière peut le contourner et pénétrer dans le moteur, causant ainsi des dommages. Assurez-vous que l'élément filtrant est correctement positionné et bien scellé.

6.5 Inspection et réglage du câble d'accélérateur



FR

[Inspection]

1. Assurez-vous que la direction avant se déplace sans à-coups de gauche à droite et que les butées de direction sont bien fixées.

2. Vérifiez que la poignée d'accélérateur se déplace librement de la position complètement ouverte à la position complètement fermée. Assurez-vous que la poignée d'accélérateur revient automatiquement à sa position initiale lorsqu'elle est relâchée.

3. Vérifiez que le câble d'accélérateur est flexible et en bon état.

[Ajustement]

1. Le jeu de la poignée d'accélérateur doit être compris entre 2 et 6 mm.

2. L'écrou de réglage supérieur est conçu pour un réglage fin, tandis que l'écrou de réglage inférieur, situé au ni-

veau de la connexion entre l'accélérateur et le câble d'accélérateur, sert à régler un certain jeu.

3. Pour les réglages mineurs, desserrez d'abord le contre-écrou sur l'écrou de réglage supérieur, puis tournez l'écrou pour obtenir le jeu souhaité.

4. Pour des réglages plus importants, desserrez les deux contre-écrous et tournez les écrous de réglage pour régler le jeu entre 2 et 6 mm.

5. Lubrifiez régulièrement le câble d'accélérateur afin de réduire l'usure du fil d'acier et évitez de plier le câble.

⚠Danger

1. Si le câble d'accélérateur n'est pas correctement acheminé, il doit être réinstallé correctement.

2. Si le câble d'accélérateur est tordu, coincé ou ne revient pas correctement, il doit être remplacé.

3. Après avoir réglé le jeu du câble d'accélérateur, assurez-vous que la poignée d'accélérateur revient automatiquement en position initiale et que le régime de ralenti n'augmente pas. De plus, il ne devrait y avoir aucune augmentation du régime de ralenti lorsque le guidon est tourné.

FR

[Accélérateur]

La vis de limitation de l'accélérateur sur le corps de l'accélérateur a été réglée avec précision et ne doit pas être ajustée. Une fois le moteur complètement réchauffé, le régime de ralenti doit être de 1 800 ± 100 tr/min. Si le régime de ralenti est instable, contactez un concessionnaire agréé pour l'inspection et la réparation.

6.6 Réglage du câble d'embrayage

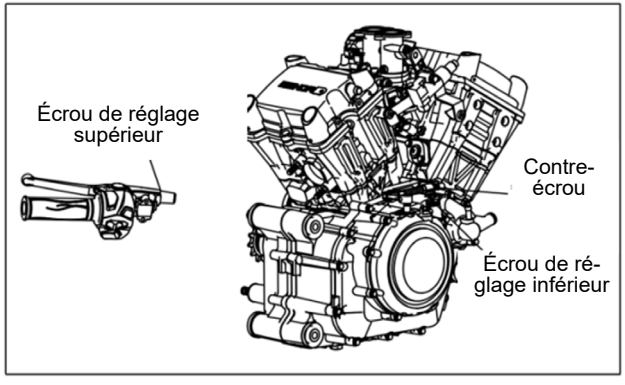
Le jeu du levier d'embrayage doit être compris entre 5 et 10 mm.

Fonction de l'embrayage :

1. Assurer un engagement fluide entre le vilebrequin et le système de transmission pour un démarrage sans à-coups de la moto.

2. Permettre une séparation rapide et complète du vilebrequin du système de transmission afin d'éviter les chocs lors du changement de vitesse.

3. Empêcher les composants du système de transmission d'être endommagés par une charge excessive.

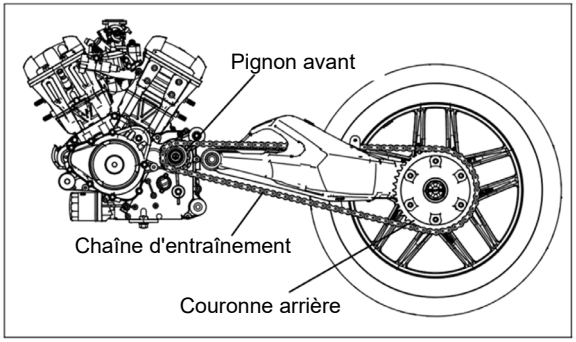


⚠Attention

Lorsque vous actionnez le levier d'embrayage, engagez-le complètement ou relâchez-le complètement. Évitez l'embrayage partiel (à moitié), car cela peut entraîner une usure excessive ou une surchauffe de l'embrayage.

FR

7. Inspection et réglage de la chaîne de transmission



FR

Modèle de chaîne de transmission : 520-134

[Inspection]

1. Garez le véhicule sur une surface plane, mettez la transmission au point mort et coupez le moteur.

2. Déplacez la chaîne de transmission de haut en bas. La chaîne doit être correctement tendue, avec une flèche de 15 à 20 mm.

3. Vérifiez que le clip de verrouillage de la chaîne est bien fixé et que le pignon avant et la couronne arrière sont alignés dans le même plan.

4. Vérifiez l'état de la chaîne de transmission. Si des maillons de la chaîne sont endommagés, présentent une usure excessive ou un allongement dépassant la limite d'utilisation, la chaîne doit être remplacée.

5. Vérifiez l'état du pignon avant et de la couronne arrière. Si les dents sont très usées, manquantes ou cassées, ils doivent être remplacés.

[Ajustement]

Réglez régulièrement la tension de la chaîne de transmission, en veillant à ce qu'elle présente une flèche de 15 à 20 mm. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne et appliquez de la graisse lubrifiante si nécessaire.

Lors du réglage de la chaîne, alignez les repères de réglage sur le bras oscillant et vérifiez visuellement que le pignon avant et la couronne arrière sont dans le même plan que la chaîne.

[Lubrification]

1. Nettoyez la chaîne de transmission et les pignons puis appliquez une quantité appropriée d'huile moteur ou de spray lubrifiant pour chaîne.

2. Nettoyez et lubrifiez la chaîne tous les 500 km.

3. Après 4 000 km, retirez la chaîne, nettoyez-la soigneusement et trempez-la dans de la graisse graphitée pendant 5 à 10 minutes.

4. Après avoir roulé sur des routes boueuses, nettoyez rapidement la poussière et les débris des articulations de la chaîne et appliquez de l'huile lubrifiante.

[Remplacement]

1. Retirez le carter du pignon moteur.

2. Retirez délicatement le clip de verrouillage de la chaîne à l'aide d'une pince à bec fin, démontez les maillons de la chaîne et retirez la chaîne de transmission.

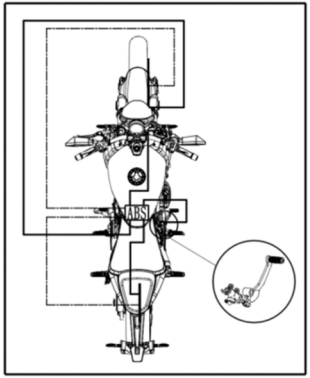
3. Installez la chaîne dans l'ordre inverse du démontage et réglez la tension de la chaîne.

4. Nettoyez régulièrement la chaîne et les pignons, appliquez de la graisse lubrifiante si nécessaire et accordez une attention particulière à l'entretien de la chaîne et des pignons après avoir roulé sous la pluie, dans la neige ou dans la boue.

⚠Attention

Si vous constatez des défauts ou des dommages, inspectez-les immédiatement et réparez-les avant de rouler.

8. Système antiblocage des roues (ABS)



Le système ABS se compose d'une unité hydraulique, d'une unité de commande ABS et d'une pompe de retour, toutes installées sous le réservoir de carburant. De plus, des capteurs de vitesse sont installés sur les roues avant et arrière.

Le système ABS fonctionne avec deux circuits de freinage indépendants (avant et arrière). En conditions normales, le système de freinage fonctionne de manière similaire à un système conventionnel sans ABS. L'ABS ne s'active que lorsque l'unité de commande détecte qu'une roue est sur le point de se bloquer. Lors de l'activation, la pression du frein est automatiquement ajustée, ce qui peut être ressenti comme une légère pulsation dans le levier de frein avant ou la pédale de frein arrière.

FR

Après avoir mis le contact, le témoin ABS doit s'allumer puis s'éteindre lorsque la vitesse du véhicule dépasse 5 km/h. Si le témoin ABS reste allumé après le démarrage ou s'allume pendant la conduite, cela indique un dysfonctionnement du système ABS. Dans ce cas, l'ABS ne fonctionnera pas et les roues risquent de se bloquer lors du freinage.

⚠Avertissement

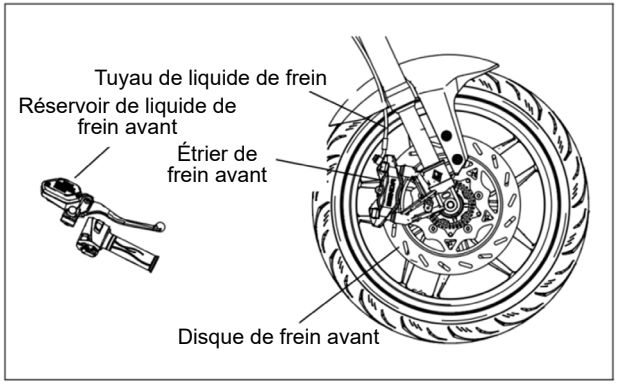
1. Si l'ABS ne fonctionne pas, la roue arrière peut se bloquer en cas de freinage brusque.

2. Des modifications telles que la course de suspension, l'utilisation de roues ou de pneus non conformes aux spécifications, une pression des pneus incorrecte ou l'utilisation de plaquettes de frein non standard peuvent nuire aux performances de l'ABS. Pour garantir un fonctionnement optimal de l'ABS, utilisez toujours les pièces et les pneus recommandés par un concessionnaire agréé.

3. Effectuez l'entretien et les réparations nécessaires pour maintenir le système en bon état de fonctionnement.

9. Inspection et réglage du frein avant

[Inspection]



● Mesurez le jeu du levier de frein avant ; il doit être de 5 à 10 mm.

● Vérifiez l'épaisseur du disque de frein avant et des plaquettes de frein.

● Vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir, assurez-vous que l'étrier de frein fonctionne correctement et contrôlez que le flexible de liquide de frein et le réservoir ne présentent pas de fuites ou de fissures. Vérifiez également l'usure du disque de frein.

● Si le levier de frein semble spongieux ou si la pression de freinage est insuffisante, il se peut qu'il y ait de l'air dans le système de freinage. L'air doit être complètement purgé avant que les freins puissent fonctionner normalement. Cette procédure doit être effectuée par un concessionnaire agréé afin d'éviter une diminution des performances de freinage ou une défaillance des freins.

⚠Avertissement

1. Utilisez un liquide de frein non dérivé du pétrole de qualité DOT3 ou DOT4. Ne mélangez pas des liquides de frein de différentes qualités.

2. Le liquide de frein est très corrosif. Évitez de le projeter sur les pièces peintes ou en plastique. En cas d'ingestion, faites vomir immédiatement. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez abondamment à l'eau et consultez un médecin.

3. Les freins à disque hydrauliques fonctionnent sous haute pression. Pour des raisons de sécurité et de fiabilité, remplacez les plaquettes de frein et le liquide de frein dans le cadre du cycle d'entretien recom-

mandé.

4. L'entretien du système de freinage à disque hydraulique doit être effectué uniquement par des techniciens professionnels.

⚠Attention

1. Le système de freinage est un composant critique pour la sécurité du motocycliste et doit être régulièrement inspecté et réglé.

2. Après avoir remplacé le disque de frein ou les plaquettes de frein, ne roulez pas immédiatement. Commencez par actionner plusieurs fois le levier de frein avant afin de vous assurer que le disque de frein est correctement aligné avec l'étrier.

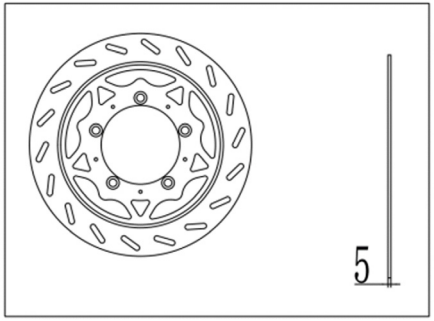
9.1 Contrôler le disque de frein avant

Le disque de frein s'use progressivement au fil du temps. Contrôlez son épaisseur en plusieurs points et inspectez sa surface pour détecter tout dommage, fissure ou déformation.

Si l'épaisseur du disque de frein est inférieure à la valeur spécifiée, remplacez-le.

Si le disque de frein est endommagé, fissuré ou déformé, remplacez-le.

Épaisseur du disque de frein : pas moins de 3,5 mm.



FR

⚠Avertissement

En raison de l'usure, l'épaisseur du disque de frein dans la zone de contact de la plaquette de frein diminue, ce qui réduit l'efficacité du freinage et compromet la sécurité de conduite. Si l'épaisseur du disque de frein est inférieure à la valeur spécifiée, s'il est fissuré ou déformé, remplacez-le immédiatement.

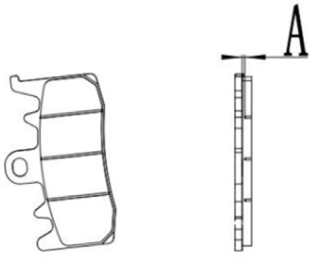
9.2 Contrôler les plaquettes de frein avant

Contrôlez l'épaisseur minimale (A) de la plaquette de frein.

Épaisseur minimale de la plaquette de frein : A = 1,5 mm.

Si l'épaisseur de la plaquette de frein est inférieure à l'épaisseur minimale, remplacez-la immédiatement.

Si vous constatez des dommages ou des fissures sur la plaquette de frein, remplacez-la immédiatement.



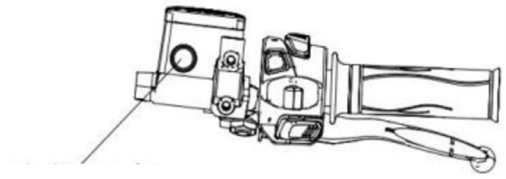
Plaquette de frein avant

FR

⚠Attention

Les plaquettes de frein s'usent progressivement avec le temps, ce qui entraîne une diminution des performances de freinage. Pour garantir votre sécurité et la fiabilité du véhicule, contrôlez régulièrement les plaquettes de frein et remplacez-les dans les meilleurs délais. Si vous ne connaissez pas les spécifications des plaquettes de frein ou si vous n'êtes pas en mesure de les remplacer vous-même, veuillez vous rendre chez un concessionnaire agréé pour effectuer cette opération.

9.3 Contrôler le niveau du liquide de frein du système de freinage avant



Verre d'inspection du réservoir de liquide de frein avant

FR

Ajustez la position du véhicule de manière à ce que le liquide de frein dans le réservoir soit à niveau. Vérifiez le niveau du liquide de frein à travers l'indicateur de niveau.

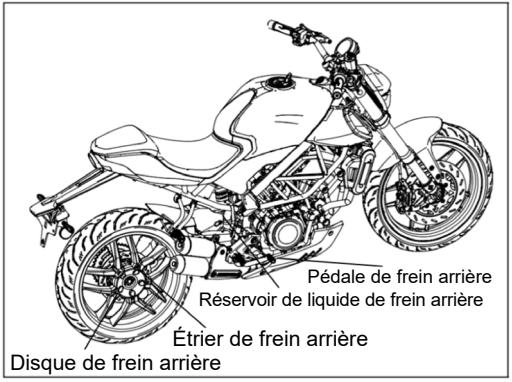
Si le niveau du liquide de frein est inférieur à la ligne sur l'échelle graduée, faites immédiatement l'appoint du liquide de frein.

⚠Avertissement

1. Si le niveau du liquide de frein est inférieur à la ligne sur l'échelle, cela peut indiquer que le système de freinage présente une fuite ou que les plaquettes de frein sont complètement usées. Ne continuez pas à rouler. Par contre, faites inspecter et entretenir le système de freinage par un concessionnaire agréé.

2. Avec le temps, le liquide de frein peut se dégrader, ce qui entraîne une diminution des performances de freinage. Remplacez rapidement le liquide de frein afin de maintenir une efficacité de freinage optimale.

10. Inspection et réglage du frein arrière



FR

[Inspection]

Mesurez le jeu de la pédale de frein arrière ; il doit être de 10 à 15 mm.

Vérifiez l'épaisseur du disque de frein arrière et des plaquettes de frein.

Vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir, assurez-vous que l'étrier de frein fonctionne correctement et contrôlez que le flexible de liquide de frein et le réservoir ne présentent pas de fuites ou de fissures. Vérifiez également l'usure du disque de frein.

Si la pédale de frein semble spongieuse ou si la pression de freinage est insuffisante, il se peut qu'il y ait de l'air dans le système de freinage. L'air doit être complètement purgé avant que les freins puissent fonctionner normalement. Cette procédure doit être effectuée par un concessionnaire agréé afin d'éviter une diminution des performances de freinage ou une défaillance des freins.

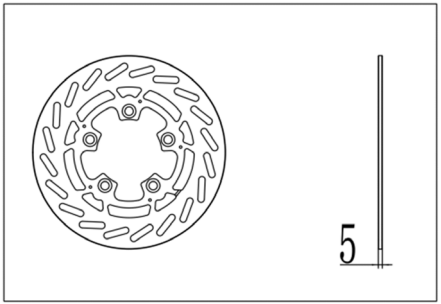
10.1 Contrôler le disque de frein arrière

Le disque de frein s'use progressivement au fil du temps. Contrôlez son épaisseur en plusieurs points et inspectez sa surface pour détecter tout dommage, fissure ou déformation.

Si l'épaisseur du disque de frein est inférieure à la valeur spécifiée, remplacez-le.

Si le disque de frein est endommagé, fissuré ou déformé, remplacez-le.

Épaisseur du disque de frein : pas moins de 4 mm.



FR

⚠Avertissement

En raison de l'usure, l'épaisseur du disque de frein dans la zone de contact de la plaquette de frein diminue, ce qui réduit l'efficacité du freinage et compromet la sécurité de conduite. Si l'épaisseur du disque de frein est inférieure à la valeur spécifiée, s'il est endommagé, fissuré ou déformé, remplacez-le immédiatement.

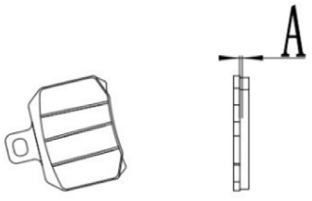
10.2 Contrôler les plaquettes de frein arrière

Contrôlez l'épaisseur minimale (A) de la plaquette de frein.

Épaisseur minimale de la plaquette de frein : A = 1,5 mm.

Si l'épaisseur de la plaquette de frein est inférieure à l'épaisseur minimale, remplacez-la immédiatement.

Si vous constatez des dommages ou des fissures sur la plaquette de frein, remplacez-la immédiatement.

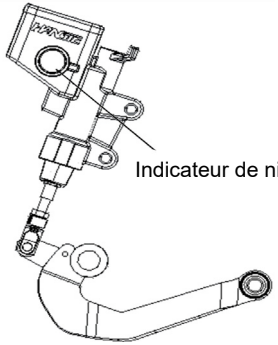


Plaquette de frein arrière

⚠Attention

Les plaquettes de frein s'usent progressivement avec le temps, ce qui entraîne une diminution des performances de freinage. Pour garantir votre sécurité et la fiabilité du véhicule, contrôlez régulièrement les plaquettes de frein et remplacez-les dans les meilleurs délais. Si vous ne connaissez pas les spécifications des plaquettes de frein ou si vous n'êtes pas en mesure de les remplacer vous-même, veuillez vous rendre chez un concessionnaire agréé pour effectuer cette opération.

10.3 Contrôler le niveau du liquide de frein du système de freinage arrière



FR

Ajustez la position du véhicule de manière à ce que le liquide de frein dans le réservoir soit à niveau. Vérifiez le niveau du liquide de frein à travers l'indicateur de niveau.

Si le niveau du liquide de frein est inférieur à la ligne sur l'échelle graduée, faites immédiatement l'appoint du liquide de frein.

⚠Avertissement

1. Si le niveau du liquide de frein est inférieur à la ligne sur l'échelle, cela peut indiquer que le système de freinage présente une fuite ou que les plaquettes de frein sont complètement usées. Ne continuez pas à rouler. Par contre, faites inspecter et entretenir le système de freinage par un concessionnaire agréé.

2. Avec le temps, le liquide de frein peut se dégrader, ce qui entraîne une diminution des performances de freinage. Remplacez rapidement le liquide de frein afin de maintenir une efficacité de freinage optimale.

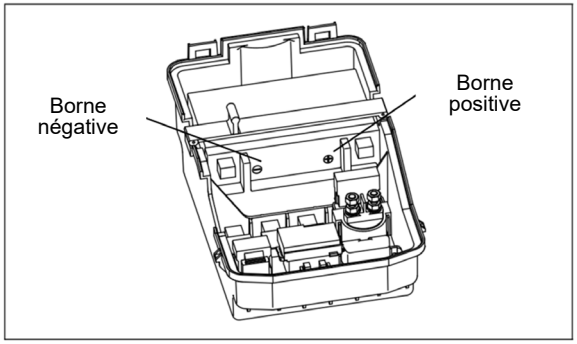
11. Entretien de la batterie

[Modèle de batterie]

Modèle : MG14L-BS-C

Capacité : 12 V 11,2 Ah

Charge standard : 1 A à 1,4 A × 6 à 8 heures



[Dépose et installation de la batterie]

Dépose :

1. Ouvrez le verrou de la selle et retirez le coussin.
2. Retirez le couvercle du compartiment à batterie et la sangle de fixation de la batterie.
3. Débranchez d'abord le câble négatif (–).
4. Débranchez ensuite le câble positif (+).
5. Retirer la batterie.

Installation :

1. Réinstallez la batterie en suivant les étapes de dépose dans l'ordre inverse.
2. Connectez d'abord le câble positif (+), puis le câble négatif (–). Assurez-vous que les bornes sont bien fixées et correctement branchées ; ne jamais inverser la polarité, car cela pourrait endommager les composants électriques.

[Chargement de la batterie]

1. Ouvrez le verrou de la selle et retirez le coussin.
2. Retirez le couvercle du compartiment de la batterie et la sangle de fixation de la batterie puis débranchez d'abord le câble négatif, le câble positif et retirez la batterie.
3. Branchez le chargeur à la batterie. Assurez-vous que le courant de charge est réglé à 1/10e de la capacité de la

batterie (1-1,4 A). Par exemple, pour une batterie de 10 Ah, le courant de charge doit être de 1 ampère.

4. Pour obtenir des instructions détaillées sur l'utilisation du chargeur, veuillez contacter un concessionnaire agréé.

[Inspection et entretien de la batterie]

1. Lorsque la moto est utilisée fréquemment, le système de charge maintient automatiquement la batterie complètement chargée. Cependant, si la moto est peu utilisée ou seulement pendant de courtes périodes, la batterie risque de ne pas recevoir la charge adéquate. Dans de telles situations, la batterie se déchargera progressivement d'elle-même. Le taux d'autodécharge varie en fonction du type de batterie et de la température ambiante.

2. Lorsque la moto n'est pas utilisée pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée, rechargée et stockée. Il est également recommandé de recharger la batterie régulièrement.

3. Nettoyez régulièrement les bornes positive (+) et négative (-) de la batterie.

4. Lors du remplacement de la batterie, utilisez toujours une batterie du même modèle et présentant les mêmes caractéristiques techniques afin de garantir des performances et une sécurité optimales.

⚠Danger

1. Les bornes de la batterie et les composants associés contiennent du plomb ou des composés de plomb qui peuvent être nocifs s'ils pénètrent dans la circulation sanguine. Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé des pièces contenant du plomb.

2. Gardez la batterie hors de portée des enfants à tout moment.

3. Les batteries contiennent des substances dangereuses, telles que l'acide sulfurique et le plomb, qui peuvent être nocives pour les personnes et l'environnement. Les batteries usagées doivent être éliminées ou recyclées conformément aux lois et réglementations locales. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères habituelles.

⚠Attention

1. Une surcharge ou une sous-charge de la batterie peut réduire considérablement sa durée de vie. Évi-

tez toujours ces deux situations.

2. Si le véhicule est rarement utilisé, vérifiez la tension de la batterie une fois par semaine à l'aide d'un voltmètre. Si la tension chute trop bas, rechargez la batterie à l'aide d'un chargeur approprié.

3. Si le véhicule ne sera pas utilisé pendant plus de deux semaines, chargez la batterie avant de le remiser. Évitez d'utiliser un chargeur rapide automatique sous peine de surcharger et d'endommager la batterie.

[Remplacement d'un fusible]

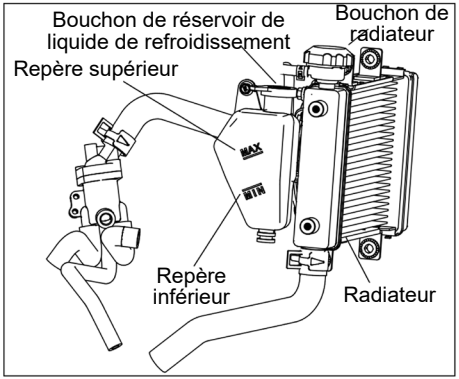
Le système électrique est équipé d'un total de six fusibles, dont un fusible principal de 30 A ; trois fusibles de 20 A pour le ventilateur de refroidissement, le système d'éclairage et le moteur ABS ; un fusible ECU de 15 A ; et un fusible ECU ABS de 10 A. De plus, la boîte à fusibles contient trois fusibles de rechange (un de 20 A et deux de 15 A). Si un fusible saute à plusieurs reprises, il peut y avoir un court-circuit ou une surcharge dans le système électrique ; faites inspecter le véhicule par un concessionnaire agréé.

Lors du remplacement d'un fusible, retirez le fusible grillé et installez un fusible de même calibre parmi les fusibles de rechange fournis.

⚠Avertissement

Avant de contrôler ou de remplacer un fusible, assurez-vous que le commutateur d'allumage et tous les interrupteurs électriques sont éteints afin d'éviter tout court-circuit. N'utilisez jamais un fusible dont l'intensité nominale diffère de la valeur spécifiée, sous peine d'endommager le système électrique du véhicule, de provoquer un incendie ou d'entraîner des problèmes tels qu'une panne d'éclairage la nuit ou un dysfonctionnement du moteur pendant la conduite.

12. Instructions d'utilisation et d'entretien du système de refroidissement du moteur



[Système de refroidissement]

Le système de refroidissement peut empêcher le moteur de surchauffer. Une utilisation et un entretien corrects du système de refroidissement peuvent prolonger la durée de vie du moteur.

Le radiateur est situé à l'avant du moteur. En fonction des conditions routières, il convient de le nettoyer régulièrement afin d'éliminer la poussière et les détritus.

[Type de liquide de refroidissement]

Le liquide de refroidissement présente cinq caractéristiques principales : Anticorrosion, antipiquage, point d'ébullition élevé, antitartre et antigel.

Le liquide de refroidissement est généralement obtenu en mélangeant de l'antigel concentré avec de l'eau douce (eau purifiée ou distillée) dans des proportions appropriées. Ajustez la concentration à un niveau adapté à la tem-

pérature locale la plus basse prévue. Pour une performance antigel optimale, la concentration doit généralement être comprise entre 40 % et 50 %.

Il est recommandé d'utiliser un liquide de refroidissement spécialement conçu pour les moteurs en alliage d'aluminium. Ce liquide de refroidissement est prémélangé en usine et contient de l'antigel, de l'antirouille, de l'antimousse et des traces de silicates. Le récipient indiquera la plage de température ambiante appropriée pour son utilisation.

[Contrôler la capacité du liquide de refroidissement]

La quantité totale de liquide de refroidissement dans le système de refroidissement est d'environ 2 000 ml.

1. Stationnez la moto sur une surface plane et maintenez-la droite.

2. Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement lorsque le moteur refroidit. Il doit se situer entre les repères supérieur et inférieur.

FR

⚠Attention

1. Ce liquide de refroidissement est un fluide spécialisé et ne doit pas être remplacé par de l'eau du robinet ou tout autre liquide, car cela pourrait endommager le moteur.

2. Veuillez acheter un liquide de refroidissement conçu pour les moteurs en alliage d'aluminium auprès d'un concessionnaire agréé.

3. Si le liquide de refroidissement doit être vidangé ou en cas de fuite, veuillez vous rendre chez un concessionnaire agréé pour le remplacement et la réparation.

[Appoint de liquide de refroidissement]

Si le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir est au niveau ou en dessous du repère inférieur, ajoutez rapidement le liquide de refroidissement spécifié jusqu'à ce qu'il atteigne le repère supérieur.

[Méthode d'appoint]

1. Garez la moto sur une surface plane à l'aide de la béquille latérale et attendez que le moteur refroidisse. Manipulez les composants chauds avec précaution afin d'éviter toute brûlure.

2. Dévissez délicatement le bouchon du radiateur.

3. Remplissez le radiateur de liquide de refroidissement jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau maximal, puis remettez le bouchon du radiateur en place.

4. Ensuite, vérifiez et ajustez le niveau du réservoir.

[Stockage du liquide de refroidissement]

1. Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez le liquide de refroidissement dans un récipient hermétique prévu à cet effet.

2. Conservez-le dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants, car le liquide de refroidissement est toxique.

3. Évitez toute contamination par des produits pétroliers et ne mélangez pas ni ne stockez ensemble des liquides de refroidissement de marques différentes.

⚠Danger

1. L'antigel à base d'éthylène glycol est un solvant organique toxique et corrosif. Évitez de le projeter sur les pièces en caoutchouc ou les surfaces peintes, et évitez tout contact direct avec la peau. En cas de contact accidentel avec du caoutchouc, de la peinture ou la peau, rincez immédiatement à l'eau.

2. Lors de l'entretien du moteur, vidangez toujours le liquide de refroidissement avant de desserrer l'écrou du cylindre afin d'éviter que le liquide de refroidissement ne pénètre dans le carter.

3. En raison du point d'ébullition plus élevé de l'antigel par rapport à l'eau pure, n'ouvrez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud (au-dessus de 60 °C), que ce soit pendant le fonctionnement normal ou après le stationnement. Cela pourrait causer des brûlures.

13. Nettoyage et stationnement du véhicule

[Nettoyage du véhicule]

1. Les motos doivent être nettoyées régulièrement afin de détecter rapidement tout dommage, usure ou fuite d'huile.

2. Lors du nettoyage, il est nécessaire d'attendre que le moteur refroidisse avant de rincer à l'eau claire. Nettoyez et séchez la moto puis démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant quelques minutes. Avant de rouler sur route, assurez-vous que les freins avant et arrière fonctionnent correctement.

3. Pièces qui ne peuvent pas être lavées à l'eau sous haute pression : Phares avant, clignotants, commutateur d'allumage, commutateurs électriques, tableau de bord, composants et circuits électriques, batteries, filtres à air, moyeux de roue, sorties d'échappement, pièces situées sous le réservoir de carburant et culasses moteur. Ces composants se nettoient mieux à l'aide d'un chiffon.

4. Les performances de freinage peuvent diminuer après le nettoyage. Il est donc nécessaire de tester le système et de le régler avant utilisation.

[Stockage du véhicule]

Après utilisation, la moto doit être stationnée dans un endroit sûr et sec, avec une variation de température minimale et une bonne ventilation. Si la moto doit être stockée pendant une période prolongée (plus de 30 jours), il convient d'effectuer les opérations d'entretien nécessaires au préalable. Cela garantit que tous les problèmes nécessitant une attention particulière sont traités et ne sont pas négligés lorsque la moto est remise en service. Pour un stockage à long terme (au-delà de 30 jours), respectez les exigences d'entretien supplémentaires décrites ci-dessous, en plus des points susmentionnés.

1. Nettoyez et séchez la moto puis appliquez de la cire sur toute la surface peinte du véhicule.

2. Vidangez le carburant du réservoir et vaporisez un antirouille dans le réservoir.

3. Vidangez soigneusement l'huile moteur et remplissez le carter d'huile neuve.

4. Retirez la bougie et injectez une petite quantité (15 à 20 millilitres) d'huile moteur dans le cylindre. Réinstallez ensuite la bougie, mettez le contact, appuyez sur le bouton de démarrage pendant 2 à 3 secondes afin de répartir uniformément l'huile moteur sur la paroi du cylindre.

5. Retirez la batterie, nettoyez les bornes et les connecteurs du câblage pour éliminer toute trace de rouille, puis rangez-la dans un endroit frais, sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.

6. Gonflez les pneus à la pression recommandée et soulevez la moto à l'aide de cales rembourrées afin que les roues avant et arrière ne touchent plus le sol. Une pression insuffisante des pneus peut entraîner leur vieillissement prématuré et leur fissuration.

7. Couvrez l'entrée d'air du filtre à air et la sortie d'échappement du silencieux d'échappement avec un chiffon imbibé d'huile moteur neuve afin d'empêcher l'humidité de pénétrer.

8. Couvrez la moto avec un matériau respirant et rangez-la dans un endroit sûr et sec, où la température varie peu et où la ventilation est bonne.

[Utilisation de la moto après un stockage prolongé]

1. Retirez la housse et nettoyez la moto.

2. Lorsque la tension de la batterie est trop faible pour démarrer le véhicule, il est nécessaire de la recharger rapidement.

3. Retirez l'antirouille du réservoir de carburant et ajoutez du carburant neuf.

4. Essayez la moto dans un endroit sûr et vérifiez si ses performances sont normales.

14. Durée de vie et manipulation du véhicule

[Durée de vie du véhicule]

Veuillez respecter les réglementations stipulées par le code de la route et le code des transports concernant la période d'utilisation du véhicule.

[Manipulation du véhicule]

1. Élimination des huiles moteur usagées : L'huile moteur usagée provenant des motos doit être placée dans des fûts en plastique et remise à des entreprises de recyclage pour être éliminée. Il est défendu de déverser l'huile moteur usagée à sa guise, sous peine de nuire à l'environnement, notamment le sol et les sources d'eau.

2. Élimination des batteries usagées, des ampoules, des pièces extérieures, des éléments filtrants, des pneus, des pièces en fer, des pièces en aluminium et autres pièces : Ces pièces mises au rebut doivent être triées et recyclées. Il est défendu de les jeter à sa guise, et encore moins de jeter l'acide sulfurique dilué contenu dans la batterie, sous peine de nuire aux personnes ou de polluer l'environnement.

3. Une fois le véhicule mis à la casse, veuillez le traiter conformément à la réglementation en matière de mise à la casse des véhicules stipulée par le code de la route et le code des transports.

15. Données de réglage relatives aux motos

Jeu du levier de frein : 5-10 mm. Jeu de la poignée d'accélérateur : 2-6 mm.

Jeu de la pédale de frein : 10-15 mm. Jeu du levier d'embrayage : 5-10 mm.

Flèche de la chaîne : 15-20 mm.

Écartement de bougie d'allumage : 0,8-0,9 mm.

Jeu de la soupape d'admission : 0,14-0,18 mm. Jeu de la soupape d'échappement : 0,24-0,28 mm.

Couple de serrage du boulon de fixation de l'amortisseur arrière : 30-40 N·m.

Couple de serrage du boulon de fixation du guidon : 22-30 N·m. Couple de serrage de l'écrou de fixation de l'arbre de fourche : 70-90 N·m.

Couple de serrage de l'écrou de fixation de l'essieu de roue avant : 70-90 N·m. Couple de serrage de l'écrou de fixation du système de direction : 50-70 N·m.

Couple de serrage de l'écrou de fixation de l'essieu de roue arrière : 120-140 N·m.

Couple de serrage du boulon de fixation entre l'amortisseur avant et la plaque de direction supérieure : 10-14 N·m.

Couple de serrage du boulon de fixation de l'amortisseur avant et de la colonne de direction : 20-25 N·m.

Couple de serrage de l'écrou de fixation de la suspension du moteur : M10, 30-40 N·m ; M12, 50-60 N·m.

16. Tableau des principaux paramètres techniques

Modèle		N125V
Spécifications du véhicule	Modèle du véhicule (nom commercial)	N125V
	Type de véhicule	Moto ordinaire à deux roues
	Capacité d'assise	2 personnes (un conducteur et un passager)
	Type de direction	Guidon
	Type de transmission	Six vitesses à maillage constant
	Type de freinage	Roue avant : à disque ; Roue arrière : à disque
	Mode de fonctionnement du freinage	Roue avant : freinage à la main ; Roue arrière : frein au pied
	Type d'embrayage	Embrayage multidisque humide
	Méthode de démarrage	Démarrage électrique
	Longueur*Largeur*Hauteur	2 065*780*1 100 mm
	Empattement	1400 mm
	Garde au sol minimale	165 mm
	Poids en ordre de marche	185 kg
	Capacité de charge maximale	180 kg
	Capacité du réservoir de carburant	16 l
	Capacité du liquide de refroidissement	2000 ml
	Nombre de pneus	2
	Roue avant	110/70-17 M/C
	Roue arrière	150/60 R17 M/C

Composant électrique	Méthode d'allumage	ECU
	Modèle de bougie d'allumage	TORCH B8RC
	Spécifications du phare avant	12 V 17 W/33 W
	Spécifications des clignotants	LED 12 V
	Spécifications du feu arrière / feu de stop	LED 12 V
	Valeur du fusible	Câbles principaux : 30 A (1 unité), 20 A (3 unités), 15 A (1 unité), 10 A (1 unité) ; Fusible de rechange : 20 A (1 unité), 15 A (2 unités)
	Spécifications de la batterie	12 V 11,2 Ah
Moteur	Type de moteur	Bicylindre en V
	Modèle de moteur	BD2V42MI
	Rapport de compression	11.8 :1
	Cylindrée	124,9 cm³
	Puissance nette maximale	10,3 kW/9 500 tr/min
	Couple maximal	10,9 N·m/6 500 tr/min
	Diamètre du cylindre*course	φ42*45 mm
	Vitesse au ralenti	1 800±100 tr/min
	Huile moteur	SAE : 10W-40 ; API : SL ou supérieur
	Capacité d'huile moteur	2,2 l
	Qualité carburant	RON 95 et supérieure (E5)
	Écartement de la bougie	0,8~0,9 mm

Transmis-sion	Rapport de vitesse primaire	3.737
	Rapport de transmission première	2.417
	Rapport de transmission deuxième	1.529
	Rapport de transmission troisième	1.182
	Rapport de transmission quatrième	1.043
	Rapport de transmission cinquième	0.909
	Rapport de transmission sixième	0.808
	Rapport de transmission finale	3.500
Performance	Vitesse maximale	99 km/h
	Consommation de carburant	≤2,6 l/100 km
	Émissions de CO_2	60 g/km

17. Pannes courantes et causes

Dysfonctionnement	Composant	Motif du dysfonctionnement	Méthodes
Le véhicule ne démarre pas	Circuit de carburant	Il n'y a pas de carburant dans le réservoir	Ravitaillement
		Blocage ou endommagement de la pompe à carburant, mauvaise qualité du carburant	Nettoyez ou remplacez
	Fusible	Le fusible correspondant est grillé	Contrôlez ou remplacez
	Système d'allumage	Dysfonctionnement de la bougie d'allumage : dépôts de carbone excessifs et utilisation prolongée	Contrôlez ou remplacez
		Dysfonctionnement de la bougie d'allumage : mauvais contact ou grillée	Contrôlez ou remplacez
		Dysfonctionnement de la bobine d'allumage : mauvais contact ou grillée	Contrôlez ou remplacez
		Défaut de la bobine de déclenchement : mauvais contact ou grillée	Contrôlez ou remplacez
		Défaut sur chaque câble de connexion : mauvais contact	Contrôlez ou ajustez
	Système de pression du cylindre	Dysfonctionnement du mécanisme de démarrage : usure ou dommage	Contrôlez ou remplacez
		Dysfonctionnement des soupapes d'admission et d'échappement et des sièges de soupapes : le carburant contient trop de gomme ou a été utilisé pendant une période prolongée	Contrôlez ou remplacez
		Dysfonctionnement du cylindre, du piston, des segments de piston : le carburant contient de la gomme ou usure excessive des pièces	Contrôlez ou remplacez
		Fuite d'air dans le tuyau d'admission : utilisation prolongée	Contrôlez ou remplacez
		Dysfonctionnement de la distribution	Contrôlez ou remplacez

FR

FR

Puissance insuffisante	Piston de soupape	Dépôts excessifs de carbone sur les soupapes d'admission et d'échappement et les pistons : mauvaise qualité du carburant et de l'huile	Réparez ou remplacez
	Embrayage	Patinage de l'embrayage : mauvaise qualité de l'huile, utilisation prolongée, surcharge	Ajustez ou remplacez
	Corps de cylindre, segments de piston	Usure du corps du cylindre et des segments de piston : mauvaise qualité de l'huile, utilisation prolongée	Vidange d'huile
	Système de freinage	Séparation incomplète du frein : Le frein est trop serré	Ajustez
	Courroie de transmission	Courroie trop serrée : réglage incorrect	Ajustez
	Moteur	Surchauffe du moteur : Le mélange est trop riche ou trop pauvre, et la qualité de l'huile moteur et du carburant est médiocre. Il y a des bouchons, etc.	Ajustez ou remplacez
	Bougie d'allumage	Écartement incorrect de la bougie d'allumage, écartement normal 0,8-0,9 mm	Ajustez ou remplacez
	Tuyau d'admission	Fuite d'air dans le tuyau d'admission : ajustez ou remplacez après une utilisation prolongée	Ajustez ou remplacez
	Culasse	Fuite au niveau de la culasse ou de la soupape	Contrôlez ou remplacez
	Système électrique	Dysfonctionnement du système électrique	Contrôlez ou réparez
	Filtre à air	Colmatage du filtre à air	Nettoyez ou réglez
Les phares avant et arrière ne fonctionnent pas	Câble	Mauvaise connexion du circuit	Ajustez
	Fusible	Le fusible a sauté	Ajustez ou remplacez
	Commutateurs gauche et droit	Contact de commutation défectueux ou endommagé	Ajustez ou remplacez
	Phares avant	Inspection des ampoules électriques et des douilles	Ajustez ou remplacez
	Redresseur	Inspection du régulateur de tension : mauvais contact ou grillée	Contrôlez ou remplacez
	Magnéto	Inspection de la bobine magnétique : mauvais contact ou grillée	Contrôlez ou remplacez

Le klaxon ne fonctionne pas	Batterie	La batterie est épuisée	Ajustez ou remplacez
	Commutateur gauche	Inspection du bouton du klaxon	Ajustez ou remplacez
	Faisceau	Mauvaise connexion du circuit	Ajustez ou remplacez
	Klaxon	Klaxon endommagé	Ajustez ou remplacez

Il s'agit de pannes courantes sur les motos. Si votre moto présente des dysfonctionnements, veuillez vous rendre immédiatement chez un concessionnaire agréé pour l'inspecter et la réparer.

FR

Tableau des codes d'erreur	
Code d'erreur	Description
P 0118	Haute tension / circuit ouvert sur le capteur de température du cylindre
P 0117	Basse tension dans le circuit du capteur de température du cylindre
P 0336	Interférence de signal dans le circuit du capteur de position du vilebrequin
P 0335	Le circuit du capteur de position du vilebrequin n'émet aucun signal
P 2301	Bobine d'allumage « A » court-circuitée à la haute tension (cylindre 1)
P 2300	Bobine d'allumage « A » court-circuitée à la basse tension (cylindre 1) / circuit ouvert
P 2304	Bobine d'allumage « B » court-circuitée à la haute tension (cylindre 2)
P 2303	Bobine d'allumage « B » court-circuitée à la basse tension (cylindre 2) / circuit ouvert
P 0123	Le capteur de position de l'accélérateur est court-circuité à la haute tension
P 0122	Le capteur de position de l'accélérateur est court-circuité à la basse tension / circuit ouvert
P 0459	Circuit de l'électrovanne du filtre à charbon court-circuité à la haute tension
P 0458	Circuit de l'électrovanne du filtre à charbon court-circuité à la basse tension / circuit ouvert
P 0232	Le relais de la pompe à carburant est court-circuité à la haute tension
P 0231	Relais de la pompe à carburant court-circuité à la basse tension / circuit ouvert
P 0601	Erreur de vérification de la mémoire morte ECM
P 0262	L'injecteur de carburant du cylindre 1 est court-circuité à la haute tension
P 0261	L'injecteur de carburant du cylindre 1 est court-circuité à la basse tension / circuit ouvert
P 0265	L'injecteur de carburant du cylindre 2 est court-circuité à la haute tension
P 0264	L'injecteur de carburant du cylindre 2 est court-circuité à la basse tension / circuit ouvert
P 0108	Haute tension dans le circuit du capteur de pression d'admission
P 0107	Basse tension / circuit ouvert dans le circuit du capteur de pression d'admission
P 0113	Haute tension / circuit ouvert dans le circuit du capteur de température d'admission

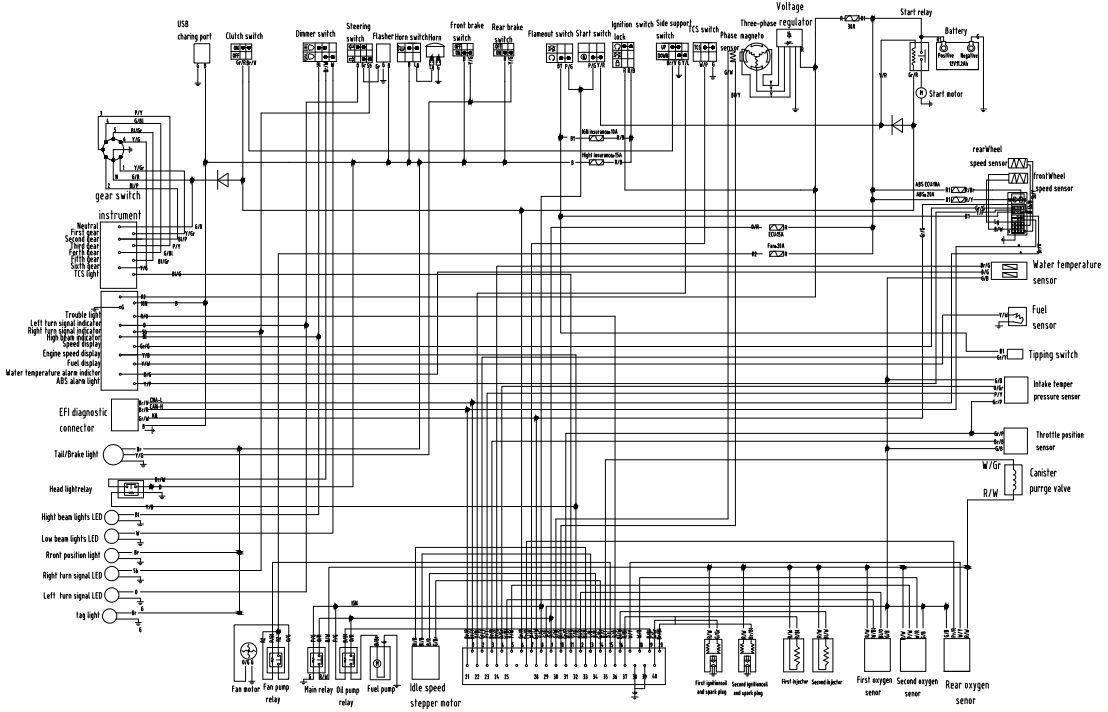
P 0112	Basse tension dans le circuit du capteur de température d'admission
P 0650	Indicateur de dysfonctionnement EFI
P 0132	Capteur d'oxygène avant du cylindre 1 court-circuité à la haute tension / circuit ouvert
P 0131	Capteur d'oxygène avant du cylindre 1 court-circuité à la masse
P 0031	Résistance du capteur d'oxygène avant du cylindre 1 court-circuitée à la basse tension / circuit ouvert
P 0032	Résistance du capteur d'oxygène avant du cylindre 1 court-circuitée à la haute tension
P 0138	Capteur d'oxygène avant du cylindre 2 court-circuité à la haute tension / circuit ouvert
P 0137	Capteur d'oxygène avant du cylindre 2 court-circuité à la masse
P 0037	Résistance du capteur d'oxygène avant du cylindre 2 court-circuitée à la basse tension / circuit ouvert
P 0038	Résistance du capteur d'oxygène avant du cylindre 2 court-circuitée à la haute tension
P 0563	Tension du système haute
P 0562	Tension du système basse
P 0500	Dysfonctionnement du capteur de vitesse du véhicule
P 0505	Dysfonctionnement du contrôle du ralenti

Les données précédentes sont des codes d'erreur courants pour les motos. Si votre moto présente des dysfonctionnements, veuillez vous rendre immédiatement chez un concessionnaire agréé pour l'inspecter et la réparer.

N'oubliez pas : N'essayez pas de réparer vous-même les dysfonctionnements de la moto, sous peine d'entraîner des risques pour la sécurité ou des accidents. Si vous le faites et qu'un accident survient, vous serez tenu responsable.

18. Schéma de câblage électrique

FR



N125V

DE **Bedienungsanleitung**

Vorwort

Sehr geehrter Nutzer:

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses von unserem Unternehmen entwickelte und hergestellte zweirädrige Motorrad entschieden haben! Dieses Modell wurde von unserem Unternehmen auf der Grundlage fortschrittlicher Technologien und avantgardistischer Designkonzepte aus dem In- und Ausland eigenständig entwickelt und hergestellt. Wir hoffen, dass es Ihnen ein sicheres und komfortables Fahrerlebnis bietet!

Bevor Sie mit dem Motorrad fahren, lesen Sie bitte die in diesem Handbuch aufgeführten Vorschriften und Anforderungen sorgfältig durch!

Dieses Handbuch bietet einen Überblick über die Reparatur und Wartung dieses Motorrads. Bitte befolgen Sie die verschiedenen in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren für den Betrieb!

Unser Unternehmen verfügt über spezialisiertes technisches Wartungspersonal und Wartungsabteilungen, die Ihnen einen hervorragenden technischen Wartungsservice bieten!

Das Unternehmen hat sich stets an den Service-Grundsatz "Gewährleistung einer höheren Kundenzufriedenheit" gehalten und verbessert kontinuierlich die Produktqualität und -leistung. Daher können sich aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen Änderungen im Aussehen und in der Farbe ergeben und das tatsächliche Produkt kann geringfügig von dieser Anleitung abweichen. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten. Bitte beachten Sie, dass die Abbildungen in dieser Anleitung nur als Referenz dienen und das tatsächliche Produkt maßgeblich ist.

Nochmals vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit und Ihr Vertrauen in unser Unternehmen!

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

Bitte befolgen Sie beim Betrieb und Fahren des Fahrzeugs die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung, halten Sie sich strikt an die nationalen und lokalen Verkehrsgesetze und -vorschriften und achten Sie stets auf Ihre persönliche Sicherheit!

Diese Bedienungsanleitung ist eines der unverzichtbaren Zubehörelemente für dieses Fahrzeug. Falls das Fahrzeug an einen Dritten weiterverkauft wird, stellen Sie bitte sicher, dass diese Anleitung dem Fahrzeug beiliegt.

Der Nachdruck ist ohne schriftliche Zustimmung unseres Unternehmens strengstens untersagt. Wer gegen diese Vorschrift verstößt, wird zur Verantwortung gezogen.

Gefahr / Warnung / Vorsicht

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie die wichtigsten Punkte.

⚠ Gefahr

Dieses Symbol weist auf Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit der persönlichen Sicherheit des Fahrers hin; die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

⚠ Warnung

Dieses Symbol kennzeichnet Vorsichtsmaßnahmen, die zur Vermeidung von Schäden am Motorrad erforderlich sind.

⚠ Vorsicht

Dieses Symbol kennzeichnet eine spezielle Erläuterung, die dazu dient, Wartungsvorgänge zu vereinfachen oder wichtige Informationen zu verdeutlichen.

Inhalt

1. Benutzerhinweis 1
1.1 Sicherheitshinweis für Fahrer 1
1.2 Position der Fahrzeug-Identifizierungsnummer und der Motornummer 2
2. Einführung in das zweirädrige Motorrad 3
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 3
2.2 Merkmale dieses zweirädrigen Motorrads 3
2.3 Lastbegrenzung 3
2.4 Kraftstoff 3
2.5 Elektrisches Zubehör 4
2.6 Inspektion 4
3. Sicheres Fahren 5
3.1 Regeln für sicheres Fahren 5
3.2 Sicherheitsschutzausrüstung 6
3.3 Fahrzeugumbau 6
3.4 Zubehör 7
4. Anweisungen 8
4.1 Position der Teile 8
4.2 Instrumententafel 11
4.3 Zündschalter 15
4.4 Rechter Lenker-Schalter 16
4.5 Linker Lenker-Schalter 17
4.6 Scheinwerfer-Neigungswinkelverstellung 19
4.7 Öffnen des Kraftstofftankdeckels 20
4.8 Reifen 21
5. Bedienungsanleitung 23
5.1 Einfahren des Neufahrzeugs 23
5.2 Inspektion vor Fahrtantritt 25
5.3 Das Motorrad starten 26
5.4 Motorradfahren 29
6. Wartung 34

DE

6.1 Wartungsplan 34
6.2 Inspektion, Auswahl und Wechsel des Motoröls 37
6.3 Auswahl und Austausch von Zündkerzen 41
6.4 Reinigung und Demontage des Luftfilters 42
6.5 Inspektion und Einstellung des Gaszuges 45
6.6 Einstellung des Kupplungszugs 47
7. Inspektion und Einstellung der Antriebskette 48
8. Antiblockiersystem (ABS) 50
9. Inspektion und Einstellung der Vorderradbremse 51
9.1 Überprüfen Sie die vordere Bremsscheibe 53
9.2 Überprüfen Sie die Bremsbeläge der Vorderradbremse 54
9.3 Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand des Vorderradbremssystems 55
10. Inspektion und Einstellung der Hinterradbremse 56
10.1 Überprüfen Sie die hintere Bremsscheibe 57
10.2 Überprüfen Sie die Bremsbeläge der Hinterradbremse 58
10.3 Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand des Hinterradbremssystems 59
11. Batteriewartung 60
12. Anweisungen für die Verwendung und Wartung des Motorkühlsystems 63
13. Fahrzeugreinigung und -lagerung 66
14. Lebensdauer und Handhabung des Fahrzeugs 68
15. Anpassungsdaten in Bezug auf Motorräder 69
16. Tabelle der wichtigsten technischen Parameter 70
17. Häufige Fehler und Ursachen bei Motorrädern 73
18. Elektrischer Schaltplan 78

DE

1. Benutzerhinweis

1.1 Sicherheitshinweis für Fahrer

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Fahrzeugs beachten Sie bitte die folgenden Vorschriften:

1. Tragen Sie die unterschiedlichen Schutzausrüstungen korrekt

Zur Schutzausrüstung für das Fahren gehören Schutzhelme, Schutzbrillen, Knieschoner, Ellbogenschoner und Handschuhe. Das Tragen dieser Schutzausrüstung kann das Verletzungsrisiko bei einem Sturz erheblich verringern und Ihre persönliche Sicherheit maximieren.

2. Machen Sie sich mit dem Fahrzeug vertraut

Die Fahrkünste des Fahrers und sein Verständnis für das Fahrzeug bilden die Grundlage für sicheres Fahren. Bevor Sie offiziell mit einem Motorrad auf der Straße fahren, müssen Sie in einem nicht öffentlichen Bereich ohne andere Fahrzeuge üben und sich vollständig mit dem Motorrad und seiner Bedienung vertraut machen.

3. Erkennen Sie die Grenzen Ihrer eigenen sicheren Geschwindigkeit

Die Fahrgeschwindigkeit sollte sich nach den Bodenverhältnissen, Ihrem Können und den Wetterbedingungen richten. Fahren Sie das Fahrzeug immer mit einer sicheren Geschwindigkeit, die Ihren Fähigkeiten entspricht. Die Kenntnis dieser Grenzen wird helfen, Unfälle zu vermeiden.

4. Tragen Sie geeignete Kleidung

Das Tragen von lockerer oder weiter Kleidung kann zu Unbehagen führen und Ihre Sicherheit beim Fahren beeinträchtigen. Die Wahl gut sitzender Kleidung ermöglicht Ihnen freie Bewegung Ihrer Hände, Füße und Ihres Körpers. Daher ist es ratsam, hochwertige, gut sitzende Kleidung zu wählen.

5. Inspektion vor Fahrtantritt

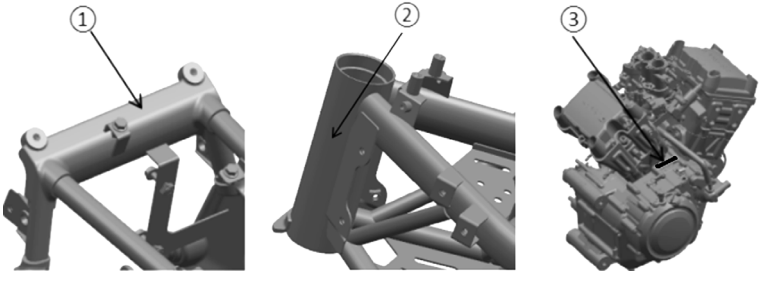
Bitte lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Inspektion vor Fahrtantritt" in diesem Handbuch sorgfältig durch. Die Einhaltung dieser Richtlinien trägt zur Sicherheit von Fahrer und Beifahrer bei.

6. Achten Sie bei Fahrten an regnerischen Tagen besonders auf die Sicherheit

Seien Sie an Regentagen besonders vorsichtig und denken Sie daran, dass der Bremsweg doppelt so lang sein kann wie an sonnigen Tagen. Achten Sie auf rutschige Oberflächen, die durch Wasser, Farbe und Ölflecken auf der Straße verursacht werden, um ein Rutschen zu vermeiden.

1.2 Position der Fahrzeug-Identifizierungsnummer und der Motornummer

1. Fahrzeug-Identifizierungsnummer (VIN): Befindet sich am Rahmen unter der Sitzbank.
2. Typenschild: Befindet sich auf der linken Seite des Hauptrahmenrohrs.
3. Motornummer: Befindet sich oberhalb der rechten Seite des Motors.



Positionen der Fahrgestellnummer, des Typenschilds und der Motornummer

Bitte tragen Sie die Fahrzeug-Identifizierungsnummer und die Motornummer zur späteren Bezugnahme in die folgende Tabelle ein:

VIN:		Motornummer:	

2. Einführung in das zweirädrige Motorrad

Dieses zweirädrige Motorrad hat eine kompakte Bauweise und ein einzigartiges und innovatives Aussehen. Es bietet komfortables Fahren und ausgezeichnete Fahrstabilität. Ausgestattet mit einem elektronischen Kraftstoffeinspritzsystem ist es umweltfreundlicher, bietet einen geringen Kraftstoffverbrauch und reduzierte Emissionen.

Dieses zweirädrige Motorrad wird Ihnen ein noch nie dagewesenes Fahrerlebnis bieten!

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses zweirädrige Motorrad wurde von unserem Unternehmen eigenständig entwickelt und eignet sich sowohl für städtische als auch für ländliche Straßen.

2.2 Merkmale dieses zweirädrigen Motorrads

1. Starke Leistung und hohe Traglast.
2. Hohes Drehmoment und starke Steigfähigkeit.
3. Einbau eines elektronischen Kraftstoffeinspritzsystems.
4. Einbau eines fortschrittlichen und professionellen flüssigkeitsgekühlten Motors.
5. Einbau eines vollständigen Gleichstromversorgungssystems.
6. Einbau eines Traktionskontrollsystems.

2.3 Lastbegrenzung

Anzahl der Passagiere: 2 (ein Fahrer und ein Beifahrer).

Maximal zulässige Traglast: 180 kg.

2.4 Kraftstoff

Kraftstoffqualität: ROZ 95 und höher (E5).

Aufgrund der hohen Entflammbarkeit von Kraftstoff müssen alle durch Beschädigungen oder Alterung verursachten

Undichtigkeiten an Komponenten des Kraftstoffsystems des Fahrzeugs, wie z. B. am Kraftstofftank, Kraftstofffilter, Kraftstoffzufuhrleitung oder Drosselklappenkörper, vor der Fahrt unverzüglich repariert werden.

Bleifreier Kraftstoff kann die Lebensdauer von Zündkerzen, Schalldämpfern und anderen Komponenten verlängern.

2.5 Elektrisches Zubehör

Installieren oder verändern Sie nicht die Verkabelung des Fahrzeugs und fügen Sie keine zusätzliche elektrische Ausrüstung hinzu. Dies kann zu einer Überlastung der elektrischen Anlage führen und Überhitzung, durchgebrannte Sicherungen, Kurzschlüsse oder Funkenbildung verursachen, was ernsthafte Gefahren, einschließlich Brandgefahr, mit sich bringen kann.

⚠ Gefahr

Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Folgen, die sich aus der Installation oder Änderung der Fahrzeugverkabelung oder aus dem Hinzufügen oder Erweitern elektrischer Ausrüstung ergeben.

DE

2.6 Inspektion

Befolgen Sie die Anforderungen im „Wartungsplan“, um die aufgeführten Komponenten ordnungsgemäß zu warten.

3. Sicheres Fahren

Dieses Motorrad ist ein zweirädriges Fahrzeug, das dem Fahrer sowohl Komfort als auch hohe Geschwindigkeit bietet. Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, ist eine ordnungsgemäße und regelmäßige Wartung erforderlich. Das Motorrad muss sich bei der Benutzung in einem sicheren und voll funktionsfähigen Zustand befinden. Darüber hinaus sollten Fahrer in guter körperlicher Verfassung sein, um die vollständige Kontrolle über das Fahrzeug zu behalten.

⚠ Gefahr

Beachten Sie beim Fahren des Motorrads stets die Verkehrsregeln. Das Fahrzeug sollte vor jeder Fahrt gründlich überprüft werden.

3.1 Regeln für sicheres Fahren

1. Bevor Sie das Motorrad starten, müssen Sie das Fahrzeug sorgfältig überprüfen, um sicherzustellen, dass es sicher ist und ordnungsgemäß funktioniert. Dies hilft, Unfälle und Schäden an den Komponenten zu vermeiden.

2. Motorradfahrer müssen die von der Verkehrsbehörde durchgeführte Prüfung bestehen und einen "Motorradführerschein" erwerben. Verleihen Sie das Motorrad nicht an Personen ohne gültigen Führerschein.

3. Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise, um das Unfallrisiko zu verringern:

● Tragen Sie Kleidung in hellen Farben, um besser gesehen zu werden.

● Halten Sie einen sicheren Abstand zu anderen Fahrzeugen ein und verwenden Sie Blinker, Hupe und Bremslichter korrekt.

● Vermeiden Sie es, im toten Winkel anderer Fahrer zu fahren.

4. Halten Sie sich strikt an die Verkehrsregeln.

● Geschwindigkeitsüberschreitungen sind der Hauptgrund für Motorradunfälle. Bei Regen oder Schnee, auf Schotterstraßen, an Kreuzungen und unter anderen Straßenbedingungen ist es notwendig, mit niedriger Geschwindigkeit zu fahren oder vorsichtig abzubremsen.

● Verwenden Sie beim Abbiegen oder Spurwechseln Signalvorrichtungen wie Blinker, um andere Fahrer zu warnen.

5. Der Fahrer muss den Lenker mit beiden Händen festhalten und beide Füße auf den vorderen Fußrasten lassen. Die Beifahrer müssen sich mit beiden Händen am Heckgepäckträger festhalten oder die Hände um die Taille des Fahrers legen und beide Füße auf die hinteren Fußrasten stellen.

3.2 Sicherheitsschutzausrüstung

1. Kopfverletzungen sind bei Motorradunfällen am häufigsten. Fahrer und Beifahrer müssen Helme, die den Sicherheits- und Qualitätsstandards entsprechen, sowie Schutzausrüstung wie Schutzbrillen und Handschuhe tragen.

2. Während der Fahrt wird der Auspuffschalldämpfer sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Fahrer und Beifahrer lange Stiefel und andere Schutzkleidung tragen.

3. Vermeiden Sie das Tragen von weiter Kleidung, da diese sich am Lenker, am Kupplungshebel, an den Pedalen oder an anderen Fahrzeugen verfangen und Unfälle verursachen kann.

3.3 Fahrzeugumbau

DE

⚠ Warnung

1. Es ist verboten, das Motorrad umzubauen oder Originalteile zu ersetzen, ohne die Sicherheit des Betriebs zu gewährleisten. Befolgen Sie stets die Vorschriften der örtlichen Verkehrsbehörde bezüglich der Fahrzeugnutzung.

2. Um sicherzustellen, dass die Abgasemissionen den Vorschriften entsprechen, sind die folgenden Änderungen ohne Genehmigung nicht zulässig:

1) Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl nicht willkürlich ein.

2) Der Auspuffschalldämpfer ist mit einem optimierten Katalysator ausgestattet. Wenn der Schalldämpfer beschädigt ist, wenden Sie sich zur Reparatur oder zum Austausch an einen autorisierten Händler.

3. Wenn Sie gute Änderungsvorschläge haben, wenden Sie sich bitte an unser Unternehmen. Nach der Bestätigung ist unser Unternehmen für deren Umsetzung verantwortlich. Unser Unternehmen haftet nicht für nachteilige Folgen, die durch unbefugte Änderungen verursacht werden.

⚠ Gefahr

Wir übernehmen keine Verantwortung für Gefahren, einschließlich Kurzschlüssen in Kabeln, durchgebrannten Sicherungen, Überlastung elektrischer Zubehörteile oder Funken, die zu einem Brand des Fahrzeugs führen könnten und auf unbefugte Änderungen an der Verkabelung oder elektrischen Ausrüstung zurückzuführen sind.

⚠ Vorsicht

Eine unsachgemäße oder übermäßige Beladung des Motorrads kann die Leistung des Fahrzeugs beeinträchtigen und dessen Fahrstabilität beeinträchtigen.

Beim Laden von Gütern:

1. Positionieren Sie den Schwerpunkt der Güter tief und nahe an der Fahrzeugmitte.
2. Sichern Sie alle Güter ordnungsgemäß, um eine stabile Handhabung zu gewährleisten.
3. Befestigen Sie keine großen oder schweren Gegenstände am Lenker, an den vorderen Stoßdämpfern oder am vorderen Kotflügel, da dies zu Instabilität oder schlechter Lenkbarkeit führen kann.

DE

3.4 Zubehör

Das Originalzubehör dieses Fahrzeugs wurde vom Unternehmen geprüft und zugelassen. Wir übernehmen keine Verantwortung für nachteilige Folgen, die sich aus dem Einbau von nicht originalen Zubehörteilen ergeben.

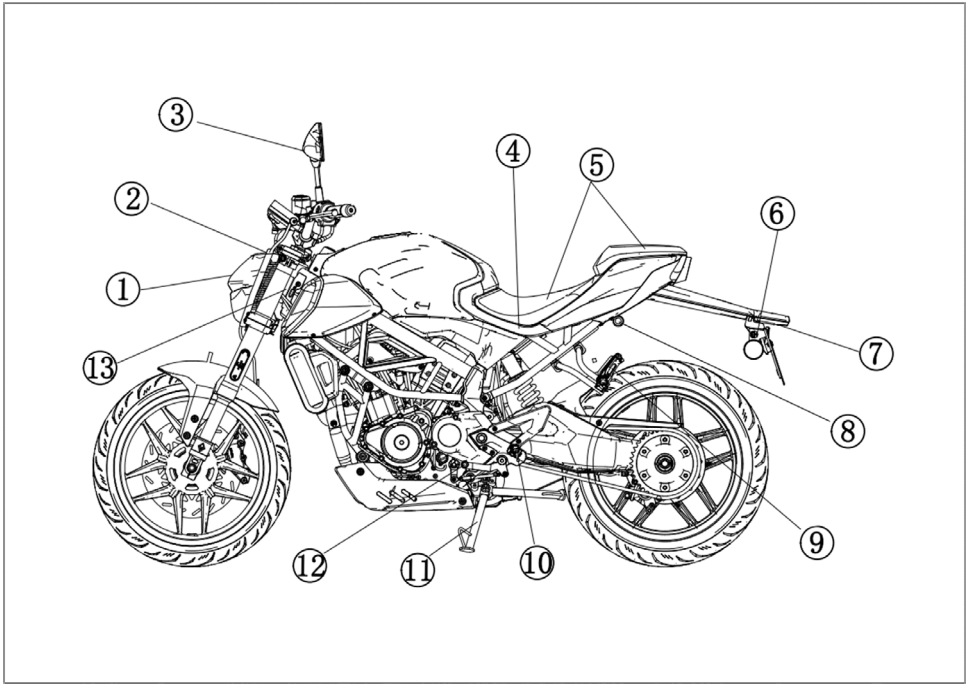
Nach dem Einbau von nicht originalem Zubehör sorgfältig auf Folgendes prüfen: Sichtbehinderung, Bodenfreiheit, seitlicher Neigungswinkel, Lenkflexibilität, Bedienungsfreundlichkeit und Zubehörleistung. Wenn Probleme festgestellt werden, entfernen Sie das Zubehör, bevor Sie mit dem Fahrzeug fahren.

4. Anweisungen

4.1 Position der Teile

Linke Ansicht

(1) Scheinwerfer
(2) Blinker vorne links
(3) Linker Rückspiegel
(4) Batterie (unter der Abdeckung)
(5) Sitzbank
(6) Blinker hinten links
(7) Hinteres Kennzeichenlicht
(8) Sitzverriegelung
(9) Linke hintere Fußraste
(10) Linke vordere Fußraste
(11) Seitenständer
(12) Schalthebel
(13) Fahrzeug-Typenschild



Rechte Ansicht

(1) Blinker vorne rechts

(2) Rechter Rückspiegel

(3) Luftfilter (unter dem Kraftstoff-tank)

(4) Kraftstofftankdeckel

(5) Fahrzeug-Identifizierungsnummer (unter der Sitzbank)

(6) Stoßdämpfer hinten

(7) Rücklicht

(8) Blinker hinten rechts

(9) Hinterradbremssattel

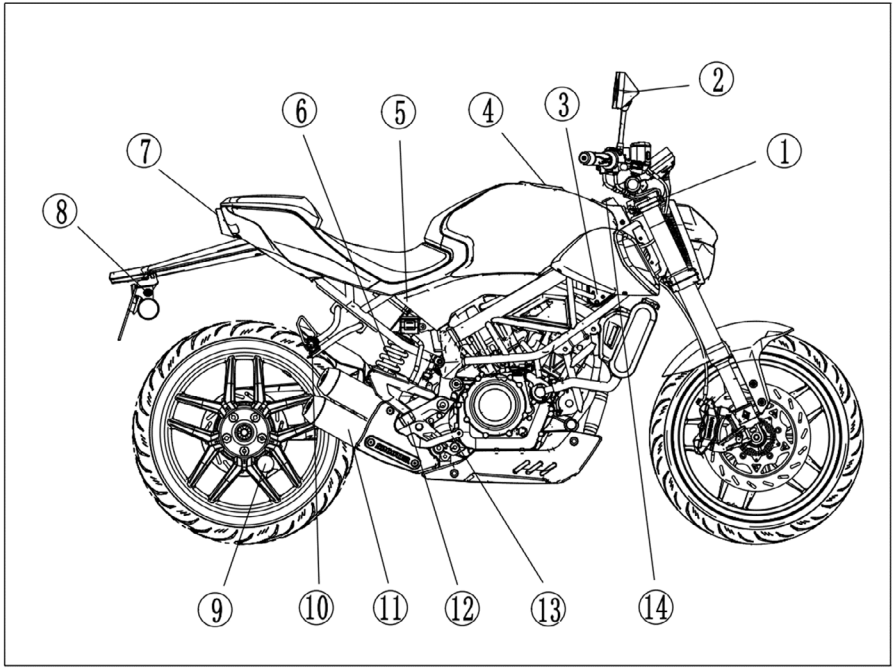
(10) Rechte hintere Fußraste

(11) Schalldämpfer

(12) Rechte vordere Fußraste

(13) Hinterradbremspedal

(14) Zündschalter

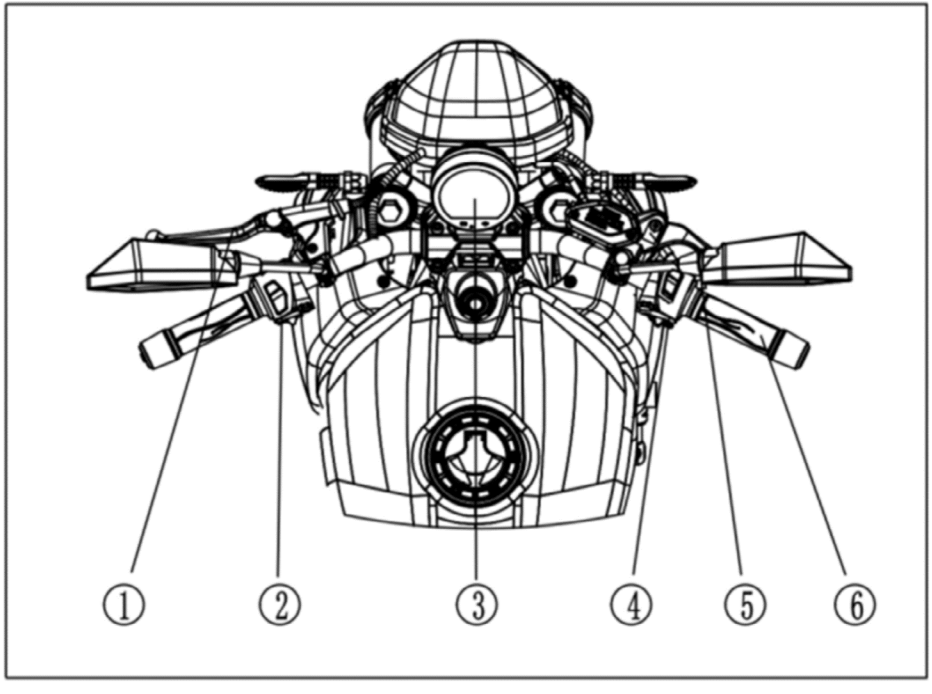


DE

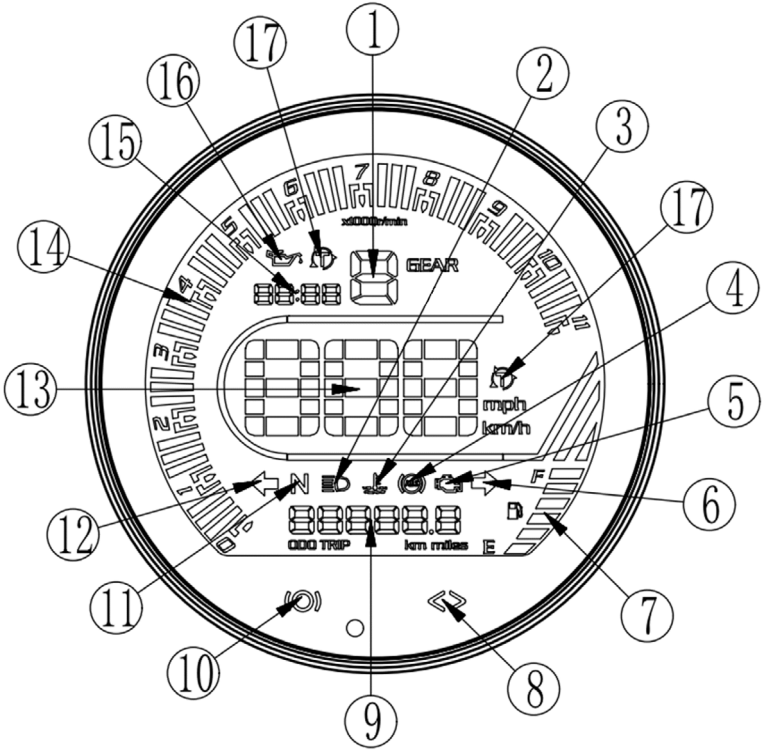
Frontbaugruppe

(1) Kupplungshebel
(2) Linker Lenker-Schalter
(3) Instrumententafel
(4) Rechter Lenker-Schalter
(5) Vorderradbremshebel
(6) Gasgriff

DE



4.2 Instrumententafel



DE

Die Namen und Funktionen der Anzeigesymbole entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.

Nr.	Name	Funktion
1	Ganganzeige	Zeigt die aktuelle Gangposition des Motors an.
2	Fernlicht-Anzeige	Leuchtet auf, wenn das Fernlicht aktiviert ist.
3	Kühlmitteltemperatur-Warn-anzeige	Leuchtet auf und zeigt in Rot an: Überhitzung des Kühlmittels, Fehlfunktion des Kühlsystems. Stellen Sie den Motor sofort ab, wenn diese Anzeige aufleuchtet.
4	ABS-Kontrollleuchte	Nachdem das Fahrzeug eingeschaltet wurde, leuchtet die ABS-Anzeige auf. Wenn die Fahrgeschwindigkeit 5 km/h erreicht, erlischt die Kontrollleuchte und zeigt damit an, dass das ABS normal funktioniert. Wenn die Anzeige während der Fahrt weiterhin leuchtet, bedeutet dies, dass das ABS nicht ordnungsgemäß funktioniert.
5	EFI-Fehlfunktionsanzeige	Nachdem der Motor gestartet ist, erlischt die Anzeige. Wenn ein Fehler auftritt, leuchtet die gelbe Warnleuchte auf und blinkt.
6	Rechte Blinker-Kontrollleuchte	Blinkt, wenn der rechte Blinker aktiviert wird.
7	Kraftstoffstandsanzeige / Warnanzeige für niedrigen Kraftstoffstand	Zeigt den aktuellen Kraftstoffstand im Kraftstofftank an. Wenn die Warnanzeige für niedrigen Kraftstoffstand aufleuchtet, tanken Sie das Fahrzeug umgehend auf.

Nr.	Name	Funktion
8	SELECT-Taste	**Einstellung der Uhr:** 1. Halten Sie im Kilometerzählermodus die SELECT-Taste gedrückt, um in den Uhrzeiteinstellmodus zu gelangen. 2. Drücken Sie kurz die Taste CONFIRM, um den ausgewählten Wert um eins zu erhöhen. 3. Drücken Sie kurz die SELECT-Taste, um zwischen den Einstellungen für STUNDE und MINUTE zu wechseln. 4. Wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Betätigung erfolgt, speichert das System automatisch die Einstellungen und verlässt den Uhrzeit-Einstellungsmodus. **Umschalten zwischen metrischen und imperialen Einheiten:** 1. Bei ausgeschaltetem Fahrzeug die SELECT-Taste innerhalb von 3 Sekunden gedrückt halten. 2. Die SELECT-Taste weiterhin gedrückt halten und das Fahrzeug einschalten (das Ausschalten und Einschalten muss innerhalb von 3 Sekunden erfolgen). 3. Die SELECT-Taste weitere 10 Sekunden lang gedrückt halten. Die Instrumententafel bleibt während dieser Zeit ausgeschaltet. 4. Nach 10 Sekunden schaltet sich die Instrumententafel ein und wechselt automatisch zwischen metrischen und imperialen Einheiten für Geschwindigkeit und Kilometerstand.
9	ODO (Kilometerzähler) / TRIP (Tageskilometerzähler)	ODO zeigt die Gesamtstrecke an, die das Fahrzeug zurückgelegt hat; TRIP zeigt die zurückgelegte Entfernung für eine bestimmte Fahrt oder Reise an.

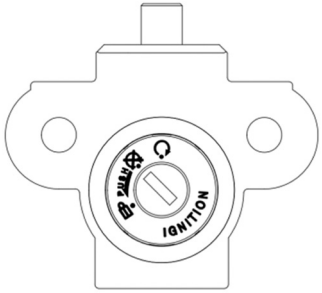
DE

Nr.	Name	Funktion
10	CONFIRM-Taste	Drücken Sie kurz die CONFIRM-Taste, um zwischen den Anzeigen ODO (Kilometerzähler) und TRIP (Tageskilometerzähler) zu wechseln. Halten Sie im TRIP-Modus die CONFIRM-Taste länger als 8 Sekunden gedrückt, um den Tageskilometerzähler zurückzusetzen.
11	Neutral-Anzeige	Leuchtet auf, wenn sich das Getriebe im Leerlauf befindet.
12	Linke Blinker-Kontrollleuchte	Blinkt, wenn der linke Blinker aktiviert wird.
13	Tachometer	Zeigt die aktuelle Geschwindigkeit des Fahrzeugs an.
14	Tachometer	Zeigt die Motordrehzahl in U/min (Umdrehungen pro Minute) an.
15	Zeitanzeige	Zeigt die aktuelle Uhrzeit an.
16	Motoröl-Warnanzeige	Leuchtet auf, wenn der Motoröldruck niedrig ist.
17	TCS-Kontrollleuchte	Blinkt mit einer Frequenz von 2 Hz, wenn das TCS aktiv ist.

4.3 Zündschalter

Der Zündschalter befindet sich an der Vorderseite des Fahrzeugs und muss vor dem Starten des Motorrads eingeschaltet werden. Die Schlüsselpositionen und ihre Funktionen sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Schlüsselposition	Funktion	Schlüsselstatus
AUS "⊗"	Der Stromkreis ist unterbrochen, der Motor kann nicht starten.	Der Schlüssel kann abgezogen werden.
EIN "○"	Der Stromkreis ist geschlossen, der Motor kann starten.	Der Schlüssel kann nicht abgezogen werden.
Lenkradschloss "🔒"	Der Stromkreis ist unterbrochen, der Lenkmechanismus ist gesperrt.	Der Schlüssel kann abgezogen werden.



DE

⚠ Vorsicht

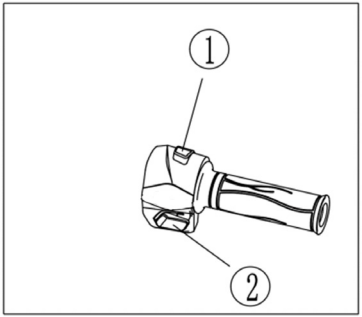
1. Wenn das Fahrzeug nicht benutzt wird, drehen Sie den Schlüssel in die Position "⊗" oder "🔒" und ziehen Sie den Schlüssel ab.

2. Zum Sperren des Lenkmechanismus: Drehen Sie den Lenker ganz nach links. Drücken Sie die Taste in der Position "⊗" und drehen Sie sie dann gegen den Uhrzeigersinn in die Position "🔒".

3. Bevor Sie die Lenkung sperren, verlangsamen Sie die Geschwindigkeit, halten Sie gleichmäßig an und parken Sie mit dem Seitenständer. Schieben Sie das Motorrad niemals, nachdem Sie die Lenkung gesperrt haben, da dies zu einem Verlust des Gleichgewichts des Fahrzeugs führen kann.

4.4 Rechter Lenker-Schalter

1. Motorstoppschalter
2. Elektrische Starttaste



1. Motorstoppschalter

Der Motorstoppschalter befindet sich am rechten Lenker und hat zwei Positionen: "⊗" und "◯".

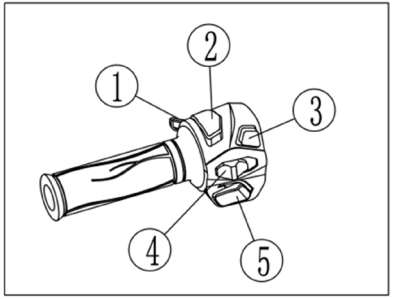
DE

AUS "⊗"	In dieser Position ist der Zündkreis unterbrochen, der Motor ist ausgeschaltet und kann nicht gestartet werden.
EIN "◯"	Er muss vor dem Starten des Motors in diese Position gebracht werden, und der Zündkreis wird geschlossen.

2. Elektrische Starttaste

Um den Motor zu starten: Nachdem Sie alle Startvorbereitungen abgeschlossen haben, drücken Sie die elektrische Starttaste „⚡“. Falls erforderlich, drehen Sie den Gasgriff leicht, um das Starten des Motors zu unterstützen.

4.5 Linker Lenker-Schalter



1. TCS-Schalter
2. Schalter für Fern-/ und Abblendlicht
3. Warnblinkschalter
4. Blinkerschalter
5. Hupen-Taste

1. TCS-Schalter

Drücken Sie den TCS-Schalter, um die TCS-Funktion zu deaktivieren.

Lassen Sie den TCS-Schalter los, um die TCS-Funktion zu aktivieren.

> ⚠ **Vorsicht**
>
> **Das Traktionskontrollsystem (TCS) verhindert das Durchdrehen der Antriebsräder beim Anfahren und Beschleunigen und sorgt so für eine stabile Fahrtrichtung des Fahrzeugs. Wenn es ausgeschaltet ist, kann das Fahrzeug rutschen oder umkippen, daher ist Vorsicht geboten.**

DE

2. Schalter für Fern-/ und Abblendlicht

Der Schalter für Fern-/ und Abblendlicht hat zwei Betriebszustände:

Abblendlicht "≣D"	Drehen Sie den Schalter in die Position „≣D“, um das Abblendlicht zu aktivieren.
Fernlicht "≣D"	Drehen Sie den Schalter in die Position „≣D“, um das Fernlicht zu aktivieren.

> ⚠ **Warnung**
>
> **Passen Sie das Fern- und Abblendlicht immer an die Straßenverhältnisse an. Wenn Ihnen Fahrzeuge entgegenkommen, schalten Sie auf Abblendlicht um, um andere Fahrer nicht zu blenden und Verkehrsunfälle zu vermeiden.**

3. Warnblinkschalter

Drücken Sie den Warnblinkschalter, und alle Blinker blinken gleichzeitig, um eine gefährliche Situation oder einen Notfall zu signalisieren.

4. Blinkerschalter

Wenn Sie links abbiegen möchten, drehen Sie den Schalter in die Position "⇦". Die linken vorderen und hinteren Blinker sowie die linke Blinkeranzeige auf der Instrumententafel blinken.

Wenn Sie rechts abbiegen möchten, drehen Sie den Schalter in die Position "⇨". Die rechten vorderen und hinteren Blinker sowie die rechte Blinkeranzeige auf der Instrumententafel blinken.

Um die Blinker auszuschalten, bringen Sie den Blinkerschalter wieder in die Mittelstellung. Sowohl der linke als auch der rechte Blinker und die Anzeigeleuchten werden ausgeschaltet.

⚠ Warnung

Benutzen Sie beim Abbiegen oder Spurwechsel immer den Blinker. Schalten Sie sie aus, sobald das Abbiegen oder der Spurwechsel abgeschlossen ist.

DE

5. Hupen-Taste

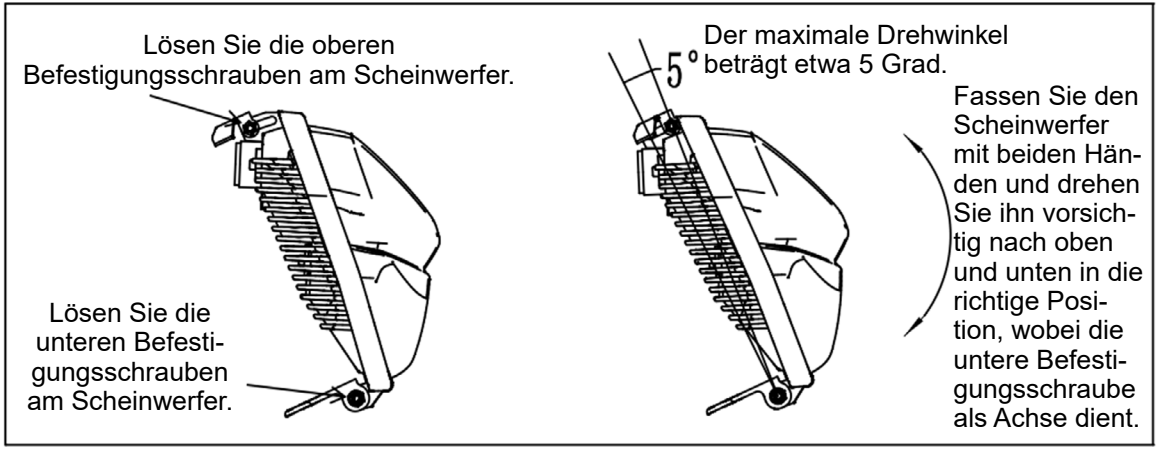
Drücken Sie die Taste, um die Hupe zu aktivieren.

4.6 Scheinwerfer-Neigungswinkelverstellung

Aufgrund unterschiedlicher Körpergrößen und Fahrgewohnheiten der Benutzer können die Anforderungen an die Nachtbeleuchtung variieren. Stellen Sie den Neigungswinkel des Scheinwerfers nach Ihren Wünschen mit der folgenden Methode ein:

Schritt 1: Lösen Sie mit einem 10er-Gabelschlüssel die oberen und unteren Befestigungsschrauben, mit denen der vordere Scheinwerfer befestigt ist.

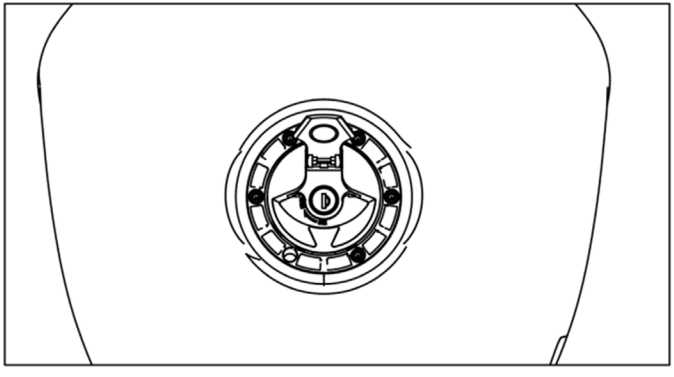
Schritt 2: Nachdem Sie die Schrauben gelöst haben, halten Sie den vorderen Scheinwerfer vorsichtig mit beiden Händen fest und stellen Sie ihn nach oben und unten ein, wobei Sie die untere Befestigungsschraube als Achse verwenden. Sobald alles richtig positioniert ist, ziehen Sie die Schrauben fest.



DE

4.7 Öffnen des Kraftstofftankdeckels

Öffnen Sie die kleine Abdeckung über dem Schlüsselloch, stecken Sie den Schlüssel in das Kraftstofftank-Schloss und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Tankdeckel zu öffnen. Zum Schließen entfernen Sie den Schlüssel, senken Sie den Tankdeckel vorsichtig ab und drücken Sie ihn fest, bis er einrastet. Schließen Sie zum Schluss die kleine Abdeckung über dem Schlüsselloch.



4.8 Reifen

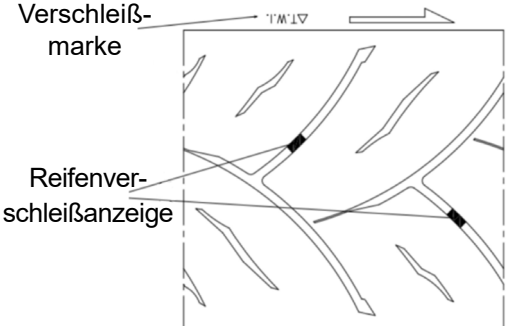
Die Aufrechterhaltung des richtigen Reifendrucks gewährleistet ein stabiles und komfortables Fahrverhalten und verlängert gleichzeitig die Lebensdauer der Reifen. Der Reifendruck sollte bei kaltem Reifen überprüft werden.

Die Reifenspezifikationen und der empfohlene Reifendruck sind der folgenden Tabelle zu entnehmen.

Reifendruck im kalten Zustand	Nur Fahrer			Fahrer und Beifahrer		
	kPa	kgf/cm²	psi	kPa	kgf/cm²	psi
Vorderrad	225	2.25	33	225	2.25	33
Hinterrad	225	2.25	33	225	2.25	33

Überprüfen Sie den Zustand der Reifen, da falsche Reifenspezifikationen die Fahrleistung des Motorrads beeinträchtigen können. Beschädigte und zerkratzte Reifen können zu Reifenschäden führen und dazu, dass das Fahrzeug außer Kontrolle gerät. Übermäßig abgenutzte Reifen können zu Reifenpannen führen und erhöhen außerdem das Risiko, die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren. Darüber hinaus beeinflusst der Reifenverschleiß nicht nur die Reifenform, sondern auch das Fahrverhalten.

Überprüfen Sie täglich vor der Fahrt den Zustand und den Luftdruck der Reifen. Wenn offensichtliche Anzeichen für eine Beschädigung des Reifens vorliegen, wie z. B. Risse, Kratzer oder extreme Abnutzung, muss der Reifen ersetzt werden.



⚠ Vorsicht

1. Wenn Sie einen Rückgang des Reifendrucks feststellen, überprüfen Sie die Reifen auf Nägel, kleine Löcher und Beschädigungen an den Felgenrändern. Schlauchlose Reifen verlieren bei kleinen Löchern allmählich Luft.

2. Ein falscher Reifendruck kann zu ungewöhnlichem Profilverschleiß und sogar zu Sicherheitsrisiken führen.

3. Unzureichender Reifendruck kann zu Reifenschäden oder zum Ablösen des Reifens von der Felge führen.

DE

⚠ Warnung

1. Die Dreiecksmarkierung zeigt die Position des Verschleißstreifens an. Wenn der Verschleißstreifen den Boden berührt, bedeutet dies, dass der Reifen seine Verschleißgrenze erreicht hat. Der Reifen muss ersetzt werden.

2. Beim Austausch von Reifen sollten Größe und Modell des Ersatzreifens den Angaben in der „Tabelle der wichtigsten technischen Parameter“ entsprechen. Wenn Reifen unterschiedlicher Größe oder unterschiedlicher Modelle ersetzt werden, wirkt sich dies auf das Fahrverhalten des Motorrads aus und kann dazu führen, dass das Motorrad außer Kontrolle gerät.

3. Nach der Reparatur oder dem Austausch von Reifen müssen die Räder ausgewuchtet werden. Eine korrekte Auswuchtung der Räder ist sehr wichtig, um einen ungleichmäßigen Kontakt zwischen den Reifen und der Fahrbahn sowie einen ungleichmäßigen Verschleiß der Reifen zu vermeiden.

DE

⚠ Gefahr

1. Schlauchlose Reifen sind an der Kontaktfläche zwischen Felge und Reifenwulst abgedichtet. Um Luftverlust während der Demontage und Montage zu vermeiden, sind Spezialwerkzeuge wie eine spezielle Reifendemontagemaschine erforderlich, um die Felge und den Wulst von schlauchlosen Reifen zu schützen.

2. Um kleine Löcher in schlauchlosen Reifen zu reparieren, muss der Reifen entfernt und ein Flicken auf die Innenseite des Reifens aufgebracht werden. Verwenden Sie keine externen Reparaturmethoden, da die durch den Reifen während der Drehung erzeugte Zentrifugalkraft dazu führen kann, dass sich der reparierte Bereich löst. Innerhalb von 24 Stunden nach der Reparatur des Reifens sollte die Fahrzeuggeschwindigkeit 80 km/h nicht überschreiten, danach sollte die Fahrzeuggeschwindigkeit die Höchstgeschwindigkeit nicht überschreiten. Das Überschreiten dieser Geschwindigkeitsbegrenzungen führt zu einer starken Erhöhung der Reifenwärmeentwicklung, was zu Reparaturausfällen und möglichen Reifenpannen führen kann. Wenn der Reifen an der Seite beschädigt ist oder wenn die beschädigte Fläche größer als 6 mm ist, kann der Reifen nicht repariert werden und muss ersetzt werden.

5. Bedienungsanleitung

5.1 Einfahren des Neufahrzeugs

Die Einfahrphase bezieht sich auf eine Behandlungsmethode, die während der ersten Nutzung eines neuen Fahrzeugs durchgeführt wird, um sicherzustellen, dass sich die Verbindungsfläche zwischen den Teilen im optimalen Zustand befindet. Der richtige Einfahrvorgang kann die Lebensdauer des Fahrzeugs maximieren.

Streckenlänge für das Einfahren des Neufahrzeugs: 1500 km.

1. Während der Einfahrphase ist es notwendig, das Fahren bei Vollgas zu vermeiden und sicherzustellen, dass die maximale Motordrehzahl 6500 U/min (wie auf dem Drehzahlmesser angezeigt) nicht überschreitet. Die Fahrzeuggeschwindigkeit innerhalb der folgenden Bereiche halten:

0-300 km:

Vermeiden Sie es, den Gasgriff um mehr als zwei Drittel zu drehen; halten Sie die Fahrzeuggeschwindigkeit unter 50 km/h.

300-600 km:

Vermeiden Sie es, den Gasgriff um mehr als zwei Drittel zu drehen; halten Sie die Fahrzeuggeschwindigkeit unter 60 km/h.

600-1500 km:

Vermeiden Sie es, den Gasgriff um mehr als drei Viertel zu drehen; halten Sie die Fahrzeuggeschwindigkeit unter 70 km/h.

2. Vermeiden Sie kontinuierlich niedrige Geschwindigkeiten: Wenn der Motor kontinuierlich mit einer bestimmten niedrigen Drehzahl (geringe Last) läuft, führt dies zu ungleichmäßiger Abnutzung und schlechtem Einfahren der Teile.

3. Verwenden Sie jeden Gang angemessen: Vermeiden Sie es, über einen längeren Zeitraum eine konstante Motordrehzahl aufrechtzuerhalten. Sie können die Fahrzeuggeschwindigkeit entsprechend anpassen, damit alle Motorkomponenten Druck „aushalten“ können, was die Effizienz der Motoreinlaufphase verbessern kann.

4. Vor der Fahrt das Motoröl zirkulieren lassen: Lassen Sie den Motor nach dem Starten, egal ob warm oder kalt, ausreichend lange im Leerlauf laufen, bevor Sie ihn belasten. Dadurch können alle wichtigen Komponenten des Motors geschmiert, der Verschleiß reduziert, die Lebensdauer verlängert und der Motor gut vorgewärmt werden.

5. Einfahren neuer Reifen: Neue Reifen müssen ebenfalls eingefahren werden. Erhöhen Sie auf den ersten 160 km allmählich Ihren Neigungswinkel und vermeiden Sie plötzliches Bremsen, schnelles Beschleunigen oder abrupte Lenkmanöver. Dadurch erreichen die Reifen eine optimale Haftung und Leistung.

⚠ Gefahr

Eine unsachgemäße Einfahrphase der Reifen kann zu Schleudern oder Kontrollverlust führen. Seien Sie beim Fahren mit neuen Reifen besonders vorsichtig und achten Sie darauf, dass diese während der ersten 160 km (100 Meilen) ordnungsgemäß eingefahren werden.

6. Wartung während der Einfahrphase: Bitte führen Sie nach 1000 km Fahrt mit dem neuen Fahrzeug eine Fahrzeugwartung durch. Während der Einfahrphase haben sich die Teile bereits miteinander verbunden. Zu diesem Zeitpunkt sollten alle Komponenten ordnungsgemäß eingestellt sein. Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden, fahren Sie mit dem Wechseln des Motoröls fort.

⚠ Vorsicht

Wenn sich das Fahrzeug in einem schlechten Zustand befindet, muss es vor 1000 km überprüft werden.

5.2 Inspektion vor Fahrtantritt

Um die Fahrsicherheit zu gewährleisten, überprüfen Sie Ihr Motorrad bitte vor jeder Fahrt sorgfältig. Wenn Sie bei der Inspektion irgendwelche ungewöhnlichen Zustände feststellen, müssen diese vor der Fahrt repariert und behoben werden.

Befolgen Sie diese Schritte, um die Inspektion durchzuführen:

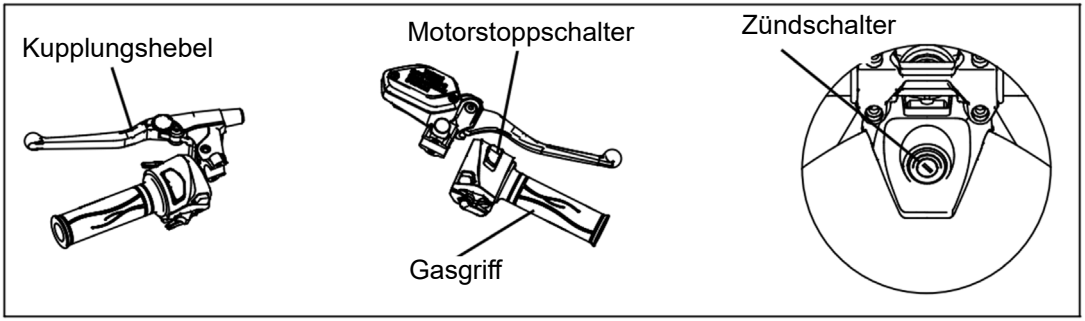
1. Überprüfen Sie das Motoröl und stellen Sie sicher, dass keine Undichtigkeiten vorliegen.
2. Überprüfen Sie, ob ausreichend Kraftstoff vorhanden ist.
3. Überprüfen Sie, ob ausreichend Kühlmittel im Kühlsystem vorhanden ist, und stellen Sie sicher, dass keine Undichtigkeiten vorliegen.
4. Überprüfen Sie die Vorder- und Hinterradbremsen: Überprüfen Sie das Spiel (5–10 mm vorne, 10–15 mm hinten) und stellen Sie einen reibungslosen Betrieb sicher.
5. Überprüfen Sie die Vorder- und Hinterreifen auf Luftdruck, Profiltiefe und Risse.
6. Überprüfen Sie die Antriebskette: Stellen Sie sicher, dass die Kette auf eine Durchhanglänge von 15–20 mm eingestellt ist und keine Mängel oder Beschädigungen aufweist.
7. Überprüfen Sie den Gasgriff: Überprüfen Sie das Spiel (2–6 mm) und stellen Sie einen reibungslosen Betrieb sicher.
8. Überprüfen Sie die Beleuchtung und Signale: Stellen Sie sicher, dass die Scheinwerfer, Rücklichter, Bremslichter, Blinker, Kontrollleuchten und die Hupe in gutem Zustand sind.
9. Die Batterie überprüfen: Stellen Sie sicher, dass die Batteriespannung größer als 12,8 V ist.
10. Überprüfen Sie den Lenkmechanismus: Er sollte stabil sein, sich flexibel drehen lassen, ohne Spiel oder axiale Bewegung.
11. Überprüfen Sie den Kupplungshebel: Überprüfen Sie das Spiel (5-10 mm) und stellen Sie einen reibungslosen Betrieb sicher.
12. Überprüfen Sie die Befestigungselemente: Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern an den vorderen und hinteren Stoßdämpfern, der Gabelachse, den Vorder- und Hinterradachsen, den Motorhalterungen, der Lenkung, dem Lenker, den Vorder- und Hinterradbremsen, der Kupplung, der Hinterradaufhängung, den elektrischen Komponenten usw. fest.

⚠ Warnung

Wenn das Motorrad vor der Fahrt nicht überprüft und ordnungsgemäß repariert wird, kann dies potenzielle Sicherheitsrisiken mit sich bringen. Führen Sie stets rechtzeitige Kontrollen und Reparaturen durch, um solche Risiken zu beseitigen.

5.3 Das Motorrad starten

1. Zündschalter einschalten und Motorstoppschalter auf die Position „⟳“ stellen.
2. In einen niedrigen Gang oder in den Leerlauf schalten.
3. Den Kupplungshebel vollständig mit der linken Hand greifen.
4. Die elektrische Starttaste „⚡“ drücken. Gegebenenfalls vorsichtig den Gasgriff drehen, um Kraftstoff zuzuführen und den Motor zu starten.



DE

⚠ Gefahr

1. Um Fehler und mögliche Gefahren beim Starten zu vermeiden, schalten Sie in den Leerlauf und drehen Sie nicht am Gasgriff.

2. Wenn das Motorrad nicht benutzt wird, vermeiden Sie es, den Motor mit hoher Drehzahl laufen zu lassen oder ihn über längere Zeit im Leerlauf laufen zu lassen, da dies zu einer Überhitzung des Motors, einer Beschädigung der inneren Komponenten und einer Verfärbung des Auspuffschalldämpfers führen kann.

⚠ Gefahr

1. Wenn Sie zum ersten Mal mit diesem Fahrzeugtyp fahren, empfiehlt es sich, zunächst auf einer privaten oder nicht öffentlichen Straße zu üben, bis Sie mit der Handhabung vertraut sind.

2. Mit einer Hand zu fahren ist extrem gefährlich. Halten Sie den Lenker immer fest mit beiden Händen und stellen Sie beide Füße auf die Fußrasten. Fahren Sie unter keinen Umständen mit einer Hand vom Lenker.

3. Verringern Sie vor dem Abbiegen die Geschwindigkeit auf ein sicheres Maß.

4. Wenn die Fahrbahn nass oder glatt ist, die Reifenhaftung verringert ist und die Brems- und Lenkfähigkeit natürlich abnimmt, muss die Geschwindigkeit im Voraus gedrosselt werden.

5. Seitenwind tritt am ehesten an Tunnelausfahrten, in Tälern oder beim Überholen durch große Fahrzeuge von hinten auf. In solchen Situationen sollten Sie vorsichtig sein und ruhig bleiben und beim Fahren langsamer werden.

6. Halten Sie sich stets an die Verkehrsregeln und beachten Sie die Geschwindigkeitsbegrenzungen.

⚠ Vorsicht

1. Lassen Sie das Motorrad nach dem Starten 2-3 Minuten lang warmlaufen, bevor Sie auf die Straße fahren. Ein Motor mit unzureichender Vorwärmtemperatur verstärkt den Verschleiß von Komponenten wie Zylindern, Kolbenringen, Kipphebeln usw. während der Fahrt.

2. Bei Verwendung der elektrischen Starttaste sollte diese innerhalb von 3-5 Sekunden nach jedem Drücken sofort losgelassen werden. Wenn Sie sie länger gedrückt halten, kann sich die Batterie schnell entladen und ihre Lebensdauer verringern.

3. Nach dem Starten des Motors sollte die elektrische Starttaste sofort losgelassen werden. Während des Motorbetriebs darf die elektrische Starttaste nicht erneut gedrückt werden, da dies zu Schäden am Motor führen kann.

4. Stellen Sie sicher, dass der Seitenständer vollständig eingefahren ist, um Fahrbehinderungen und einen Kontrollverlust beim Linksabbiegen zu vermeiden.

5. Nach dem Start oder während der Fahrt muss sanft beschleunigt werden (den Gasgriff vorsichtig drehen).

6. Starten Sie das Motorrad nicht in einem geschlossenen Raum, da sich Abgase ansammeln und eine Vergiftungsgefahr darstellen können.

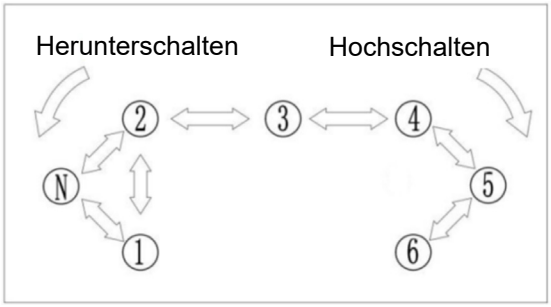
7. Wenn der Kupplungsschalter ausfällt, lassen Sie ihn umgehend ersetzen.

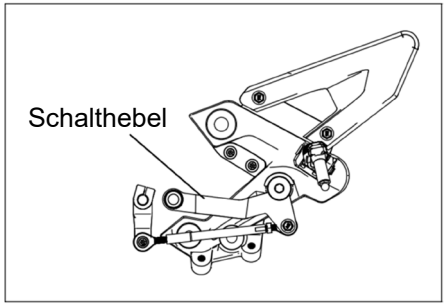
8. Starten Sie den Motor niemals, ohne die Kupplung zu lösen, da dies zu Schäden an Bauteilen oder zu Sicherheitsrisiken führen kann.

9. Starten Sie das Motorrad nicht, wenn der Kraftstoff- oder Motorölstand zu niedrig ist.

5.4 Motorradfahren

Schaltvorgang





DE

Dieses Fahrzeug ist mit einem Sechsgang-Klauengetriebe ausgestattet. Die Gänge (1) und (2) sind für niedrige Geschwindigkeiten, (3) und (4) für mittlere Geschwindigkeiten und (5) und (6) für hohe Geschwindigkeiten vorgesehen. Das Schalten der Gänge kann wie folgt durchgeführt werden:

1. Vom Leerlauf in Gang (1) schalten: Lassen Sie den Gasgriff mit der rechten Hand los und ziehen Sie dann schnell den Kupplungshebel mit der linken Hand. Drücken Sie mit dem linken Fuß auf den Schalthebel, um den Gang einzulegen (1). Lassen Sie den Gasgriff nach und nach mit der linken Hand los, während Sie gleichzeitig langsam den Kupplungshebel mit der rechten Hand drehen. Koordinieren Sie diese Maßnahmen, um eine reibungslose Fahrt in Gang (1) sicherzustellen.

2. Von Gang (1) in Gang (2) schalten: Lassen Sie den Gasgriff mit der rechten Hand los und ziehen Sie dann schnell den Kupplungshebel mit der linken Hand. Heben Sie mit dem linken Fuß den Schalthebel, um den Gang (2) einzulegen. Lassen Sie den Gasgriff nach und nach mit der linken Hand los, während Sie gleichzeitig sanft den Kupplungshebel mit der rechten Hand drehen. Koordinieren Sie diese Maßnahmen, um eine reibungslose Fahrt in Gang (2) sicherzustellen.

3. In die Gänge (3), (4), (5) und (6) schalten: Die Methode ist dieselbe wie beim Schalten von Gang (1) in Gang (2).

4. Herunterschalten: Das Verfahren ist dasselbe wie beim Schalten von Neutral in den ersten Gang (1).

⚠ Warnung

1. Es ist strengstens verboten, ohne Loslassen des Gasgriffs oder festes Greifen des Kupplungshebels zu schalten, da dies zu Schäden am Motor und Getriebe sowie zu Sicherheitsrisiken führen kann.

2. Stellen Sie sicher, dass der Gang vollständig eingelegt ist, bevor Sie den Kupplungshebel loslassen.

3. Wenn der Kupplungshebel beim Schalten vollständig betätigt wird, löst sich die Kupplung und das Motorrad bewegt sich nur noch durch Trägheit. Um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, halten Sie die Schaltzeiten so kurz wie möglich.

4. Bei hoher Geschwindigkeit kann ein plötzliches Herunterschalten oder schnelles Loslassen des Gashebels dazu führen, dass die Motordrehzahl sinkt, während die Hinterradgeschwindigkeit zunimmt. Das Lösen des Kupplungshebels unter diesen Bedingungen kann zu einem plötzlichen Bremsen der Hinterräder führen, was einen Kontrollverlust und einen Unfall zur Folge haben kann. Um die Geschwindigkeit beim Wechsel von hoher zu niedriger Geschwindigkeit sicher zu verringern, betätigen Sie zuerst die Bremse und schalten Sie dann herunter.

5. Betreiben Sie das Motorrad nicht mit hohen Geschwindigkeiten in niedrigen Gängen oder mit niedrigen Geschwindigkeiten in hohen Gängen, da dies den Motor beschädigen kann.

6. Schalten Sie vor dem Beschleunigen in einen höheren Gang, um sicherzustellen, dass der Motor im normalen Drehzahlbereich arbeitet. Vermeiden Sie die Verwendung eines Gangs, der dazu führt, dass die Motordrehzahl die sicheren Drehzahlgrenzen überschreitet.

DE

⚠ Vorsicht

1. Bevor Sie in einen niedrigeren Gang zurückschalten, verringern Sie entweder die Fahrzeuggeschwindigkeit oder erhöhen Sie die Motordrehzahl. Erhöhen Sie umgekehrt die Geschwindigkeit des Fahrzeugs oder reduzieren Sie die Motordrehzahl, bevor Sie in einen höheren Gang schalten. Dadurch kann unnötiger Verschleiß der Komponenten des Getriebesystems und der Hinterreifen verhindert werden.

2. Wenn sich das Getriebe im Leerlauf befindet und die Leerlaufanzeige leuchtet, sollten Sie den Kupplungshebel langsam loslassen, um zu überprüfen, ob das Getriebe tatsächlich in den Leerlauf geschaltet hat.

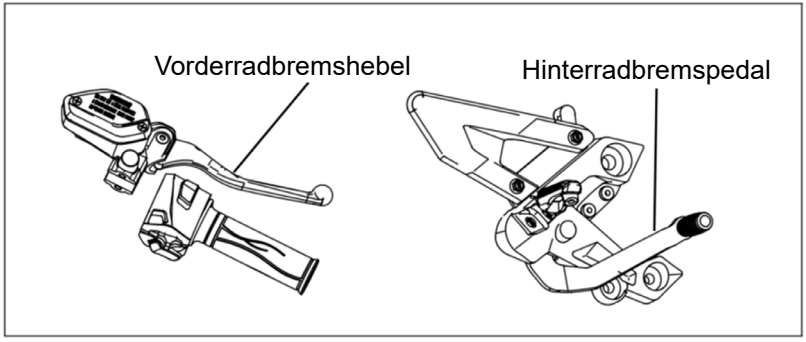
Bergauf- oder Kurvenfahren

1. Beim Bergauffahren kann ein hoher Gang dazu führen, dass der Motor an Leistung verliert und das Fahrzeug langsamer wird. Um dies zu verhindern, schalten Sie vor dem Bergauffahren in einen niedrigeren Gang.

2. Wenn Sie eine lange Strecke bergab fahren, schalten Sie in einen niedrigeren Gang und betätigen Sie abwechselnd die Vorder- und Hinterradbremse. Die kontinuierliche Benutzung der Bremsen kann zu Überhitzung führen und die Bremswirkung verringern, wodurch sich das Gefahrenrisiko erhöht.

3. Schalten Sie den Zündschalter oder den Motorstoppschalter während der Bergabfahrt nicht aus, da dies die Lebensdauer des Katalysators im Auspuffschalldämpfer verkürzen kann.

4. Vor dem Abbiegen immer die Bremsen betätigen, um die Geschwindigkeit zu verringern, und dann den Gang herunterschalten. Übermäßige Geschwindigkeit beim Abbiegen oder Bremsen in einer Kurve kann zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug und zu schweren Unfällen führen.



DE

Verwendung der Bremsen

1. Beim Abbremsen betätigen Sie gleichzeitig die Vorder- und Hinterradbremse. Drücken Sie langsam den vorderen Bremshebel mit der rechten Hand, während Sie mit dem rechten Fuß das hintere Bremspedal betätigen. Verwenden Sie die Vorder- und Hinterradbremse nicht separat. Vermeiden Sie zu abruptes Bremsen, da dies zum Durchrutschen der Kupplung führen kann.

2. In Notfällen den Motorstoppschalter in die Position „⊠“ (Notbremsung) bringen und das Fahrzeug mit der Vorder- und Hinterradbremse anhalten.

3. Versuchen Sie, plötzliches Bremsen so weit wie möglich zu vermeiden. Plötzliches Bremsen kann nämlich dazu führen, dass die Vorder- und Hinterräder plötzlich zum Stillstand kommen, was die Kontrolle über das Fahrzeug erschwert.

4. Vermeiden Sie auf nassen oder weichen Straßen plötzliches Beschleunigen, abruptes Bremsen und scharfe Kurven. Dadurch wird ein Schleudern des Fahrzeugs verhindert und die Kontrolle erleichtert.

DE

Parken

1. Lassen Sie den Gasgriff langsam in seine Ausgangsposition zurückgleiten.

2. Drücken Sie gleichzeitig langsam den vorderen Bremshebel mit der rechten Hand, während Sie mit dem rechten Fuß das hintere Bremspedal betätigen. Vermeiden Sie es, die Bremsen separat zu betätigen.

3. Wenn die Fahrzeuggeschwindigkeit abnimmt, schalten Sie in einen niedrigeren Gang herunter.

4. Ziehen Sie den Kupplungshebel vollständig, schalten Sie in den Leerlauf und halten Sie das Fahrzeug vollständig an. Die Neutralanzeige leuchtet auf dem Armaturenbrett auf, wenn sich das Getriebe in der Neutralstellung befindet.

5. Wenn Sie auf einem leichten Gefälle mit dem Seitenständer parken, schalten Sie in einen niedrigen Gang und positionieren Sie das Motorrad bergauf, um ein Umkippen zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass sich das Getriebe im Leerlauf befindet, bevor Sie den Motor neu starten.

6. Schalten Sie den Zündschalter aus, um den Motor zu stoppen. In Notfällen kann der Motorstoppschalter verwendet werden, um den Motor sofort abzuschalten.

7. Verriegeln Sie den Lenkmechanismus und ziehen Sie den Schlüssel ab, um Diebstahl zu verhindern.

⚠ Gefahr

1. Je höher die Fahrzeuggeschwindigkeit, desto länger der Bremsweg. Halten Sie stets einen sicheren Abstand ein, um Auffahrunfälle zu vermeiden. Die häufige Verwendung nur der Hinterradbremse kann den Verschleiß des Bremssystems beschleunigen und den Bremsweg verlängern.

2. Die alleinige Verwendung der Vorder- oder Hinterradbremse kann zum Schleudern des Motorrads und zum Verlust der Kontrolle führen. Seien Sie vorsichtig beim Bremsen auf nassen oder rutschigen Straßen oder beim Abbiegen. Notbremsungen auf unebenen oder glatten Oberflächen können dazu führen, dass man die Kontrolle über das Motorrad verliert.

6. Wartung

6.1 Wartungsplan

Wartungshäufigkeit / Wartungspunkt	Wartungsintervall	Kilometerstand KM (Hinweis 2)				
		1.000 km	4.000 km	8.000 km	12.000 km	Anmerkungen
★ Kraftstofftank und Kraftstoffleitung		Komponenten, die Schäden oder Alterungserscheinungen aufweisen, sollten umgehend repariert oder ausgetauscht werden.				Vor Gebrauch überprüfen.
★ Gasgriff		I	I	I	I	Vor Gebrauch.
★ Kühlmittel		Alle 2 Jahre ersetzen				Füllstand vor Gebrauch überprüfen.
Luftfilterelement	Hinweis 1	I / C / R	I / C / R	I / C / R	I / C / R	
Zündkerze		I	I	I	R	
Motoröl		R	R	R	R	
Ölfilterelement		R	R	R	R	
Kette / Kettenrad	Hinweis 1	Alle 500 km überprüfen, bei Bedarf schmieren.				Vor Gebrauch überprüfen.
★ Bremsbeläge		Alle 1.000 km überprüfen, bei Bedarf schmieren.				
★★ Bremsflüssigkeit		Alle 2 Jahre ersetzen.				
★★ Vorderes und hinteres Bremssystem	Hinweis 3	I	I	I	I	Vor Gebrauch.

Wartungshäufigkeit / Wartungspunkt	Wartungsintervall	Kilometerstand KM (Hinweis 2)				
		1.000 km	4.000 km	8.000 km	12.000 km	Anmerkungen
★ Schalter		I	I	I	I	Vor Gebrauch.
★ Beleuchtung und Hupe		I	I	I	I	Vor Gebrauch.
★ Batterie	Monatlich	I	I	I	I	
Sicherung		I	I	I	I	
Verbindungsdrähte		I	I	I	I	
★★ Ventilspiel	Hinweis 3	I		I		
★ Kupplung		I	I	I	I	Vor Gebrauch.
★ Aufhängungssystem		I	I	I	I	
★ Anzug von Muttern und Schrauben		I	I	I	I	Vor Gebrauch.
★ Räder		I	I	I	I	Vor Gebrauch.
★★ Lenkungslager (Lenksäulen-Axiallager)	Hinweis 3	I	I	I	I	
★★ Wartung des Motors	Hinweis 3	I	I	I	I	

Motorräder sollten regelmäßig gemäß den in der obigen Tabelle angegebenen Zeit- und Kilometerintervallen gewartet werden. Das Fahrzeug muss vor der Wartung gereinigt werden.

Die Symbole in der obigen Tabelle haben folgende Bedeutung:

I: Überprüfen, reinigen, einstellen, schmieren oder bei Bedarf ersetzen; C: Reinigen; A: Einstellen; L: Schmieren; R: Austauschen.

Nicht mit ★ gekennzeichnete Teile können entweder von Ihnen selbst oder von einem autorisierten Händler gewartet werden.

Mit ★ gekennzeichnete Teile werden in der Regel von einem autorisierten Händler gewartet. Wenn Sie jedoch über Spezialwerkzeuge, Ersatzteile oder Reparaturfähigkeiten verfügen, können Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten auch selbst durchführen.

Mit ★★ gekennzeichnete Teile dürfen aus Gründen der Fahrsicherheit nur von einem autorisierten Händler gewartet und instand gehalten werden.

Hinweis 1: Bei Fahrten in staubigen Gebieten sollten die Wartungsintervalle verkürzt werden.

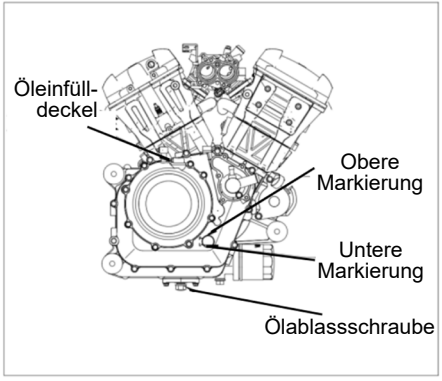
Hinweis 2: Wenn der Kilometerstand den höchsten in der Tabelle angegebenen Wert überschreitet, wiederholen Sie den Wartungszyklus entsprechend den angegebenen Kilometerintervallen.

Hinweis 3: Wartungs- und Einstellarbeiten müssen von einem autorisierten Händler durchgeführt werden.

6.2 Inspektion, Auswahl und Wechsel des Motoröls

Zu den Funktionen von Motoröl gehören die Verringerung der Reibung, die Verbesserung der Abdichtung, die Kühlung und Reinigung von Teilen sowie der Rostschutz.

Minderwertiges Motoröl, längerer Gebrauch oder unzureichender Ölstand können den Verschleiß des Motors beschleunigen und seine Lebensdauer verkürzen. Diese Bedingungen können zu hohen Motortemperaturen, Verschleiß oder Ausfall der Kupplung, verminderter Leistungsabgabe, ungewöhnlichen Geräuschen oder erhöhtem Ölverbrauch führen.



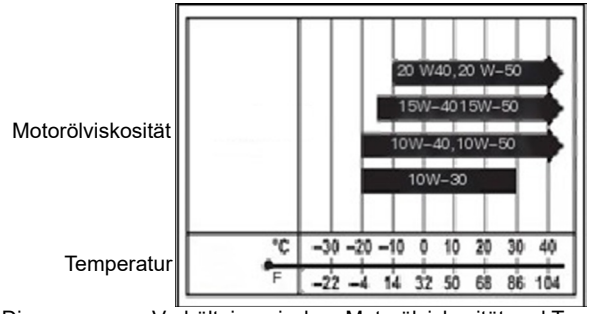


Diagramm zum Verhältnis zwischen Motorölviskosität und Temperatur

[Inspektion]

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Motorölstand. Ein Ölschauglas befindet sich auf der rechten Kurbelgehäuseabdeckung.

Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn 3 Minuten lang laufen. Dann schalten Sie den Motor aus und warten Sie weitere 3 Minuten. Stellen Sie das Motorrad auf einer ebenen Fläche ab und achten Sie darauf, dass es aufrecht steht. Der Ölfüllstand sollte zwischen der oberen und unteren Markierung am Ölschauglas liegen.

Wenn der Motorölstand zu niedrig ist, entfernen Sie den Öleinfülldeckel und füllen Sie die erforderliche Menge Motoröl nach. Überprüfen Sie nach dem Wiederanbringen der Kappe, ob Anzeichen für eine Undichtigkeit vorhanden sind.

[Auswahl]

Motorölqualität: SAE: 10W-40; API: SL oder höher

Die Verwendung von hochwertigem Viertakt-Motoröl trägt dazu bei, die Lebensdauer des Motors zu verlängern. Beziehen Sie sich auf die obige Tabelle und wählen Sie die geeignete Ölqualität entsprechend den örtlichen Temperaturbedingungen aus.

⚠ Warnung

1. Die Verwendung von minderwertigem Motoröl kann die Motorleistung erheblich beeinträchtigen und die Lebensdauer des Motors verkürzen.

2. Wenn das Motoröl nicht in den empfohlenen Intervallen gewechselt wird, kann sich die Qualität des Öls verschlechtern, was zu übermäßigem Verschleiß des Motors und seiner Komponenten führen kann.

3. Unzureichendes Motoröl kann zu schweren Schäden am Motor führen.

[Auswechseln]

Wechseln Sie das Motoröl nach den ersten 1.000 km, dann nach 4.000 km und danach alle 4.000 km.

1. Lassen Sie den Motor 3 Minuten lang laufen und schalten Sie ihn dann aus. Stellen Sie eine Auffangwanne unter die Ablassschraube des Motors.

2. Warten Sie 3 Minuten, bevor Sie das Öl ablassen, um Verbrennungen durch heiße Motorteile oder Öl zu vermeiden. Schrauben Sie die Ablassschraube vollständig heraus und entfernen Sie den Ölfilterdeckel, das Filterelement usw.

3. Nach dem Ablassen des Öls reinigen Sie die Ablassschraube und den Filterdeckel gründlich. Ersetzen Sie das Filterelement und überprüfen Sie den Dichtungsring. Wenn der Dichtungsring beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Setzen Sie das Filterelement, die Feder, den Dichtungsring und den Filterdeckel in der richtigen Rei-

henfolge wieder ein.

4. Füllen Sie etwa 1,9 Liter neues Motoröl durch die Öleinfüllöffnung ein. Wenn das Ölfilterelement ausgetauscht wurde, verwenden Sie 2,1 l Öl. Für größere Motorreparaturen werden 2,2 Liter Öl benötigt. Überprüfen Sie nach dem Befüllen, ob Öl austritt, und setzen Sie dann den Öleinfülldeckel wieder auf.

5. Lassen Sie den Motor 3 Minuten lang mit unterschiedlichen Drehzahlen laufen. Überprüfen Sie während des Betriebs alle Bereiche rund um die demontierten Teile auf Undichtigkeiten. Nachdem der Motor 3 Minuten lang ausgeschaltet war, überprüfen Sie den Ölstand. Wenn der Ölstand unter der unteren Markierung des Ölschauglases liegt, füllen Sie die entsprechende Menge Motoröl nach. Nach dem Nachfüllen erneut auf Undichtigkeiten prüfen.

Häufige Ursachen für die Verschlechterung des Motoröls:

1. Übermäßige Motoröltemperatur, die den natürlichen Abbau beschleunigt.

2. Das Mischen von Motorölen unterschiedlicher Spezifikationen führt zu einer schnelleren Verschlechterung.

3. Vermehrte Metallpartikel, die durch mechanische Reibung entstehen.

4. Verunreinigung durch Staub und andere Fremdstoffe.

5. Übermäßiger Abstand zwischen Kolben und Zylinder, der zu Abgasleckagen und Rußablagerungen während der Verbrennung führt.

⚠ Gefahr

1. Das Auspuffrohr, der Motor und der Schalldämpfer können Verbrennungen verursachen. Lassen Sie die Ablassschraube, den Motor und das Auspuffrohr abkühlen, bevor Sie das Motoröl ablassen.

2. Motoröl ist bei Verschlucken gesundheitsschädlich. Halten Sie Kinder und Haustiere fern, da eine versehentliche Einnahme zu schweren Verletzungen führen kann.

3. Eine längere Exposition gegenüber Motoröl kann das Hautkrebsrisiko erhöhen, während eine kurzfristige Exposition Hautreizungen verursachen kann. Beim Umgang mit Motoröl:

1) Tragen Sie langärmelige Kleidung und Schutzhandschuhe.

2) Waschen Sie alle Hautstellen, die mit Motoröl in Berührung gekommen sind, gründlich mit Wasser und Seife ab.

3) Reinigen Sie alle Kleidungsstücke, die mit Motoröl in Berührung gekommen sind.

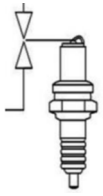
⚠ Warnung

Die Verwendung von Motoröl, das nicht den angegebenen Anforderungen entspricht, kann zu Schäden am Motor führen.

⚠ Vorsicht

Bitte entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß und schütten Sie es nicht in den Müll oder direkt auf den Boden, um eine Verschmutzung der Umwelt zu vermeiden. Es wird empfohlen, das Altöl in einen verschlossenen Behälter zu füllen und zum örtlichen Recyclingzentrum zu bringen.

6.3 Auswahl und Austausch von Zündkerzen



[Auswahl]

Zündkerzenmodell: TORCH B8RC

Gegenüberliegende Kante des Zündkerzensteckers: 16 mm

[Inspektion und Austausch]

1. Der Austauschzyklus für Zündkerzen beträgt etwa 12.000 km.

2. Entfernen Sie die Zündkerzenkappe, reinigen Sie den umgebenden Schmutz, entfernen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzensteckschlüssel aus der Werkzeugtasche und entfernen Sie die Rußablagerungen und den Schmutz mit einer Drahtbürste von der Zündkerze.

3. Überprüfen Sie die Zündkerze auf Beschädigungen, Verschleiß des Elektrodenabstands und den Zustand der Dichtungsmanschette. Ersetzen Sie die Zündkerze, wenn Sie Schäden feststellen.

4. Überprüfen Sie den Elektrodenabstand mit einer hochpräzisen Fühlerlehre. Der normale Elektrodenabstand beträgt 0,8–0,9 mm.

5. Um die Zündkerze einzubauen, schrauben Sie sie zunächst von Hand ein und ziehen Sie sie anschließend mit einem Zündkerzen-Steckschlüssel fest.

DE

⚠ Warnung

1. Schmutz kann durch die Befestigungsbohrung der Zündkerze in den Motor gelangen und diesen beschädigen. Nach dem Entfernen der Zündkerze muss die Befestigungsöffnung für die Zündkerze mit einem sauberen Tuch abgedeckt werden.

2. Wenn sich die Farbe der Zündkerzenelektrode von der einer normalen Zündkerze unterscheidet, ersetzen Sie sie durch eine neue Zündkerze desselben Modells. Verschiedene Arten von Zündkerzen haben unterschiedliche Wärmewertbereiche, was zu schweren Motorschäden führen kann. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

3. Ein zu hohes Drehmoment oder lockere Gewinde beim Einbau der Zündkerze können den Zylinderkopf des Motors schwer beschädigen. Daher muss die Zündkerze manuell und mit großer Sorgfalt eingebaut werden.

6.4 Reinigung und Demontage des Luftfilters

[Reinigung oder Austausch]

1. Das Filterelement des Luftfilters muss regelmäßig gewartet werden: Überprüfen, reinigen oder ersetzen Sie das Filterelement nach den ersten 1.000 km, dann nach 4.000 km und danach alle 4.000 km.

2. Wenn das Motorrad unter schlammigen, feuchten oder staubigen Bedingungen betrieben wird, sollte das Luftfilterelement häufiger gereinigt oder ausgetauscht werden.

3. Wenn das Luftfilterelement übermäßig verschmutzt ist, Wasser enthält oder beschädigt ist, muss es durch ein neues ersetzt werden. Andernfalls kann ein erhöhter Ansaugwiderstand die Motorleistung verringern und den Kraftstoffverbrauch erhöhen. Ein sauberer Luftfilter verbessert die Effizienz des Motors und verlängert dessen Lebensdauer.

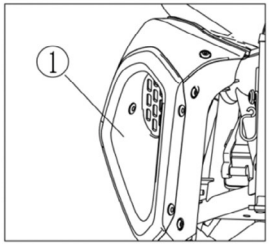
4. Dieses Motorrad ist mit einem Luftfilterelement vom Typ Schwamm ausgestattet. Zum Reinigen waschen Sie den Schwamm in sauberem Wasser und tauchen ihn anschließend in sauberes Motoröl ein. Wenn der Schwamm gealtert oder beschädigt ist, muss er durch ein neues Filterelement ersetzt werden.

DE

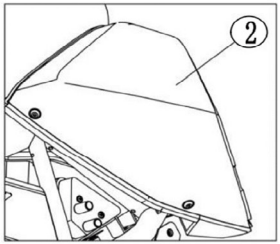
5. Entfernen Sie bei der regelmäßigen Wartung das Ölauffangrohr und lassen Sie das gesammelte Altöl ablaufen. Das Ölauffangrohr befindet sich unterhalb des Luftfilters.

[Demontage und Montage]

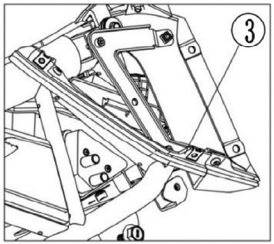
Demontage:



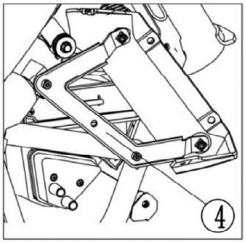
Entfernen Sie den rechten Lufteinlass 1.



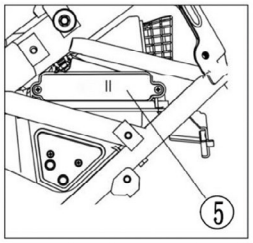
Entfernen Sie die vordere rechte Schutzplatte 2.



Entfernen Sie die Bodenschale 3 der vorderen rechten Schutzplatte.



Entfernen Sie den vorderen rechten Schutzbügel 4.



Entfernen Sie die Schutzplatte des Filterelements 5.

Montage: Setzen Sie das Filterelement und die Abdeckungen wieder ein, indem Sie die Demontageschritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

DE

⚠ Warnung

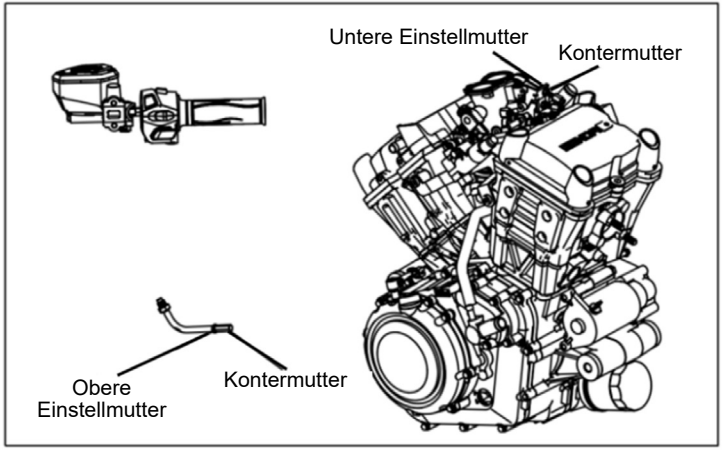
1. Starten Sie den Motor nicht, ohne dass das Luftfilterelement eingebaut ist. Ohne den Filter können Flammen zurück in die Ansaugkammer gesprüht werden und Schmutz kann in den Motor gelangen, was zu starkem Verschleiß führt. Das Starten oder Betreiben des Motors ohne Filterelement ist strengstens untersagt.

2. Achten Sie beim Waschen des Motorrads darauf, dass kein Wasser in das Innere des Luftfilters gelangt.

3. Wenn das Filterelement beschädigt ist, muss es durch ein neues ersetzt werden. Bei der Reinigung des Luftfilters muss überprüft werden, ob das Filterelement beschädigt ist.

4. Wenn das Filterelement falsch eingebaut ist, kann Staub daran vorbeiströmen und in den Motor gelangen, wodurch Schäden verursacht werden können. Stellen Sie sicher, dass das Filterelement korrekt positioniert und ordnungsgemäß abgedichtet ist.

6.5 Inspektion und Einstellung des Gaszuges



DE

[Inspektion]

1. Stellen Sie sicher, dass sich die Vorderradlenkung leichtgängig von links nach rechts bewegen lässt und dass die Lenkanschläge sicher sind.

2. Überprüfen Sie, ob sich der Gasgriff frei von der vollständig geöffneten bis zur vollständig geschlossenen Position bewegen lässt. Stellen Sie sicher, dass der Gasgriff beim Loslassen automatisch in seine Ausgangsposition zurückkehrt.

3. Überprüfen Sie, ob der Gaszug flexibel und in gutem Zustand ist.

[Einstellung]

1. Das Gasgriffspiel sollte 2–6 mm betragen.

2. Die obere Einstellmutter dient zur Feineinstellung, während die untere Einstellmutter, die sich an der Verbindung zwischen Drosselklappe und Gaszug befindet, zur Einstellung eines bestimmten Spiels verwendet wird.

3. Für geringfügige Einstellungen lösen Sie zunächst die Kontermutter an der oberen Einstellmutter und drehen Sie dann die Mutter, bis das gewünschte Spiel erreicht ist.

4. Bei größeren Einstellungen beide Kontermuttern lösen und die Einstellmuttern drehen, um das Spiel auf 2–6 mm einzustellen.

5. Schmieren Sie den Gaszug regelmäßig, um den Verschleiß des Stahldrahtes zu verringern, und vermeiden Sie es, den Gaszug zu verbiegen.

⚠ Gefahr

1. Wenn der Gaszug nicht richtig verlegt ist, muss er korrekt neu installiert werden.

2. Wenn der Gaszug verdreht oder verklemmt ist oder nicht richtig zurückkehrt, muss er ersetzt werden.

3. Nachdem Sie das Spiel des Gaszuges eingestellt haben, vergewissern Sie sich, dass der Gasgriff automatisch in seine Ausgangsposition zurückkehrt und dass die Leerlaufdrehzahl nicht ansteigt. Außerdem sollte sich die Leerlaufdrehzahl beim Drehen des Lenkers nicht erhöhen.

[Drosselklappe]

Die Drosselklappenanschlagschraube am Drosselklappengehäuse wurde präzise eingestellt und darf nicht verstellt werden. Nachdem der Motor vollständig aufgewärmt ist, sollte die Leerlaufdrehzahl zwischen 1800 ± 100 U/min liegen. Wenn die Leerlaufdrehzahl instabil ist, wenden Sie sich zur Überprüfung und Wartung an einen autorisierten Händler.

6.6 Einstellung des Kupplungszugs

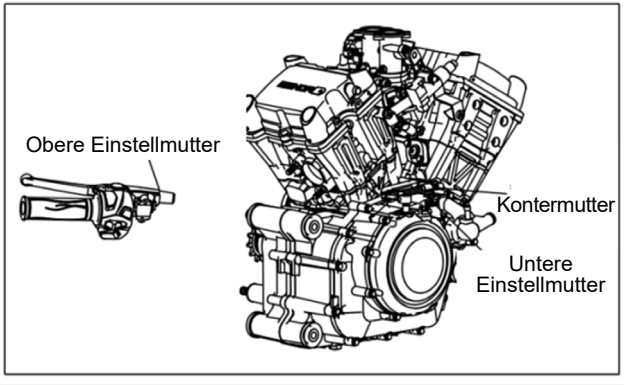
Das Spiel des Kupplungshebels sollte 5–10 mm betragen.

Kupplungsfunktion:

1. Sicherstellen, dass die Verbindung zwischen der Kurbelwelle des Motors und dem Getriebe reibungslos funktioniert, damit das Motorrad problemlos startet.

2. Eine schnelle und vollständige Trennung der Motorkurbelwelle vom Getriebesystem ermöglichen, um Stöße beim Gangwechsel zu vermeiden.

3. Verhindern, dass die Komponenten des Getriebesystems durch übermäßige Belastung beschädigt werden.

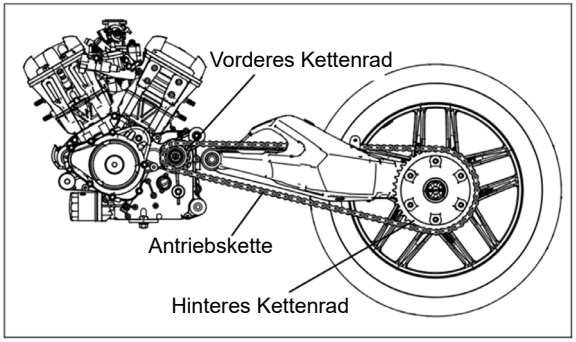


DE

⚠ Vorsicht

Betätigen Sie den Kupplungshebel vollständig oder lassen Sie ihn vollständig los. Vermeiden Sie das Fahren mit teilweise (halb) ausgerückter Kupplung, da dies zu übermäßigem Verschleiß oder Überhitzung der Kupplung führen kann.

7. Inspektion und Einstellung der Antriebskette



DE

Antriebskettenmodell: 520-134

[Inspektion]

1. Parken Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche, schalten Sie das Getriebe in den Leerlauf und stellen Sie den Motor ab.

2. Bewegen Sie die Antriebskette auf und ab. Die Kette sollte ordnungsgemäß gespannt sein und einen vertikalen Durchhang von 15–20 mm aufweisen.

3. Überprüfen Sie, ob der Kettenverschlussclip fest sitzt und ob das vordere und hintere Kettenrad in derselben Ebene ausgerichtet sind.

4. Überprüfen Sie den Zustand der Antriebskette. Bei beschädigten Kettengliedern, übermäßigem Verschleiß oder einer Dehnung über die Gebrauchsgrenze hinaus muss die Kette ausgetauscht werden.

5. Überprüfen Sie den Zustand der vorderen und hinteren Kettenräder. Wenn die Zähne stark abgenutzt sind, fehlen oder gebrochen sind, müssen sie ersetzt werden.

[Einstellung]

Stellen Sie die Spannung der Antriebskette regelmäßig ein und achten Sie dabei auf einen vertikalen Durchhang von 15–20 mm. Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und tragen Sie bei Bedarf Schmierfett auf.

Stellen Sie beim Einstellen der Kette die Einstellmarkierungen an der Schwinge aufeinander und überprüfen Sie visuell, ob sich das vordere und hintere Kettenrad in derselben Ebene wie die Kette befinden.

[Schmierung]

1. Reinigen Sie die Antriebskette und die Kettenräder und tragen Sie anschließend eine entsprechende Menge Motoröl oder ein spezielles Kettenschmiermittel auf.

2. Reinigen und schmieren Sie die Kette alle 500 km.

3. Nach 4.000 km die Kette abnehmen, gründlich reinigen und 5–10 Minuten in flüssigem Graphitfett einweichen.

4. Nach der Fahrt auf schlammigen Straßen sollten Sie Staub und Schmutz unverzüglich von den Kettengelenken entfernen und Schmieröl auftragen.

[Ersatz]

1. Entfernen Sie die Motor-Ritzelabdeckung.

2. Entfernen Sie vorsichtig den Kettenverschlussclip mit einer Spitzzange, zerlegen Sie die Kettenglieder und entfernen Sie die Antriebskette.

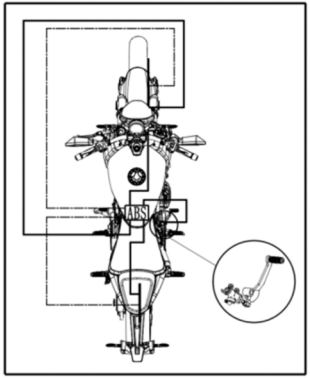
3. Montieren Sie die Kette in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau und stellen Sie die Kettenspannung ein.

4. Reinigen Sie die Kette und die Kettenräder regelmäßig, tragen Sie bei Bedarf Schmierfett auf und achten Sie besonders auf die Wartung der Kette und der Kettenräder, nachdem Sie bei Regen, Schnee oder Schlamm gefahren sind.

⚠ Vorsicht

Wenn Mängel oder Schäden festgestellt werden, überprüfen und reparieren Sie diese sofort vor der Fahrt.

8. Antiblockiersystem (ABS)



Das ABS-System besteht aus einer Hydraulikeinheit, einer ABS-Steuereinheit und einer Rücklaufpumpe, die alle unterhalb des Kraftstofftanks installiert sind. Zusätzlich sind Raddrehzahlsensoren sowohl an den Vorder- als auch an den Hinterrädern installiert.

Das ABS-System arbeitet mit zwei unabhängigen Bremskreisen (vorne und hinten). Unter normalen Bedingungen funktioniert das Bremssystem ähnlich wie ein herkömmliches System ohne ABS. Das ABS wird nur aktiviert, wenn die Steuereinheit erkennt, dass ein Rad blockieren könnte. Während der Aktivierung wird der Bremsdruck automatisch angepasst, was als leichtes Pulsieren im vorderen Bremshebel oder hinteren Bremspedal spürbar sein kann.

Nach dem Einschalten der Zündung sollte die ABS-Anzeige aufleuchten und erlöschen, sobald die Fahrzeuggeschwindigkeit 5 km/h überschreitet. Wenn die ABS-Anzeige nach dem Starten weiterhin leuchtet oder während der Fahrt aufleuchtet, weist dies auf einen Fehler im ABS-System hin. In diesem Fall funktioniert das ABS nicht und die Räder können beim Bremsen blockieren.

⚠ Warnung

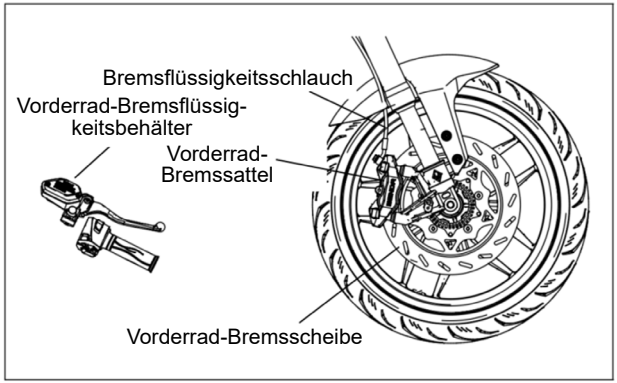
1. Wenn das ABS nicht funktioniert, kann das Hinterrad bei starkem Bremsen blockieren.

2. Änderungen wie die Veränderung des Federwegs, die Verwendung von Rädern oder Reifen mit falschen Spezifikationen, falscher Reifendruck oder die Verwendung von nicht standardmäßigen Bremsbelägen können die Leistung des ABS beeinträchtigen. Um einen optimalen Betrieb des ABS zu gewährleisten, verwenden Sie immer die empfohlenen Teile und Reifen von einem autorisierten Händler.

3. Führen Sie bei Bedarf Wartungs- und Reparaturarbeiten durch, um das System in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand zu halten.

9. Inspektion und Einstellung der Vorderradbremse

[Inspektion]



● Messen Sie das Spiel des vorderen Bremshebels; Es sollte 5 – 10 mm betragen.

● Überprüfen Sie die Dicke der vorderen Bremsscheibe und der Bremsbeläge.

● Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand im Behälter, stellen Sie sicher, dass der Bremssattel ordnungsgemäß funktioniert, und überprüfen Sie, ob der Bremsflüssigkeitsschlauch und der Behälter frei von Undichtigkeiten oder Rissen sind. Überprüfen Sie außerdem die Bremsscheibe auf Verschleiß.

● Wenn sich der Bremshebel schwammig anfühlt oder der Bremsdruck unzureichend ist, befindet sich möglicherweise Luft im Bremssystem. Die Luft muss vollständig herausgelassen werden, damit die Bremsen normal funktionieren können. Dieser Vorgang sollte von einem autorisierten Händler durchgeführt werden, um eine verminderte Bremsleistung oder einen Bremsausfall zu vermeiden.

DE

⚠ Warnung

1. Verwenden Sie nicht auf Erdöl basierende Bremsflüssigkeit der Klasse DOT3 oder DOT4. Mischen Sie keine Bremsflüssigkeiten unterschiedlicher Qualitäten.

2. Bremsflüssigkeit ist stark korrosiv. Vermeiden Sie Spritzer auf lackierte oder Kunststoffteile. Bei Verschlucken sofort Erbrechen herbeiführen. Bei Kontakt mit Augen oder Haut gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

3. Hydraulische Scheibenbremsen arbeiten unter hohem Druck. Aus Sicherheits- und Zuverlässigkeitsgründen sollten Bremsbeläge und Bremsflüssigkeit innerhalb des empfohlenen Wartungszyklus ausgetauscht werden.

4. Die Wartung des hydraulischen Scheibenbremssystems sollte nur von professionellen Technikern durchgeführt werden.

⚠ Vorsicht

1. Das Bremssystem ist eine wichtige Komponente für die Sicherheit des Fahrers und sollte regelmäßig überprüft und eingestellt werden.

2. Fahren Sie nach dem Austausch der Bremsscheibe oder der Bremsbeläge nicht sofort los. Betätigen Sie zunächst mehrmals den vorderen Bremshebel, um sicherzustellen, dass die Bremsscheibe richtig zum Bremssattel ausgerichtet ist.

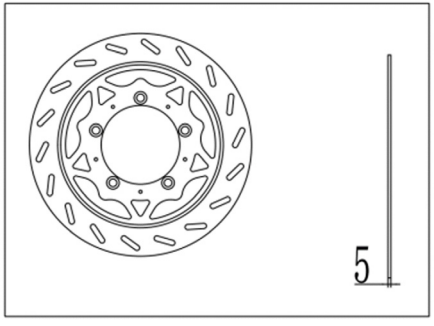
9.1 Überprüfen Sie die vordere Bremsscheibe

Die Bremsscheibe nutzt sich mit der Zeit allmählich ab. Überprüfen Sie die Dicke an mehreren Stellen und untersuchen Sie die Oberfläche auf Beschädigungen, Risse oder Verformungen.

Wenn die Dicke der Bremsscheibe unter dem angegebenen Wert liegt, muss die Bremsscheibe ausgetauscht werden.

Wenn die Bremsscheibe beschädigt, gerissen oder verformt ist, ersetzen Sie die Bremsscheibe.

Dicke der Bremsscheibe: mindestens 3,5 mm.



DE

⚠ Warnung

Durch Verschleiß nimmt die Dicke der Bremsscheibe im Kontaktbereich des Bremsbelags ab, wodurch die Bremsleistung verringert und die Fahrsicherheit beeinträchtigt wird. Wenn die Dicke der Bremsscheibe unter den angegebenen Wert fällt, Risse aufweist oder verformt ist, muss sie sofort ausgetauscht werden.

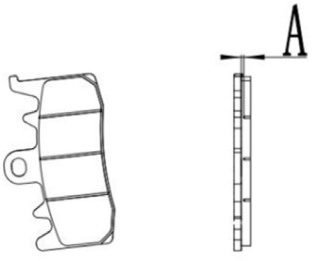
9.2 Überprüfen Sie die Bremsbeläge der Vorderradbremse

Überprüfen Sie die Mindestdicke (A) des Bremsbelags.

Mindestdicke des Bremsbelags: A = 1,5 mm.

Wenn die Bremsbelagdicke unter der Mindestdicke liegt, ersetzen Sie den Belag umgehend.

Wenn Sie Schäden oder Risse am Bremsbelag feststellen, ersetzen Sie diesen sofort.



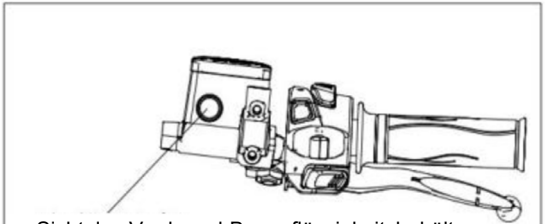
Vorderrad-Bremsbelag

DE

⚠ Vorsicht

Bremsbeläge nutzen sich mit der Zeit ab, was zu einer Verschlechterung der Bremsleistung führt. Um Ihre Sicherheit und die Zuverlässigkeit des Fahrzeugs zu gewährleisten, überprüfen Sie regelmäßig die Bremsbeläge und ersetzen Sie diese rechtzeitig. Wenn Sie mit den Spezifikationen der Bremsbeläge nicht vertraut sind oder diese nicht selbst austauschen können, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler.

9.3 Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand des Vorderradbremssystems



Sichtglas Vorderrad-Bremsflüssigkeitsbehälter

Stellen Sie das Fahrzeug so auf, dass sich die Bremsflüssigkeit im Bremsflüssigkeitsbehälter auf gleicher Höhe befindet. Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand durch das Schauglas.

Wenn der Bremsflüssigkeitsstand unterhalb der Skalenlinie liegt, füllen Sie umgehend Bremsflüssigkeit nach.

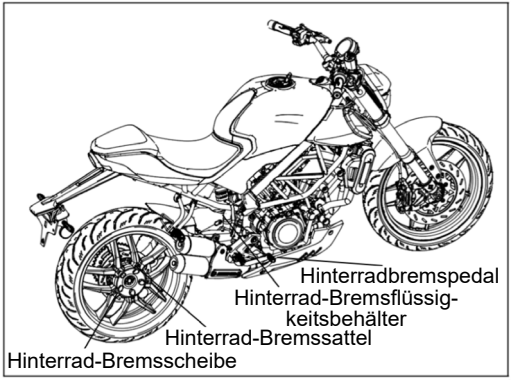
DE

⚠ Warnung

1. Wenn der Bremsflüssigkeitsstand unterhalb der Skalenlinie liegt, kann dies darauf hindeuten, dass das Bremssystem undicht ist oder die Bremsbeläge vollständig abgenutzt sind. Fahren Sie nicht weiter. Lassen Sie stattdessen das Bremssystem von einem autorisierten Händler überprüfen und warten.

2. Mit der Zeit kann die Bremsflüssigkeit altern, was zu einer Verringerung der Bremsleistung führt. Wechseln Sie die Bremsflüssigkeit rechtzeitig, um eine optimale Bremsleistung zu gewährleisten.

10. Inspektion und Einstellung der Hinterradbremse



DE

[Inspektion]

Messen Sie das Spiel des hinteren Bremspedals; Es sollte 10 - 15 mm betragen.

Überprüfen Sie die Dicke der hinteren Bremsscheibe und der Bremsbeläge.

Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand im Behälter, stellen Sie sicher, dass der Bremssattel ordnungsgemäß funktioniert, und überprüfen Sie, ob der Bremsflüssigkeitsschlauch und der Behälter frei von Undichtigkeiten oder Rissen sind. Überprüfen Sie außerdem die Bremsscheibe auf Verschleiß.

Wenn sich das Bremspedal schwammig anfühlt oder der Bremsdruck unzureichend ist, befindet sich möglicherweise Luft im Bremssystem. Die Luft muss vollständig herausgelassen werden, damit die Bremsen normal funktionieren können. Dieser Vorgang sollte von einem autorisierten Händler durchgeführt werden, um eine verminderte Bremsleistung oder einen Bremsausfall zu vermeiden.

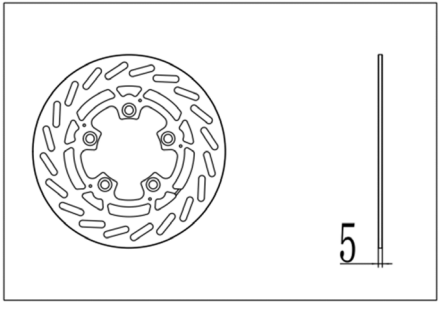
10.1 Überprüfen Sie die hintere Bremsscheibe

Die Bremsscheibe nutzt sich mit der Zeit allmählich ab. Überprüfen Sie die Dicke an mehreren Stellen und untersuchen Sie die Oberfläche auf Beschädigungen, Risse oder Verformungen.

Wenn die Dicke der Bremsscheibe unter dem angegebenen Wert liegt, muss die Bremsscheibe ausgetauscht werden.

Wenn die Bremsscheibe beschädigt, gerissen oder verformt ist, ersetzen Sie die Bremsscheibe.

Dicke der Bremsscheibe: mindestens 4 mm.



DE

⚠ Warnung

Durch Verschleiß nimmt die Dicke der Bremsscheibe im Kontaktbereich des Bremsbelags ab, wodurch die Bremsleistung verringert und die Fahrsicherheit beeinträchtigt wird. Wenn die Dicke der Bremsscheibe unter den angegebenen Wert fällt, oder wenn sie beschädigt ist, Risse aufweist oder verformt ist, muss sie sofort ausgetauscht werden.

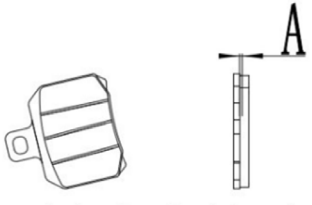
10.2 Überprüfen Sie die Bremsbeläge der Hinterradbremse

Überprüfen Sie die Mindestdicke (A) des Bremsbelags.

Mindestdicke des Bremsbelags: A = 1,5 mm.

Wenn die Bremsbelagdicke unter der Mindestdicke liegt, ersetzen Sie den Belag umgehend.

Wenn Sie Schäden oder Risse am Bremsbelag feststellen, ersetzen Sie diesen sofort.



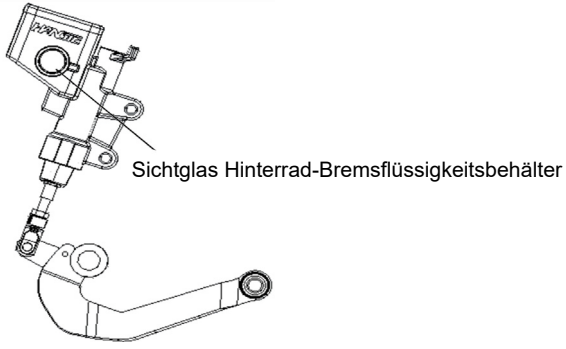
Hinterrad-Bremsbelag

DE

⚠ Vorsicht

Bremsbeläge nutzen sich mit der Zeit ab, was zu einer Verschlechterung der Bremsleistung führt. Um Ihre Sicherheit und die Zuverlässigkeit des Fahrzeugs zu gewährleisten, überprüfen Sie regelmäßig die Bremsbeläge und ersetzen Sie diese rechtzeitig. Wenn Sie mit den Spezifikationen der Bremsbeläge nicht vertraut sind oder diese nicht selbst austauschen können, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler.

10.3 Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand des Hinterradbremssystems



Stellen Sie das Fahrzeug so auf, dass sich die Bremsflüssigkeit im Bremsflüssigkeitsbehälter auf gleicher Höhe befindet. Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand durch das Schauglas.

Wenn der Bremsflüssigkeitsstand unterhalb der Skalenlinie liegt, füllen Sie umgehend Bremsflüssigkeit nach.

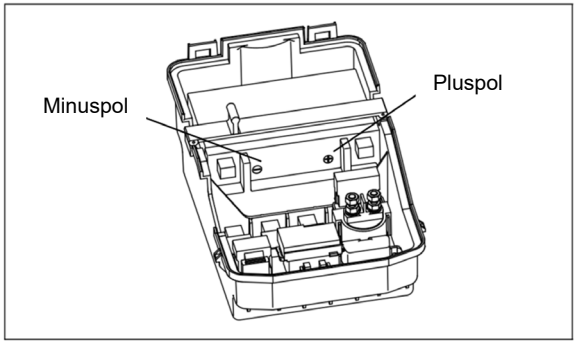
DE

⚠ Warnung

1. Wenn der Bremsflüssigkeitsstand unterhalb der Skalenlinie liegt, kann dies darauf hindeuten, dass das Bremssystem undicht ist oder die Bremsbeläge vollständig abgenutzt sind. Fahren Sie nicht weiter. Lassen Sie stattdessen das Bremssystem von einem autorisierten Händler überprüfen und warten.

2. Mit der Zeit kann die Bremsflüssigkeit altern, was zu einer Verringerung der Bremsleistung führt. Wechseln Sie die Bremsflüssigkeit rechtzeitig, um eine optimale Bremsleistung zu gewährleisten.

11. Batteriewartung



[Batteriemodell]

Modell: MG14L-BS-C

Kapazität: 12 V 11,2 Ah

Standardaufladung: 1 A ~1,4 A × 6-8 Stunden

[Entfernung und Einbau der Batterie]

Entfernung:

1. Öffnen Sie die Sitzverriegelung und entfernen Sie die Sitzbank.

2. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung und den Batteriehalterungsgurt.

DE

3. Klemmen Sie zuerst das Minuskabel (–) ab.

4. Klemmen Sie anschließend das Pluskabel (+) ab.

5. Entfernen Sie die Batterie.

Einbau:

1. Bauen Sie die Batterie in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

2. Schließen Sie zuerst das Pluskabel (+) und dann das Minuskabel (–) an. Stellen Sie sicher, dass die Klemmen sicher und korrekt verbunden sind; kehren Sie niemals die Polarität um, da dies zu Schäden an elektrischen Bauteilen führen kann.

[Aufladen der Batterie]

1. Öffnen Sie die Sitzverriegelung und entfernen Sie die Sitzbank.

2. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung und den Batteriehalterungsgurt, klemmen Sie dann zuerst das Minuskabel und anschließend das Pluskabel ab und nehmen Sie die Batterie heraus.

3. Schließen Sie das Ladegerät an die Batterie an. Stellen Sie sicher, dass der Ladestrom auf 1/10 der Batteriekapazität (1–1,4 A) eingestellt ist. Beispielsweise sollte für eine 10-Ah-Batterie der Ladestrom 1 Ampere betragen.

4. Für detaillierte Anweisungen zur Verwendung des Ladegeräts wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler.

[Inspektion und Wartung der Batterie]

1. Wenn das Motorrad häufig benutzt wird, hält das Ladesystem die Batterie automatisch voll aufgeladen. Wenn das Motorrad jedoch nur selten oder nur für kurze Zeit gefahren wird, wird die Batterie möglicherweise nicht ausreichend geladen. In solchen Situationen entlädt sich die Batterie allmählich von selbst. Die Selbstentladungsrate variiert je nach Batterietyp und Umgebungstemperatur.

2. Wenn das Motorrad über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte die Batterie ausgebaut, aufgeladen und gelagert werden. Es wird außerdem empfohlen, die Batterie regelmäßig aufzuladen.

3. Reinigen Sie regelmäßig die Plus- (+) und Minus- (-) Pole der Batterie.

4. Verwenden Sie beim Austausch der Batterie immer ein Modell mit denselben Spezifikationen, um eine einwandfreie Funktion und Sicherheit zu gewährleisten.

DE

⚠ Gefahr

1. Die Batterieklemmen und zugehörigen Komponenten enthalten Blei oder Bleiverbindungen, die bei Eindringen in den Blutkreislauf gesundheitsschädlich sein können. Waschen Sie sich nach dem Umgang mit bleihaltigen Teilen immer die Hände.

2. Bewahren Sie die Batterie stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

3. Batterien enthalten gefährliche Stoffe wie Schwefelsäure und Blei, die sowohl für Menschen als auch für die Umwelt schädlich sein können. Gebrauchte Batterien müssen gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt oder recycelt werden. Entsorgen Sie sie nicht als normalen Hausmüll.

⚠ Vorsicht

1. Über- oder Unterladung der Batterie kann deren Lebensdauer erheblich verkürzen. Vermeiden Sie immer beide Zustände.

2. Wenn das Fahrzeug selten benutzt wird, überprüfen Sie die Batteriespannung wöchentlich mit einem Voltmeter. Wenn die Spannung zu stark abfällt, laden Sie die Batterie mit einem geeigneten Ladegerät wieder auf.

3. Wenn das Fahrzeug länger als zwei Wochen nicht benutzt wird, laden Sie die Batterie vor der Einlagerung auf. Verwenden Sie kein automatisches Schnellladegerät, da dies zu einer Überlastung und Beschädigung der Batterie führen kann.

[Sicherung austauschen]

DE

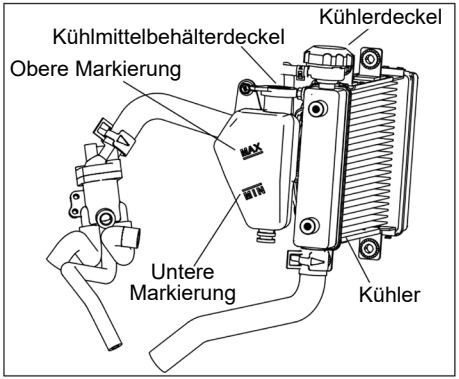
Die elektrische Anlage ist mit insgesamt sechs Stecksicherungen ausgestattet, darunter eine 30-A-Hauptsicherung; drei 20-A-Sicherungen für den Lüfter, die Beleuchtung und den ABS-Motor; eine 15-A-ECU-Sicherung; und eine 10-A-ECU-Sicherung. Darüber hinaus enthält der Sicherungskasten drei Ersatzsicherungen (eine 20 A und zwei 15 A). Wenn eine Sicherung wiederholt durchbrennt, liegt möglicherweise ein Kurzschluss oder eine Überlastung in der elektrischen Anlage vor; lassen Sie das Fahrzeug von einem autorisierten Händler überprüfen.

Beim Austausch einer Sicherung entfernen Sie die durchgebrannte Sicherung und setzen Sie eine Sicherung mit derselben Nennleistung aus dem mitgelieferten Ersatzsicherungssatz ein.

⚠ Warnung

Bevor Sie eine Sicherung überprüfen oder austauschen, stellen Sie sicher, dass die Zündung und alle elektrischen Schalter ausgeschaltet sind, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Verwenden Sie niemals eine Sicherung mit einer anderen Nennstromstärke als der angegebenen, da dies zu Schäden an der elektrischen Anlage des Fahrzeugs, zu einem Brand oder zu Problemen wie Ausfall der Beleuchtung bei Nacht oder Fehlfunktionen des Motors während der Fahrt führen kann.

12. Anweisungen für die Verwendung und Wartung des Motorkühlsystems



DE

[Kühlsystem]

Das Kühlsystem kann eine Überhitzung des Motors verhindern. Die ordnungsgemäße Verwendung und Wartung des Kühlsystems kann die Lebensdauer des Motors verlängern.

Der Kühler befindet sich an der Vorderseite des Motors. Je nach Straßenbedingungen sollte er regelmäßig gereinigt werden, um Staub und Schmutz zu entfernen.

[Kühlmitteltyp]

Kühlmittel hat fünf wesentliche Eigenschaften: Korrosionsschutz, Lochfraßschutz, hoher Siedepunkt, Kalkschutz und Frostschutz.

Kühlmittel wird in der Regel durch Mischen von konzentriertem Frostschutzmittel mit weichem Wasser (gereinigtes oder destilliertes Wasser) in geeigneten Verhältnissen hergestellt. Stellen Sie die Konzentration auf einen Wert ein,

der für die niedrigste zu erwartende lokale Temperatur geeignet ist. Für eine optimale Frostschutzleistung sollte die Konzentration im Allgemeinen zwischen 40 % und 50 % liegen.

Es wird empfohlen, ein speziell für Motoren mit Aluminiumlegierungen entwickeltes Kühlmittel zu verwenden. Dieses Kühlmittel wird werkseitig vorgemischt und enthält Frostschutzmittel, Rostschutzmittel, Schaumhemmer und Spuren von Silikaten. Auf dem Behälter ist der geeignete Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung angegeben.

[Kühlmittelkapazität prüfen]

Die Gesamtmenge an Kühlmittel im Kühlsystem beträgt etwa 2000 ml.

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche und halten Sie es aufrecht.

2. Überprüfen Sie den Kühlmittelstand, wenn der Motor abkühlt. Der Stand sollte zwischen der oberen und unteren Markierung liegen.

DE

⚠ Vorsicht

1. Dieses Kühlmittel ist eine Spezialflüssigkeit und darf nicht durch Leitungswasser oder andere Flüssigkeiten ersetzt werden, da dies zu Motorschäden führen kann.

2. Bitte kaufen Sie Kühlmittel für Motoren aus Aluminiumlegierungen bei einem autorisierten Händler.

3. Wenn das Kühlmittel gewechselt werden muss oder wenn ein Kühlmittelleck vorliegt, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler, um den Wechsel und die Reparatur durchführen zu lassen.

[Eine kleine Menge Kühlmittel hinzufügen]

Wenn der Kühlmittelstand im Behälter an oder unter der unteren Markierung liegt, füllen Sie umgehend das vorgeschriebene Kühlmittel nach, bis die obere Markierung erreicht ist.

[Methode zum Nachfüllen]

1. Stellen Sie das Motorrad mit dem Seitenständer auf einer ebenen Fläche ab und warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist. Behandeln Sie heiße Komponenten mit Vorsicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

2. Schrauben Sie den Kühlerdeckel vorsichtig ab.

3. Füllen Sie den Kühler bis zum Rand mit Kühlmittel und setzen Sie dann den Kühlerdeckel wieder auf.

4. Überprüfen und justieren Sie anschließend den Füllstand des Behälters.

[Lagerung von Kühlmittel]

1. Bewahren Sie das Kühlmittel bei Nichtgebrauch in einem dafür vorgesehenen, verschlossenen Behälter auf.

2. Bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da das Kühlmittel giftig ist.

3. Vermeiden Sie Verunreinigungen durch Erdölprodukte und mischen oder lagern Sie keine Kühlmittel verschiedener Marken zusammen.

⚠ Gefahr

1. Ethylenglykol-Frostschutzmittel ist ein giftiges und ätzendes organisches Lösungsmittel. Vermeiden Sie Spritzer auf Gummiteile oder lackierte Oberflächen und verhindern Sie direkten Hautkontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Gummi, Farbe oder Haut sofort mit Wasser abspülen.

2. Bei Wartungsarbeiten am Motor immer zuerst das Kühlmittel ablassen, bevor die Zylindermutter gelöst wird, um zu verhindern, dass Kühlmittel in das Kurbelgehäuse gelangt.

3. Aufgrund des höheren Siedepunkts von Frostschutzmittel im Vergleich zu reinem Wasser darf der Kühlerdeckel bei heißem Motor (über 60 °C) weder während des normalen Betriebs noch nach dem Abstellen geöffnet werden. Dies kann zu Verbrennungen führen.

13. Fahrzeugreinigung und -lagerung

[Fahrzeugreinigung]

1. Motorräder sollten regelmäßig gereinigt werden, um Schäden, Verschleiß oder Ölleckagen frühzeitig zu erkennen.

2. Bei der Reinigung muss gewartet werden, bis der Motor abgekühlt ist, bevor mit klarem Wasser gespült werden kann. Reinigen und trocknen Sie das Motorrad, dann starten Sie den Motor und lassen Sie ihn einige Minuten laufen. Bevor Sie auf die Straße fahren, überprüfen Sie die Bremsen und stellen Sie sicher, dass die Vorder- und Hinterradbremsen ordnungsgemäß funktionieren.

3. Teile, die nicht mit Hochdruckwasser gereinigt werden dürfen: Scheinwerfer, Blinker, Zündschalter, elektrische Schalter, Instrumente, elektrische Komponenten und Schaltkreise, Batterien, Luftfilter, Radnaben, Auspuffrohrauslässe, Teile unter dem Kraftstofftank und Motorzylinderköpfe. Diese Komponenten lassen sich am besten mit einem Tuch reinigen.

4. Die Bremsleistung kann nach der Reinigung nachlassen und muss vor dem Gebrauch geprüft und eingestellt werden.

[Fahrzeuglagerung]

Nach dem Gebrauch sollte das Motorrad an einem sicheren, trockenen Ort mit minimalen Temperaturschwankungen und guter Belüftung gelagert werden. Wenn das Motorrad für einen längeren Zeitraum (über 30 Tage) gelagert wird, sollten vor der Einlagerung die erforderlichen Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Dadurch wird sichergestellt, dass alle Probleme, die Aufmerksamkeit erfordern, behoben werden und nicht übersehen werden, wenn das Motorrad wieder in Betrieb genommen wird. Für eine langfristige Lagerung (über 30 Tage hinaus) befolgen Sie zusätzlich zu den oben genannten Punkten die unten aufgeführten zusätzlichen Wartungsanforderungen.

1. Reinigen und trocknen Sie das Motorrad und wachsen Sie die lackierten Oberflächen des gesamten Fahrzeugs.

2. Entleeren Sie den Kraftstoff aus dem Tank und sprühen Sie Rostschutzmittel in den Tank.

3. Lassen Sie das Motoröl vollständig ab und füllen Sie das Kurbelgehäuse wieder mit neuem Öl.

4. Entfernen Sie die Zündkerze und spritzen Sie eine kleine Menge (15–20 Milliliter) Motoröl in den Zylinder. Setzen

Sie dann die Zündkerze wieder ein, schalten Sie die Zündung ein und drücken Sie den Startknopf 2-3 Sekunden lang, um das Motoröl gleichmäßig auf der Zylinderwand zu verteilen.

5. Entfernen Sie die Batterie, reinigen Sie die Pole und Kabelanschlüsse, um Rost zu entfernen, und lagern Sie sie an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung.

6. Pumpen Sie die Reifen auf den empfohlenen Druck auf und heben Sie das Motorrad auf gepolsterte Blöcke, um sowohl das Vorder- als auch das Hinterrad vom Boden abzuheben. Ein niedriger Reifendruck kann zu vorzeitiger Alterung und Rissbildung der Reifen führen.

7. Decken Sie den Lufteinlass des Luftfilters und den Auslass des Auspuffschalldämpfers mit einem Tuch ab, das mit neuem Motoröl getränkt ist, um das Eindringen von Feuchtigkeit zu verhindern.

8. Decken Sie das Motorrad mit einem atmungsaktiven Material ab und lagern Sie es an einem sicheren, trockenen Ort mit minimalen Temperaturschwankungen und guter Belüftung.

[Gebrauch des Motorrads nach längerer Lagerung]

1. Entfernen Sie die Abdeckung und reinigen Sie das Motorrad.

2. Wenn die Batteriespannung zu niedrig ist, um das Fahrzeug zu starten, muss sie umgehend aufgeladen werden.

3. Entfernen Sie den Rostschutz aus dem Kraftstofftank und füllen Sie neuen Kraftstoff ein.

4. Testen Sie das Motorrad an einem sicheren Ort und überprüfen Sie, ob seine Leistung normal ist.

14. Lebensdauer und Handhabung des Fahrzeugs

[Lebensdauer des Fahrzeugs]

Bitte befolgen Sie die Vorschriften der Verkehrsbehörde oder der örtlichen Kfz-Zulassungsstelle bezüglich der Nutzungsdauer des Fahrzeugs.

[Handhabung des Fahrzeugs]

1. Entsorgung von Altöl: Altes Motoröl aus Motorrädern sollte in Plastikfässern gesammelt und zur Entsorgung an Recyclingunternehmen übergeben werden. Sie dürfen Altöl nicht einfach so entsorgen, da es sonst zu Umweltschäden wie Verschmutzungen des Standorts, des Bodens und der Wasserquellen kommen kann.

2. Die Entsorgung von Altbatterien, Leuchten, Außenteilen, Filterelementen, Reifen, Eisenteilen, Aluminiumteilen und anderen Teilen: Diese verschrotteten Teile sollten sortiert und recycelt werden. Sie dürfen diese nicht nach Belieben entsorgen, geschweige denn die verdünnte Schwefelsäure in der Batterie wegschütten, da dies zu Verletzungen von Personen oder zu Umweltverschmutzung führen kann.

3. Nachdem das Fahrzeug verschrottet wurde, behandeln Sie es bitte gemäß den Vorschriften zur Fahrzeugverschrottung, die von der Verkehrsbehörde oder der örtlichen Kfz-Zulassungsstelle festgelegt wurden.

15. Anpassungsdaten in Bezug auf Motorräder

Spiel des Bremshebels: 5-10 mm. Spiel des Gasgriffs: 2-6 mm.

Spiel des Bremspedals: 10-15 mm. Spiel des Kupplungshebels: 5-10 mm.

Kettendurchhang: 15-20 mm.

Zündkerzenspiel: 0,8-0,9 mm.

Einlassventilspiel: 0,14-0,18 mm. Auslassventilspiel: 0,24-0,28 mm.

Anzugsmoment für die Befestigungsschraube des hinteren Stoßdämpfers: 30-40 Nm.

Anzugsmoment für Lenkerbolzen: 22-30 Nm. Anzugsmoment für die Mutter der Gabelwelle: 70-90 Nm.

Anzugsmoment für die Befestigungsmutter der Vorderradachse: 70-90 Nm. Anzugsmoment für die Befestigungsmutter des Lenksystems: 50-70 Nm.

Anzugsmoment für die Befestigungsmutter der Hinterradachse: 120-140 Nm.

Anzugsmoment für die Befestigungsschraube zwischen dem vorderen Stoßdämpfer und der oberen Lenkplatte: 10-14 Nm.

Anzugsmoment für die Befestigungsschraube des vorderen Stoßdämpfers und der Lenksäule: 20-25 Nm.

Anzugsmoment für Befestigungsmutter der Motoraufhängung: M10, 30-40 Nm; M12, 50-60 Nm.

16. Tabelle der wichtigsten technischen Parameter

Modell		N125V
Fahrzeug-spezifikationen	Fahrzeugmodell (Handelsname)	N125V
	Fahrzeugtyp	Gewöhnliches zweirädriges Motorrad
	Sitzplatzkapazität	2 Personen (ein Fahrer und ein Beifahrer)
	Lenkungstyp	Lenker
	Getriebetyp	Sechsgang-Klauengetriebe
	Bremstyp	Vorderrad: Scheibenbremse; Hinterrad: Scheibenbremse
	Bremsbetriebsmodus	Vorderrad: Handbremse; Hinterrad: Fußbremse
	Kupplungstyp	Nasse Mehrscheibenkupplung
	Startmethode	Elektrischer Start
	Länge*Breite*Höhe	2065*780*1100 mm
	Radstand	1400 mm
	Minimale Bodenfreiheit	165 mm
	Leergewicht des Fahrzeugs	185 kg
	Maximale Traglast	180 kg
	Fassungsvermögen des Kraftstoff-tanks	16 L
	Kühlmittelkapazität	2000 ml
	Anzahl der Reifen	2
	Vorderrad	110/70-17 M/C
	Hinterrad	150/60 R17 M/C

Elektrische Komponente	Zündverfahren	ECU
	Zündkerzenmodell	TORCH B8RC
	Scheinwerferspezifikationen	12V 17W / 33W
	Blinkerspezifikationen	12V LED
	Spezifikationen für Rückleuchten/ Bremsleuchten	12V LED
	Sicherungswert	Hauptkabel: 30 A (1 Einheit), 20 A (3 Einheiten), 15 A (1 Einheit), 10 A (1 Einheit); Ersatz-Sicherung: 20 A (1 Einheit), 15 A (2 Einheiten)
	Batteriespezifikationen	12 V 11,2 Ah
Motor	Motortyp	V-Twin-Zylinder
	Motormodell	BD2V42MI
	Verdichtungsverhältnis	11.8:1
	Tatsächlicher Hubraum	124,9 cm³
	Maximale Nettoleistung	10,3 kW / 9500 U/min
	Maximales Drehmoment	10,9 Nm / 6500 U/min
	Zylinderdurchmesser*Hub	φ42*45 mm
	Leerlaufdrehzahl	1800±100 U/min
	Motoröl	SAE: 10W-40; API: SL oder höher
	Motorölfassungsvermögen	2,2 L
	Kraftstoffqualität	ROZ 95 und höher (E5)
	Zündkerzenspiel	0,8~0,9 mm

Getriebe	Primäres Drehzahlverhältnis	3.737
	Übersetzungsverhältnis erster Gang	2.417
	Übersetzungsverhältnis zweiter Gang	1.529
	Übersetzungsverhältnis dritter Gang	1.182
	Übersetzungsverhältnis vierter Gang	1.043
	Übersetzungsverhältnis fünfter Gang	0.909
	Übersetzungsverhältnis sechster Gang	0.808
	Endübersetzung	3.500
Leistung	Höchstgeschwindigkeit	99 km/h
	Kraftstoffverbrauch	≤2,6 L / 100 km
	CO_2-Emissionen	60 g/km

DE

17. Häufige Fehler und Ursachen bei Motorrädern

Fehlfunktion	Komponente	Grund für die Fehlfunktion	Methoden
Das Fahrzeug lässt sich nicht starten	Kraftstoffsystem	Es ist kein Kraftstoff im Kraftstofftank	Tanken
		Verstopfung oder Beschädigung der Kraftstoffpumpe, schlechte Kraftstoffqualität	Reinigen oder ersetzen
	Sicherung	Die zugehörige Sicherung ist durchgebrannt	Überprüfen oder ersetzen
	Zündungsanlage	Fehlfunktion der Zündkerze: übermäßige Rußablagerungen und längerer Gebrauch	Überprüfen oder ersetzen
		Fehlfunktion der Zündkerzenkappe: schlechter Kontakt oder durchgebrannt	Überprüfen oder ersetzen
		Fehlfunktion der Zündspule: schlechter Kontakt oder durchgebrannt	Überprüfen oder ersetzen
		Fehler an der Zündspule: schlechter Kontakt oder durchgebrannt	Überprüfen oder ersetzen
		Fehler in jedem Verbindungskabel: schlechter Kontakt	Überprüfen oder einstellen
	Zylinderdrucksystem	Fehlfunktion des Startmechanismus: Verschleiß oder Beschädigung	Überprüfen oder ersetzen
		Fehlfunktion von Einlass- und Auslassventilen und Ventilsitzen: Der Kraftstoff enthält zu viel Harz oder wurde über einen längeren Zeitraum verwendet	Überprüfen oder ersetzen
		Fehlfunktion von Zylinder, Kolben, Kolbenring: Kraftstoff enthält Harz oder übermäßiger Verschleiß der Teile	Überprüfen oder ersetzen
		Luftleckage im Ansaugrohr: längerer Gebrauch	Überprüfen oder ersetzen
		Fehlfunktion der Ventilsteuerung	Überprüfen oder ersetzen

Unzureichende Leistung	Ventilkolben	Übermäßige Rußablagerungen in den Einlass- und Auslassventilen und Kolben: schlechte Kraftstoff- und Ölqualität	Reparieren oder ersetzen
	Kupplung	Durchrutschen der Kupplung: schlechte Ölqualität, längerer Gebrauch, Überlastung	Einstellen oder ersetzen
	Zylinderkörper, Kolbenringe	Verschleiß von Zylinderkörper und Kolbenringen: schlechte Ölqualität, längerer Gebrauch	Ölwechsel
	Bremssystem	Unvollständige Bremsentkopplung: Die Bremse ist zu fest angezogen	Einstellen
	Antriebsriemen	Riemen zu fest: unsachgemäße Einstellung	Einstellen
	Motor	Motorüberhitzung: Das Gemisch ist zu fett oder zu mager, und die Qualität des Motoröls und Kraftstoffs ist schlecht. Es gibt Verstopfungen usw.	Einstellen oder ersetzen
	Zündkerze	Falscher Zündkerzenabstand, normalerweise 0,8–0,9 mm	Einstellen oder ersetzen
	Ansaugrohr	Luftleckage im Ansaugrohr: nach längerem Gebrauch anpassen oder austauschen	Einstellen oder ersetzen
	Zylinderkopf	Undichtigkeit des Zylinderkopfs oder Ventils	Überprüfen oder ersetzen
	Elektrische Anlage	Fehlfunktion der elektrischen Anlage	Überprüfen oder reparieren
	Luftfilter	Verstopfung des Luftfilters	Reinigen oder einstellen

Scheinwerfer und Rücklichter funktionieren nicht	Kabel	Schlechte Verbindung des Stromkreises	Einstellen
	Sicherung	Die Sicherung ist durchgebrannt	Einstellen oder ersetzen
	Linker und rechter Schalter	Schlechter oder beschädigter Schaltkontakt	Einstellen oder ersetzen
	Scheinwerfer	Überprüfung von Glühbirnen und Lampenfassungen	Einstellen oder ersetzen
	Gleichrichter	Überprüfung des Spannungsreglers: schlechter Kontakt oder durchgebrannt	Überprüfen oder ersetzen
	Magneto	Magnetspulenprüfung: schlechter Kontakt oder durchgebrannt	Überprüfen oder ersetzen
Hupe funktioniert nicht	Batterie	Die Batterie ist leer	Einstellen oder ersetzen
	Linker Schalter	Überprüfung der Hupen-Taste	Einstellen oder ersetzen
	Kabelbaum	Schlechte Verbindung des Stromkreises	Einstellen oder ersetzen
	Hupe	Hupe beschädigt	Einstellen oder ersetzen

Dies sind häufige Fehler an Motorrädern. Wenn Ihr Motorrad Fehlfunktionen aufweist, wenden Sie sich bitte umgehend an einen autorisierten Händler, um es überprüfen und reparieren zu lassen.

Fehlercodetabelle	
Fehlercode	Beschreibung
P 0118	Hochspannung / offener Stromkreis im Zylindertemperatursensor
P 0117	Niedrige Spannung im Zylindertemperatursensor-Schaltkreis
P 0336	Signalstörungen im Kurbelwellenpositionssensor-Schaltkreis
P 0335	Der Kurbelwellenpositionssensor hat kein Signal
P 2301	Zündspule "A" nach Hochspannung kurzgeschlossen (Zylinder 1)
P 2300	Zündspule "A" nach Niederspannung kurzgeschlossen (Zylinder 1) / offener Stromkreis
P 2304	Zündspule "B" nach Hochspannung kurzgeschlossen (Zylinder 2)
P 2303	Zündspule "B" nach Niederspannung kurzgeschlossen (Zylinder 2) / offener Stromkreis
P 0123	Der Drosselklappensensor ist nach Hochspannung kurzgeschlossen
P 0122	Der Drosselklappensensor ist nach Niederspannung kurzgeschlossen / offener Stromkreis
P 0459	Magnetventil der Aktivkohlefilteranlage nach Hochspannung kurzgeschlossen
P 0458	Magnetventil der Aktivkohlefilteranlage nach Niederspannung kurzgeschlossen / offener Stromkreis
P 0232	Das Kraftstoffpumpenrelais ist nach Hochspannung kurzgeschlossen
P 0231	Kraftstoffpumpenrelais nach Niederspannung kurzgeschlossen / offener Stromkreis
P 0601	ECM-Fehler bei der Überprüfung des Nur-Lese-Speichers
P 0262	Der Kraftstoffinjektor von Zylinder 1 ist nach Hochspannung kurzgeschlossen
P 0261	Der Kraftstoffinjektor von Zylinder 1 ist nach Niederspannung kurzgeschlossen / offener Stromkreis
P 0265	Der Kraftstoffinjektor von Zylinder 2 ist nach Hochspannung kurzgeschlossen
P 0264	Der Kraftstoffinjektor von Zylinder 2 ist nach Niederspannung kurzgeschlossen / offener Stromkreis
P 0108	Hochspannung im Ansaugdrucksensor-Stromkreis
P 0107	Niederspannung / offener Stromkreis im Ansaugdrucksensor-Stromkreis
P 0113	Hochspannung / offener Stromkreis im Ansaugtemperatursensor-Stromkreis

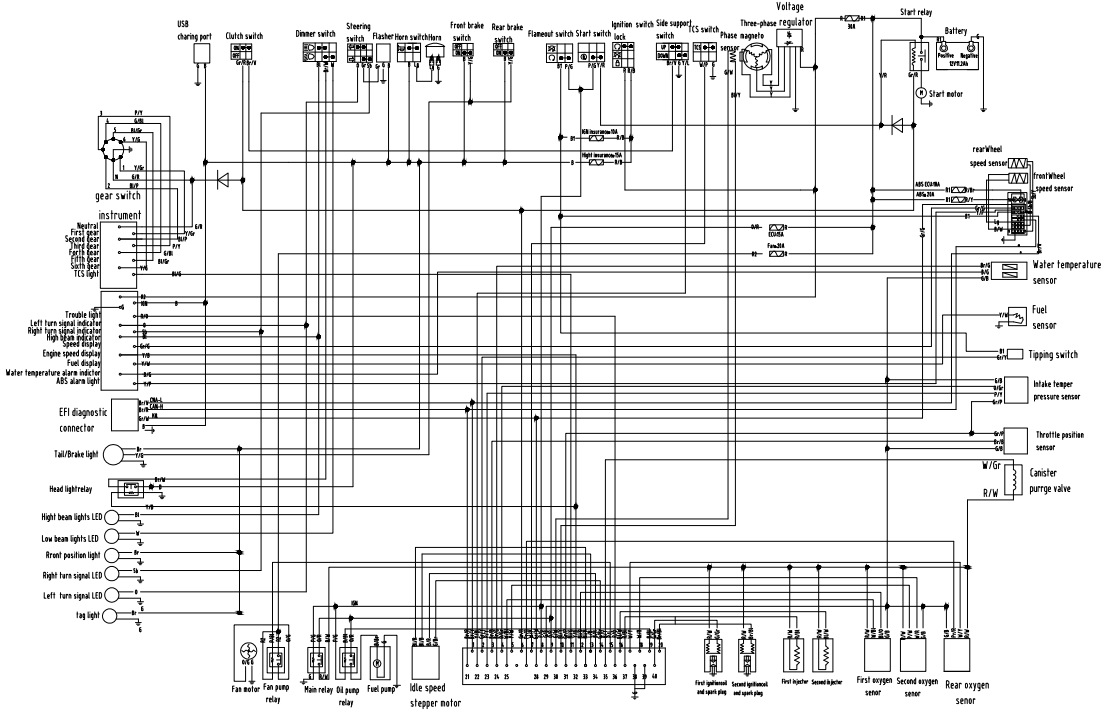
P 0112	Niederspannung im Ansaugtemperatursensor-Stromkreis
P 0650	Fehlfunktion der EFI-Fehleranzeige
P 0132	Vorderer Sauerstoffsensor von Zylinder 1 nach Hochspannung kurzgeschlossen / offener Stromkreis
P 0131	Vorderer Sauerstoffsensor von Zylinder 1 nach Masse kurzgeschlossen
P 0031	Vordere Sauerstoffsensorheizung von Zylinder 1 nach Niederspannung kurzgeschlossen / offener Stromkreis
P 0032	Vordere Sauerstoffsensorheizung von Zylinder 1 nach Hochspannung kurzgeschlossen
P 0138	Vorderer Sauerstoffsensor von Zylinder 2 nach Hochspannung kurzgeschlossen / offener Stromkreis
P 0137	Vorderer Sauerstoffsensor von Zylinder 2 nach Masse kurzgeschlossen
P 0037	Vordere Sauerstoffsensorheizung von Zylinder 2 nach Niederspannung kurzgeschlossen / offener Stromkreis
P 0038	Vordere Sauerstoffsensorheizung von Zylinder 2 nach Hochspannung kurzgeschlossen
P 0563	Hohe Systemspannung
P 0562	Niedrige Systemspannung
P 0500	Fehlfunktion des Fahrzeuggeschwindigkeitssensors
P 0505	Fehlfunktion der Leerlaufregelung

Die oben genannten Fehlercodes treten häufig bei Motorrädern auf. Wenn Ihr Motorrad Fehlfunktionen aufweist, wenden Sie sich bitte umgehend an einen autorisierten Händler, um es überprüfen und reparieren zu lassen.

Denken Sie daran: Versuchen Sie nicht, Störungen am Motorrad selbst zu beheben, da dies zu Sicherheitsrisiken oder Unfällen führen kann. Wenn Sie dies tun und es zu einem Sicherheitsunfall kommt, werden Sie dafür haftbar gemacht.

18. Elektrischer Schaltplan

DE



N125V

ES **Manual del usuario**

Prólogo

Estimado usuario:

¡Gracias por elegir esta motocicleta diseñada y fabricada por nuestra empresa! Este modelo ha sido desarrollado y producido de forma independiente por nuestra empresa, basándose en tecnología avanzada y conceptos de diseño vanguardistas tanto nacionales como internacionales. ¡Esperamos que pueda proporcionarle una experiencia de conducción segura y cómoda!

¡Antes de conducir la motocicleta, lea detenidamente las normas y los requisitos descritos en este manual!

Este manual ofrece una descripción general de la reparación y el mantenimiento de la motocicleta. ¡Siga los distintos procedimientos descritos en este manual para su utilización!

¡Nuestra empresa cuenta con personal técnico especializado en mantenimiento y con departamentos de mantenimiento, que le proporcionarán un excelente soporte de servicio técnico!

La empresa siempre ha seguido el principio de servicio de «garantizar la mayor satisfacción del consumidor» y mejora continuamente la calidad y el rendimiento de sus productos. Como resultado, debido a las mejoras continuas, pueden existir ligeras diferencias entre la estética, el color y el producto real con respecto a este manual. Pedimos disculpas por las molestias ocasionadas. Tenga en cuenta que las imágenes de este manual son solo de referencia y que prevalecerá el producto real.

¡Gracias de nuevo por su atención y confianza en nuestra empresa!

Precauciones importantes

¡Siga las instrucciones de este manual del usuario al utilizar y conducir el vehículo, cumpla estrictamente las leyes y normativas nacionales y locales de tráfico y preste siempre atención a su seguridad personal!

Este manual del usuario constituye uno de los accesorios indispensables de este vehículo. En caso de que el vehículo sea revendido a un tercero, asegúrese de entregar este manual junto con el vehículo.

Queda estrictamente prohibida la reproducción sin el consentimiento por escrito de nuestra empresa. Quienes infrinjan esta normativa serán considerados responsables.

Peligro / Advertencia / Precaución

Lea atentamente este manual y tenga presentes los puntos clave.

⚠Peligro

Este símbolo indica precauciones relacionadas con la seguridad personal del conductor; su incumplimiento puede provocar lesiones o incluso la muerte.

⚠Advertencia

Este símbolo indica precauciones de uso necesarias para evitar daños en la motocicleta.

⚠Precaución

Este símbolo indica una explicación específica destinada a simplificar los procedimientos de mantenimiento o a aclarar información importante.

Contents

1. Aviso al usuario 1
1.1 Aviso de seguridad para el conductor 1
1.2 Ubicación del número de bastidor (VIN) y del número de motor 2
2. Presentación de la motocicleta de dos ruedas 3
2.1 Uso previsto 3
2.2 Características de esta motocicleta de dos ruedas 3
2.3 Límite de carga 3
2.4 Combustible 3
2.5 Accesorios eléctricos 4
2.6 Inspección 4
3. Conducción segura 5
3.1 Normas de conducción segura 5
3.2 Equipo de protección de seguridad 6
3.3 Modificación del vehículo 6
3.4 Accesorios 7
4. Instrucciones 8
4.1 Ubicación de los componentes 8
4.2 Cuadro de instrumentos 11
4.3 Interruptor de encendido 15
4.4 Interruptor del manillar derecho 16
4.5 Interruptor del manillar izquierdo 17
4.6 Ajuste del ángulo de inclinación del faro 19
4.7 Apertura del tapón del depósito de combustible 20
4.8 Neumáticos 21
5. Guía de funcionamiento 23
5.1 Rodaje del vehículo nuevo 23
5.2 Inspección antes de la conducción 25
5.3 Arranque de la motocicleta 26
5.4 Conducción de la motocicleta 29
6. Mantenimiento 34

ES

6.1 Plan de mantenimiento 34
6.2 Inspección, selección y cambio del aceite del motor 37
6.3 Selección y sustitución de la bujía 41
6.4 Limpieza y desmontaje del filtro de aire 42
6.5 Inspección y ajuste del cable del acelerador 45
6.6 Ajuste del cable del embrague 47
7. Inspección y ajuste de la cadena de transmisión 48
8. Sistema de frenos antibloqueo (ABS) 50
9. Inspección y ajuste del freno delantero 51
9.1 Comprobación del disco de freno delantero 53
9.2 Comprobación de las pastillas de freno del freno delantero 54
9.3 Comprobación del nivel de líquido de frenos del sistema de freno delantero 55
10. Inspección y ajuste del freno trasero 56
10.1 Comprobación del disco de freno trasero 57
10.2 Comprobación de las pastillas de freno del freno trasero 58
10.3 Comprobación del nivel de líquido de frenos del sistema de freno trasero 59
11. Mantenimiento de la batería 60
12. Instrucciones de uso y mantenimiento del sistema de refrigeración del motor 63
13. Limpieza y almacenamiento del vehículo 66
14. Vida útil y gestión del vehículo 68
15. Datos de ajuste relacionados con la motocicleta 69
16. Tabla de parámetros técnicos principales 70
17. Averías y causas comunes de las motocicletas 73
18. Diagrama del circuito eléctrico 78

ES

1. Aviso al usuario

1.1 Aviso de seguridad para el conductor

Por su propia seguridad y la de su vehículo, cumpla las siguientes normas:

1. Use correctamente los distintos equipos de protección

El equipo de protección para la conducción incluye cascos de seguridad, gafas, rodilleras, coderas y guantes. El uso de este equipo de protección puede reducir significativamente el riesgo de lesiones en caso de caída y maximizar su seguridad personal.

2. Familiarícese con el vehículo

Las habilidades de conducción del conductor y su conocimiento del vehículo constituyen la base de una conducción segura. Antes de conducir oficialmente una motocicleta por la vía pública, es necesario practicar en una zona no pública sin presencia de otros vehículos y familiarizarse plenamente con la motocicleta y su manejo.

3. Comprenda los límites de su propia velocidad segura

La velocidad de conducción debe determinarse en función de las condiciones de la carretera, su nivel de habilidad y las condiciones meteorológicas. Utilice siempre el vehículo a una velocidad segura dentro de sus capacidades. Comprender estos límites ayudará a prevenir accidentes.

4. Use ropa adecuada

El uso de ropa holgada o poco convencional puede provocar incomodidad y afectar a su seguridad durante la conducción. Optar por ropa bien ajustada permite el movimiento libre de las manos, los pies y el cuerpo. Por lo tanto, se recomienda elegir ropa de alta calidad y bien ajustada.

5. Inspección antes de la conducción

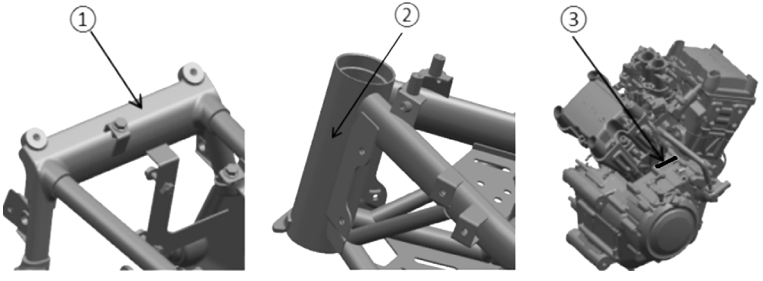
Lea detenidamente las instrucciones de la sección «Inspección antes de la conducción» de este manual. El cumplimiento de estas instrucciones ayudará a garantizar la seguridad tanto del conductor como del pasajero.

6. Preste especial atención a la seguridad al conducir en días de lluvia

Extreme las precauciones en días de lluvia y recuerde que la distancia de frenado puede ser el doble que en días soleados. Tenga cuidado con las superficies resbaladizas provocadas por agua, pintura y manchas de aceite en la calzada para evitar deslizamientos.

1.2 Ubicación del número de bastidor (VIN) y del número de motor

1. Número de bastidor (VIN): Situado en el bastidor debajo del cojín del asiento.
2. Placa de identificación: Ubicada en el lado izquierdo del tubo principal del bastidor.
3. Número de motor: Ubicado sobre el lado derecho del motor.



Ubicación del VIN, la placa de identificación y el número de motor

Anote el VIN y el número de motor en la tabla siguiente para futuras consultas:

VIN:		Número de motor:	

2. Presentación de la motocicleta de dos ruedas

Esta motocicleta de dos ruedas presenta una estructura compacta y una apariencia única e innovadora. Ofrece una conducción cómoda y una excelente estabilidad de marcha. Equipada con un sistema de inyección electrónica de combustible, es más respetuosa con el medio ambiente, con un bajo consumo de combustible y emisiones reducidas.

¡Esta motocicleta de dos ruedas le proporcionará una experiencia de conducción sin precedentes!

2.1 Uso previsto

Esta motocicleta de dos ruedas ha sido desarrollada de forma independiente por nuestra empresa y es adecuada tanto para vías urbanas como rurales.

2.2 Características de esta motocicleta de dos ruedas

1. Gran potencia y elevada capacidad de carga.
2. Alto par y gran capacidad de ascenso.
3. Sistema de inyección electrónica de combustible.
4. Motor avanzado y profesional refrigerado por líquido.
5. Sistema de alimentación totalmente en CC.
6. Sistema de control de tracción.

2.3 Límite de carga

Número de pasajeros: 2 (un conductor y un pasajero).

Carga máxima permitida: 180 kg.

2.4 Combustible

Grado de combustible: Combustible sin plomo RON 95 o superior (E5).

Debido a la alta inflamabilidad del combustible, cualquier fuga de los componentes del sistema de combustible del vehículo, como el depósito de combustible, el filtro de combustible, el conducto de suministro de combustible o el cuerpo de la válvula de mariposa, causada por daños o envejecimiento, debe repararse inmediatamente antes de conducir el vehículo.

El combustible sin plomo puede prolongar la vida útil de las bujías, el silenciador y otros componentes.

2.5 Accesorios eléctricos

No instale ni modifique el cableado del vehículo ni añada equipos eléctricos adicionales. Esto puede provocar una sobrecarga del sistema eléctrico, causando sobrecalentamiento, fusibles fundidos, cortocircuitos o chispas, lo que puede generar riesgos graves, incluido el riesgo de incendio.

⚠Peligro

Nuestra empresa no se hace responsable de las consecuencias derivadas de la instalación o modificación del cableado del vehículo, ni de la adición o ampliación de equipos eléctricos.

2.6 Inspección

ES

Siga los requisitos del «Plan de mantenimiento» para realizar correctamente el mantenimiento de los componentes indicados.

3. Conducción segura

Esta motocicleta es un vehículo de dos ruedas diseñado para ofrecer al conductor comodidad y un alto rendimiento a alta velocidad. Para garantizar un rendimiento óptimo, es necesario realizar un mantenimiento adecuado y periódico. La motocicleta debe estar en condiciones seguras y en perfecto estado de funcionamiento cuando se utilice. Además, el conductor debe gozar de buena salud física para mantener un control total del vehículo.

⚠Peligro

Cumpla siempre las normas de tráfico al conducir la motocicleta. El vehículo debe inspeccionarse minuciosamente antes de cada conducción.

3.1 Normas de conducción segura

1. Antes de arrancar la motocicleta, es necesario inspeccionarla cuidadosamente para confirmar que sea segura y funcione correctamente. Esto ayuda a prevenir accidentes y daños en los componentes.

2. Los conductores de motocicletas deben superar el examen realizado por el organismo de tráfico correspondiente y obtener el «permiso de conducción de motocicletas». No preste la motocicleta a ninguna persona que no disponga de un permiso de conducción válido.

3. Para reducir el riesgo de accidentes, siga estas normas de seguridad:

● Use ropa de colores llamativos para aumentar la visibilidad.

● Mantenga una distancia de seguridad con otros vehículos y utilice correctamente los intermitentes, el claxon y las luces de freno.

● Evite circular por los ángulos muertos de otros conductores.

4. Cumpla estrictamente las normas de tráfico.

● El exceso de velocidad es el principal factor que provoca accidentes de motocicleta. En caso de lluvia o nieve, carreteras de grava, intersecciones u otras condiciones adversas de la vía, es necesario circular a baja velocidad o reducirla con precaución.

ES

● Al girar o cambiar de carril, utilice los dispositivos de señalización, como los intermitentes, para avisar a otros conductores.

5. El conductor debe sujetar firmemente el manillar con ambas manos y mantener ambos pies en los reposapiés delanteros. Los pasajeros deben sujetarse al portaequipajes trasero o a la cintura del conductor con ambas manos y apoyar ambos pies en los reposapiés traseros.

3.2 Equipo de protección de seguridad

1. Las lesiones en la cabeza son las más frecuentes en los accidentes de motocicleta. Los conductores y pasajeros deben llevar cascos que cumplan las normas de seguridad y calidad, así como equipos de protección como gafas y guantes.

2. Durante la conducción, el silenciador de escape alcanza temperaturas muy elevadas. Para evitar quemaduras, los conductores y pasajeros deben llevar botas altas y otra ropa de protección.

3. Evite llevar ropa holgada, ya que puede engancharse en el manillar, la maneta del embrague, los pedales o en vehículos cercanos, lo que podría provocar accidentes.

3.3 Modificación del vehículo

⚠Advertencia

1. Es ilegal modificar la motocicleta o sustituir componentes originales sin garantizar un funcionamiento seguro. Cumpla siempre las normativas establecidas por el organismo local de tráfico en relación con el uso del vehículo.

2. Para garantizar que las emisiones de escape cumplan la normativa, no se permiten las siguientes modificaciones sin autorización:

1. No ajuste el régimen de ralentí de forma arbitraria.

2. El silenciador de escape está equipado con un catalizador optimizado. Si el silenciador está dañado, póngase en contacto con un concesionario autorizado para su reparación o sustitución.

3. Si tiene alguna buena sugerencia de modificación, póngase en contacto con nuestra empresa. Tras

la confirmación, nuestra empresa se encargará de su implementación. Nuestra empresa no se hace responsable de las consecuencias adversas derivadas de modificaciones no autorizadas.

⚠Peligro

No nos hacemos responsables de ningún peligro, incluidos cortocircuitos en el cableado, fusibles fundidos, sobrecarga de accesorios eléctricos o chispas que puedan provocar un incendio del vehículo, derivados de modificaciones no autorizadas del cableado o de los equipos eléctricos.

⚠Precaución

Una carga incorrecta o excesiva del equipaje de la motocicleta puede afectar negativamente al rendimiento del vehículo y a su estabilidad de conducción.

Al añadir cargas:

1. Coloque el centro de gravedad de la carga bajo y lo más cerca posible del centro del vehículo.
2. Asegure correctamente toda la carga para garantizar una conducción estable.
3. No fije objetos grandes o pesados al manillar, a los amortiguadores delanteros ni al guardabarros delantero, ya que esto puede provocar inestabilidad o una dirección deficiente.

ES

3.4 Accesorios

Los accesorios originales de este vehículo han sido probados y aprobados por la empresa. No nos hacemos responsables de las consecuencias adversas derivadas de la instalación de accesorios no originales.

Tras instalar accesorios no originales, compruebe cuidadosamente los siguientes aspectos: obstrucciones visuales, distancia al suelo, ángulo de inclinación lateral, flexibilidad de la dirección, facilidad de manejo y funcionamiento de los accesorios. Si se detecta algún problema, retire los accesorios antes de conducir el vehículo.

4. Instrucciones

4.1 Ubicación de los componentes

Vista izquierda

(1) Faro

(2) Intermitente delantero izquierdo

(3) Retrovisor izquierdo

(4) Batería (debajo de la cubierta)

(5) Cojines del asiento

(6) Intermitente trasero izquierdo

(7) Luz de la matrícula trasera

(8) Cerradura del asiento

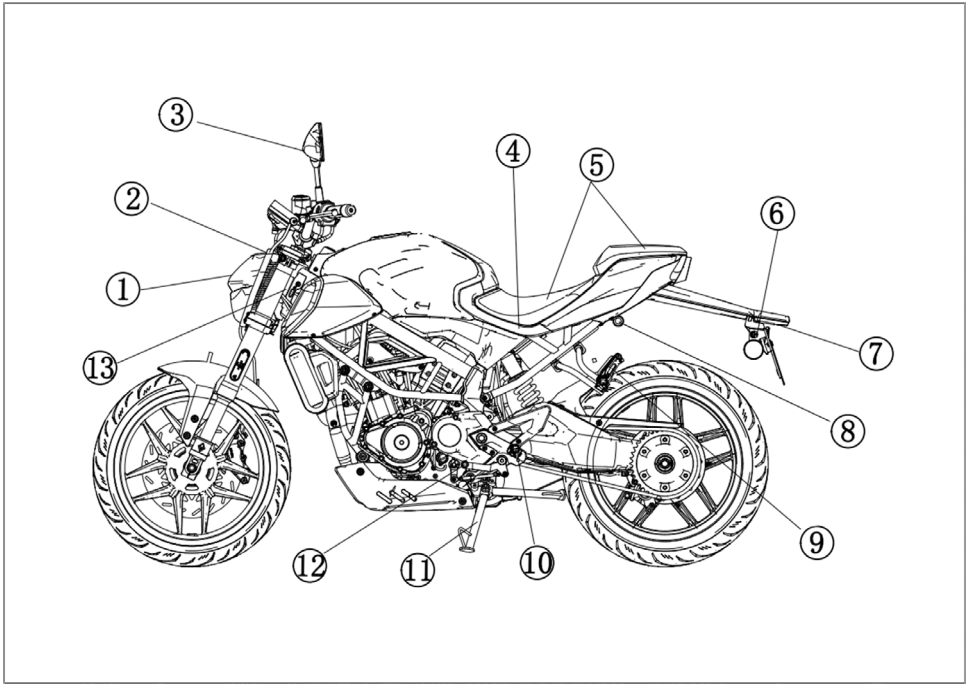
(9) Reposapiés trasero izquierdo

(10) Reposapiés delantero izquierdo

(11) Pata

(12) Palanca de cambio

(13) Placa de identificación del vehículo



ES

Vista derecha

(1) Intermitente delantero derecho

(2) Retrovisor derecho

(3) Filtro de aire (debajo del depósito de combustible)

(4) Tapón del depósito de combustible

(5) VIN (debajo del asiento)

(6) Amortiguador trasero

(7) Piloto trasero

(8) Intermitente trasero derecho

(9) Pinza de freno trasero

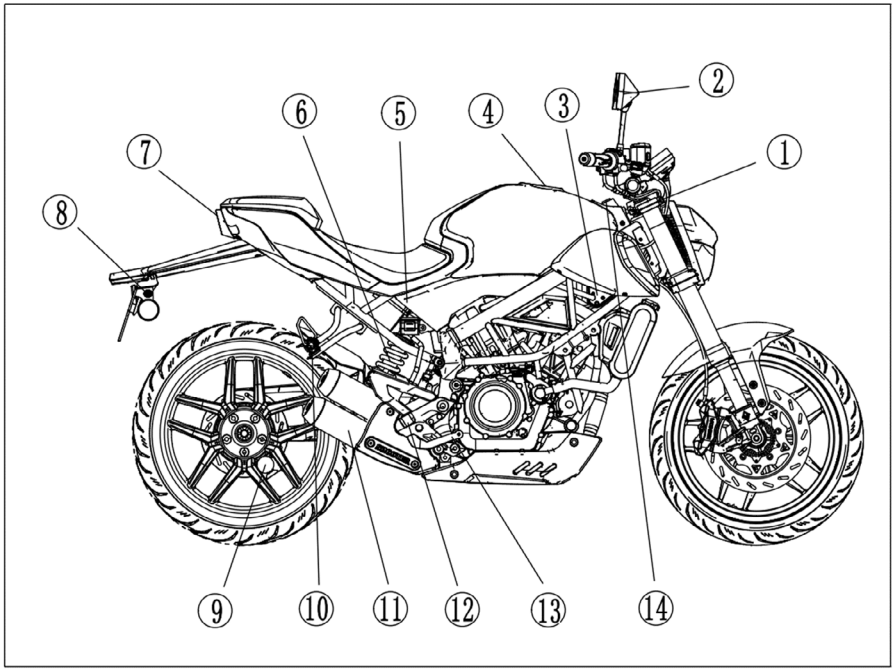
(10) Reposapiés trasero derecho

(11) Silenciador

(12) Reposapiés delantero derecho

(13) Pedal de freno trasero

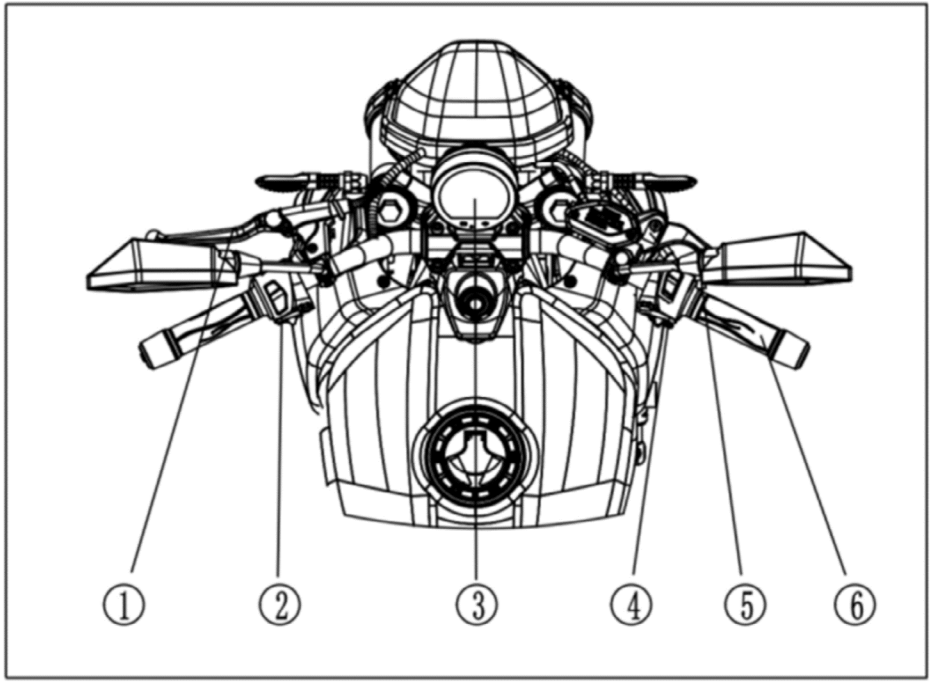
(14) Interruptor de encendido



ES

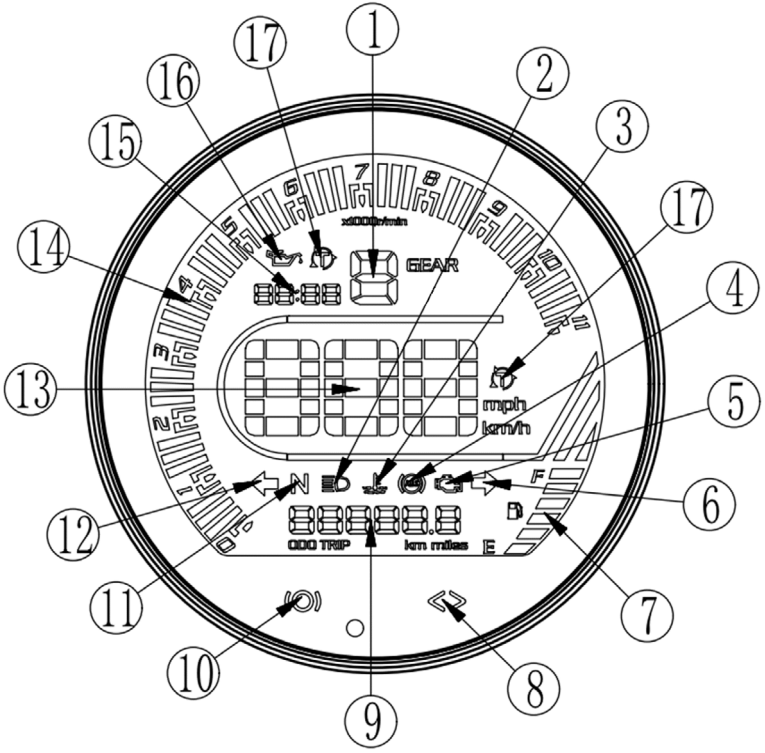
Conjunto frontal

(1) Maneta de embrague
(2) Interruptor izquierdo del manillar
(3) Cuadro de instrumentos
(4) Interruptor derecho del manillar
(5) Maneta del freno delantero
(6) Puño del acelerador



ES

4.2 Cuadro de instrumentos



ES

Consulte la tabla siguiente para conocer los nombres y las funciones de los símbolos indicadores.

N.º	Nombre	Función
1	Indicador de marcha	Muestra la posición actual de la marcha del motor.
2	Indicador de luz de carretera	Se ilumina cuando se activa la luz de carretera.
3	Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante	Se ilumina y se muestra en rojo: sobrecalentamiento del refrigerante, fallo del sistema de refrigeración. Detenga el motor inmediatamente si este indicador se enciende.
4	Indicador de ABS	Tras conectar el contacto, el indicador del ABS se ilumina. Cuando la velocidad de conducción alcanza los 5 km/h, el indicador se apaga, lo que indica que el ABS funciona con normalidad. Si el indicador permanece encendido durante la conducción, indica que el ABS no está funcionando correctamente.
5	Indicador de avería del EFI	Después de arrancar el motor, el indicador se apaga. Si se produce un fallo, el testigo amarillo se encenderá y parpadeará.
6	Indicador de intermitente derecho	Parpadea cuando se activan los intermitentes derechos.
7	Indicador de nivel de combustible / Indicador de advertencia de bajo nivel de combustible	Muestra el nivel actual de combustible en el depósito. Si se enciende el indicador de advertencia de bajo nivel de combustible, reposte lo antes posible.

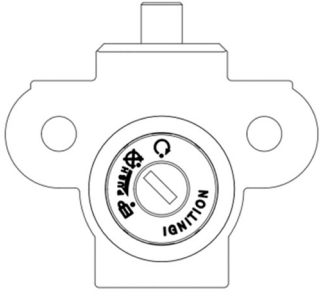
N.º	Nombre	Función
8	Botón SELECT	**Ajuste del reloj:** 1. En modo ODO, mantenga pulsado el botón SELECT para entrar en el modo de ajuste del reloj. 2. Pulse brevemente el botón CONFIRM para aumentar en una unidad el valor seleccionado. 3. Pulse brevemente el botón SELECT para alternar entre los ajustes de HORA y MINUTOS. 4. Si no se realiza ninguna operación en un plazo de 10 segundos, el sistema guardará automáticamente los ajustes y saldrá del modo de ajuste del reloj. **Cambio entre unidades métricas e imperiales:** 1. Con el contacto quitado, mantenga pulsado el botón SELECT durante 3 segundos. 2. Mientras mantiene pulsado el botón SELECT, ponga el contacto (el apagado y encendido deben completarse dentro del mismo periodo de 3 segundos). 3. Mantenga pulsado el botón SELECT durante 10 segundos. Durante este tiempo, el cuadro de instrumentos permanecerá apagado. 4. Una vez transcurridos 10 segundos, el cuadro de instrumentos se encenderá y alternará automáticamente entre unidades métricas e imperiales para la velocidad y el kilometraje.
9	ODO (odómetro) / TRIP (cuentakilómetros parcial)	ODO muestra el kilometraje total recorrido por el vehículo; TRIP muestra la distancia recorrida en un trayecto o recorrido específico.

N.º	Nombre	Función
10	Botón CONFIRM	Pulse brevemente el botón CONFIRM para alternar entre las pantallas ODO (odómetro) y TRIP (cuentakilómetros parcial). En modo TRIP, mantenga pulsado el botón CONFIRM durante más de 8 segundos para poner a cero el cuentakilómetros parcial.
11	Indicador de punto muerto	Se ilumina cuando la marcha está en punto muerto.
12	Indicador de intermitente izquierdo	Parpadea cuando se activan los intermitentes izquierdos.
13	Velocímetro	Muestra la velocidad actual del vehículo.
14	Cuentarrevoluciones	Muestra el régimen de giro del motor en RPM (revoluciones por minuto).
15	Indicación de la hora	Muestra la hora actual.
16	Indicador de advertencia de aceite del motor	Se ilumina cuando la presión del aceite del motor es baja.
17	Indicador del TCS	Parpadea a una frecuencia de 2 Hz cuando el TCS está activo.

4.3 Interruptor de encendido

El interruptor de encendido se encuentra en la parte frontal del vehículo y debe conectarse antes de arrancar la motocicleta. Las posiciones de la llave y sus funciones se muestran en la tabla siguiente.

Posición de la llave	Función	Estado de la llave
OFF «⊗»	El circuito está desconectado, el motor no puede arrancar.	La llave puede extraerse.
ON «◠»	El circuito está conectado, el motor puede arrancar.	La llave no puede extraerse.
Bloqueo de la dirección «🔒»	El circuito está desconectado, el mecanismo de dirección está bloqueado.	La llave puede extraerse.



⚠Precaución

1. Cuando el vehículo no esté en uso, gire la llave a la posición «⊗» o «🔒» y retire la llave.

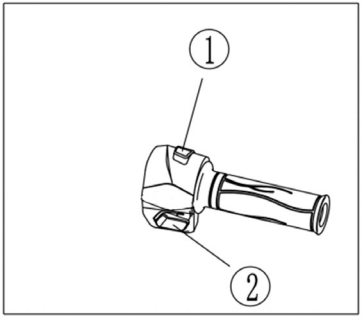
2. Bloqueo del mecanismo de dirección: Gire el manillar completamente hacia la izquierda. Presione la llave hacia abajo en la posición «⊗» y luego gírela en sentido antihorario hasta la posición «🔒».

3. Antes de bloquear la dirección, reduzca la velocidad, deténgase de forma estable y aparque utilizando la pata. No empuje nunca la motocicleta después de bloquear la dirección, ya que podría provocar la pérdida de equilibrio del vehículo.

ES

4.4 Interruptor del manillar derecho

1. Interruptor de parada del motor
2. Botón de arranque eléctrico



1. Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor está en el manillar derecho y tiene dos posiciones: «⊗» y «◯».

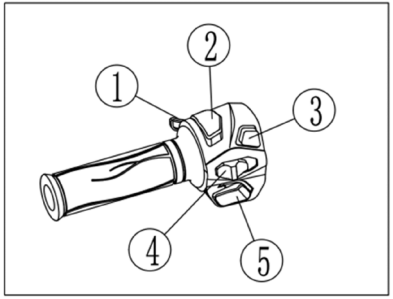
OFF «⊗»	En esta posición, el circuito de encendido está desconectado y el motor está apagado y no puede arrancarse.
ON «◯»	Debe colocarse en esta posición antes de arrancar el motor y el circuito de encendido queda conectado.

ES

2. Botón de arranque eléctrico

Para arrancar el motor: Tras completar todas las preparaciones de arranque, pulse el botón de arranque eléctrico «⚡». Si es necesario, ajuste ligeramente el puño del acelerador para facilitar el arranque del motor.

4.5 Interruptor del manillar izquierdo



1. Interruptor del TCS
2. Interruptor de luz de carretera / luz de cruce
3. Interruptor de luces de emergencia
4. Interruptor de los intermitentes
5. Botón del claxon

1. Interruptor del TCS

Pulse el interruptor del TCS para desactivar la función TCS.

Suelte el interruptor del TCS para activar la función TCS.

⚠Precaución

El sistema de control de tracción (TCS) ayuda a evitar que las ruedas motrices patinen durante el arranque y la aceleración, manteniendo la estabilidad direccional del vehículo. Cuando está desactivado, el vehículo puede patinar o volcar, por lo que debe utilizarse con precaución.

ES

2. Interruptor de luz de carretera / luz de cruce

El interruptor de luz de carretera / luz de cruce tiene dos estados de funcionamiento:

Luz de cruce «≣D»	Coloque el interruptor en la posición «≣D» para activar la luz de cruce.
Luz de carretera «≣D»	Coloque el interruptor en la posición «≣D» para activar la luz de carretera.

⚠Advertencia

Ajuste siempre las luces de carretera y de cruce en función de las condiciones de la vía. Cuando haya vehículos que circulen en sentido contrario, cambie a luz de cruce para evitar deslumbrar a otros conductores y provocar accidentes de tráfico.

3. Interruptor de luces de emergencia

Pulse el interruptor de luces de emergencia y todos los intermitentes parpadearán simultáneamente, señalizando una situación peligrosa o de emergencia.

4. Interruptor de los intermitentes

Para girar a la izquierda, desplace el interruptor de los intermitentes a la posición «⇦». Los intermitentes delantero y trasero izquierdos, junto con el indicador de intermitente izquierdo del cuadro de instrumentos, parpadearán.

Para girar a la derecha, desplace el interruptor de los intermitentes a la posición «⇨». Los intermitentes delantero y trasero derechos, junto con el indicador de intermitente derecho del cuadro de instrumentos, parpadearán.

Para apagar los intermitentes, vuelva a poner el interruptor de los intermitentes en la posición central. Los intermitentes e indicadores izquierdo y derecho se apagarán.

⚠Advertencia

Utilice siempre los intermitentes al girar o cambiar de carril. Apáguelos una vez finalizada la maniobra de giro o cambio de carril.

ES

5. Botón del claxon

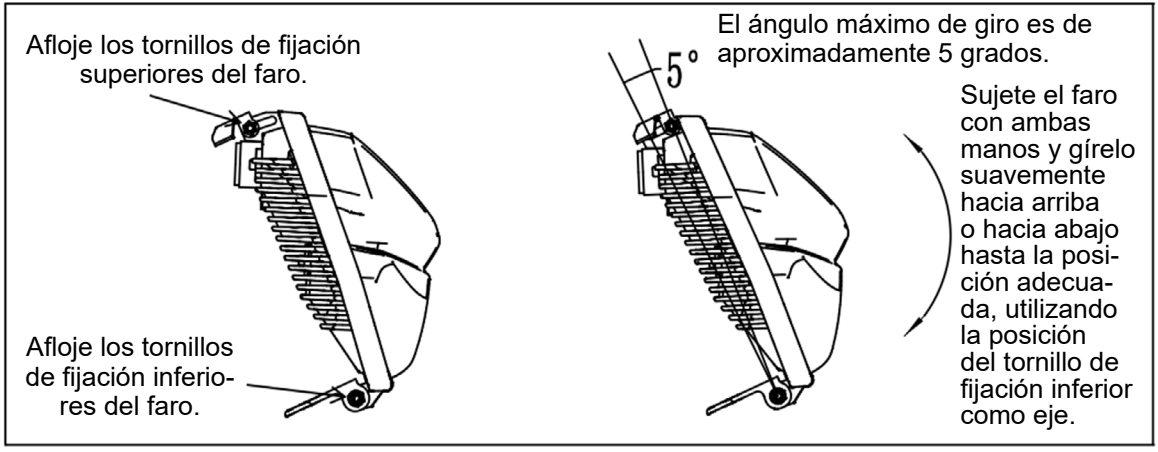
Pulse el botón para activar el claxon.

4.6 Ajuste del ángulo de inclinación del faro

Debido a las diferencias de estatura y hábitos de conducción de los usuarios, los requisitos de iluminación nocturna pueden variar. Ajuste el ángulo de inclinación del faro según sus necesidades mediante el siguiente método:

Paso 1: Utilice una llave fija del n.º 10 para aflojar los tornillos de fijación superior e inferior que sujetan el faro delantero.

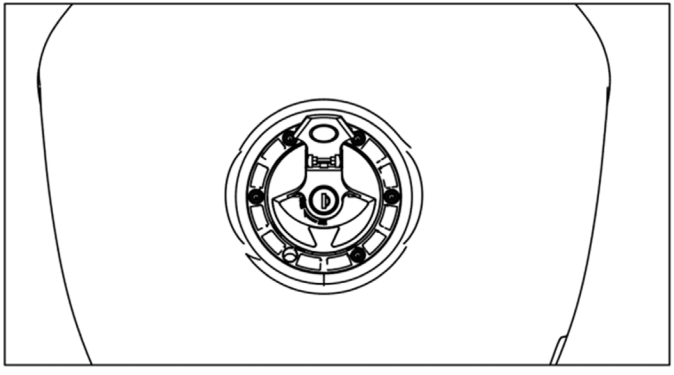
Paso 2: Una vez aflojados los tornillos, sujete suavemente el faro delantero con ambas manos y ajústelo hacia arriba o hacia abajo, utilizando el tornillo de fijación inferior como eje. Cuando esté correctamente posicionado, apriete los tornillos.



ES

4.7 Apertura del tapón del depósito de combustible

Abra la pequeña tapa situada sobre el orificio de la llave, introduzca la llave en la cerradura del depósito de combustible y gírela en sentido horario para abrir el tapón. Para cerrar, retire la llave, baje suavemente el tapón del depósito y presione firmemente hasta oír un clic. Por último, cierre la pequeña tapa del orificio de la llave.



4.8 Neumáticos

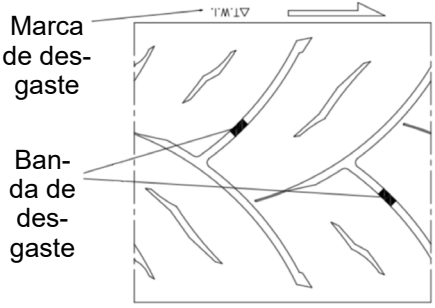
Mantener la presión correcta de los neumáticos garantiza una conducción estable y cómoda, además de prolongar la vida útil de los neumáticos. La presión de los neumáticos debe comprobarse cuando estén fríos.

Consulte la tabla siguiente para conocer las especificaciones de los neumáticos y la presión recomendada.

Presión de los neumáticos en frío	Solo conductor			Conductor y pasajero		
	kPa	kgf/cm²	psi	kPa	kgf/cm²	psi
Rueda delantera	225	2,25	33	225	2,25	33
Rueda trasera	225	2,25	33	225	2,25	33

Compruebe el estado de los neumáticos, ya que unas especificaciones incorrectas pueden afectar al rendimiento de funcionamiento de la motocicleta. Los neumáticos dañados o rayados pueden provocar un fallo del neumático y hacer que el vehículo pierda el control. Los neumáticos excesivamente desgastados pueden provocar pinchazos y también aumentar el riesgo de pérdida de control del vehículo. Además, el desgaste de los neumáticos no solo afecta a su forma, sino también a su comportamiento dinámico.

Compruebe diariamente el estado y la presión de los neumáticos antes de conducir. Si existen signos evidentes de daños en el neumático, como roturas, arañazos o un desgaste extremo, el neumático debe sustituirse.



ES

⚠Precaución

1. Si nota una disminución de la presión de los neumáticos, compruebe si hay clavos, pequeños orificios o daños en los laterales de las llantas. Los neumáticos sin cámara, cuando se perforan con pequeños orificios, se desinflan gradualmente.

2. Una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar un desgaste anómalo de la banda de rodadura e in-

cluso causar accidentes de seguridad.

3. Una presión insuficiente de los neumáticos puede provocar daños en el neumático o su separación de la llanta.

⚠Advertencia

1. La marca triangular indica la posición del testigo de desgaste. Si el testigo de desgaste entra en contacto con el suelo, indica que el neumático ha alcanzado su límite de desgaste. El neumático debe sustituirse.

2. Al sustituir los neumáticos, el tamaño y el modelo del neumático de sustitución deben cumplir las especificaciones de la «Tabla de parámetros técnicos principales». Si se sustituyen neumáticos de distinto tamaño o modelo, se verá afectado el comportamiento de conducción de la motocicleta y esta podría perder el control.

3. Después de reparar o sustituir los neumáticos, equilibre las ruedas. Un equilibrado correcto de las ruedas es muy importante para evitar un contacto irregular entre los neumáticos y la superficie de la carretera, así como un desgaste desigual de los neumáticos.

⚠Peligro

1. Los neumáticos sin cámara se sellan en la zona de contacto entre la llanta y el talón del neumático. Para evitar fugas de aire durante el desmontaje y el montaje, se requieren herramientas especiales, como una máquina específica de desmontaje de neumáticos, con el fin de proteger la llanta y el talón de los neumáticos sin cámara.

2. Para reparar pequeños orificios en neumáticos sin cámara, es necesario desmontar el neumático y aplicar un parche en su interior. No utilice métodos de reparación externos, ya que la fuerza centrífuga generada por el neumático durante la rotación puede provocar que la zona reparada se afloje. Durante las 24 horas posteriores a la reparación del neumático, la velocidad del vehículo no debe superar los 80 km/h y, posteriormente, no debe exceder la velocidad máxima. Superar estos límites de velocidad provocará un aumento brusco de la generación de calor en el neumático, lo que puede ocasionar el fallo de la reparación y posibles fugas de aire. Si el neumático está dañado en el flanco o si la zona dañada es superior a 6 mm, el neumático no puede repararse y debe sustituirse.

5. Guía de funcionamiento

5.1 Rodaje del vehículo nuevo

El periodo de rodaje se refiere a un proceso realizado durante el uso inicial de un vehículo nuevo para garantizar que las superficies de contacto entre las piezas alcancen el mejor estado de acoplamiento. Un rodaje correcto puede maximizar la vida útil del vehículo.

Kilometraje de rodaje del vehículo nuevo: 1500 km.

1. Durante el periodo de rodaje, es necesario evitar abrir completamente el acelerador y asegurarse de que el régimen máximo del motor no supere las 6500 rpm (según indica el cuentarrevoluciones). Controle la velocidad del vehículo dentro de los siguientes rangos:

0-300 km:

Evite abrir el acelerador más de dos tercios de su recorrido máximo; mantenga la velocidad del vehículo por debajo de 50 km/h.

300-600 km:

Evite abrir el acelerador más de dos tercios de su recorrido máximo; mantenga la velocidad del vehículo por debajo de 60 km/h.

600-1500 km:

Evite abrir el acelerador más de tres cuartos de su recorrido máximo; mantenga la velocidad del vehículo por debajo de 70 km/h.

2. Evite un régimen bajo continuo: Cuando el motor funciona de forma continua a un régimen bajo determinado (carga ligera), se produce un desgaste irregular y un rodaje deficiente de las piezas.

3. Utilice razonablemente cada marcha: Evite mantener un régimen del motor constante durante un periodo prolongado. Puede ajustar adecuadamente la velocidad del vehículo para permitir que todos los componentes del motor «soporten» carga, lo que puede mejorar la eficiencia del rodaje del motor.

4. Antes de conducir, haga circular el aceite del motor: Tras arrancar el motor, tanto en frío como en caliente, déjelo

funcionar al ralentí durante un tiempo suficiente antes de someterlo a carga. Esto permite lubricar todos los componentes importantes del motor, reducir el desgaste, prolongar la vida útil y, además, precalentar correctamente el motor.

5. Rodaje de neumáticos nuevos: Los neumáticos nuevos también requieren un periodo de rodaje. Durante los primeros 160 km, aumente gradualmente el ángulo de inclinación en las curvas y evite frenadas bruscas, aceleraciones rápidas o maniobras de dirección repentinas. Esto ayuda a que los neumáticos alcancen un agarre y un rendimiento óptimos.

⚠Peligro

Un rodaje incorrecto de los neumáticos puede provocar deslizamientos o pérdida de control. Extreme las precauciones al conducir con neumáticos nuevos y asegúrese de realizar correctamente su rodaje durante los primeros 160 km (100 millas).

6. Mantenimiento durante el periodo de rodaje: Realice el mantenimiento del vehículo después de haber recorrido 1000 km con el vehículo nuevo. Durante el periodo de rodaje, las piezas ya se han acoplado entre sí. En esta fase, todos los componentes deben ajustarse correctamente. Una vez realizados todos los ajustes, proceda a sustituir el aceite del motor.

ES

⚠Precaución

Cuando el vehículo se encuentre en mal estado, debe inspeccionarse antes de los 1000 km.

5.2 Inspección antes de la conducción

Para garantizar la seguridad de la conducción, inspeccione cuidadosamente su motocicleta antes de cada uso. Si, durante la inspección, detecta cualquier condición anómala, deberá repararse y resolverse antes de conducir.

Siga estos procedimientos para realizar la inspección:

1. Compruebe el aceite del motor y asegúrese de que no haya fugas.
2. Compruebe que el nivel de combustible sea suficiente.
3. Compruebe que el refrigerante del sistema de refrigeración sea suficiente y asegúrese de que no haya fugas.
4. Compruebe los frenos delantero y trasero: Compruebe el juego libre (5-10 mm delante, 10-15 mm detrás) y asegúrese de que funcionen bien.
5. Compruebe la presión de aire, el desgaste de los dibujos de la banda de rodadura y la presencia de grietas en los neumáticos delantero y trasero.
6. Compruebe la cadena de transmisión: Asegúrese de que la cadena esté ajustada con una holgura de 15-20 mm y de que no presente defectos ni daños.
7. Compruebe el puño del acelerador: Compruebe el juego libre (2-6 mm) y asegúrese de que funcione bien.
8. Compruebe la iluminación y las señales: Asegúrese de que el faro, el piloto trasero, la luz de freno, los intermitentes, los indicadores y el claxon estén en buen estado.
9. Compruebe la batería: Asegúrese de que la tensión de la batería sea superior a 12,8 V.
10. Compruebe el mecanismo de dirección: Debe ser estable, girar con suavidad y no presentar holguras ni movimiento axial.
11. Compruebe la maneta de embrague: Compruebe el juego libre (5-10 mm) y asegúrese de que funcione bien.
12. Compruebe los elementos de fijación: Apriete todos los tornillos y tuercas de los amortiguadores delantero y trasero, el eje de la horquilla, los ejes de las ruedas delantera y trasera, los soportes del motor, el sistema de dirección, el manillar, los frenos delantero y trasero, el embrague, el sistema de suspensión trasera, los componentes eléctricos, etc.

⚠Advertencia

No inspeccionar y reparar adecuadamente la motocicleta antes de conducirla puede suponer un riesgo potencial para la seguridad. Realice siempre comprobaciones y reparaciones a tiempo para eliminar dichos riesgos.

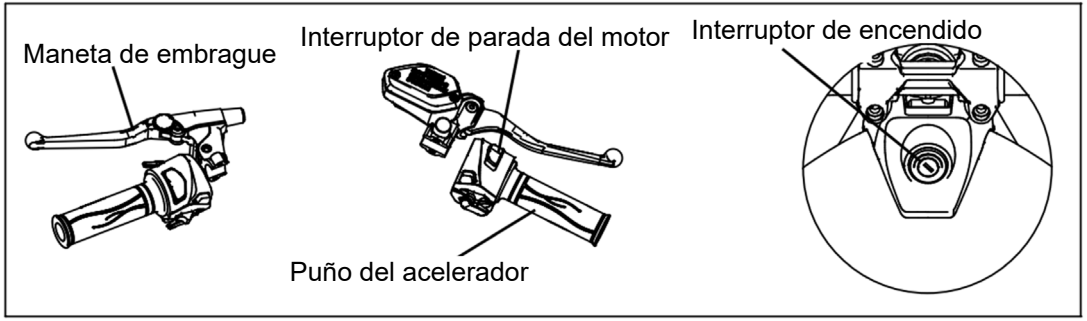
5.3 Arranque de la motocicleta

1. Ponga el contacto y coloque el interruptor de parada del motor en la posición «◯».

2. Engrane la primera marcha o ponga punto muerto.

3. Accione completamente la maneta de embrague con la mano izquierda.

4. Pulse el botón de arranque eléctrico «⚡◯». Si es necesario, gire suavemente el puño del acelerador para suministrar combustible y arrancar el motor.



ES

⚠Peligro

1. Para evitar errores y posibles peligros durante el arranque, ponga punto muerto y no gire el puño del acelerador.

2. Cuando la motocicleta no se esté usando, evite hacer funcionar el motor a altas revoluciones o dejarlo al ralentí durante periodos prolongados, ya que esto puede provocar el sobrecalentamiento del motor, dañar los componentes internos y causar la decoloración del silenciador de escape.

⚠Peligro

1. Si conduce este tipo de vehículo por primera vez, se recomienda practicar en una vía privada o no abierta al tráfico hasta familiarizarse con su funcionamiento.

2. Conducir con una sola mano es extremadamente peligroso. Sujete siempre firmemente el manillar con ambas manos y mantenga ambos pies en los reposapiés. No conduzca bajo ninguna circunstancia con una mano fuera del manillar.

3. Reduzca la velocidad a un nivel seguro antes de girar.

4. Cuando la superficie de la calzada esté mojada o lisa, la fricción de los neumáticos se reduce y las capacidades de frenado y giro disminuyen de forma natural, por lo que es necesario reducir la velocidad con antelación.

5. Los vientos laterales son más probables a la salida de túneles, en valles o cuando vehículos de gran tamaño adelantan por detrás. En estas situaciones, extreme las precauciones, mantenga la calma y reduzca la velocidad durante la conducción.

6. Cumpla siempre las normas de tráfico y respete los límites de velocidad.

⚠Precaución

1. Después de arrancar la motocicleta, déjela precalentarse durante 2-3 minutos antes de circular por la carretera. Un motor con una temperatura de precalentamiento insuficiente aumentará el desgaste de componentes como cilindros, segmentos del pistón, balancines, etc., durante la conducción.

2. Al utilizar el botón de arranque eléctrico, debe soltarse inmediatamente dentro de los 3-5 segundos posteriores a cada pulsación. Mantenerlo pulsado durante más tiempo puede provocar una descarga rápida de la batería y reducir su vida útil.

3. Después de arrancar el motor, el botón de arranque eléctrico debe soltarse inmediatamente. Durante el funcionamiento del motor, no está permitido volver a pulsar el botón de arranque eléctrico, ya que po-

dría dañar el motor.

4. Asegúrese de que la pata esté completamente recogida para evitar obstrucciones durante la conducción y fallos de control al girar a la izquierda.

5. Después de arrancar o durante la conducción, es necesario acelerar de forma progresiva (girando suavemente el puño del acelerador).

6. No arranque la motocicleta en un espacio cerrado, ya que los gases de escape pueden acumularse y suponer un riesgo de intoxicación.

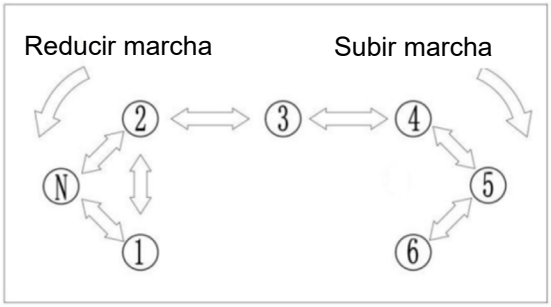
7. Si el interruptor del embrague falla, sustitúyalo de inmediato.

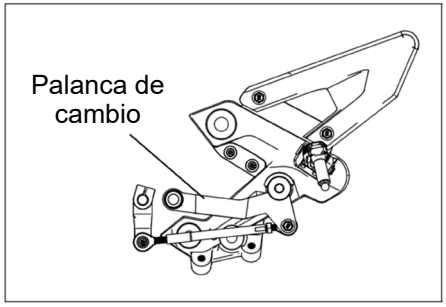
8. Nunca arranque el motor sin desembragar, ya que podría dañar componentes o provocar riesgos de seguridad.

9. No arranque la motocicleta si el nivel de combustible o de aceite del motor es insuficiente.

5.4 Conducción de la motocicleta

Cambio de marchas





Este vehículo está equipado con una transmisión de seis velocidades de engranajes constantes. Las marchas (1) y (2) son para baja velocidad, (3) y (4) para velocidad media, y (5) y (6) para alta velocidad. Se cambia de marcha de la siguiente manera:

ES

1. Cambio de punto muerto a la marcha (1): Suelte el puño del acelerador con la mano derecha y luego accione rápidamente la maneta del embrague con la mano izquierda. Presione la palanca de cambio con el pie izquierdo para engranar la marcha (1). Suelte gradualmente la maneta del embrague con la mano izquierda mientras gira lentamente el puño del acelerador con la mano derecha. Coordine estas acciones para garantizar un accionamiento progresivo en la marcha (1).

2. Cambio de la marcha (1) a la marcha (2): Suelte el puño del acelerador con la mano derecha y luego accione rápidamente la maneta del embrague con la mano izquierda. Levante la palanca de cambio con el pie izquierdo para engranar la marcha (2). Suelte gradualmente la maneta del embrague con la mano izquierda mientras gira suavemente el puño del acelerador con la mano derecha. Coordine estas acciones para garantizar un accionamiento progresivo en la marcha (2).

3. Cambio a las marchas (3), (4), (5) y (6): El método es el mismo que para el cambio de la marcha (1) a la marcha (2).

4. Reducción de marchas: El procedimiento es el mismo que para el cambio de punto muerto a la marcha (1).

⚠Advertencia

1. Está estrictamente prohibido cambiar de marcha sin soltar el puño del acelerador o sin accionar completamente la maneta del embrague, ya que podría causar daños en el motor y en el sistema de transmisión y provocar accidentes de seguridad.

2. Asegúrese de que la marcha esté completamente engranada antes de soltar la maneta del embrague.

3. Cuando se acciona completamente la maneta del embrague durante el cambio de marchas, el embrague se desacopla y la motocicleta se mueve únicamente por inercia. Para garantizar un funcionamiento suave, mantenga el tiempo de cambio de marchas lo más corto posible.

4. Al circular a alta velocidad, reducir bruscamente de marcha o soltar rápidamente el acelerador puede provocar que el régimen del motor disminuya mientras aumenta la velocidad de la rueda trasera. Soltar la maneta del embrague en estas condiciones puede provocar un frenado brusco de la rueda trasera, con la consiguiente pérdida de control y accidente. Para reducir la velocidad de forma segura al pasar de una conducción a alta velocidad a una a baja velocidad, frene primero y después reduzca de marcha.

5. No utilice la motocicleta a altas velocidades en marchas bajas ni a bajas velocidades en marchas altas, ya que esto puede dañar el motor.

6. Antes de acelerar, cambie a una marcha superior para garantizar que el motor funcione dentro del rango normal de revoluciones. Evite utilizar una marcha que haga que el régimen del motor supere los límites de rpm seguros.

ES

⚠Precaución

1. Antes de reducir a una marcha inferior, reduzca la velocidad del vehículo o aumente el régimen del motor. Por el contrario, al cambiar a una marcha superior, aumente la velocidad del vehículo o reduzca el régimen del motor. Esto puede evitar un desgaste innecesario de los componentes del sistema de trans-

misión y de los neumáticos traseros.

2. Cuando esté en punto muerto y el indicador de punto muerto esté encendido, es recomendable soltar lentamente la maneta de embrague para confirmar si realmente se ha engranado el punto muerto.

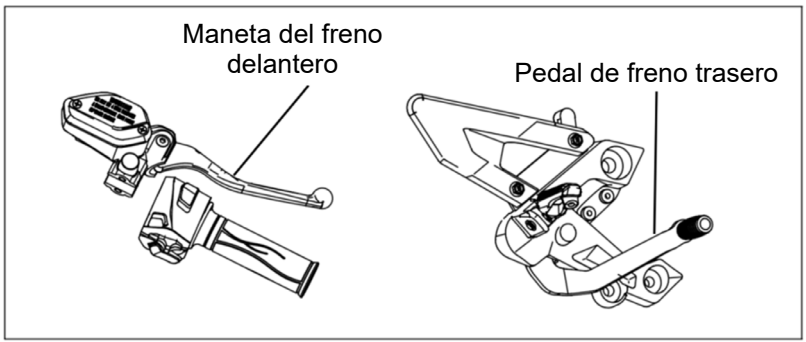
Subidas o giros

1. Al circular cuesta arriba, una marcha alta puede provocar que el motor pierda potencia y cause una desaceleración. Para evitarlo, reduzca a una marcha inferior antes de iniciar la subida.

2. Al circular por una pendiente larga, reduzca a una marcha inferior y utilice de forma intermitente tanto el freno delantero como el trasero. El uso continuo de los frenos puede provocar sobrecalentamiento y reducir la eficacia de frenado, aumentando el riesgo de peligro.

3. No quite el contacto ni pulse el interruptor de parada del motor durante el descenso, ya que esto puede acortar la vida útil del catalizador del silenciador de escape.

4. Antes de girar, utilice siempre los frenos para reducir la velocidad y luego reduzca de marcha. Girar a una velocidad excesiva o frenar mientras se está girando puede hacer que el vehículo pierda el control y provocar un accidente grave.



ES

Uso de los frenos

1. Al desacelerar, accione simultáneamente los frenos delantero y trasero. Apriete lentamente la maneta del freno delantero con la mano derecha mientras presiona el pedal del freno trasero con el pie derecho. No utilice el freno delantero o trasero por separado. Evite frenar de forma demasiado brusca, ya que esto puede provocar el deslizamiento del embrague.

2. En situaciones de emergencia, ponga el interruptor de parada del motor en la posición «⊗» y utilice tanto el freno delantero como el trasero para detener el vehículo.

3. Intente evitar en la medida de lo posible las frenadas bruscas. Las frenadas bruscas pueden provocar que las ruedas delantera y trasera se bloqueen repentinamente, dificultando el control del vehículo.

4. En carreteras mojadas o blandas, evite aceleraciones repentinas, frenadas bruscas y giros cerrados. Esto evitará que el vehículo derrape y facilitará su control.

Aparcamiento

1. Suelte progresivamente el puño del acelerador hasta su posición original.

2. Al mismo tiempo, apriete lentamente la maneta del freno delantero con la mano derecha y presione el pedal del freno trasero con el pie derecho. Evite utilizar los frenos por separado.

3. A medida que disminuye la velocidad del vehículo, reduzca a una marcha inferior.

4. Accione completamente la maneta de embrague, ponga el punto muerto y detenga el vehículo por completo. El indicador de punto muerto se iluminará en el cuadro de instrumentos cuando esté en punto muerto.

5. Al aparcar en una pendiente suave utilizando la pata, engrane una marcha baja y coloque la motocicleta orientada cuesta arriba para evitar que vuelque. Asegúrese de que la marcha esté en punto muerto antes de volver a arrancar.

6. Quite el contacto para apagar el motor. En situaciones de emergencia, puede utilizarse el interruptor de parada del motor para apagar el motor inmediatamente.

7. Bloquee el mecanismo de dirección y retire la llave para evitar robos.

⚠Peligro

1. Cuanto mayor sea la velocidad del vehículo, mayor será la distancia de frenado. Mantenga siempre una distancia de seguridad suficiente para evitar colisiones por alcance. El uso frecuente únicamente del freno trasero puede acelerar el desgaste del sistema de frenos y aumentar la distancia de frenado.

2. El uso exclusivo del freno delantero o trasero puede provocar el derrape de la motocicleta y la pérdida de control. Extreme las precauciones al frenar sobre carreteras mojadas o resbaladizas, o al girar. Las frenadas de emergencia sobre superficies irregulares o lisas pueden hacer que la motocicleta pierda el control.

6. Mantenimiento

6.1 Plan de mantenimiento

Frecuencia de mantenimiento / Elemento de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento	Kilometraje KM (Nota 2)				
		1000 km	4000 km	8000 km	12 000 km	Notas
★ Depósito de combustible y conducto de combustible		Los componentes que presenten daños o signos de envejecimiento deben repararse o sustituirse sin demora.				Inspeccionar antes de usar.
★ Acelerador		I	I	I	I	Antes de usar.
★ Refrigerante		Sustituir cada 2 años				Inspeccione el nivel antes de su uso.
Elemento del filtro de aire	Nota 1	I / C / R	I / C / R	I / C / R	I / C / R	
Bujía		I	I	I	R	
Aceite de motor		R	R	R	R	
Elemento del filtro de aceite		R	R	R	R	
Cadena / piñón	Nota 1	Inspeccionar cada 500 km, lubricar si es necesario.				Inspeccionar antes de usar.
★ Pastillas de freno		Inspeccionar cada 1000 km, sustituir si es necesario.				
★★ Líquido de frenos		Sustituir cada 2 años.				

ES

Frecuencia de mantenimiento / Elemento de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento	Kilometraje KM (Nota 2)				
		1000 km	4000 km	8000 km	12 000 km	Notas
★★ Sistemas de freno delantero y trasero	Nota 3	I	I	I	I	Antes de usar.
★ Interruptores		I	I	I	I	Antes de usar.
★ Iluminación y claxon		I	I	I	I	Antes de usar.
★ Batería	Mensual	I	I	I	I	
Fusible		I	I	I	I	
Conexión de cables		I	I	I	I	
★★ Juego de válvulas	Nota 3	I		I		
★ Embrague		I	I	I	I	Antes de usar.
★ Sistema de suspensión		I	I	I	I	
★ Apriete de tuercas y tornillos		I	I	I	I	Antes de usar.
★ Ruedas		I	I	I	I	Antes de usar.
★★ Cojinete de la dirección (cojinete axial de la columna de dirección)	Nota 3	I	I	I	I	
★★Mantenimiento del motor	Nota 3	I	I	I	I	

Las motocicletas deben mantenerse periódicamente de acuerdo con los intervalos de tiempo y kilometraje especificados en la tabla anterior. El vehículo debe limpiarse antes de realizar el mantenimiento.

Los símbolos de la tabla anterior indican lo siguiente:

I: Inspeccionar, limpiar, ajustar, lubricar o sustituir según sea necesario; C: Limpiar; A: Ajustar; L: Lubricar; R: Sustituir.

En los elementos no marcados con ★, usted mismo o un concesionario autorizado puede realizar el mantenimiento.

En los elementos marcados con ★, un concesionario autorizado suele encargarse del mantenimiento. No obstante, si dispone de herramientas especializadas, recambios o capacidad de reparación, también puede realizar el mantenimiento y la reparación por su cuenta.

En los elementos marcados con ★★, solo un concesionario autorizado puede realizar el mantenimiento o las reparaciones por motivos de seguridad en la conducción.

Nota 1: Cuando se circule por zonas con mucho polvo, los intervalos de mantenimiento deben acortarse.

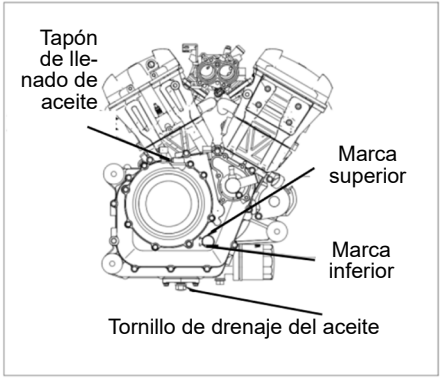
Nota 2: Cuando la lectura del cuentakilómetros supere el valor máximo indicado en la tabla, siga repitiendo el ciclo de mantenimiento según los intervalos de kilometraje especificados.

Nota 3: El mantenimiento y los ajustes deben ser realizados por un concesionario autorizado.

6.2 Inspección, selección y cambio del aceite del motor

Las funciones del aceite del motor incluyen reducir la fricción, mejorar la estanqueidad, refrigerar y limpiar los componentes y prevenir la corrosión.

El uso de aceite de motor de mala calidad, su utilización durante periodos prolongados o un nivel de aceite insuficiente pueden acelerar el desgaste del motor y reducir su vida útil. Estas condiciones pueden provocar temperaturas elevadas del motor, desgaste o fallo del embrague, reducción de la potencia, ruidos anómalos o un mayor consumo de aceite.



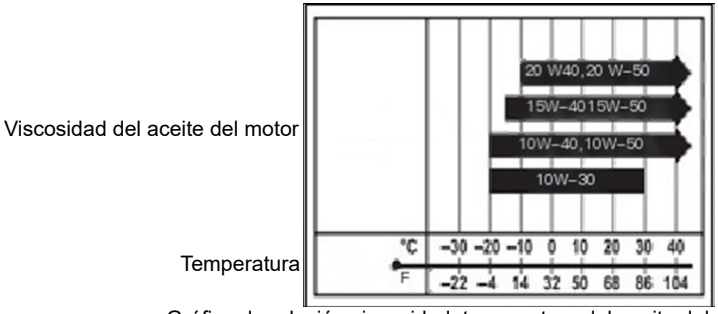


Gráfico de relación viscosidad–temperatura del aceite del motor

[Inspección]

Antes de cada uso, compruebe el nivel de aceite del motor. La mirilla de inspección del aceite se encuentra en la tapa derecha del cárter.

Arranque el motor y déjelo funcionar durante 3 minutos. A continuación, apague el motor y espere otros 3 minutos. Estacione la motocicleta sobre una superficie nivelada, asegurándose de que quede en posición vertical. El nivel de aceite debe situarse entre las marcas superior e inferior de la mirilla de inspección del aceite.

ES

Si el nivel de aceite del motor es bajo, retire el tapón de llenado y añada la cantidad necesaria de aceite de motor. Tras volver a colocar el tapón, compruebe que no existan fugas.

[Selección]

Grado del aceite del motor: SAE: 10W-40; API: SL o superior

El uso de aceite de motor de cuatro tiempos de alta calidad ayuda a prolongar la vida útil del motor. Consulte el gráfico anterior y seleccione el grado de aceite adecuado en función de las condiciones de temperatura locales.

⚠Advertencia

1. El uso de aceite de motor de calidad inferior puede afectar significativamente al rendimiento del motor y acortar su vida útil.

2. No cambiar el aceite del motor en los intervalos recomendados puede provocar su degradación, lo que ocasiona un desgaste excesivo del motor y de sus componentes.

3. Un nivel insuficiente de aceite del motor puede causar daños graves en el motor.

[Cambio]

ES

Cambie el aceite del motor después de los primeros 1000 km, después a los 4000 km y posteriormente cada 4000 km.

1. Haga funcionar el motor durante 3 minutos y luego párelo. Coloque una bandeja para el aceite debajo del tornillo de drenaje del motor.

2. Espere 3 minutos antes de drenar el aceite para evitar quemaduras causadas por piezas calientes del motor o por el propio aceite. Desenrosque completamente el tornillo de drenaje y retire la tapa del filtro de aceite y el elemento filtrante, etc.

3. Después de drenar el aceite, limpie a fondo el tornillo de drenaje y la tapa del filtro. Sustituya el elemento filtrante y compruebe la junta de estanqueidad. Si la junta de estanqueidad está dañada, sustitúyala por una nueva. Vuelva a montar el elemento filtrante, el muelle, la junta de estanqueidad y la tapa del filtro en el orden correcto.

4. Añada aproximadamente 1,9 l de aceite de motor nuevo a través del orificio de llenado. Si se ha sustituido el

elemento filtrante del aceite, utilice 2,1 l de aceite. Para reparaciones importantes del motor, se requieren 2,2 l de aceite. Después del llenado, compruebe que no existan fugas de aceite y luego vuelva a colocar el tapón de llenado.

5. Haga funcionar el motor a distintos regímenes durante 3 minutos. Durante el funcionamiento, compruebe que no haya fugas alrededor de todas las piezas desmontadas. 3 minutos después de haber parado el motor, compruebe el nivel de aceite. Si está por debajo de la marca inferior de la mirilla de inspección del aceite, añada la cantidad adecuada de aceite de motor. Después de rellenar, vuelva a comprobar que no existan fugas.

Causas habituales del deterioro del aceite del motor:

1. Temperatura excesiva del aceite del motor, que acelera su degradación natural.

2. Mezcla de aceites de motor de distintas especificaciones, lo que provoca un deterioro más rápido.

3. Aumento de partículas metálicas generadas por la fricción mecánica.

4. Contaminación causada por polvo y otras impurezas.

5. Holgura excesiva entre el pistón y el cilindro, lo que provoca fugas de gases de escape y la formación de depósitos de carbono durante la combustión.

⚠Peligro

1. El tubo de escape, el motor y el silenciador pueden provocar quemaduras. Antes de drenar el aceite del motor, deje que se enfríen el tornillo de drenaje, el motor y el tubo de escape.

2. El aceite del motor es perjudicial si se ingiere. Mantenga a los niños y a las mascotas alejados, ya que la ingestión accidental puede causar lesiones graves.

3. La exposición prolongada al aceite del motor puede aumentar el riesgo de cáncer de piel y la exposición a corto plazo puede provocar irritación cutánea. Al manipular aceite del motor:

1. Use ropa de manga larga y guantes de protección.

2. Lave a fondo con agua y jabón cualquier zona de la piel que haya estado en contacto con el aceite del motor.

3. Limpie cualquier prenda de ropa que haya estado en contacto con el aceite del motor.

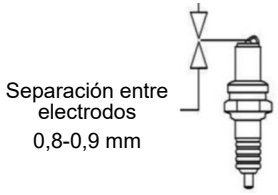
⚠Advertencia

El uso de aceite del motor que no cumpla los requisitos especificados puede dañar el motor.

⚠Precaución

Elimine correctamente el aceite del motor usado y no lo vierta en el cubo de basura ni directamente sobre el suelo para evitar contaminar el medio ambiente. Se recomienda introducir el aceite del motor usado en un recipiente hermético y llevarlo a un centro de reciclaje local.

6.3 Selección y sustitución de la bujía



[Selección]

Modelo de bujía: TORCH B8RC

Ancho entre caras del vaso de bujía: 16 mm

[Inspección y sustitución]

1. El intervalo de sustitución de la bujía es de aproximadamente una vez cada 12 000 km.

2. Retire el capuchón de la bujía, limpie la suciedad circundante, utilice la llave de bujías incluida en el kit de herramientas para extraer la bujía y emplee un cepillo de alambre para eliminar los depósitos de carbonilla y la suciedad de la bujía.

3. Compruebe si la bujía presenta daños, el desgaste de la separación entre electrodos y el estado de la junta de estanqueidad. Sustituya la bujía si se detecta cualquier daño.

4. Compruebe la separación entre electrodos con una galga de espesores de alta precisión; la separación normal entre electrodos es de 0,8-0,9 mm.

5. Para instalar la bujía, enrósquela primero a mano y luego apriétela con la llave de bujías.

ES

⚠Advertencia

1. La suciedad puede entrar en el motor a través del orificio de montaje de la bujía y dañar el motor. Tras retirar la bujía, es necesario cubrir el orificio de montaje de la bujía con un paño limpio.

2. Si el color del electrodo de la bujía difiere del de una bujía normal, sustitúyala por una bujía nueva del mismo modelo. Los distintos tipos de bujías tienen diferentes rangos térmicos, lo que puede causar daños graves en el motor. Dichos daños no están cubiertos por la garantía.

3. Un par de apriete excesivo o una rosca floja durante la instalación de la bujía pueden dañar gravemente la culata del motor. Por lo tanto, es necesario instalar la bujía manualmente con especial cuidado.

6.4 Limpieza y desmontaje del filtro de aire

[Limpieza o sustitución]

1. El elemento del filtro de aire debe mantenerse periódicamente: Comprobar, limpiar o sustituir el elemento filtrante a los primeros 1000 km, después a los 4000 km y posteriormente cada 4000 km.

2. Si la motocicleta se utiliza en condiciones de barro, humedad o mucho polvo, el elemento del filtro de aire debe limpiarse o sustituirse con mayor frecuencia.

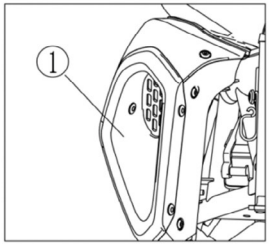
3. Si el elemento del filtro de aire está excesivamente sucio, contiene agua o está dañado, debe sustituirse por uno nuevo. De lo contrario, el aumento de la resistencia a la admisión puede reducir la potencia del motor y aumentar el consumo de combustible. Mantener el filtro de aire limpio mejora la eficiencia del motor y prolonga su vida útil.

4. Esta motocicleta está equipada con un elemento de filtro de aire de tipo esponja. Para limpiarlo, lave la esponja con agua limpia y luego empápela con aceite de motor limpio. Si la esponja está envejecida o deteriorada, debe sustituirse por un elemento filtrante nuevo.

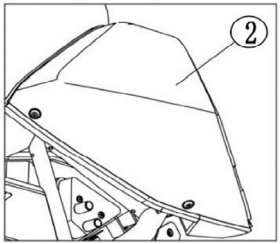
5. Durante el mantenimiento periódico, retire el tubo de acumulación de aceite y drene el aceite residual acumulado. El tubo de acumulación de aceite está debajo del filtro de aire.

[Desmontaje y montaje]

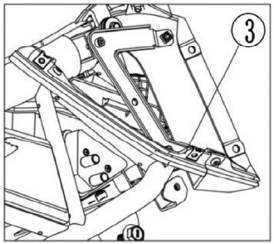
Desmontaje:



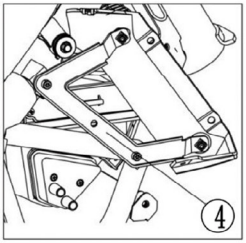
Retire la entrada de aire derecha 1.



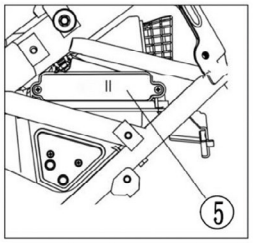
Retire la placa protectora delantera derecha 2.



Retire la carcasa inferior 3 de la placa protectora delantera derecha.



Retire el soporte de la placa protectora delantera derecha 4.



Retire la placa protectora del elemento filtrante 5.

Montaje: Vuelva a instalar el elemento filtrante y las cubiertas siguiendo los pasos de desmontaje en orden inverso.

⚠Advertencia

1. No arranque el motor sin el elemento del filtro de aire instalado. Sin el filtro, pueden producirse llamas

ES

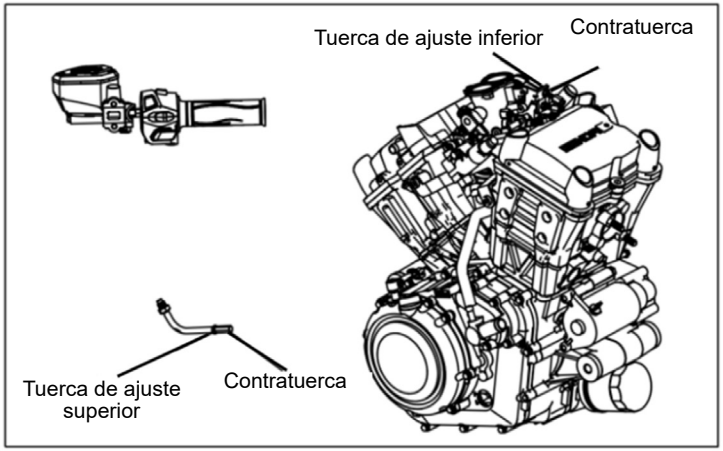
de retorno hacia la cámara de admisión y la suciedad puede entrar en el motor, provocando un desgaste grave. Está estrictamente prohibido arrancar o hacer funcionar el motor sin el elemento filtrante instalado.

2. Al lavar la motocicleta, asegúrese de que no entre agua en el interior del filtro de aire.

3. Si el elemento filtrante está dañado, debe sustituirse por uno nuevo. Al limpiar el filtro de aire, es necesario comprobar si el elemento filtrante está dañado.

4. Si el elemento filtrante se instala de forma incorrecta, el polvo puede pasar y entrar en el motor, con los consiguientes daños. Asegúrese de que el elemento filtrante esté correctamente colocado y bien sellado.

6.5 Inspección y ajuste del cable del acelerador



[Inspección]

1. Asegúrese de que la dirección delantera gire suavemente de izquierda a derecha y de que los topes de dirección estén bien fijados.

2. Compruebe que el puño del acelerador se mueva libremente desde la posición totalmente abierta hasta la totalmente cerrada. Asegúrese de que el puño del acelerador regrese automáticamente a su posición original al soltarlo.

3. Compruebe que el cable del acelerador sea flexible y esté en buen estado.

[Ajuste]

1. El juego libre del puño del acelerador debe ser de 2–6 mm.

2. La tuerca de ajuste superior está diseñada para ajustes finos, mientras que la tuerca de ajuste inferior, situada

ES

en la conexión entre la válvula de mariposa y el cable del acelerador, se utiliza para ajustar un mayor juego libre.

3. Para ajustes menores, afloje primero la contratuerca de la tuerca de ajuste superior y luego gire la tuerca hasta obtener el juego libre deseado.

4. Para ajustes mayores, afloje ambas contratuercas y gire las tuercas de ajuste para establecer el juego libre dentro del rango de 2–6 mm.

5. Lubrique periódicamente el cable del acelerador para reducir el desgaste del cable de acero y evite doblarlo.

⚠Peligro

1. Si el cable del acelerador no está correctamente guiado, debe volver a montarse de forma adecuada.

2. Si el cable del acelerador está retorcido, atascado o no regresa correctamente, debe sustituirse.

3. Después de ajustar el juego libre del cable del acelerador, asegúrese de que el puño del acelerador regrese automáticamente a su posición original y de que el régimen de ralentí no aumente. Además, no debe producirse ningún aumento del régimen de ralentí al girar el manillar.

[Cuerpo de mariposa]

ES

El tornillo de limitación del acelerador del cuerpo de mariposa se ha ajustado con precisión y no debe modificarse. Una vez que el motor esté completamente caliente, el régimen de ralentí debe situarse entre 1800±100 rpm. Si el ralentí es inestable, póngase en contacto con un concesionario autorizado para su inspección y mantenimiento.

6.6 Ajuste del cable del embrague

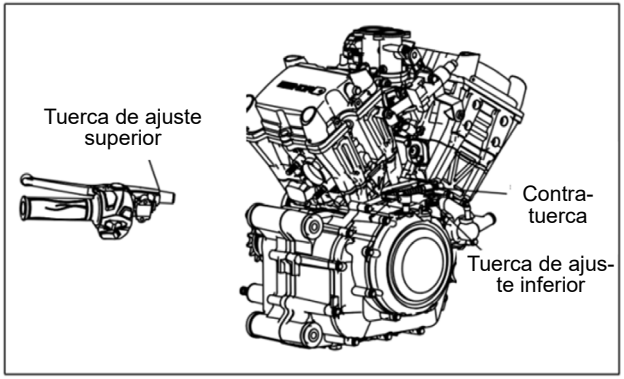
El juego libre de la maneta de embrague debe ser de 5–10 mm.

Función del embrague:

1. Garantizar un acoplamiento suave entre el cigüeñal y el sistema de transmisión para un arranque fluido de la motocicleta.

2. Permitir una separación rápida y completa del cigüeñal del sistema de transmisión para evitar sacudidas durante el cambio de marchas.

3. Evitar daños en los componentes del sistema de transmisión causados por cargas excesivas.

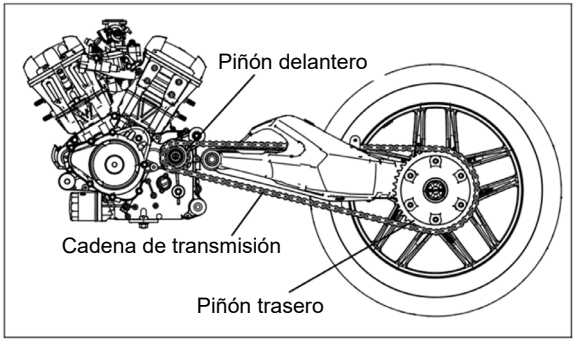


⚠Precaución

Al accionar la maneta de embrague, embráguela completamente o suéltela por completo. Evite utilizar el embrague de forma parcial (medio embrague), ya que puede provocar su desgaste excesivo o su sobrecalentamiento.

ES

7. Inspección y ajuste de la cadena de transmisión



Modelo de cadena de transmisión: 520-134

[Inspección]

ES

1. Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada, ponga punto muerto y apague el motor.
2. Mueva la cadena de transmisión hacia arriba y hacia abajo. La cadena debe estar correctamente tensada, con una holgura vertical de 15–20 mm.
3. Compruebe que el clip de cierre de la cadena esté bien fijado y que los piñones delantero y trasero estén alineados en el mismo plano.
4. Compruebe el estado de la cadena de transmisión. Si hay eslabones dañados, un desgaste excesivo o un alargamiento que supere el límite de servicio, la cadena debe sustituirse.
5. Compruebe el estado de los piñones delantero y trasero. Si los dientes están muy desgastados, faltan o están rotos, deben sustituirse.

[Ajuste]

Ajuste periódicamente la tensión de la cadena de transmisión, asegurando una holgura vertical de 15–20 mm. Compruebe periódicamente el tensor de la cadena y aplique grasa lubricante cuando sea necesario.

Al ajustar la cadena, alinee las marcas de ajuste del basculante y confirme visualmente que los piñones delantero y trasero estén en el mismo plano que la cadena.

[Lubricación]

1. Limpie la cadena de transmisión y los piñones y luego aplique una cantidad adecuada de aceite de motor o un spray lubricante específico para cadenas.

2. Limpie y lubrique la cadena cada 500 km.

3. Tras 4000 km, retire la cadena, límpiela a fondo y sumérjala en grasa de grafito fundida durante 5–10 minutos.

4. Después de circular por caminos embarrados, limpie inmediatamente el polvo y los residuos de las articulaciones de la cadena y aplique aceite lubricante.

[Sustitución]

1. Retire la tapa del piñón del motor.

2. Retire con cuidado el clip de cierre de la cadena utilizando unos alicates de punta fina, desmonte los eslabones y retire la cadena de transmisión.

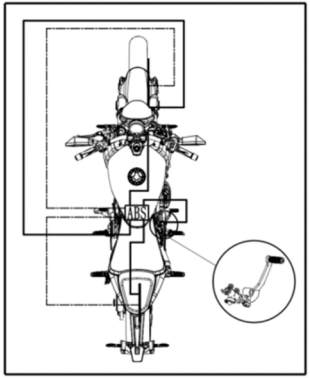
3. Instale la cadena siguiendo el orden inverso al desmontaje y ajuste la tensión de la cadena.

4. Limpie periódicamente la cadena y los piñones, aplique grasa lubricante cuando sea necesario y preste especial atención al mantenimiento de la cadena y los piñones después de circular bajo lluvia, nieve o en condiciones de barro.

⚠Precaución

Si se detecta cualquier defecto o daño, inspecciónelo y repárelo inmediatamente antes de conducir.

8. Sistema de frenos antibloqueo (ABS)



El sistema ABS está compuesto por una unidad hidráulica, una centralita del ABS y una bomba de retorno, todas ellas instaladas debajo del depósito de combustible. Además, se instalan sensores de velocidad de las ruedas tanto en la rueda delantera como en la trasera.

El sistema ABS funciona con dos circuitos de freno independientes (delantero y trasero). En condiciones normales, el sistema de frenos funciona de manera similar a un sistema convencional sin ABS. El ABS se activa únicamente cuando la centralita detecta que una rueda está a punto de bloquearse. Durante la activación, la presión de frenado se ajusta automáticamente, lo que puede percibirse como una ligera pulsación en la maneta del freno delantero o en el pedal del freno trasero.

Tras poner el contacto, el indicador de ABS debe encenderse y apagarse una vez que la velocidad del vehículo supere los 5 km/h. Si el indicador de ABS permanece encendido después del arranque o se ilumina durante la conducción, indica un fallo en el sistema ABS. En este caso, el ABS no funcionará y las ruedas pueden bloquearse durante el frenado.

ES

⚠Advertencia

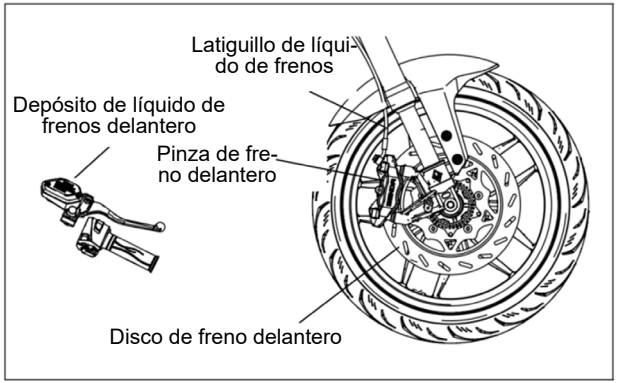
1. Si el ABS no funciona, la rueda trasera puede bloquearse durante una frenada fuerte.

2. Modificaciones como alterar el recorrido de la suspensión, utilizar ruedas o neumáticos con especificaciones incorrectas, presiones de neumáticos inadecuadas o el uso de pastillas de freno no estándar pueden perjudicar el funcionamiento del ABS. Para garantizar un funcionamiento óptimo del ABS, utilice siempre las piezas y los neumáticos recomendados por un concesionario autorizado.

3. Realice el mantenimiento y las reparaciones necesarias para mantener el sistema en condiciones de funcionamiento adecuadas.

9. Inspección y ajuste del freno delantero

[Inspección]



● Mida el juego libre de la maneta del freno delantero; debe ser de 5–10 mm.

● Compruebe el espesor del disco de freno delantero y de las pastillas de freno.

● Inspeccione el nivel del líquido de frenos en el depósito, asegúrese de que la pinza de freno funcione correctamente y compruebe que el latiguillo y el depósito del líquido de frenos no presenten fugas ni grietas. Compruebe además el desgaste del disco de freno.

● Si la maneta del freno se siente esponjosa o la presión de frenado es insuficiente, puede haber aire en el sistema de frenos. El aire debe purgarse completamente antes de que los frenos puedan funcionar con normalidad. Este procedimiento debe ser realizado por un concesionario autorizado para evitar una reducción del rendimiento de frenado o un fallo del sistema de frenos.

ES

⚠Advertencia

1. Utilice líquido de frenos no derivado del petróleo de grado DOT3 o DOT4. No mezcle líquidos de frenos de distintos grados.

2. El líquido de frenos es muy corrosivo. Evite que entre en contacto con superficies pintadas o de plástico. En caso de ingestión, provoque el vómito inmediatamente. Si entra en contacto con los ojos o la piel, enjuague abundantemente con agua y busque atención médica.

3. Los frenos de disco hidráulicos funcionan a alta presión. Por razones de seguridad y fiabilidad, susti-

tuya las pastillas de freno y el líquido de frenos dentro del ciclo de mantenimiento recomendado.

4. El mantenimiento del sistema de frenos de disco hidráulico solo debe ser realizado por técnicos profesionales.

⚠Precaución

1. El sistema de frenos es un componente crítico para la seguridad del conductor y debe inspeccionarse y ajustarse periódicamente.

2. Después de sustituir el disco de freno o las pastillas de freno, no conduzca inmediatamente. Accione primero varias veces la maneta del freno delantero para asegurarse de que el disco de freno esté correctamente alineado con la pinza.

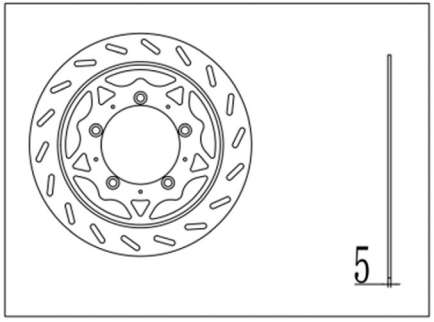
9.1 Comprobación del disco de freno delantero

El disco de freno se desgasta gradualmente con el uso. Compruebe su espesor en varios puntos e inspeccione la superficie para detectar daños, grietas o deformaciones.

Si el espesor del disco de freno es inferior al valor especificado, sustituya el disco de freno.

Si el disco de freno está dañado, agrietado o deformado, sustitúyalo.

Espesor del disco de freno: no inferior a 3,5 mm.



⚠Advertencia

Debido al desgaste, el espesor del disco de freno en la zona de contacto con las pastillas disminuye, lo que reduce la eficacia de frenado y compromete la seguridad de la conducción. Si el espesor del disco de freno es inferior al valor especificado, o si está agrietado o deformado, sustitúyalo inmediatamente.

ES

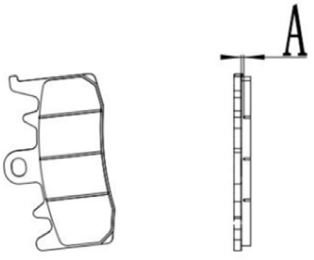
9.2 Comprobación de las pastillas de freno del freno delantero

Compruebe el espesor mínimo (A) de la pastilla de freno.

Espesor mínimo de la pastilla de freno: A = 1,5 mm.

Si el espesor de la pastilla de freno es inferior al espesor mínimo, sustituya la pastilla de inmediato.

Si se detectan daños o grietas en la pastilla de freno, sustitúyala inmediatamente.



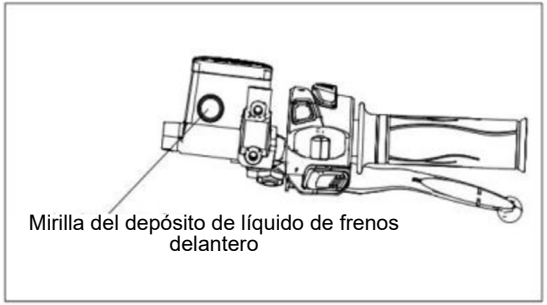
Pastilla de freno delantero

ES

⚠Precaución

Las pastillas de freno se desgastan gradualmente con el uso, lo que provoca una disminución del rendimiento de frenado. Para garantizar su seguridad y la fiabilidad del vehículo, compruebe periódicamente las pastillas de freno y sustitúyalas sin demora. Si no está familiarizado con las especificaciones de las pastillas de freno o no puede sustituirlas por su cuenta, acuda a un concesionario autorizado para su reparación.

9.3 Comprobación del nivel de líquido de frenos del sistema de freno delantero



Ajuste la posición del vehículo de modo que el líquido de frenos del depósito se encuentre en posición horizontal. Compruebe el nivel del líquido de frenos a través de la mirilla.

Si el nivel del líquido de frenos está por debajo de la marca, añada líquido de frenos de inmediato.

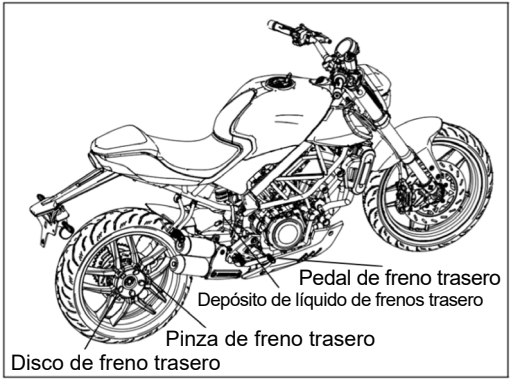
⚠Advertencia

1. Si el nivel del líquido de frenos está por debajo de la marca, puede indicar que el sistema de frenos presenta una fuga o que las pastillas de freno están completamente desgastadas. No continúe circulando. Haga que el sistema de frenos sea inspeccionado y reparado por un concesionario autorizado.

2. Con el tiempo, el líquido de frenos puede degradarse, lo que provoca una reducción del rendimiento de frenado. Sustituya el líquido de frenos a tiempo para mantener una eficacia de frenado óptima.

ES

10. Inspección y ajuste del freno trasero



[Inspección]

ES

Mida el juego libre del pedal del freno trasero; debe ser de 10-15 mm.

Compruebe el espesor del disco de freno trasero y de las pastillas de freno.

Inspeccione el nivel del líquido de frenos en el depósito, asegúrese de que la pinza de freno funcione correctamente y compruebe que el latiguillo y el depósito del líquido de frenos no presenten fugas ni grietas. Compruebe además el desgaste del disco de freno.

Si el pedal del freno se siente esponjoso o la presión de frenado es insuficiente, puede haber aire en el sistema de frenos. El aire debe purgarse completamente antes de que los frenos puedan funcionar con normalidad. Este procedimiento debe ser realizado por un concesionario autorizado para evitar una reducción del rendimiento de frenado o un fallo del sistema de frenos.

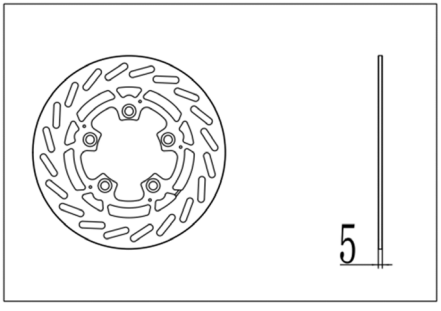
10.1 Comprobación del disco de freno trasero

El disco de freno se desgasta gradualmente con el uso. Compruebe su espesor en varios puntos e inspeccione la superficie para detectar daños, grietas o deformaciones.

Si el espesor del disco de freno es inferior al valor especificado, sustituya el disco de freno.

Si el disco de freno está dañado, agrietado o deformado, sustitúyalo.

Espesor del disco de freno: no inferior a 4 mm.



⚠Advertencia

Debido al desgaste, el espesor del disco de freno en la zona de contacto con las pastillas disminuye, lo que reduce la eficacia de frenado y compromete la seguridad de la conducción. Si el espesor del disco de freno es inferior al valor especificado, o si está dañado, agrietado o deformado, sustitúyalo inmediatamente.

ES

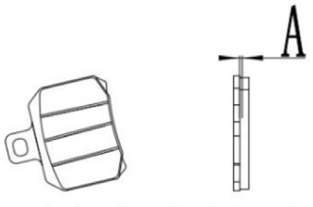
10.2 Comprobación de las pastillas de freno del freno trasero

Compruebe el espesor mínimo (A) de la pastilla de freno.

Espesor mínimo de la pastilla de freno: A = 1,5 mm.

Si el espesor de la pastilla de freno es inferior al espesor mínimo, sustituya la pastilla de inmediato.

Si se detectan daños o grietas en la pastilla de freno, sustitúyala inmediatamente.



Pastilla de freno trasero

ES

⚠Precaución

Las pastillas de freno se desgastan gradualmente con el uso, lo que provoca una disminución del rendimiento de frenado. Para garantizar su seguridad y la fiabilidad del vehículo, compruebe periódicamente las pastillas de freno y sustitúyalas sin demora. Si no está familiarizado con las especificaciones de las pastillas de freno o no puede sustituirlas por su cuenta, acuda a un concesionario autorizado para su reparación.

10.3 Comprobación del nivel de líquido de frenos del sistema de freno trasero



Ajuste la posición del vehículo de modo que el líquido de frenos del depósito se encuentre en posición horizontal. Compruebe el nivel del líquido de frenos a través de la mirilla.

Si el nivel del líquido de frenos está por debajo de la marca, añada líquido de frenos de inmediato.

⚠Advertencia

1. Si el nivel del líquido de frenos está por debajo de la marca, puede indicar que el sistema de frenos presenta una fuga o que las pastillas de freno están completamente desgastadas. No continúe circulando. Haga que el sistema de frenos sea inspeccionado y reparado por un concesionario autorizado.

2. Con el tiempo, el líquido de frenos puede degradarse, lo que provoca una reducción del rendimiento de frenado. Sustituya el líquido de frenos a tiempo para mantener una eficacia de frenado óptima.

ES

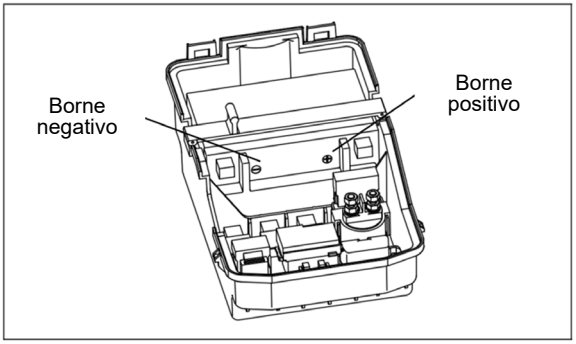
11. Mantenimiento de la batería

[Modelo de batería]

Modelo: MG14L-BS-C

Capacidad: 12 V 11,2 Ah

Carga estándar: 1 A~1,4 A × 6-8 horas



[Desmontaje e instalación de la batería]

Desmontaje:

1. Abra la cerradura del asiento y retire el cojín del asiento.
2. Retire la tapa de la caja de la batería y la correa de sujeción de la batería.
3. Desconecte primero el cable negativo (–).
4. A continuación, desconecte el cable positivo (+).
5. Retire la batería.

ES

Instalación:

1. Vuelva a instalar la batería siguiendo los pasos de desmontaje en orden inverso.
2. Conecte primero el cable positivo (+) y después el cable negativo (–). Asegúrese de que los bornes estén firmemente fijados y correctamente conectados; no invierta nunca la polaridad, ya que podría dañar los componentes eléctricos.

[Carga de la batería]

1. Abra la cerradura del asiento y retire el cojín del asiento.
2. Retire la tapa de la caja de la batería y la correa de sujeción de la batería; a continuación, desconecte primero el cable negativo y después el positivo, y extraiga la batería.

3. Conecte el cargador a la batería. Asegúrese de que la intensidad de carga esté ajustada a 1/10 de la capacidad de la batería (1-1,4 A). Por ejemplo, para una batería de 10 Ah, la intensidad de carga debe ser de 1 amperio.

4. Para obtener instrucciones detalladas sobre el uso del cargador, póngase en contacto con un concesionario autorizado.

[Inspección y mantenimiento de la batería]

1. Cuando la motocicleta se utiliza con frecuencia, el sistema de carga mantendrá automáticamente la batería completamente cargada. Sin embargo, si la motocicleta se utiliza con poca frecuencia o solo para trayectos cortos, es posible que la batería no reciba una carga suficiente. En estas situaciones, la batería se descargará gradualmente por sí sola. La velocidad de autodescarga varía en función del tipo de batería y de la temperatura ambiente.

2. Cuando la motocicleta no se utilice durante un periodo prolongado, la batería debe retirarse, cargarse y almacenarse. También se recomienda cargar la batería periódicamente.

3. Limpie periódicamente los bornes positivo (+) y negativo (–) de la batería.

4. Al sustituir la batería, utilice siempre una del mismo modelo y especificación para garantizar un funcionamiento correcto y la seguridad.

⚠Peligro

1. Los bornes de la batería y los componentes relacionados contienen plomo o compuestos de plomo, que pueden ser perjudiciales si entran en el torrente sanguíneo. Lávese siempre las manos después de manipular cualquier componente que contenga plomo.

2. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños en todo momento.

3. Las baterías contienen sustancias peligrosas, como ácido sulfúrico y plomo, que pueden ser perjudiciales tanto para las personas como para el medio ambiente. Las baterías usadas deben eliminarse o reciclarse de acuerdo con las leyes y normativas locales. No las deseche como residuos domésticos normales.

⚠Precaución

1. La sobrecarga o la carga insuficiente de la batería pueden acortar considerablemente su vida útil. Evite siempre ambas situaciones.

2. Si el vehículo se utiliza rara vez, compruebe semanalmente la tensión de la batería con un voltímetro. Si la tensión desciende demasiado, cargue la batería con un cargador adecuado.

3. Si el vehículo no va a utilizarse durante más de dos semanas, cargue la batería antes de guardarlo. Evite utilizar un cargador rápido automático, ya que puede sobrecargar y dañar la batería.

[Sustitución de fusibles]

El sistema eléctrico está equipado con un total de seis fusibles enchufables, incluido un fusible principal de 30 A; tres fusibles de 20 A para el ventilador de refrigeración, el sistema de iluminación y el motor del ABS; un fusible de 15 A para la ECU; y un fusible de 10 A para la ECU del ABS. Además, la caja de fusibles contiene tres fusibles de repuesto (uno de 20 A y dos de 15 A). Si un fusible se funde repetidamente, puede existir un cortocircuito o una sobrecarga en el sistema eléctrico; haga que el vehículo sea inspeccionado por un concesionario autorizado.

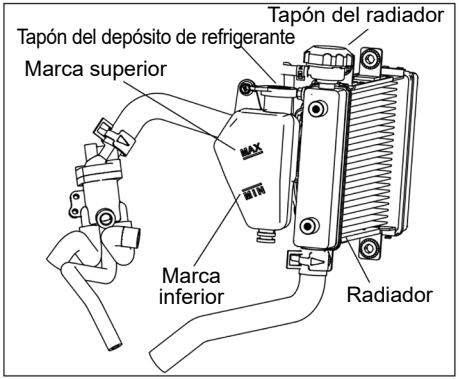
ES

Al sustituir un fusible, retire el fusible fundido e instale uno del mismo amperaje de entre los fusibles de repuesto suministrados.

⚠Advertencia

Antes de comprobar o sustituir un fusible, asegúrese de que el interruptor de encendido y todos los interruptores eléctricos estén apagados para evitar un cortocircuito. No utilice nunca un fusible con un amperaje diferente al especificado, ya que podría dañar el sistema eléctrico del vehículo, provocar un incendio o causar problemas como el fallo de la iluminación nocturna o un mal funcionamiento del motor durante la conducción.

12. Instrucciones de uso y mantenimiento del sistema de refrigeración del motor



[Sistema de refrigeración]

El sistema de refrigeración puede evitar el sobrecalentamiento del motor. Un uso y mantenimiento adecuados del sistema de refrigeración pueden prolongar la vida útil del motor.

El radiador se encuentra en la parte frontal del motor. En función de las condiciones de la vía, debe limpiarse periódicamente para eliminar polvo y residuos.

[Tipo de refrigerante]

El refrigerante tiene cinco características principales: anticorrosión, antipicaduras, alto punto de ebullición, antical y anticongelante.

El refrigerante suele prepararse mezclando anticongelante concentrado con agua blanda (agua purificada o destilada) en proporciones adecuadas. Ajuste la concentración a un nivel adecuado para la temperatura mínima pre-

ES

vista en la zona. Para un rendimiento óptimo del anticongelante, la concentración suele situarse entre el 40 % y el 50 %.

Se recomienda utilizar un refrigerante diseñado específicamente para motores de aleación de aluminio. Este refrigerante se mezcla previamente en fábrica y contiene anticongelante, inhibidores de corrosión, inhibidores de espuma y trazas de silicatos. El envase indicará el rango de temperatura ambiente adecuado para su uso.

[Comprobación de la cantidad de refrigerante]

La cantidad total de refrigerante del sistema de refrigeración es de aproximadamente 2000 ml.

1. Estacione la motocicleta sobre una superficie llana y manténgala en posición vertical.

2. Compruebe el nivel de refrigerante cuando el motor se esté enfriando; este debe situarse entre las marcas superior e inferior.

⚠Precaución

1. Este refrigerante es un fluido especial y no debe sustituirse por agua del grifo ni por otros líquidos, ya que podría causar daños en el motor.

2. Adquiera refrigerante diseñado para motores de aleación de aluminio en un concesionario autorizado.

3. Si es necesario cambiar el refrigerante o si existe una fuga, acuda a un concesionario autorizado para su sustitución y reparación.

[Añadir una pequeña cantidad de refrigerante]

Si el nivel de refrigerante en el depósito se encuentra en la marca inferior o por debajo de ella, añada inmediatamente el refrigerante especificado hasta que alcance la marca superior.

[Método de llenado]

1. Estacione la motocicleta sobre una superficie llana utilizando la pata y espere a que el motor se enfríe. Manipule los componentes calientes con precaución para evitar quemaduras.

2. Desenrosque con cuidado el tapón del radiador.

3. Llene el radiador con refrigerante hasta el borde superior y vuelva a colocar el tapón del radiador.

4. A continuación, compruebe y ajuste el nivel del depósito.

[Almacenamiento del refrigerante]

1. Cuando no se utilice, guarde el refrigerante en un recipiente específico y herméticamente cerrado.

2. Manténgalo en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños, ya que el refrigerante es tóxico.

3. Evite la contaminación con productos derivados del petróleo y no mezcle ni almacene conjuntamente refrigerantes de distintas marcas.

⚠Peligro

1. El anticongelante a base de etilenglicol es un disolvente orgánico tóxico y corrosivo. Evite salpicarlo sobre piezas de goma o superficies pintadas y evite el contacto directo con la piel. Si se produce un contacto accidental con goma, pintura o piel, enjuague inmediatamente con agua.

2. Al realizar trabajos en el motor, drene siempre el refrigerante antes de aflojar la tuerca del cilindro para evitar que el refrigerante entre en el cárter.

3. Debido a que el punto de ebullición del anticongelante es superior al del agua pura, no abra el tapón del radiador cuando el motor esté caliente (por encima de 60 °C), ni durante el funcionamiento normal ni después de aparcar. Hacerlo puede provocar quemaduras.

13. Limpieza y almacenamiento del vehículo

[Limpieza del vehículo]

1. La motocicleta debe limpiarse periódicamente para detectar a tiempo posibles daños, desgastes o fugas de aceite.

2. Durante la limpieza, es necesario esperar a que el motor se enfríe antes de aclarar con agua limpia. Limpie y seque la motocicleta y luego arranque el motor y déjelo funcionar durante unos minutos. Antes de circular por la carretera, compruebe los frenos y asegúrese de que los frenos delantero y trasero funcionen correctamente.

3. Piezas que no deben lavarse con agua a alta presión: Faros, intermitentes, interruptor de encendido, interruptores eléctricos, instrumentos, componentes y circuitos eléctricos, batería, filtro de aire, bujes de las ruedas, salidas del tubo de escape, piezas situadas bajo el depósito de combustible y culata del motor. Estos componentes deben limpiarse preferentemente con un paño.

4. El rendimiento de frenado puede disminuir después de la limpieza, por lo que debe comprobarse y ajustarse antes de su uso.

[Almacenamiento del vehículo]

Después de su uso, la motocicleta debe guardarse en un lugar seguro y seco, con poca variación de temperatura y buena ventilación. Si la motocicleta va a permanecer almacenada durante un periodo prolongado (más de 30 días), debe realizarse el mantenimiento necesario antes de su almacenamiento. Esto garantiza que los problemas que requieran atención se resuelvan y no se pasen por alto cuando la motocicleta vuelva a utilizarse. Para un almacenamiento prolongado (más de 30 días), además de los puntos anteriores, siga los siguientes requisitos adicionales de mantenimiento.

1. Limpie y seque la motocicleta y encere la superficie pintada de todo el vehículo.

2. Vacíe el combustible del depósito y pulverice un inhibidor de corrosión en el interior del depósito.

3. Drene completamente el aceite del motor y vuelva a llenar el cárter con aceite nuevo.

4. Retire la bujía e introduzca una pequeña cantidad (15-20 mililitros) de aceite de motor en el cilindro. A continuación, vuelva a instalar la bujía, ponga el contacto y pulse el botón de arranque durante 2-3 segundos para distribuir

uniformemente el aceite del motor sobre la pared del cilindro.

5. Retire la batería, limpie los bornes y los conectores del cableado para eliminar cualquier rastro de óxido y guárdela en un lugar fresco, seco y bien ventilado, alejado de la luz solar directa.

6. Infle los neumáticos a la presión recomendada y eleve la motocicleta sobre bloques acolchados para levantar del suelo tanto la rueda delantera como la trasera. Una presión baja de los neumáticos puede provocar un envejecimiento prematuro y la aparición de grietas en los neumáticos.

7. Cubra la entrada de aire del filtro de aire y la salida del tubo de escape del silenciador con un paño impregnado de aceite de motor nuevo para evitar la entrada de humedad.

8. Cubra la motocicleta con un material transpirable y guárdela en un lugar seguro y seco, con poca variación de temperatura y buena ventilación.

[Uso de la motocicleta tras un almacenamiento prolongado]

1. Retire la cubierta y limpie la motocicleta.

2. Si la tensión de la batería es demasiado baja para arrancar el vehículo, es necesario cargarla de inmediato.

3. Elimine el inhibidor de corrosión del depósito de combustible y añada combustible nuevo.

4. Pruebe la motocicleta en un lugar seguro y compruebe que su funcionamiento sea normal.

14. Vida útil y gestión del vehículo

[Vida útil del vehículo]

Siga las normativas establecidas por el organismo de tráfico o la oficina local de gestión de vehículos en relación con el periodo de uso del vehículo.

[Gestión del vehículo]

1. Eliminación del aceite de motor usado: El aceite de motor usado retirado de las motocicletas debe colocarse en bidones de plástico y entregarse a empresas de reciclaje para su eliminación. No se permite verter el aceite de motor usado de forma indiscriminada, ya que puede causar daños al medio ambiente, como al terreno, al suelo y a las fuentes de agua.

2. Eliminación de baterías usadas, luces, piezas exteriores, elementos filtrantes, neumáticos, piezas de hierro, piezas de aluminio y otros componentes: Estas piezas desechadas deben clasificarse y reciclarse. No deben eliminarse de forma indiscriminada y mucho menos desechar el ácido sulfúrico diluido de la batería, ya que puede causar daños a las personas o contaminar el medio ambiente.

3. Tras el desguace del vehículo, procédase conforme a las normativas de desguace de vehículos establecidas por el organismo de tráfico o la oficina local de gestión de vehículos.

15. Datos de ajuste relacionados con la motocicleta

Juego libre de la maneta de freno: 5-10 mm. Juego libre del puño del acelerador: 2-6 mm.

Juego libre del pedal de freno: 10-15 mm. Juego libre de la maneta de embrague: 5-10 mm.

Holgura de la cadena: 15-20 mm.

Separación entre electrodos de la bujía: 0,8-0,9 mm.

Juego de válvulas de admisión: 0,14-0,18 mm. Juego de válvulas de escape: 0,24-0,28 mm.

Par de apriete del tornillo de fijación del amortiguador trasero: 30-40 N·m.

Par de apriete del tornillo de fijación del manillar: 22-30 N·m. Valor del par de apriete de la tuerca del eje de la horquilla: 70-90 N·m.

Par de apriete de la tuerca de fijación del eje de la rueda delantera: 70-90 N·m. Valor de par de apriete de la tuerca de fijación del sistema de dirección: 50-70 N·m.

Par de apriete de la tuerca de fijación del eje de la rueda trasera: 120-140 N·m.

Par de apriete del tornillo de fijación entre el amortiguador delantero y la tija superior de la dirección: 10-14 N·m.

Par de apriete del tornillo de fijación del amortiguador delantero y la columna de dirección: 20-25 N·m.

Par de apriete de la tuerca de fijación de la suspensión del motor: M10, 30-40 N·m; M12, 50-60 N·m.

16. Tabla de parámetros técnicos principales

Modelo		N125V
Especificaciones del vehículo	Modelo del vehículo (nombre comercial)	N125V
	Tipo de vehículo	Motocicleta ordinaria de dos ruedas
	Capacidad de plazas	2 personas (un conductor y un pasajero)
	Tipo de dirección	Manillar
	Tipo de transmisión	Transmisión de seis velocidades de engranajes constantes
	Tipo de frenado	Rueda delantera: tipo disco; Rueda trasera: tipo disco
	Modo de accionamiento del freno	Rueda delantera: freno de mano; Rueda trasera: freno de pie
	Tipo de embrague	Embrague multidisco en baño de aceite
	Método de arranque	Arranque eléctrico
	Largo*Ancho*Alto	2065*780*1100 mm
	Distancia entre ejes	1400 mm
	Altura mínima al suelo	165 mm
	Peso en orden de marcha	185 kg
	Carga máxima admisible	180 kg
	Capacidad del depósito de combustible	16 l
	Capacidad de refrigerante	2000 ml
	Número de neumáticos	2
	Rueda delantera	110/70-17 M/C
	Rueda trasera	150/60 R17 M/C

Componente eléctrico	Método de encendido	ECU
	Modelo de bujía	TORCH B8RC
	Especificaciones del faro	12 V 17 W/33 W
	Especificaciones de los intermitentes	Led de 12 V
	Especificaciones del piloto trasero / luz de freno	Led de 12 V
	Valor de los fusibles	Cables principales: 30 A (1 unidad), 20 A (3 unidades), 15 A (1 unidad), 10 A (1 unidad); Fusibles de repuesto: 20 A (1 unidad), 15 A (2 unidades)
	Especificaciones de la batería	12 V 11,2 Ah
Motor	Tipo de motor	Bicilíndrico en V
	Modelo de motor	BD2V42MI
	Relación de compresión	11,8:1
	Cilindrada real	124,9 cc
	Potencia neta máxima	10,3 kW/9500 RPM
	Par máximo	10,9 N·m/6500 RPM
	Diámetro*carrera	φ42*45 mm
	Ralentí	1800±100 RPM
	Aceite de motor	SAE: 10W-40; API: SL o superior
	Capacidad de aceite del motor	2,2 l
	Grado de combustible	RON 95 o superior (E5)
	Separación entre electrodos de la bujía	0,8~0,9 mm

Transmisión	Relación primaria	3,737
	Relación de primera marcha	2,417
	Relación de segunda marcha	1,529
	Relación de tercera marcha	1,182
	Relación de cuarta marcha	1,043
	Relación de quinta marcha	0,909
	Relación de sexta marcha	0,808
	Relación de transmisión final	3,500
Prestacio-nes	Velocidad máxima	99 km/h
	Consumo de combustible	≤2,6 l/100 km
	Emisiones de CO_2	60 g/km

17. Averías y causas comunes de las motocicletas

Avería	Componente	Causa de la avería	Métodos
El vehículo no arranca.	Sistema de combustible	No hay combustible en el depósito.	Repostaje
		Obstrucción o daños en la bomba de combustible, mala calidad del combustible	Limpiar o sustituir
	Fusible	El fusible correspondiente está fundido.	Comprobar o sustituir
	Sistema de encendido	Avería de la bujía: excesivos depósitos de carbonilla y uso prolongado	Comprobar o sustituir
		Avería del capuchón de la bujía: mal contacto o quemado	Comprobar o sustituir
		Avería de la bobina de encendido: mal contacto o quemado	Comprobar o sustituir
		Avería de la bobina captadora: mal contacto o quemado	Comprobar o sustituir
		Avería en los cables de conexión: mal contacto	Comprobar o ajustar
	Sistema de presión del cilindro	Avería del mecanismo de arranque: desgaste o daños	Comprobar o sustituir
		Avería de las válvulas de admisión y escape y de los asientos de válvula: el combustible contiene demasiada goma o se ha utilizado durante un periodo prolongado.	Comprobar o sustituir
		Avería del cilindro, pistón o segmentos: el combustible contiene goma o las piezas presentan un desgaste excesivo.	Comprobar o sustituir
		Fuga de aire en el conducto de admisión: uso prolongado	Comprobar o sustituir
		Avería del calado de la distribución	Comprobar o sustituir

ES

Potencia insuficiente	Válvula y pistón	Excesivos depósitos de carbono en las válvulas de admisión y escape y en los pistones: mala calidad del combustible y del aceite	Reparar o sustituir
	Embrague	Deslizamiento del embrague: mala calidad del aceite, uso prolongado, sobrecarga	Ajustar o sustituir
	Cilindro, segmentos del pistón	Desgaste del cilindro y de los segmentos del pistón: mala calidad del aceite, uso prolongado	Cambio de aceite
	Sistema de frenos	Separación incompleta del freno: El freno está demasiado apretado	Ajustar
	Correa de transmisión	Correa demasiado tensa: ajuste incorrecto	Ajustar
	Motor	Sobrecalentamiento del motor: La mezcla es demasiado rica o demasiado pobre y la calidad del aceite del motor y del combustible es deficiente. Existen obstrucciones, etc.	Ajustar o sustituir
	Bujía	Separación incorrecta entre electrodos de la bujía, valor normal 0,8-0,9 mm	Ajustar o sustituir
	Conducto de admisión	Fuga de aire en el conducto de admisión: ajustar o sustituir tras un uso prolongado	Ajustar o sustituir
	Culata	Fuga en la culata o en las válvulas	Comprobar o sustituir
	Sistema eléctrico	Avería del sistema eléctrico	Comprobar o reparar
	Filtro de aire	Obstrucción del filtro de aire	Limpiar o ajustar

El faro y el piloto trasero no funcionan.	Cable	Mala conexión del circuito	Ajustar
	Fusible	El fusible está fundido.	Ajustar o sustituir
	Interruptores izquierdo y derecho	Contacto deficiente o interruptor dañado	Ajustar o sustituir
	Faro	Inspección de las bombillas y de los portalámparas	Ajustar o sustituir
	Rectificador	Inspección del regulador de tensión: mal contacto o quemado	Comprobar o sustituir
	Alternador	Inspección de la bobina del alternador: mal contacto o quemado	Comprobar o sustituir
El claxon no funciona.	Batería	La batería está descargada.	Ajustar o sustituir
	Interruptor izquierdo	Inspección del botón del claxon	Ajustar o sustituir
	Mazo de cables	Mal contacto del circuito	Ajustar o sustituir
	Claxon	Claxon dañado	Ajustar o sustituir

Estas son averías comunes de las motocicletas. Si su motocicleta presenta cualquier avería, acuda sin demora a un concesionario autorizado para su inspección y reparación.

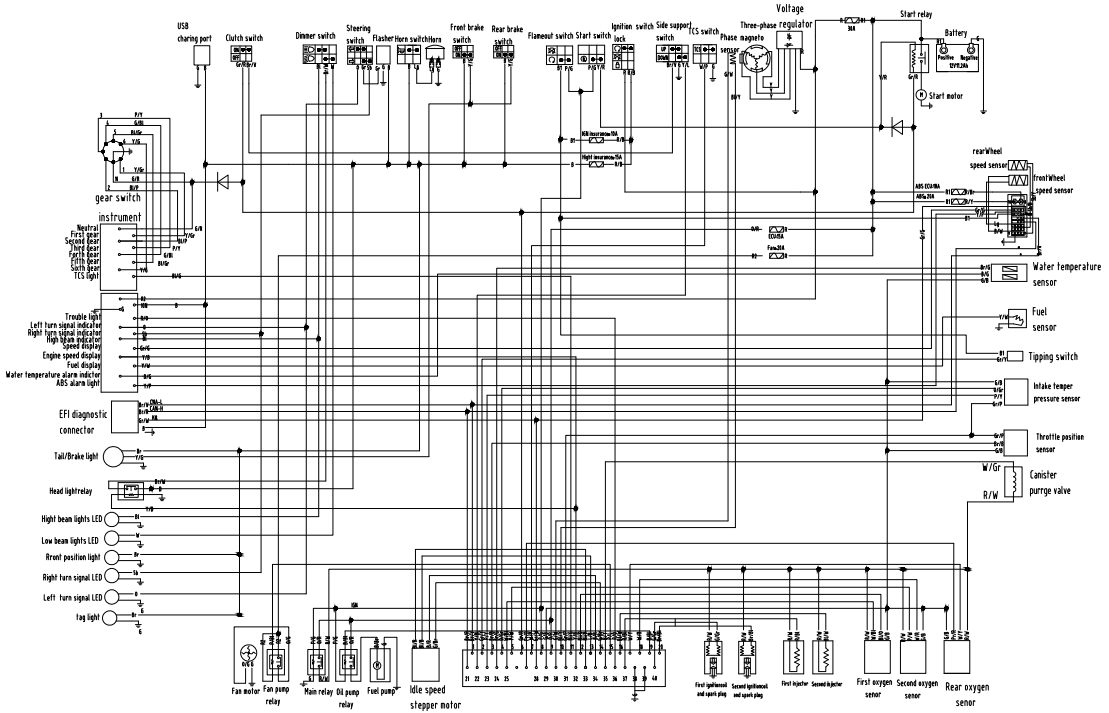
Tabla de códigos de avería	
Código de avería	Descripción
P 0118	Alta tensión / circuito abierto en el sensor de temperatura del cilindro
P 0117	Baja tensión en el circuito del sensor de temperatura del cilindro
P 0336	Interferencias de señal en el circuito del sensor de posición del cigüeñal
P 0335	El circuito del sensor de posición del cigüeñal no tiene señal.
P 2301	Bobina de encendido «A» en cortocircuito a alta tensión (cilindro 1)
P 2300	Bobina de encendido «A» en cortocircuito a baja tensión (cilindro 1) / circuito abierto
P 2304	Bobina de encendido «B» en cortocircuito a alta tensión (cilindro 2)
P 2303	Bobina de encendido «B» en cortocircuito a baja tensión (cilindro 2) / circuito abierto
P 0123	El sensor de posición del acelerador está en cortocircuito a alta tensión.
P 0122	El sensor de posición del acelerador está en cortocircuito a baja tensión / circuito abierto.
P 0459	Circuito de la electroválvula del canister de carbón activo en cortocircuito a alta tensión
P 0458	Circuito de la electroválvula del canister de carbón activo en cortocircuito a baja tensión / circuito abierto
P 0232	El relé de la bomba de combustible está en cortocircuito a alta tensión
P 0231	Relé de la bomba de combustible en cortocircuito a baja tensión / circuito abierto
P 0601	Error de verificación de la memoria de solo lectura de la ECM
P 0262	El inyector de combustible del cilindro 1 está en cortocircuito a alta tensión.
P 0261	El inyector de combustible del cilindro 1 está en cortocircuito a baja tensión / circuito abierto.
P 0265	El inyector de combustible del cilindro 2 está en cortocircuito a alta tensión.
P 0264	El inyector de combustible del cilindro 2 está en cortocircuito a baja tensión / circuito abierto.
P 0108	Alta tensión en el circuito del sensor de presión de admisión
P 0107	Baja tensión / circuito abierto en el circuito del sensor de presión de admisión

P 0113	Alta tensión / circuito abierto en el circuito del sensor de temperatura de admisión
P 0112	Baja tensión en el circuito del sensor de temperatura de admisión
P 0650	Avería del indicador de fallo EFI
P 0132	Sensor de oxígeno delantero del cilindro 1 en cortocircuito a alta tensión / circuito abierto
P 0131	Sensor de oxígeno delantero del cilindro 1 en cortocircuito a masa
P 0031	Calentador del sensor de oxígeno delantero del cilindro 1 en cortocircuito a baja tensión / circuito abierto
P 0032	Calentador del sensor de oxígeno delantero del cilindro 1 en cortocircuito a alta tensión
P 0138	Sensor de oxígeno delantero del cilindro 2 en cortocircuito a alta tensión / circuito abierto
P 0137	Sensor de oxígeno delantero del cilindro 2 en cortocircuito a masa
P 0037	Calentador del sensor de oxígeno delantero del cilindro 2 en cortocircuito a baja tensión / circuito abierto
P 0038	Calentador del sensor de oxígeno delantero del cilindro 2 en cortocircuito a alta tensión
P 0563	Alta tensión del sistema
P 0562	Baja tensión del sistema
P 0500	Avería del sensor de velocidad del vehículo
P 0505	Avería del control de ralentí

Los anteriores son códigos de avería comunes de las motocicletas. Si su motocicleta presenta averías, acuda sin demora a un concesionario autorizado para su inspección y reparación.

Recuerde: No intente solucionar las averías de la motocicleta por su cuenta, ya que podría provocar riesgos de seguridad o accidentes. Si lo hace y se produce un accidente de seguridad, usted será el responsable.

18. Diagrama del circuito eléctrico



ES


MORBIDELLI
MBP
N25V